# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 从舞厅到地狱(from The Ball-room To Hell) 000001

2. 从舞厅到地狱(from The Ball-room To Hell) 000002

3. 从舞厅到地狱(from The Ball-room To Hell) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 从舞厅到地狱(From the Ball-Room to Hell)


[frʌm; frəm][ðə; ði]
**FROM** **THE**
从 这

来自

[bɔːl] - [ruːm]
**Ball** - **Room**
球 - 房间

舞厅

[tuː; tə]
**TO**
到

到

[hel]
**HELL**
地狱

地狱

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[tiː] . [ə; eɪ] . ['fɔːknər]
**T** . **A** . **FAULKNER**
T . 一个 . 福克纳

塔·福克纳

[eks] - ['dænsɪŋ] ['mæstər]
**EX** - **DANCING** **MASTER**
前任 - 跳舞 掌握

前舞蹈大师

['fɔːrmərli] [prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['dænsɪŋ] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][eks] - ['prezɪdənt] [ʌv; əv]
**Formerly** **Proprietor** **of** **the** **Los** **Angeles** **Dancing** **Academy** **and** **ex** - **President** **of**
以前 业主 的 这 洛杉矶 洛杉矶 跳舞 学院 和 前任 - 总统 的
['dænsɪŋ] ['mæstərz] - [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] .
**Dancing** **Masters** ' **Association** **of** **the** **Pacific** **Coast** .
跳舞 大师 - 协会 的 这 太平洋 海岸 .

曾任洛杉矶舞蹈学院院长，太平洋沿岸舞蹈大师协会前任主席。

[ðə; ði] ['henri] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .
**THE** **HENRY** **PUBLISHING** **CO** .
这 亨利 出版 一氧化碳 .

亨利出版公司

- ['wɑːʃɪŋtən] [ˌes 'tiː] . , [ruːm] - .
**57** **Washington** **St** . , **Room** **16** .
- 华盛顿 英石 . , 房间 - .

华盛顿街57号，16室。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] .
**CHICAGO** .
芝加哥 .

芝加哥。

['kɑ:piraɪt] -
**Copyright** **1892**
版权 -

版权所有 1892 年

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[ɑ:r] . [ef] . ['henri] .
**R** **.** **F** **.** **HENRY** **.**
拉 . F . 亨利 .

RF HENRY。

['prefəs] .
**PREFACE** **.**
前言 .

前言。

[ju:; jʊ] [wɪl] , [maɪ] [dɪr] ['ri:dər] ,
**You** **will** **,** **my** **dear** **reader** **,**
你 将要 , 我的 亲爱的 读者 ,

你会的，我亲爱的读者。

[faɪnd] ['meni] ['veri] [pleɪn] [θɪŋz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌvərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ;
**find** **many** **very** **plain** **things** **between** **the** **two** **covers** **of** **this** **little** **book** **;**
寻找 许多 非常 清楚的 事物 之间 这 二 封面 的 这 小的 书 ;

在这本小册子的两页封面之间，你会发现许多非常朴实无华的东西；

[θɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] , [pər'hæps] , [ʃɑ:k] [jʊr; jər] ['mɑ:dəsti] [ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [dɪs'gʌst] [ju:; jʊ] [ˌɔ:ltə'geðər]
**things** **which** **will** **,** **perhaps** **,** **shock** **your** **modesty** **and** **probably** **disgust** **you** **altogether**
事物 哪个 将要 , 也许 , 震惊 你的 谦逊 和 大概 厌恶 你 共
.
**:**
.

有些事或许会让你感到羞愧难当，甚至可能让你感到彻底厌恶。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [faɪnd] ['mɪrli] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækts] [dɪs'gʌstɪŋ] ,
**But** **if** **you** **find** **merely** **the** **reading** **of** **the** **facts** **disgusting** **,**
但 如果 你 寻找 仅仅 这 阅读 的 这 事实 令人作呕 ,

但如果你仅仅因为阅读事实就感到厌恶，

[θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [dɪs'gʌstɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ri'ælәti] ,
**think** **how** **much** **more** **disgusting** **is** **the** **reality** **,**
思考 如何 很多 更多的 令人作呕 是 这 现实 ,

想想现实有多么令人作呕，

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pɔ:r'treɪ] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪn] [ə; eɪ]
**and** **how** **essential** **that** **some** **one** **should** **portray** **the** **evil** **to** **the** **public** **in** **a**
和 如何 基本的 那 一些 一 应该 写真 这 邪恶的 到 这 民众 在 一个
['mænər] [ɪm'presɪv] [ænd; ənd] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .
**manner** **impressive** **and** **not** **to** **be** **misunderstood** **.**
方式 感人的 和 不是 到 是 被误解 .

有人以令人印象深刻且不会引起误解的方式向公众描绘邪恶，这是多么重要啊。

[aɪ] [hæv; həv] ['nu:mərəs] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] [wɜ:rk] , [tʃi:f] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [haʊ'evər]
**I** **have** **numerous** **reasons** **for** **undertaking** **this** **work** **,** **chief** **among** **them** **,** **however**
我 有 很多的 原因 为了 承诺 这 工作 , 首席 之中 他们 , 然而
,
**,**
,

我从事这项工作有很多原因，其中最主要的是：

['biːɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][fɔːr; fər]['meni] [mʌnθs] , [felt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['duːti][tuː; tə][maɪ]
**being** **because** **I** **have** **for** **many** **months** **,** **felt** **it** **to** **be** **a** **duty** **to** **my**
存在 因为 我 有 为了 许多 几个月 , 毛毡 它 到 是 一个 责任 到 我的
[gɑːd] ,
**God** **,**
上帝 ,

因为几个月以来，我一直觉得这是我对上帝的责任。

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['feloʊ] - [mæn] .
**and** **to** **my** **fellow** **-** **man** **.**
和 到 我的 同伴 - 男人 .

以及对我的同胞们。

[neɪ] , [aɪ] [meɪ] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [jet] [mɔːr] [kən'saɪs][fɔːrm] ; [ænd; ənd] ['sɪmpli] [seɪ] ,
**Nay** **,** **I** **may** **put** **it** **in** **a** **yet** **more** **concise** **form** **;** **and** **simply** **say** **,**
不 , 我 可能 放 它 在 一个 然而 更多的 简洁的 形式 ; 和 简单地 说 ,

不，我还可以更简洁地表达：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['duːti][tuː; tə][maɪ][gɑːd] , [fɔːr; fər][aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə]
**because** **of** **a** **sense** **of** **duty** **to** **my** **God** **,** **for** **I** **believe** **the** **two** **to**
因为 的 一个 感觉 的 责任 到 我的 上帝 , 为了 我 相信 这 二 到
[biː; bi] [ɪn'seprəbl] .
**be** **inseparable** **.**
是 形影不离 .

因为我怀着对上帝的责任感，我相信两者是不可分割的。

[æz; əz][ðə; ði] [griːn] ['keɪlɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzbʌd] [hoʊldz][wɪð; wɪθ]
**As** **the** **green** **calyx** **of** **the** **rosebud** **holds** **with**
作为 这 绿色的 花萼 的 这 玫瑰花蕾 持有 和

就像玫瑰花蕾的绿色花萼紧紧包裹着

[ɪn][ɪts] [ɪm'breɪs] ['evriθɪŋ] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]['pɜːrfɪkt][roʊz][ɪn][ɔːl][ɪts] ['bjuːti] [ʌv; əv]
**in** **its** **embrace** **everything** **required** **to** **make** **up** **the** **perfect** **rose** **in** **all** **its** **beauty** **of**
在 它是 拥抱 一切 必需的 到 制作 向上 这 完美的 玫瑰 在 全部它是 美丽 的
[fɔːrm] ,
**form** **,**
形式 ,

它包含了构成完美玫瑰的所有要素，展现了玫瑰形态的所有美丽之处。

['tekstʃər] , [tɪnt][ænd; ənd][pər'fjuːm] ,
**texture** **,** **tint** **and** **perfume** **,**
质地 , 着色 和 香水 ,

质地、色调和香味

[soʊ][maɪ]['duːti][tuː; tə][maɪ][gɑːd] [ɪm'breɪsɪz] [maɪ] [hoʊl] ['duːti][tuː; tə][maɪ] ['feloʊ] - [mæn][ɪn][ɔːl][ɪts]
**so** **my** **duty** **to** **my** **God** **embraces** **my** **whole** **duty** **to** **my** **fellow** **-** **man** **in** **all** **its**
所以 我的 责任 到 我的 上帝 拥抱 我的 所有的 责任 到 我的 同伴 - 男人 在 全部它是
['bjuːti] [ʌv; əv]['kaɪndnəs] ,
**beauty** **of** **kindness** **,**
美丽 的 仁慈 ,

因此，我对上帝的责任包含了我对同胞的全部责任，包括他们身上所有美好的善良品质。

[lʌv] , [ænd; ənd]['eni] [help][ɔːr] ['wɔːrnɪŋ] [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] ,
**love** **,** **and** **any** **help** **or** **warning** **I** **may** **be** **able** **to** **give** **,**
爱 , 和 任何 帮助 或者 警告 我 可能 是 有能力的 到 给 ,

爱，以及我可能提供的任何帮助或警告，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['duːti][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [aʊt] ['boʊldli][ænd; ənd] ['pleɪnli] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ]

| and | if | that | duty | shall | lead | me | to | speak | out | boldly | and | plainly | a | warning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 那 | 责任 | 将 | 带领 | 我 | 到 | 说话 | 出去 | 大胆地 | 和 | 显然 | 一个 | 警告 |

[ə'genst] [ðə; ðɪ]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːpjələr] [ə'mjuːzmənt] ,

| against | the | evil | of | a | popular | amusement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 这 | 邪恶的 | 的 | 一个 | 受欢迎的 | 娱乐 | , |

如果这份职责促使我大胆而明确地发出警告，控诉大众娱乐的罪恶，

[aɪ] [wɪl] ['boʊldli][ænd; ənd] ['pleɪnli] [spiːk] ,

| I | will | boldly | and | plainly | speak | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 大胆地 | 和 | 显然 | 说话 | , |

我将大胆直言，

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [huːz] [aɪ][ˌeɪ 'em][ænd; ənd] [huːm] [aɪ] [sɜːrv] .

| and | leave | the | result | with | Him | whose | I | am | and | whom | I | serve | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 离开 | 这 | 结果 | 和 | 他 | 谁 | 我 | 是 | 和 | 谁 | 我 | 服务 | . |

并将结果交托给我所信仰和所侍奉的那一位。

['meni] [wɪl] , ['daʊtləs] , ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [bʊk] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pleɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

| Many | will | , | doubtless | , | object | to | the | book | on | account | of | the | plainness | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 将要 | , | 毫无疑问 | , | 目的 | 到 | 这 | 书 | 在 | 帐户 | 的 | 这 | 朴素 | 的 | 这 |

['læŋgwɪdʒ] [juːst] ;

| language | used | ; |
|---|---|---|
| 语言 | 用过的 | ; |

毫无疑问，许多人会因为这本书使用的语言过于浅显而反对它；

[bʌt; bət] , [maɪ] [frendz] , [aɪ][hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [truːθ] ,

| but | , | my | friends | , | I | have | endeavored | to | tell | the | truth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 我的 | 朋友们 | , | 我 | 有 | 努力 | 到 | 告诉 | 这 | 真相 | , |

但是，我的朋友们，我一直努力说真话。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , [dʌz] [nɑːt][æd'mɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] ['delɪkət]

| and | to | do | this | on | such | a | subject | , | does | not | admit | of | the | use | of | delicate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 做 | 这 | 在 | 这样的 | 一个 | 主题 | , | 做 | 不是 | 承认 | 的 | 这 | 使用 | 的 | 精美的 |

['læŋgwɪdʒ] .

| language | . |
|---|---|
| 语言 | . |

而要讨论这样一个话题，就不能使用委婉的语言。

[ə; eɪ][maɪld][hɪnt][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fækt] , [kloʊðd] [ɪn] ['flaʊəri] ['læŋgwɪdʒ] ,

| A | mild | hint | at | such | a | fact | , | clothed | in | flowery | language | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 温和的 | 暗示 | 在 | 这样的 | 一个 | 事实 | , | 穿着衣服 | 在 | 如花 | 语言 | , |

用华丽的辞藻包裹着对这一事实的淡淡暗示，

[wʊd] ['oʊnli] [sɜːrv] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [ɪm'preʃ(ə)n] ,

| would | only | serve | to | give | a | vague | impression | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 仅有的 | 服务 | 到 | 给 | 一个 | 模糊的 | 印象 | , |

只会给人留下模糊的印象。

[ænd; ənd] [wʊd] [fɔːl][fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɪʃ(ə)n] [aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ,

| and | would | fall | far | short | of | the | mission | I | wish | this | little | book | to | accomplish | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 落下 | 远的 | 短的 | 的 | 这 | 使命 | 我 | 希望 | 这 | 小的 | 书 | 到 | 完成 | , |

[vɪz] . :

| viz | . | : |
|---|---|---|
| 即 | . | : |

但这远远达不到我希望这本小册子完成的使命，即：

[ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [pər'tɪkjələrli] ['perənts] , [huː] [ɑːr; ər][blaɪnd]

| the | opening | of | the | eyes | of | the | people | , | particularly | parents | , | who | are | blind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 开幕 | 的 | 这 | 眼睛 | 的 | 这 | 人们 | , | 特别 | 父母 | , | WHO | 是 | 瞎的 |

[tuː; tə][ðə; ði]['ɔːf(ə)l]

| to | the | awful |
|---|---|---|
| 到 | 这 | 可怕 |

人们，特别是那些对可怕的事情视而不见的父母们，终于睁开了双眼。

['deɪndʒəz][ðer; ðər][ɑːr; ər][fɔːr; fər] [jʌŋ] ['gɝːlz][ɪn][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ə'kædəmi][ænd; ənd][bɔːl] - [ruːm] ,

| dangers | there | are | for | young | girls | in | the | dancing | academy | and | ball | - | room | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 危险 | 那里 | 是 | 为了 | 年轻的 | 女孩们 | 在 | 这 | 跳舞 | 学院 | 和 | 球 | - | 房间 | , |

[ænd; ənd][ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][sʌm; səm] ,

| and | of | leading | some | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 领导 | 一些 | , |

舞蹈学院和交谊舞厅对年轻女孩来说存在危险，而带头做某些事情也会造成危险。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

| if | possible | , |
|---|---|---|
| 如果 | 可能的 | , |

如果可能的话，

[tuː; tə] [fər'seɪk] ( [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] ) [ðə; ði][oʊld][ˌʌnˌsætɪs'fæktəri][laɪf][ʌv; əv] ['selfɪʃ] ['pleʒər]

| to | forsake | ( | as | I | have | done | ) | the | old | unsatisfactory | life | of | selfish | pleasure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 背叛 | ( | 作为 | 我 | 有 | 完毕 | ) | 这 | 老的 | 不令人满意 | 生活 | 的 | 自私 | 乐趣 |

[ænd; ənd] ['sɪnfl] [ɪn'dʌldʒəns] [ænd; ənd]['entər][ə'pɑːn][ðə; ði]['pjʊrɝ] ,

| and | sinful | indulgence | and | enter | upon | the | purer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 罪恶的 | 放纵 | 和 | 进入 | 之上 | 这 | 更纯净 | , |

放弃（就像我一样）过去那种自私享乐和罪恶放纵的不令人满意的生活，进入更纯洁的生活。

['noʊblɝ][ænd; ənd][fɑːr] ['hæpiːɝ] [laɪf] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] .

| nobler | and | far | happier | life | , | which | I | have | found | in | the | service | of | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更高贵 | 和 | 远的 | 更快乐 | 生活 | , | 哪个 | 我 | 有 | 成立 | 在 | 这 | 服务 | 的 | 这 | 主 | . |

我在侍奉主的过程中找到了更高尚、更幸福的生活。

[aɪ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [raɪt] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɪgnərənt] .

| I | do | not | undertake | to | write | upon | a | subject | of | which | I | am | ignorant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 承担 | 到 | 写 | 之上 | 一个 | 主题 | 的 | 哪个 | 我 | 是 | 无知 | . |

对于我不了解的主题，我不会贸然撰写文章。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [pər'hæps] ,

| There | are | , | perhaps | , |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | , | 也许 | , |

或许有，

[fjuː] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] [mɔːr] ['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɔːr] ['betər] [ˌɑːpər'tuːnətiz]

| few | people | living | who | have | had | more | practical | experience | or | better | opportunities |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 人们 | 活的 | WHO | 有 | 有 | 更多的 | 实际的 | 经验 | 或者 | 更好的 | 机会 |

[ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['influənsiz] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ðæn; ðən][maɪ'self] .

| of | finding | out | the | evil | influences | of | dancing | than | myself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 寻找 | 出去 | 这 | 邪恶的 | 影响 | 的 | 跳舞 | 比 | 我 | . |

很少有人比我拥有更多实践经验或更好的机会去发现舞蹈的不良影响。

[aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] [ænd; ənd][hæv; həv] [spent] [moʊst][ʌv; əv][maɪ]

| I | began | to | dance | at | the | age | of | twelve | and | have | spent | most | of | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 开始 | 到 | 舞蹈 | 在 | 这 | 年龄 | 的 | 十二 | 和 | 有 | 花费 | 最多 | 的 | 我的 |

[laɪf] [sɪns] [ðæt] [taɪm] ,

| life | since | that | time | , |
|---|---|---|---|---|
| 生活 | 自从 | 那 | 时间 | , |

我从十二岁开始学习舞蹈，此后我的大部分人生都奉献给了舞蹈。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] , [ɪn][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['pɑ:ləz] [ænd; ənd] [ə'kædəmiz] .

| until | within | a | few | months | , | in | the | dancing | parlors | and | academies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 之内 | 一个 | 很少 | 几个月 | ， | 在 | 这 | 跳舞 | 客厅 | 和 | 学院 | . |

几个月后，在舞蹈沙龙和舞蹈学院里就出现了这种情况。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][læst][sɪks] ['jɪrz] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:r; fər]

| For | the | last | six | years | I | have | been | a | teacher | of | dancing | and | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 最后的 | 六 | 年 | 我 | 有 | 到过 | 一个 | 老师 | 的 | 跳舞 | 和 | 为了 |

['sevrəl] ['jɪrz] [held][ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [ɪn]['fænsi][ænd; ənd] [raʊnd]

| several | years | held | the | championship | of | the | Pacific | Coast | in | fancy | and | round |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 年 | 握住 | 这 | 锦标赛 | 的 | 这 | 太平洋 | 海岸 | 在 | 想要 | 和 | 圆形的 |

['dænsɪŋ] .

| dancing | . |
|---|---|
| 跳舞 | . |

过去六年里，我一直担任舞蹈教师，并连续多年获得太平洋沿岸花式舞和圆舞的冠军。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['dænsəz, 'dænsɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]

| I | am | also | the | author | of | many | of | the | round | dances | which | are | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 还 | 这 | 作者 | 的 | 许多 | 的 | 这 | 圆形的 | 舞蹈 | 哪个 | 是 | 这 |

['pɑ:pjələr] [fædz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

| popular | fads | of | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 受欢迎的 | 时尚潮流 | 的 | 这 | 天 | . |

我也是许多当下流行的圆舞曲的作者。

[aɪ] ['mɪrli] [tel] [ju:; jʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [wer'ʌv] [aɪ] [spi:k] ,

| I | merely | tell | you | these | things | to | prove | to | you | that | I | know | whereof | I | speak | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 仅仅 | 告诉 | 你 | 这些 | 事物 | 到 | 证明 | 到 | 你 | 那 | 我 | 知道 | 其中 | 我 | 说话 | , |

我告诉你这些事，只是为了证明我知道自己在说什么。

[ænd; ənd][nɑ:t][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| and | not | because | I | am | proud | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 因为 | 我 | 是 | 自豪的 | 的 | 他们 | . |

并非因为我为他们感到骄傲。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

| On | the | contrary | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相反 | , |

相反，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɑ:roʊ] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ]

| it | is | the | greatest | sorrow | of | my | life | that | I | have | been | so | long | and | in | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 最 | 悲哀 | 的 | 我的 | 生活 | 那 | 我 | 有 | 到过 | 所以 | 长的 | 和 | 在 | 这样的 |

[æn; ən][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [wei] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]

| an | influential | way | connected | with | an | evil | which | I | know | to | have | been | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 有影响 | 方式 | 连接 | 和 | 一个 | 邪恶的 | 哪个 | 我 | 知道 | 到 | 有 | 到过 | 这 |

['ru:ɪn] ,

| ruin | , |
|---|---|
| 废墟 | , |

我一生中最悲哀的事情就是，我与一个我知道会造成毁灭的罪恶有着如此长久且影响深远的联系。

[bəuθ][ʌv; əv][soʊl][ænd; ənd]['bɑ:di] , [tu:; tə] ['meni] [ə; eɪ] [braɪt] [jʌŋ] [laɪf] .

| both | of | soul | and | body | , | to | many | a | bright | young | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 灵魂 | 和 | 身体 | , | 到 | 许多 | 一个 | 明亮的 | 年轻的 | 生活 | . |

无论是灵魂还是肉体，对许多年轻生命来说都是如此。

[ænd; ənd] [ɪf] , [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][gɑ:d] ,

| And | if | , | in | the | hands | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | , | 在 | 这 | 双手 | 的 | 上帝 | , |

如果，在上帝手中，

[aɪ][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][wʌn] - ['fɪftiəθ] [æz; əz]['meni] [soʊlz][tuː; tə][kraɪst]

| I | can | be | the | means | of | leading | one | - | fiftieth | as | many | souls | to | Christ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 是 | 这 | 方法 | 的 | 领导 | 一 | - | 第五十 | 作为 | 许多 | 灵魂 | 到 | 基督 |

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [siːn] [led][tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv][vaɪs][ænd; ənd][kraɪm] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]

| as | I | have | seen | led | to | a | life | of | vice | and | crime | through | the | influence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 有 | 已见 | 引领 | 到 | 一个 | 生活 | 的 | 副 | 和 | 犯罪 | 通过 | 这 | 影响 |

[ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ə'kædəmiz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [kə'nektɪd] ,

| of | dancing | academies | with | which | I | have | been | connected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 跳舞 | 学院 | 和 | 哪个 | 我 | 有 | 到过 | 连接 | , |

我能够引领五十分之一的灵魂归向基督，而我曾亲眼目睹许多人因我所接触过的舞蹈学院的影响而走上罪恶和犯罪的道路。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɔːr] [praʊd][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv]['evər] [bɪn] [ʌv; əv]['eni] ['priːviəs] [ə'tʃiːvmənts] .

| I | shall | be | more | proud | than | I | have | ever | been | of | any | previous | achievements | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 是 | 更多的 | 自豪的 | 比 | 我 | 有 | 曾经 | 到过 | 的 | 任何 | 以前的 | 成就 | . |

我将比以往任何成就都更加自豪。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʃæl; ʃəl] , [ɪn]['eni] [dɪ'griː] , [help][ɪn][ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]

| And | if | this | little | book | shall | , | in | any | degree | , | help | in | the | accomplishment | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 小的 | 书 | 将 | , | 在 | 任何 | 程度 | , | 帮助 | 在 | 这 | 成就 | 的 | 这 |

['pɜːrpəs] ,

| purpose | , |
|---|---|
| 目的 | , |

如果这本小册子能在某种程度上帮助实现这一目的，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔːr] [ðæn; ðən] [rɪ'peɪd] [fɔːr; fər][maɪ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ɪts] ['raɪtɪŋ] ,

| I | shall | feel | that | I | am | more | than | repaid | for | my | trouble | in | its | writing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 感觉 | 那 | 我 | 是 | 更多的 | 比 | 已偿还 | 为了 | 我的 | 麻烦 | 在 | 它是 | 写作 | , |

我会觉得，我为写作所付出的努力得到了丰厚的回报。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd]['glædli] [ɪn'dʊr] [ɔːl][ðə; ði] [hɑːrʃ] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd]

| and | shall | willingly | and | gladly | endure | all | the | harsh | criticism | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 心甘情愿 | 和 | 乐意 | 忍受 | 全部 | 这 | 残酷的 | 批评 | 和 |

[ˌkɑːndem'neɪʃn] [aɪ] [noʊ] [ɪts] ['raɪtɪŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

| condemnation | I | know | its | writing | will | bring | upon | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谴责 | 我 | 知道 | 它是 | 写作 | 将要 | 带来 | 之上 | 我 | . |

我知道我写这本书会招致严厉的批评和谴责，但我甘愿承受这一切。

[tiː] . [ə; eɪ] . ['fɔːknər] .

| T | . | A | . | Faulkner | . |
|---|---|---|---|---|---|
| T | . | 一个 | . | 福克纳 | . |

TA 福克纳。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] .

| FROM | THE | BALL | - | ROOM | TO | HELL | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 球 | - | 房间 | 到 | 地狱 | . |

从舞厅到地狱。

['prefəs] .

| PREFACE | . |
|---|---|
| 前言 | . |

前言。

['tʃæptər] [aɪ] .

| CHAPTER | I | . |
|---|---|---|
| 章 | 我 | . |

第一章

['tʃæptər] [iː] .

| CHAPTER | II | . |
|---|---|---|
| 章 | 二 | . |

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**CHAPTER III .**
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
**CHAPTER IV .**
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
**CHAPTER V .**
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
**CHAPTER VI .**
章 六年级 .

第六章

[ˌtestə'məʊniːəlz] .
**TESTIMONIALS .**
用户评价 .

用户评价。

['tʃæptər] [aɪ] .
**CHAPTER I .**
章 我 .

第一章

[fɜːrst] [ænd; ənd] [læst] [step] .
**FIRST AND LAST STEP .**
第一的 和 最后的 步 .

第一步，也是最后一步。

[sɪns] [maɪ][kən'vɜːrʒ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dænsɪŋ] ['mæstər][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði] " ['iːv(ə)l]
**Since my conversion from a dancing master and a servant of the " Evil**
自从 我的 转换 从 一个 跳舞 掌握 和 一个 仆人 的 这 " 邪恶的
[wʌn] " [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːrnɪst] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
**One " to an earnest Christian and a servant of the Lord Jesus Christ ,**
一 " 到 一个 认真 基督教 和 一个 仆人 的 这 主 耶稣 基督 ,

自从我从一名舞蹈老师和"邪恶者"的仆人转变为一名虔诚的基督徒和主耶稣基督的仆人以来，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [ˌem 'iː] : " [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [hɑːrm][ɪn] ['dænsɪŋ] ?
**the question has been repeatedly asked me : " Is there any harm in dancing ?**
这 问题 有 到过 反复 问 我 : " 是 那里 任何 伤害 在 跳舞 ?

有人反复问我："跳舞有什么害处吗？"

" [ænd; ənd] ['letərz] [ɪ'nuːmərəb(ə)l][hæv; həv] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]
**" And letters innumerable have been coming in with questions to the same**
" 和 信件 无数 有 到过 未来 在 和 问题 到 这 相同的
[ɪ'fekt] .
**effect .**
影响 .

"我们收到了无数封信件，询问的内容都大同小异。"

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['sɜːrk(ə)l][ðə; ði] [mɔːr] ['fɔːrsəbli][aɪ]

| The | more | I | mingle | with | people | outside | the | dancing | circle | the | more | forcibly | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 我 | 交融 | 和 | 人们 | 外部 | 这 | 跳舞 | 圆圈 | 这 | 更多的 | 强制 | 我 |

[ˌeɪ 'em] [meɪd] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] ['meni] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [huː] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ]

| am | made | to | realize | how | many | there | are | who | are | seeking | to | know | the | truth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 制成 | 到 | 意识到 | 如何 | 许多 | 那里 | 是 | WHO | 是 | 寻求 | 到 | 知道 | 这 | 真相 |

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] ,

| concerning | the | evil | of | dancing | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 有关 | 这 | 邪恶的 | 的 | 跳舞 | , |

我越是与舞蹈圈外的人接触，就越发真切地感受到，有很多人渴望了解舞蹈的罪恶真相。

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [mɔːr] [huː] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['siːkɪŋ] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ]

| and | how | many | thousands | more | who | , | if | they | are | not | seeking | that | knowledge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 许多 | 数千 | 更多的 | WHO | , | 如果 | 他们 | 是 | 不是 | 寻求 | 那 | 知识 |

,

,

,

还有成千上万的人，如果他们不主动寻求这种知识，又会怎样呢?

['sɜːrt(ə)nli] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

| certainly | ought | to | have | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | 应该 | 到 | 有 | 它 | . |

当然应该有。

[hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] ['prefəs] ?

| Have | you | read | the | preface | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 读 | 这 | 前言 | ? |

你读过前言吗?

[let] [ˌem 'iː] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni]

| Let | me | assure | you | in | the | first | place | that | I | am | well | aware | that | there | are | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 保证 | 你 | 在 | 这 | 第一的 | 地方 | 那 | 我 | 是 | 出色地 | 意识到的 | 那 | 那里 | 是 | 许多 |

[tʃɜːrtʃ] ['membər] [ænd; ənd] [prə'fesɪŋ] ['kristʃənz] [huː] [dæns] ;

| church | members | and | professing | Christians | who | dance | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教会 | 成员 | 和 | 声称 | 基督徒 | WHO | 舞蹈 | ; |

首先我要向你们保证，我非常清楚有很多教会成员和自称基督徒的人会跳舞;

[bʌt; bət] , [ɪf] [ɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [juː; jʊ] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [seɪf] [ə'mjuːzmənt] ,

| but | , | if | on | the | strength | of | this | you | deem | it | a | safe | amusement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 如果 | 在 | 这 | 力量 | 的 | 这 | 你 | 认为 | 它 | 一个 | 安全的 | 娱乐 | , |

但是，如果基于此你认为这是一种安全的娱乐方式，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['iːvnɪŋz] ,

| come | with | me | for | a | few | evenings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 和 | 我 | 为了 | 一个 | 很少 | 晚上 | , |

跟我一起待几个晚上吧。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , [let][jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt] [tel]

| and | when | you | have | seen | all | that | I | can | show | you | , | let | your | judgment | tell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 你 | 有 | 已见 | 全部 | 那 | 我 | 能 | 展示 | 你 | , | 让 | 你的 | 判断 | 告诉 |

[juː; jʊ] ,

| you | , |
|---|---|
| 你 | , |

当你看完我所能展示的一切之后，就让你的判断来告诉你答案吧。

['weðər] [juː; jʊ][kæn; kən] , [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] , [pleɪs] [jʊr; jər] [pjʊr] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði]

| whether | you | can | , | with | safety | , | place | your | pure | , | beautiful | daughter | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 你 | 能 | , | 和 | 安全 | , | 地方 | 你的 | 纯的 | , | 美丽的 | 女儿 | 在 | 这 |

['dænsɪŋ] [ə'kædəmi][ɔːr][bɔːl] - [ruːm] .

| dancing | academy | or | ball | - | room | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳舞 | 学院 | 或者 | 球 | - | 房间 | . |

你是否能够安全地将你纯洁美丽的女儿送入舞蹈学院或舞厅?

[let] [ˌjuː 'es][fɜːrst] [teɪk] [æn; ən] ['ɪnstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [sɪ'lekt] " ['dænsɪŋ] [ə'kædəmi] ,

| Let | us | first | take | an | instance | from | the | " | select | " | dancing | academy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 第一的 | 拿 | 一个 | 实例 | 从 | 这 | " | 选择 | " | 跳舞 | 学院 | , |

我们先以"精英"舞蹈学院为例，

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

| and | thus | begin | at | the | root | of | the | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 开始 | 在 | 这 | 根 | 的 | 这 | 事情 | . |

因此，要从问题的根源入手。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [gɜːrl] .

| Here | is | a | beautiful | young | girl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 是 | 一个 | 美丽的 | 年轻的 | 女孩 | . |

这是一位漂亮的年轻女孩。

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .

| Let | me | take | her | for | an | example | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 拿 | 她 | 为了 | 一个 | 例子 | . |

我以她为例。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['welθi] ['perənts] ;

| She | is | the | daughter | of | wealthy | parents | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 这 | 女儿 | 的 | 富裕 | 父母 | ; |

她是富裕家庭的女儿;

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [tuː; tə] [mɔːrn] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ;

| they | have | been | called | to | mourn | the | loss | of | two | of | their | children | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到过 | 称为 | 到 | 哀悼 | 这 | 损失 | 的 | 二 | 的 | 他们的 | 孩子们 | ; |

他们被召来悼念失去的两个孩子;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðer; ðər]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['treʒər] , [ðer; ðər] ['dɑːrlɪŋ] , [ðer; ðər]['aɪdl]['ɔːlmoʊst] ,

| and | this | is | their | only | remaining | treasure | , | their | darling | , | their | idol | almost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 他们的 | 仅有的 | 其余的 | 宝藏 | , | 他们的 | 亲爱的 | , | 他们的 | 偶像 | 几乎 | , |

这是他们仅存的珍宝，他们的心头挚爱，几乎是他们的偶像。

[huːm] [ðeɪ] [lʌv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .

| whom | they | love | more | than | their | own | lives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他们 | 爱 | 更多的 | 比 | 他们的 | 自己的 | 生活 | . |

他们爱他们胜过自己的生命。

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['evri] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [wɪtʃ] ['mɑːdərn][sə'saɪəti][diː]

| They | wish | to | bestow | upon | her | every | accomplishment | which | modern | society | de |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 希望 | 到 | 赐给 | 之上 | 她 | 每一个 | 成就 | 哪个 | 现代的 | 社会 | 德 |

他们希望将现代社会所赋予她的每一项成就都归功于她。

[mændz] ,

| mands | , |
|---|---|
| 指令 | , |

要求，

[soʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'naʊnst] [ðæt] [prɑːf] . — — [wɪl] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [sɪ'lekt] ['dænsɪŋ] [ə'kædəmi] [ðeɪ]

| so | when | it | is | announced | that | Prof | . | — | — | will | open | his | select | dancing | academy | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 什么时候 | 它 | 是 | 宣布 | 那 | 教授 | . | — | — | 将要 | 打开 | 他的 | 选择 | 跳舞 | 学院 | 他们 |

['heɪs(ə)n][tuː; tə] [pleɪs] [hɜːr; hər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

| hasten | to | place | her | under | his | instruction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 趋 | 到 | 地方 | 她 | 在下面 | 他的 | 操作说明 | . |

所以，当——教授宣布将开办他的精英舞蹈学院时，他们赶紧把她安排到他的指导下学习。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi] [siːmz] [ʃɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [im'breisiz] [hɜːr; hər][tuː; tə]

| At | first | she | seems | shocked | at | the | manner | in | which | he | embraces | her | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 她 | 似乎 | 震惊 | 在 | 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 他 | 拥抱 | 她 | 到 |

[tiːtʃ] [hɜːr; hər][ðə; ði]['leɪtɪst][wɔːlts] .

| teach | her | the | latest | waltz | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 教 | 她 | 这 | 最新的 | 华尔兹 | . |

起初，她似乎对他拥抱她教她最新华尔兹舞的方式感到震惊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜːr; hər][fɜːrst] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ][streɪndʒ][mæn] ,

| It | is | her | first | experience | in | the | arms | of | a | strange | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 她 | 第一的 | 经验 | 在 | 这 | 武器 | 的 | 一个 | 奇怪的 | 男人 | , |

这是她第一次投入陌生男人的怀抱。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɪmz] [prest] [tuː; tə][hɜːrz] ,

| with | his | limbs | pressed | to | hers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 四肢 | 按下 | 到 | 她的 | , |

他的四肢紧紧贴着她的四肢，

[ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər]['nætʃ(ə)rəl]['mɑːdəsti][ʃiː; ʃi] [ʃriŋks] [frʌm; frəm][soʊ][fə'mɪliər][ə; eɪ] [tʌtʃ] .

| and | in | her | natural | modesty | she | shrinks | from | so | familiar | a | touch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 她 | 自然的 | 谦逊 | 她 | 收缩 | 从 | 所以 | 熟悉的 | 一个 | 触碰 | . |

她生性羞涩，不愿接受如此亲密的触碰。

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ə; eɪ] [braɪt] [flʌʃ] [ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] [tʃiːk] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [wʌt]

| It | brings | a | bright | flush | of | indignation | to | her | cheek | as | she | thinks | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 带来 | 一个 | 明亮的 | 冲洗 | 的 | 愤慨 | 到 | 她 | 脸颊 | 作为 | 她 | 思考 | 什么 |

[æn; ən][ ʌn'leidi,laik ][ænd; ənd] [ɪn'diːsnt] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'suːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [huː] ,

| an | unladylike | and | indecent | position | to | assume | with | a | man | who | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 不淑女 | 和 | 不雅 | 位置 | 到 | 认为 | 和 | 一个 | 男人 | WHO | , |

想到自己竟然会摆出如此有失淑女风范、有失体统的姿态，她脸上不禁涌起一股强烈的愤慨。

[bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] , [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌtər] ['streɪndʒər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sez] [tuː; tə][hɜːr'self]

| but | a | few | hours | before | , | was | an | utter | stranger | , | but | she | says | to | herself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 很少 | 小时 | 前 | , | 曾是 | 一个 | 说出 | 陌生人 | , | 但 | 她 | 说道 | 到 | 她自己 |

:
:
:

但几个小时前，她还是个完全陌生的人，她对自己说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ['evri] [wʌn][mʌst; məst] [teɪk] [huː] [wɔːltsiz] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ə'pruːvd] [staɪl]

| " | This | is | the | position | every | one | must | take | who | waltzes | in | the | most | approved | style |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 这 | 位置 | 每一个 | 一 | 必须 | 拿 | WHO | 华尔兹 | 在 | 这 | 最多 | 得到正式认可的 | 风格 |

— [tʃɜːrtʃ] ['membər] [ænd; ənd][ɔːl] — [soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][hɑːrm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

| — | church | members | and | all | — | so | of | course | it | is | no | harm | for | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 教会 | 成员 | 和 | 全部 | — | 所以 | 的 | 课程 | 它 | 是 | 不 | 伤害 | 为了 | 我 | . |

“这是所有以最受认可的方式跳华尔兹的人——包括教会成员在内——都必须采取的立场，所以对我来说当然没有害处。”

" [ʃiː; ʃi] [ðʌs] [teɪks] [ðə; ði][fɜːrst][step][ɪn] ['kæstɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['delɪkət] [gɑːd] - ['gɪv(ə)n]['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ]

| " | She | thus | takes | the | first | step | in | casting | aside | that | delicate | God | - | given | instinct | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 因此 | 需要 | 这 | 第一的 | 步 | 在 | 铸件 | 旁边 | 那 | 精美的 | 上帝 | - | 给定 | 本能 | 哪个 |

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [gaɪd] [ʌv; əv] ['evri] [pjʊr] ['wʊmən][ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] .

| should | be | the | guide | of | every | pure | woman | in | such | matters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 是 | 这 | 指导 | 的 | 每一个 | 纯的 | 女士 | 在 | 这样的 | 事情 | . |

“因此，她迈出了抛弃上帝赋予的那种微妙的本能的第一步，而这种本能本应是每个纯洁女性在处理此类事情时的指导原则。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] [ləːnz] ['ræpɪdli] ,

| She | is | very | bright | and | learns | rapidly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 非常 | 明亮的 | 和 | 学习 | 快速 | , |

她非常聪明，学得很快。

[bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] [wiːks] [hæv; həv] [pæst] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɔːlts] [wel] ,

| but | a | few | weeks | have | passed | before | she | is | able | to | waltz | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 很少 | 周 | 有 | 通过了 | 前 | 她 | 是 | 有能力的 | 到 | 华尔兹 | 出色地 | , |

但几周过去了，她才能跳得很好地华尔兹。

[ænd; ənd][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ænd; ənd][moʊst]['gælənt] [men][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

| and | is | surrounded | by | the | handsomest | and | most | gallant | men | in | the | room | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 包围 | 经过 | 这 | 最英俊的 | 和 | 最多 | 英勇 | 男人 | 在 | 这 | 房间 | , |

他被房间里最英俊、最潇洒的男士们簇拥着。

[huː] ['flætər][hɜːr; hər][ʌn'tɪl][hɜːr; hər] [hed] [ɪz][kwaɪt] [tɜːrnd] .

| who | flatter | her | until | her | head | is | quite | turned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 奉承 | 她 | 直到 | 她 | 头 | 是 | 相当 | 转向 | . |

他们奉承她，直到她完全被迷惑。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ɪn'taɪərli] [ˌoʊvər'kʌm][hɜːr; hər] ['delɪkəsi] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪm'breɪst] [ɪn]['pʌblɪk][fɔːr; fər][hæf]

| She | has | entirely | overcome | her | delicacy | about | being | embraced | in | public | for | half |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 完全 | 克服 | 她 | 美味 | 关于 | 存在 | 拥抱 | 在 | 民众 | 为了 | 一半 |

[æn; ən]['aʊər][baɪ][streɪndʒ][men] .

| an | hour | by | strange | men | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小时 | 经过 | 奇怪的 | 男人 | . |

她已经完全克服了被陌生男人在公共场合拥抱半小时的敏感问题。

[ɪn][fækt][ʃiː; ʃi] ['ræðər] [laɪks][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

| In | fact | she | rather | likes | it | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | 她 | 相当 | 点赞 | 它 | 现在 | . |

事实上，她现在还挺喜欢的。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndɚz] [ɔːl] [deɪ] , [bɪˈfɔːr] ['dænsɪŋ] [skuːl] ,

| She | wonders | all | day | , | before | dancing | school | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 奇迹 | 全部 | 天 | , | 前 | 跳舞 | 学校 | , |

在舞蹈课开始前，她整天都在胡思乱想。

[ɪf] [ðæt] ['hænsəm] [mæn] [huː] ['dænsəz, 'dænsɪz][soʊ] " ['elɪgəntli] " [ænd; ənd] [sez] [sʌtʃ] [naɪs] [θɪŋz]

| if | that | handsome | man | who | dances | so | " | elegantly | " | and | says | such | nice | things |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那 | 英俊的 | 男人 | WHO | 舞蹈 | 所以 | " | 优雅地 | " | 和 | 说道 | 这样的 | 好的 | 事物 |

[tuː; tə][hɜːr; hər] ,

| to | her | , |
|---|---|---|
| 到 | 她 | , |

如果那个英俊的男人，舞姿“优雅”，对她说着甜言蜜语，

[wɪl] [æsk][hɜːr; hər][tuː; tə] [dæns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] - [naɪt] ,

| will | ask | her | to | dance | with | him | to | - | night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 问 | 她 | 到 | 舞蹈 | 和 | 他 | 到 | - | 夜晚 | , |

今晚他会邀请她跳舞。

[ænd; ənd][faɪndz][hɜːr'self] [ 'driːmiŋ ] [ʌv; əv] [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz][ɑːrm]

| and | finds | herself | dreaming | of | how | delightful | it | would | be | to | feel | his | arm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发现 | 她自己 | 做梦 | 的 | 如何 | 愉快 | 它 | 会 | 是 | 到 | 感觉 | 他的 | 手臂 |

[əˈbaʊt][hɜːr; hər] .

| about | her | . |
|---|---|---|
| 关于 | 她 | . |

她发现自己梦见，如果能感受到他的手臂环绕着自己，那该是多么美好。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][læst] [kʌmz] ; [ðə; ði] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [skwer] ['dænsəz, 'dænsɪz][ɑːr; ər] [gɔːn]

| The | evening | at | last | comes | ; | the | uninteresting | square | dances | are | gone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 晚上 | 在 | 最后的 | 来 | ; | 这 | 无聊 | 正方形 | 舞蹈 | 是 | 已消失 |

[θruː] [wɪð; wɪθ] ,

| through | with | , |
|---|---|---|
| 通过 | 和 | , |

夜幕终于降临；乏味的方块舞也结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːlts] [bɪ'gɪnz] .

| and | the | music | of | the | waltz | begins | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 音乐 | 的 | 这 | 华尔兹 | 开始 | . |

于是，华尔兹的音乐响起。

[hɜːr; hər]['pɑːrtnər][ɪz][ðə; ði][ə'pɑːloʊ][ʌv; əv][hɜːr; hər] [deɪ] [driːmz] .

| Her | partner | is | the | Apollo | of | her | day | dreams | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 伙伴 | 是 | 这 | 阿波罗 | 的 | 她 | 天 | 梦境 | . |

她的伴侣是她白日梦中的阿波罗。

[hiː; hi]['prɛsəz, 'prɛsɪz][hɜːr; hər][kloʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] ,

| He | presses | her | close | to | his | breast | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 出版社 | 她 | 关闭 | 到 | 他的 | 胸部 | , |

他将她紧紧地搂在怀里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [glaɪd]['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] [tə'geðər] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][bʌt; bət][wʌn] .

| and | they | glide | over | the | floor | together | as | if | the | two | were | but | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 滑行 | 超过 | 这 | 地面 | 一起 | 作为 | 如果 | 这 | 二 | 是 | 但 | 一 | . |

它们一起在地板上滑行，仿佛两人融为一体。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['reɪzɪz] [hɜːr; hər] [aɪz] , ['tɪmɪdli] [æt; ət][fɜːrst] , [tuː; tə] [ðæt] ['hænsəm] [bʌt; bət] [dɪ'siːtf(ə)l] [feɪs] ,

| When | she | raises | her | eyes | , | timidly | at | first | , | to | that | handsome | but | deceitful | face | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 提高 | 她 | 眼睛 | , | 胆怯地 | 在 | 第一的 | , | 到 | 那 | 英俊的 | 但 | 欺骗性的 | 脸 | , |

当她抬起头，起初有些胆怯，看向那张英俊却又充满欺骗性的脸庞时，

[naʊ] [soʊ][kloʊz][tuː; tə][hɜːr; hər][oʊn] , [ðə; ði] [lʊk] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [miːt] [hɜːrz] ,

| now | so | close | to | her | own | , | the | look | that | is | in | his | eyes | as | they | meet | hers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 所以 | 关闭 | 到 | 她 | 自己的 | , | 这 | 看 | 那 | 是 | 在 | 他的 | 眼睛 | 作为 | 他们 | 见面 | 她的 | , |

现在两人如此亲近，当他们的目光交汇时，他眼中的神情……

[siːmz] [tuː; tə][bɜːrn]['ɪntuː][hɜːr; hər] ['veri] [soʊl] .

| seems | to | burn | into | her | very | soul | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 到 | 烧伤 | 进入 | 她 | 非常 | 灵魂 | . |

仿佛灼烧进了她的灵魂深处。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ,

| A | strange | , |
|---|---|---|
| 一个 | 奇怪的 | , |

奇怪的，

[swiːt] [θrɪl] ['ʃeɪks] [hɜːr; hər] ['veri] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [liːvz] [hɜːr; hər] [wiːk] [ænd; ənd] ['paʊərləs]

| sweet | thrill | shakes | her | very | being | and | leaves | her | weak | and | powerless |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甜的 | 刺激 | 奶昔 | 她 | 非常 | 存在 | 和 | 树叶 | 她 | 虚弱的 | 和 | 无力 |

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'pend] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] [ə'pɑːn][ðə; ði][ɑːrm] [wɪtʃ] [ɪz] ['presɪŋ] [hɜːr; hər]

| and | obliged | to | depend | for | support | upon | the | arm | which | is | pressing | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有义务 | 到 | 依赖 | 为了 | 支持 | 之上 | 这 | 手臂 | 哪个 | 是 | 紧迫 | 她 |

[tuː; tə][hɪm'self][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'dʒestɪv] ['mænər] ,

| to | himself | in | such | a | suggestive | manner | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他自己 | 在 | 这样的 | 一个 | 暗示性的 | 方式 | , |

甜蜜的快感撼动了她的灵魂，让她变得虚弱无力，不得不依靠那只以如此挑逗的方式将她搂在怀里的手臂来支撑自己。

[bʌt; bət][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wʌn][ænd; ənd] [grəuz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns]

| but | the | sensation | is | a | pleasant | one | and | grows | to | be | the | very | essence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 感觉 | 是 | 一个 | 令人愉快的 | 一 | 和 | 生长 | 到 | 是 | 这 | 非常 | 本质 |

[ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf] .

| of | her | life | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 她 | 生活 | . |

但这种感觉令人愉悦，并逐渐成为她生活的本质。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɑːrtnər] [feilz] , [θruː] ['ɪgnərəns] [ɔːr] ['ɪnəsns] , [tuː; tə] [ə'raʊz] [ɪn][hɜːr; hər] [ðiːz]

| If | a | partner | fails | , | through | ignorance | or | innocence | , | to | arouse | in | her | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 伙伴 | 失败 | , | 通过 | 无知 | 或者 | 无辜 | , | 到 | 引起 | 在 | 她 | 这些 |

['fiːlɪŋz] ,

| feelings | , |
|---|---|
| 情怀 | , |

如果伴侣由于无知或天真而未能唤起她这些感觉，

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [dæns] , ['mentəli] [staɪlz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] " [bɔːr] ,

| she | does | not | enjoy | the | dance | , | mentally | styles | him | a | " | bore | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做 | 不是 | 享受 | 这 | 舞蹈 | , | 精神上 | 风格 | 他 | 一个 | " | 钻孔 | , |

她不喜欢跳舞，心里觉得他"很无聊"。

" [ænd; ənd] [weɪsts] [noʊ] [mɔːr] [wɔːltsiz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

| " | and | wastes | no | more | waltzes | on | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 废物 | 不 | 更多的 | 华尔兹 | 在 | 他 | . |

"并且不再浪费时间在他身上跳华尔兹了。"

[ʃiː; ʃi] [grəuz] [mɔːr] [boʊld] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ʃaɪ] [glɑːnsiz] [æt; ət][fɜːrst] ,

| She | grows | more | bold | , | and | from | being | able | to | return | shy | glances | at | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 生长 | 更多的 | 大胆的 | , | 和 | 从 | 存在 | 有能力的 | 到 | 返回 | 害羞的 | 眼神 | 在 | 第一的 | , |

她变得越来越大胆，从起初只能羞涩地回望别人，

[ɪz] [suːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [mɔːr] ['derɪŋ] [wʌnz][ʌn'tɪl] , [wɪð; wɪθ] [hɑːrt] ['biːtɪŋ] [ə'genst] [hɑːrt] ,

| is | soon | able | to | meet | more | daring | ones | until | , | with | heart | beating | against | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 很快 | 有能力的 | 到 | 见面 | 更多的 | 大胆 | 一个 | 直到 | , | 和 | 心 | 殴打 | 反对 | 心 | , |

很快，他就能遇到更大胆的人，直到心跳加速，

[hænd] [klɑːspt] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [aɪz] ['lʊkɪŋ] ['bɜːrnɪŋ] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [lɪps] [der] [nɑːt] [spiːk] ,

| hand | clasped | in | hand | , | and | eyes | looking | burning | words | which | lips | dare | not | speak | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手 | 紧握 | 在 | 手 | , | 和 | 眼睛 | 寻找 | 燃烧 | 字 | 哪个 | 嘴唇 | 敢 | 不是 | 说话 | , |

双手紧握，眼神炽热，话语灼热却哽在喉咙，却不敢说出口。

[ðə; ði][wɔːlts] [bɪ'kʌmz] [wʌn] [lɔːŋ] , [swiːt] [ænd; ənd] ['pjʊrli] ['senʃuəl] ['pleʒər] .

| the | waltz | becomes | one | long | , | sweet | and | purely | sensual | pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 华尔兹 | 变成 | 一 | 长的 | , | 甜的 | 和 | 纯粹 | 感性的 | 乐趣 | . |

华尔兹变成了一段漫长、甜蜜而纯粹的感官享受。

[ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [θɪŋz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][spend][hɜːr; hər]

| The | more | profitable | things | upon | which | she | has | been | accustomed | to | spend | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 有利可图 | 事物 | 之上 | 哪个 | 她 | 有 | 到过 | 习惯 | 到 | 花费 | 她 |

她习惯于把钱花在更有利可图的事情上

[taɪm][ænd; ənd] [θɔːt] , [luːz] [ɔːl] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

| time | and | thought | , | lose | all | attraction | for | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 和 | 想法 | , | 失去 | 全部 | 景点 | 为了 | 她 | , |

随着时间的推移和思考，我对她失去了所有兴趣。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [wɪtʃ] [ˌɪntə'viːnz] [bɪ'twiːn] ['dænsɪŋ] [skuːl] ['iːvnɪŋz] , [ʃiː; ʃi] ['fiːdz]

| and | during | the | time | which | intervenes | between | dancing | school | evenings | , | she | feeds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 期间 | 这 | 时间 | 哪个 | 介入 | 之间 | 跳舞 | 学校 | 晚上 | , | 她 | 饲料 |

[hɜːr; hər][roʊ'mæntɪk] ['pæʃ(ə)n] [ɑːn]['nɑːvəlz] ,

| her | romantic | passion | on | novels | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 浪漫的 | 热情 | 在 | 小说 | , |

在舞蹈学校晚间课程的间隙，她会通过阅读小说来滋养自己的浪漫情怀。

[ʌn'fɪt][fɔːr; fər]['eni]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [riːd] ,

| unfit | for | any | person | to | read | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不合格 | 为了 | 任何 | 人 | 到 | 读 | , |

不适合任何人阅读。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi] ['entərd]
**and** **which** **would** **have** **been** **without** **special** **interest** **to** **her** **before** **she** **entered**
和 哪个 会 有 到过 没有 特别的 兴趣 到 她 前 她 进入
[ðə; ði] ['dænsɪŋ] [skuːl] .
**the** **dancing** **school** **.**
这 跳舞 学校 .

在她进入舞蹈学校之前，她对这些事情原本并不感兴趣。

[ʃi:; ʃi][s'pendz] [mʌtʃ] [θɔ:t] [ə'pɑ:n] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [tend][tu:; tə] [dɪ'veləp] [hɜ:r; hər] ['loʊər] ['neɪtʃər]
**She** **spends** **much** **thought** **upon** **those** **things** **which** **tend** **to** **develop** **her** **lower** **nature**
她 花费 很多 想法 之上 那些 事物 哪个 趋向 到 发展 她 降低 自然
,
**,**
,

她花了很多心思思考那些会助长她低级本性的事情。

[fɔ:r; fər] " [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ] , [soʊ][ɪz][hi:; hi] .
**for** **"** **as** **a** **man** **thinketh** **,** **so** **is** **he** **.**
为了 " 作为 一个 男人 思考 , 所以 是 他 .

因为"人怎样思量，他为人就是怎样。"

" [ʃi:; ʃi][hæz; həz]['nevər] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] ['wɪlɪŋli] [ɪk'spres] [tu:; tə]
**"** **She** **has** **never** **before** **had** **a** **thought** **she** **would** **not** **willingly** **express** **to**
" 她 有 绝不 前 有 一个 想法 她 会 不是 心甘情愿 表达 到
[hɜ:r; hər] ['mʌðər] .
**her** **mother** **.**
她 母亲 .

"她以前从未有过不愿与母亲分享的想法。"

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [ʌv; əv][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][gɜ:rl] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]
**But** **now** **she** **thinks** **of** **and** **discusses** **with** **her** **girl** **friends** **of** **the**
但 现在 她 思考 的 和 讨论 和 她 女孩 朋友们 的 这
['dænsɪŋ] [skuːl] ,
**dancing** **school** **,**
跳舞 学校 ,

但现在她会想起舞蹈学校的女朋友们，并和她们讨论这件事。

['sʌbdʒekts] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm] ['menʃənɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['mʌðər] .
**subjects** **which** **she** **would** **shrink** **from** **mentioning** **to** **her** **mother** **.**
主题 哪个 她 会 收缩 从 提及 到 她 母亲 .

她不愿跟母亲提及的话题。

[oʊ] , ['fu:lɪʃ] [gɜ:rl] , [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][bʌt; bət] [rɪ'membər] [ðæt] [hɜ:r; hər][best] [frend] [wʌz; wəz]
**O** **,** **foolish** **girl** **,** **if** **she** **had** **but** **remembered** **that** **her** **best** **friend** **was**
哦 , 愚蠢 女孩 , 如果 她 有 但 记得 那 她 最好的 朋友 曾是
[hɜ:r; hər] ['mʌðər] ,
**her** **mother** **,**
她 母亲 ,

哦，愚蠢的女孩，如果她能记住她最好的朋友是她的母亲就好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [θɔ:ts] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪk'spres] [tu:; tə][hɜ:r; hər][wɜ:r; wər] [θɔ:ts] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]
**and** **that** **thoughts** **she** **could** **not** **express** **to** **her** **were** **thoughts** **in** **which** **she**
和 那 想法 她 可以 不是 表达 到 她 是 想法 在 哪个 她
[ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [ɪn'dʌldʒ] ,
**should** **never** **indulge** **,**
应该 绝不 放纵 ,

而那些她无法向她表达的想法，也是她永远不应该沉溺其中的想法。

[wʌt] [ˌʌn'toʊld] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sperd] .
**what** **untold** **sorrow** **and** **shame** **she** **might** **have** **been** **spared** **.**
什么 不明 悲哀 和 耻辱 她 可能 有 到过 幸存 .

她本可以免受多少难以言喻的悲伤和耻辱。

[ʃiː; ʃi]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'kædəmi][ænd; ənd][ɪz] [kɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrl][ʌv; əv]

| She | graduates | from | the | academy | and | is | caught | into | the | whirl | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 毕业生 | 从 | 这 | 学院 | 和 | 是 | 捕捉 | 进入 | 这 | 旋转 | 的 |

[sə'saɪəti] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]

| society | , | and | her |
|---|---|---|---|
| 社会 | , | 和 | 她 |

她从学院毕业后，便被卷入了社会的漩涡之中，而她的

[laɪf] [bɪ'kʌmz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [wʌn] [raʊnd] [ʌv; əv] ['pleʒər] — [wʌn] [raʊnd] ['sɜːrt(ə)nli][ʌv; əv]['pɑːrlər]

| life | becomes | what | is | called | one | round | of | pleasure | — | one | round | certainly | of | parlor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 变成 | 什么 | 是 | 称为 | 一 | 圆形的 | 的 | 乐趣 | — | 一 | 圆形的 | 当然 | 的 | 客厅 |

['dænsəz, 'dænsɪz] ,

| dances | , |
|---|---|
| 舞蹈 | , |

人生变成了一轮享乐——当然，也只是一轮室内舞会。

['soʊʃ(ə)l][hɑːps][ænd; ənd][grænd][bɔːlz][wɪð; wɪθ] [ʃæm'peɪn] ['dinəz] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['goʊɪŋz][hoʊm] (

| social | hops | and | grand | balls | with | champaign | dinners | and | early | goings | home | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会的 | 酒花 | 和 | 盛大 | 球 | 和 | 原野 | 晚餐 | 和 | 早期的 | 行进 | 家 | ( |

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

| early | in | the | morning | , |
|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | , |

社交聚会和盛大舞会，香槟晚宴，以及清晨早早回家，

[ʌv; əv] [kɔːrs] ) .

| of | course | ) | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | ) | . |

当然)。

[ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɔːl][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl]['grændʒər] .

| This | evening | there | is | to | be | a | ball | of | unusual | grandeur | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 晚上 | 那里 | 是 | 到 | 是 | 一个 | 球 | 的 | 异常 | 宏伟 | . |

今晚将举行一场盛大的舞会。

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv] ['geɪəti] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - [skuːl]

| The | last | of | the | season | of | gaiety | , | and | the | closing | of | the | dancing | - | school |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 的 | 这 | 季节 | 的 | 欢乐 | , | 和 | 这 | 结束 | 的 | 这 | 跳舞 | - | 学校 |

[tɜːrm] .

| term | . |
|---|---|
| 学期 | . |

欢乐季节的尾声，也是舞蹈学校学期的结束。

['aʊər; ɑːr] [frend] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi]['prez(ə)nt] .

| Our | friend | will | surely | be | present | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 朋友 | 将要 | 一定 | 是 | 展示 | . |

我们的朋友一定会到场。

[let] [ˌjuː 'es] [ə'tend] .

| Let | us | attend | . |
|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 出席 | . |

我们参加吧。

[wʌt] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['bjuːti] , ['^eiəti] [ænd; ənd] ['splendər] .

| What | a | scene | of | beauty | , | gayety | and | splendor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 场景 | 的 | 美丽 | , | 同性恋 | 和 | 辉煌 | . |

多么美丽、欢乐、辉煌的景象啊！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] [siːnz] [ðə; ði]['poʊət] [roʊt] :

| It | must | have | been | of | just | such | scenes | the | poet | wrote | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 有 | 到过 | 的 | 只是 | 这样的 | 场景 | 这 | 诗人 | 写道 | : |

诗人笔下描绘的想必正是这样的场景：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['revlri] [baɪ] [naɪt] ,

| " | There | was | a | sound | of | revelry | by | night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 曾是 | 一个 | 声音 | 的 | 狂欢 | 经过 | 夜晚 | , |

"夜里传来欢庆的声音，

[ænd; ənd] ['bɛldʒəmz] ['kæpɪt(ə)l][hæd; həd] ['gæðərd] [ðen] —

| And | Belgium's | capital | had | gathered | then | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 比利时的 | 首都 | 有 | 聚集 | 然后 | — |

当时比利时首都聚集了——

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] " —

| Her | beauty | and | chivalry | " | — |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 美丽 | 和 | 骑士精神 | " | — |

她的美貌和骑士精神"——

[bʌt; bət] [siː] ,

| But | see | , |
|---|---|---|
| 但 | 看 | , |

但是你看，

[ðer; ðər][ɪz]['aʊər; ɑːr] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ə'kædəmi] [dʒʌst] ['entərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv]

| there | is | our | friend | of | the | dancing | academy | just | entering | on | the | arm | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 我们的 | 朋友 | 的 | 这 | 跳舞 | 学院 | 只是 | 进入 | 在 | 这 | 手臂 | 的 |

[hɜːr; hər][dɪ'voʊtɪd] ['fɑːðər] .

| her | devoted | father | . |
|---|---|---|---|
| 她 | 奉献 | 父亲 | . |

瞧，我们舞蹈学院的那位朋友正挽着她慈爱的父亲的胳膊走进来。

[θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [wiː; wi][fɜːrst][met][hɜːr; hər] .

| Three | months | have | passed | since | we | first | met | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 几个月 | 有 | 通过了 | 自从 | 我们 | 第一的 | 遇见 | 她 | . |

自从我们第一次见到她以来，已经过去了三个月。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [mʌtʃ] [tʃeɪndʒd] , [jet] [wʌn][kæn; kən] ['skersli] [siː] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [kən'sɪsts] .

| She | is | much | changed | , | yet | one | can | scarcely | see | in | what | the | change | consists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 很多 | 已更改 | , | 然而 | 一 | 能 | 几乎 | 看 | 在 | 什么 | 这 | 改变 | 由 | . |

她变化很大，但人们却很难看出她究竟变化了什么。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [jet] [nɑːt][ðə; ði] [seɪm] .

| The | face | is | the | same | , | yet | not | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 脸 | 是 | 这 | 相同的 | , | 然而 | 不是 | 这 | 相同的 | . |

脸一样，却又不一样。

[ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] ['kɔːrsnəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ]

| There | is | just | the | shadow | of | coarseness | in | it | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 只是 | 这 | 阴影 | 的 | 粗糙度 | 在 | 它 | , | 一个 |

其中只有一丝粗糙的影子，

['lɪt(ə)l] [les] [ʌv; əv][fræŋk] ['ɪnəsns] [ænd; ənd] [truː] [rɪ'faɪnmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [treɪs] , [nɑːt][ɪg'zæktli]

| little | less | of | frank | innocence | and | true | refinement | , | and | a | trace | , | not | exactly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 较少的 | 的 | 坦率 | 无辜 | 和 | 真的 | 精炼 | , | 和 | 一个 | 痕迹 | , | 不是 | 确切地 |

[ʌv; əv] [ɪl] - [helθ] ,

| of | ill | - | health | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 患病的 | - | 健康 | , |

少了几分坦率的纯真和真正的优雅，还有一丝——并非完全是疾病的迹象——

[bʌt; bət][ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv] ['freʃnəs] .

| but | a | want | of | freshness | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 想 | 的 | 新鲜 | . |

但缺乏新鲜感。

[ðɪs] [læst][ɪz] , [haʊ'evər] , [wel] [kən'si:ld] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][kɑ:z'metɪks] ,

| This | last | is | , | however | , | well | concealed | by | the | use | of | cosmetics | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 是 | , | 然而 | , | 出色地 | 暗 | 经过 | 这 | 使用 | 的 | 化妆品 | , |

然而，最后一点可以通过化妆很好地掩盖起来。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [gɜ:rl] ,

| and | she | is | still | a | very | beautiful | girl | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 是 | 仍然 | 一个 | 非常 | 美丽的 | 女孩 | , |

她依然是一位非常漂亮的女孩。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑ:nd] ['fɑ:ðɚz] [hɑ:rt] [swelz] [wɪð; wɪθ][praɪd][æz; əz][hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] ['hæns(ə)m]

| and | the | fond | father's | heart | swells | with | pride | as | he | sees | the | handsomest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 喜爱 | 父亲的 | 心 | 涌浪 | 和 | 自豪 | 作为 | 他 | 看到 | 这 | 最英俊的 |

[ænd; ənd][moʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:l] - [ru:m] [pres] ['i:gərli] ['fɔ:rwərd][tu:; tə]

| and | most | fashionable | gentlemen | of | the | ball | - | room | press | eagerly | forward | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最多 | 时髦 | 先生们 | 的 | 这 | 球 | - | 房间 | 按 | 急切地 | 向前 | 到 |

[æsk][hɜ:r; hər][hænd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['dænsəz, 'dænsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .

| ask | her | hand | for | the | different | dances | of | the | evening | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 问 | 她 | 手 | 为了 | 这 | 不同的 | 舞蹈 | 的 | 这 | 晚上 | . |

看到舞厅里最英俊、最时髦的绅士们争先恐后地上前邀请女儿共舞，这位慈爱的父亲心中充满了自豪。

[hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] [rɪ'meɪnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] ['dænsəz, 'dænsɪz] , [bʌt; bət] [su:n] [ri'taiəz]

| Her | father | remains | for | a | few | of | the | square | dances | , | but | soon | retires |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 父亲 | 遗迹 | 为了 | 一个 | 很少 | 的 | 这 | 正方形 | 舞蹈 | , | 但 | 很快 | 退休 |

,

,

,

她的父亲会留下来参加几场方块舞，但很快就退休了。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fer] ['dɔ:tər] [wɪl] [nɑ:t][wɑ:nt][fɔ:r; fər] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm] — ['dʒent(ə)lmən]

| knowing | that | his | fair | daughter | will | not | want | for | attention | from | — | gentlemen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会心 | 那 | 他的 | 公平的 | 女儿 | 将要 | 不是 | 想 | 为了 | 注意力 | 从 | — | 先生们 |

[hu:z] [ə'tenʃnz] [hi:; hi][ɪz] [ʃʊr] [mʌst; məst][bi:; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

| whose | attentions | he | is | sure | must | be | desirable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 注意 | 他 | 是 | 当然 | 必须 | 是 | 理想 | , |

他知道自己漂亮的女儿不会缺少绅士们的关注——他确信这些关注一定令她心生向往。

['sɜ:rt(ə)nli][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [waɪ] [nɑ:t] ?

| certainly | desirable | , | why | not | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | 理想 | , | 为什么 | 不是 | ? |

当然可以，为什么不呢?

[ɑ:r; ər] [ði:z] [əd'maɪərəz][nɑ:t] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['hænsəm] , [ænd; ənd][du:] [ðeɪ] [nɑ:t] [mu:v] [ɪn][ðə; ði]

| Are | these | admirers | not | rich | and | handsome | , | and | do | they | not | move | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这些 | 仰慕者 | 不是 | 富有的 | 和 | 英俊的 | , | 和 | 做 | 他们 | 不是 | 移动 | 在 | 这 |

[haɪɪst; 'haɪəst][sə'saɪəti] .

| highest | society | . |
|---|---|---|
| 最高 | 社会 | . |

这些仰慕者难道不是富有英俊，而且身处上流社会吗?

[ɑ:] , ['fu:lɪʃ] ['fɑ:ðər] , [haʊ] ['lɪt(ə)l][hi:; hi] [noʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][bɔ:l] - [ru:m] [sə'saɪəti] .

| Ah | , | foolish | father | , | how | little | he | knows | of | the | ways | of | ball | - | room | society | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 啊 | , | 愚蠢 | 父亲 | , | 如何 | 小的 | 他 | 知道 | 的 | 这 | 方式 | 的 | 球 | - | 房间 | 社会 | . |

啊，愚蠢的父亲，他对舞厅社交的规矩多么一无所知啊。

[bʌt; bət][let][ju: 'es][tɜ:rn]['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] , [æt; ət] [tu:] [ ə'klɔk, əu- ][nekst]

| But | let | us | turn | our | attention | again | to | the | dancers | , | at | two | o'clock | next |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 我们 | 转动 | 我们的 | 注意力 | 再次 | 到 | 这 | 舞者 | , | 在 | 二 | 点钟 | 下一个 |

['mɔ:rnɪŋ] .

| morning | . |
|---|---|
| 早晨 | . |

但让我们把注意力重新转移到舞者身上，时间是第二天凌晨两点。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wɔ:lts] , [ænd; ənd][ðə; ði][læst][ænd; ənd]

| This | is | the | favorite | waltz | , | and | the | last | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 最喜欢的 | 华尔兹 | , | 和 | 这 | 最后的 | 和 |

这是最受欢迎的华尔兹，也是最后一首。

[moʊst] ['fjʊriəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [dɪs'gʌstɪŋ] .

| most | furious | of | the | night | , | as | well | as | the | most | disgusting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 狂怒 | 的 | 这 | 夜晚 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 最多 | 令人作呕 | . |

当晚最愤怒，也是最令人作呕的。

[let] [ju: 'es]['noʊtɪs] , [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] , ['aʊər; ɑ:r] [fer] [frend] [wʌns] [mɔ:r] .

| Let | us | notice | , | as | an | example | , | our | fair | friend | once | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 注意 | , | 作为 | 一个 | 例子 | , | 我们的 | 公平的 | 朋友 | 一次 | 更多的 | . |

让我们再次以我们这位善良的朋友为例来看待这件事。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [vaɪl] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɑ:loʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .

| She | is | now | in | the | vile | embrace | of | the | Apollo | of | the | evening | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 现在 | 在 | 这 | 卑鄙的 | 拥抱 | 的 | 这 | 阿波罗 | 的 | 这 | 晚上 | . |

她现在正处于夜晚阿波罗的邪恶怀抱之中。

[hɜ:r; hər] [hed] [rests] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [hɜ:r; hər] [feɪs] [ɪz] [ˌʌp'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ,

| Her | head | rests | upon | his | shoulder | , | her | face | is | upturned | to | his | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 头 | 休息 | 之上 | 他的 | 肩膀 | , | 她 | 脸 | 是 | 翻转 | 到 | 他的 | , |

她的头靠在他的肩膀上，脸朝向他。

[hɜ:r; hər] [ber] [ɑ:rm][ɪz]['ɔ:lmoʊst][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] , [hɜ:r; hər]['pɑ:rtli] [nu:d] ['swelɪŋ] [brest] [hi:vz]

| her | bare | arm | is | almost | around | his | neck | , | her | partly | nude | swelling | breast | heaves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 裸 | 手臂 | 是 | 几乎 | 大约 | 他的 | 脖子 | , | 她 | 部分 | 裸体 | 肿胀 | 胸部 | 起伏 |

[ tju:'mʌltjuəsli ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ,

| tumultuously | against | his | , |
|---|---|---|---|
| 剧烈地 | 反对 | 他的 | , |

她裸露的手臂几乎环绕着他的脖子，她半裸的丰满乳房在他胸前剧烈起伏。

[feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [ðeɪ] [wɜ:rl] [ɑ:n] , [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ ˌintə'wəuvən ][wɪð; wɪθ][hɜ:rz] ,

| face | to | face | they | whirl | on | , | his | limbs | interwoven | with | hers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脸 | 到 | 脸 | 他们 | 旋转 | 在 | , | 他的 | 四肢 | 交织 | 和 | 她的 | , |

他们面对面旋转，他的四肢与她的交缠在一起。

[hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [raɪt] [ɑ:rm] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] ['ji:ldɪŋ] [fɔ:rm] ,

| his | strong | right | arm | around | her | yielding | form | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 强的 | 正确的 | 手臂 | 大约 | 她 | 屈服 | 形式 | , |

他强壮的右臂环抱着她柔软的身躯，

[hi:; hi]['prɛsəz, 'prɛsɪz][hɜ:r; hər][tu:; tə][hɪm; ɪm][ʌn'tɪl] ['evri] [kɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:ntʊr] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['bɑ:di]

| he | presses | her | to | him | until | every | curve | in | the | contour | of | her | body |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 出版社 | 她 | 到 | 他 | 直到 | 每一个 | 曲线 | 在 | 这 | 轮廓 | 的 | 她 | 身体 |

[θrilz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æmərəs] ['kɑ:ntækt] .

| thrills | with | the | amorous | contact | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 刺激 | 和 | 这 | 多情 | 接触 | . |

他将她紧紧拥入怀中，直到她身体的每一寸曲线都因这充满爱意的接触而颤抖。

[hɜ:r; hər] [aɪz] [lʊk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [si:z] ['nʌθɪŋ] ; [ðə; ði][sɔ:ft]['mju:zɪk] [fɪlz] [ðə; ði] [ru:m] ,

| Her | eyes | look | into | his | , | but | she | sees | nothing | ; | the | soft | music | fills | the | room | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 眼睛 | 看 | 进入 | 他的 | , | 但 | 她 | 看到 | 没有什么 | ; | 这 | 柔软的 | 音乐 | 填充 | 这 | 房间 | , |

她的目光与他对视，但她什么也看不见；柔和的音乐充满了房间。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['hi:rz] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] ; [hi:; hi] [bendz] [hɜ:r; hər]['bɑ:di][tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi]

| but | she | hears | it | not | ; | he | bends | her | body | to | and | fro | , | but | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 听到 | 它 | 不是 | ; | 他 | 弯曲 | 她 | 身体 | 到 | 和 | 弗 | , | 但 | 她 |

[noʊz] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] ;

| knows | it | not | ; |
|---|---|---|---|
| 知道 | 它 | 不是 | ; |

但她听不见；他使她身体前后摇摆，但她却浑然不知；

[hɪz; ɪz][hɑːt] [breθ] , ['teɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [drɪŋk] , [ɪz][ɑːn][hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd] [tʃiːk] ,

| his | hot | breath | , | tainted | with | strong | drink | , | is | on | her | hair | and | cheek | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 热的 | 气息 | ， | 受污染的 | 和 | 强的 | 喝 | ， | 是 | 在 | 她 | 头发 | 和 | 脸颊 | ， |

他灼热的呼吸，夹杂着浓烈的酒气，喷洒在她的头发和脸颊上。

[hɪz; ɪz][lɪps]['ɔːlmoʊst] [tʌtʃ] [hɜːr; hər] ['fɔːrhed] , [jet] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [ʃrɪŋk] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

| his | lips | almost | touch | her | forehead | , | yet | she | does | not | shrink | ; | his | eyes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 嘴唇 | 几乎 | 触碰 | 她 | 前额 | ， | 然而 | 她 | 做 | 不是 | 收缩 | ； | 他的 | 眼睛 | ， |

他的嘴唇几乎触碰到她的额头，但她并没有退缩；他的眼睛，

['gliːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] , [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] [lʌst] , [gloʊt] ['oʊvər][hɜːr; hər] , [jet] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][kweɪl]

| gleaming | with | a | fierce | , | intolerable | lust | , | gloat | over | her | , | yet | she | does | not | quail |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 闪闪发光 | 和 | 一个 | 凶猛的 | ， | 无法容忍 | 欲望 | ， | 幸灾乐祸 | 超过 | 她 | ， | 然而 | 她 | 做 | 不是 | 鹌鹑 |

.

:

.

他们眼中闪烁着难以抑制的强烈欲望，得意洋洋地看着她，但她却毫不畏惧。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræptʃər] [ʌv; əv][sɪn][ɪn][ɪts] [ɪn'tensəti] ; [hɜːr; hər]['spɪrɪt][ɪz]

| She | is | filled | with | the | rapture | of | sin | in | its | intensity | ; | her | spirit | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 已填 | 和 | 这 | 狂喜 | 的 | 罪 | 在 | 它是 | 强度 | ； | 她 | 精神 | 是 |

她沉浸在罪恶带来的极致快感中；她的灵魂是

[ɪn'fleɪmd] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʌst] [ɪz]['grætɪfaɪd][ɪn] [θɔːt] .

| inflamed | with | passion | and | lust | is | gratified | in | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发炎的 | 和 | 热情 | 和 | 欲望 | 是 | 满意 | 在 | 想法 | . |

被激情和欲望点燃的思绪得到了满足。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læst] [loʊ] [weɪl][ðə; ði]['mjuːzɪk] [siːsiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ɪz]

| With | a | last | low | wail | the | music | ceases | , | and | the | dance | for | the | night | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 最后的 | 低的 | 哀号 | 这 | 音乐 | 停止 | ， | 和 | 这 | 舞蹈 | 为了 | 这 | 夜晚 | 是 |

['endɪd] ,

| ended | , |
|---|---|
| 结束 | ， |

随着一声低沉的哀鸣，音乐戛然而止，今晚的舞会也结束了。

[bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði]['iːv(ə)l][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

| but | not | the | evil | work | of | the | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 这 | 邪恶的 | 工作 | 的 | 这 | 夜晚 | . |

但不是夜间的邪恶行径。

[ðə; ði][gɜːrl] [huːz] [blʌd] [ɪz][hɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɜːrʃn] [ænd; ənd] [huːz] ['evri] ['kɑːrn(ə)l] [sens] [ɪz]

| The | girl | whose | blood | is | hot | from | the | exertion | and | whose | every | carnal | sense | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女孩 | 谁 | 血 | 是 | 热的 | 从 | 这 | 用力 | 和 | 谁 | 每一个 | 肉体 | 感觉 | 是 |

[ə'raʊzd] [ænd; ənd] [ə'fleɪm] [baɪ][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [siːnz] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['witnist]

| aroused | and | aflame | by | the | repetition | of | such | scenes | as | we | have | witnessed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被唤醒 | 和 | 燃烧 | 经过 | 这 | 重复 | 的 | 这样的 | 场景 | 作为 | 我们 | 有 | 目击者 |

,

,

,

那个女孩因剧烈运动而热血沸腾，她所有的肉体感官都因反复目睹我们所看到的场景而变得躁动不安、欲火焚身。

[ɪz][led][tuː; tə][ðə; ði]['evər] - ['weɪtɪŋ] ['kærɪdʒ] , [wer] [ʃiː; ʃi][sɪŋks] [ɪg'zɔːstɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['kʊʃnd]

| is | led | to | the | ever | - | waiting | carriage | , | where | she | sinks | exhausted | on | the | cushioned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 引领 | 到 | 这 | 曾经 | - | 等待 | 运输 | ， | 在哪里 | 她 | 水槽 | 筋疲力尽的 | 在 | 这 | 缓冲 |

[siːt] .

| seat | . |
|---|---|
| 座位 | . |

她被领到那辆永远等候着她的马车上，筋疲力尽地瘫倒在软垫座椅上。

[oʊ] ,
**Oh** **,**
哦 ,

哦，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ['pɪktʃər] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] ['fiːndɪʃ] [lʊk] [ðæt] [kʌmz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi]
**if** **I** **could** **picture** **to** **you** **the** **fiendish** **look** **that** **comes** **into** **his** **eyes** **as** **he**
如果 我 可以 图片 到 你 这 邪恶的 看 那 来 进入 他的 眼睛 作为 他
[siːz] [hɪz; ɪz] ['helpləs] ['vɪktɪm] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
**sees** **his** **helpless** **victim** **before** **him** **.**
看到 他的 无助 受害者 前 他 .

如果我能向你展示他看到面前无助的受害者时眼中流露出的那种邪恶的神情，那就太好了。

[naʊ] [ɪz][hɪz; ɪz]['goʊldən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
**Now** **is** **his** **golden** **opportunity** **.**
现在 是 他的 金的 机会 .

现在是他的绝佳机会。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] ,
**He** **must** **not** **miss** **it** **,** **and** **he** **does** **not** **,**
他 必须 不是 错过 它 , 和 他 做 不是 ,

他不能错过，而且他也没有错过。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] [huː] ['entərd] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [skuːl] [æz; əz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt]
**and** **that** **beautiful** **girl** **who** **entered** **the** **dancing** **school** **as** **pure** **and** **innocent**
和 那 美丽的 女孩 WHO 进入 这 跳舞 学校 作为 纯的 和 清白的
[æz; əz][æn; ən]['eɪndʒl] [θriː] [mʌnθs] [ə'goʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər][hoʊm] [ðæt] [naɪt] [rɔbd] [ʌv; əv]
**as** **an** **angel** **three** **months** **ago** **returns** **to** **her** **home** **that** **night** **robbed** **of**
作为 一个 天使 三 几个月 前 返回 到 她 家 那 夜晚 被抢劫 的
[ðæt] [moʊst] ['preɪs] ['dʒuːəl][ʌv; əv] ['wʊmənhʊd] — ['vɜːrtʃuː] !
**that** **most** **precious** **jewel** **of** **womanhood** **—** **virtue** **!**
那 最多 宝贵的 宝石 的 女性 — 美德 !

三个月前，那个纯洁无瑕、宛如天使般进入舞蹈学校的美丽女孩，当晚回到家中时，却失去了女性最珍贵的宝物——贞洁！

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'weɪks] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['riːəlaɪzɪŋ] [sens] [ʌv; əv][hɜːr; hər][pə'zɪʃ(ə)n]
**When** **she** **awakes** **the** **next** **morning** **to** **a** **realizing** **sense** **of** **her** **position**
什么时候 她 醒来 这 下一个 早晨 到 一个 意识到 感觉 的 她 位置
[hɜːr; hər][fɜːrst] ['ɪmpʌls] [ɪz][tuː; tə][self] - [dɪ'strʌkʃn] ,
**her** **first** **impulse** **is** **to** **self** **-** **destruction** **,**
她 第一的 冲动 是 到 自己 - 破坏 ,

第二天早上醒来，当她意识到自己的处境时，她的第一反应是自我毁灭。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dɪ'luːdz] [hɜːr'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hɜːr; hər]
**but** **she** **deludes** **herself** **with** **the** **thought** **that** **her**
但 她 妄想 她自己 和 这 想法 那 她

但她却自欺欺人地认为，她的

" ['dænsɪŋ] " [kəm'pænjən] [wɪl] [raɪt] [ðə; ði] [rɔːŋ] [baɪ] ['mærɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['fɑːrðɪst]
**"** **dancing** **"** **companion** **will** **right** **the** **wrong** **by** **marriage** **,** **but** **that** **is** **the** **farthest**
" 跳舞 " 伴侣 将要 正确的 这 错误的 经过 婚姻 , 但 那 是 这 最远
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
**from** **his** **thoughts** **,**
从 他的 想法 ,

他心目中的"舞伴"会通过婚姻来弥补过错，但这却是他最不愿想到的事。

[ænd; ənd][hiː; hi]['kæsts][hɜːr; hər][ɔːf] — " [hiː; hi] [wɪʃɪz] [ə; eɪ] [pjʊr] ['wʊmən][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][waɪf] .
**and** **he** **casts** **her** **off** **—** **"** **he** **wishes** **a** **pure** **woman** **for** **his** **wife** **.**
和 他 演员 她 离开 — " 他 愿望 一个 纯的 女士 为了 他的 妻子 .

他抛弃了她——"他想要一个纯洁的女人做他的妻子。

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz][noʊ][lɔːŋgər]['eni][kleɪm][tuː; tə]['pjʊrəti] ; [hɜːr; hər][self] - [rɪ'spekt][ɪz][lɔːst] ; [ʃiː; ʃi][sɪŋks]
" She has no longer any claim to purity ; her self - respect is lost ; she sinks
" 她 有 不 更长 任何 宣称 到 纯度 ; 她 自己 - 尊重 是 丢失的 ; 她 水槽
['loʊər][ænd; ənd]['loʊər] ;
lower and lower ;
降低 和 降低 ;

“她已不再拥有任何纯洁的资本；她丧失了自尊；她越陷越深；

[sə'saɪəti] [ʃʌnz] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə] - [deɪ][ə; eɪ] ['brɑːθl] ['ɪnmeɪt] ,
society shuns her , and she is to - day a brothel inmate ,
社会 回避 她 , 和 她 是 到 - 天 一个 妓院 囚犯 ,

社会排斥她，如今她沦落为妓院的妓女。

[ðə; ði] [tɔɪ] [ænd; ənd] ['pleɪθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərtiːn] [ænd; ənd] ['drʌŋkərd] .
the toy and plaything of the libertine and drunkard .
这 玩具 和 玩物 的 这 放荡不羁的 和 酒鬼 .

浪荡子和酒鬼的玩具和玩物。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ]['pɪktʃər][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['æŋgwɪʃ] [ʌv; əv] [ðæt] ['mʌðɚz] [hɑːrt] ,
How can I picture to you the awful anguish of that mother's heart ,
如何 能 我 图片 到 你 这 可怕 痛苦 的 那 母亲的 心 ,

我该如何向你描绘那位母亲心中那可怕的痛苦呢?

[ðə; ði]['sædnəs][ʌv; əv][ðæt] ['fɑːðɚz] [feɪs] , [ɔːr][ðə; ði]['dredf(ə)l] [gluːm] [wɪtʃ] ['setlz] ['oʊvər][ðæt][wʌns]
the sadness of that father's face , or the dreadful gloom which settles over that once
这 悲伤 的 那 父亲的 脸 , 或者 这 可怕 愁云 哪个 定居点 超过 那 一次
['hæpi] [hoʊm] .
happy home .
快乐的 家 .

父亲脸上流露出的悲伤，或是笼罩在曾经幸福的家庭上空的可怕阴霾。

['niːðər] [ðer; ðər] [lʌv] [nɔːr][ðer; ðər][goʊld][kæn; kən] [rɪ'per] [ðə; ði]['dæmɪdʒ] [dʌn] .
Neither their love nor their gold can repair the damage done .
两者都不 他们的 爱 也不 他们的 金子 能 维修 这 损害 完毕 .

他们的爱情和黄金都无法弥补造成的伤害。

[ðer; ðər] [saɪz] [ænd; ənd] [terz] ['kænɑːt] [rɪ'stɔːr] [ðæt]['vɜːrtʃuː] .
Their sighs and tears cannot restore that virtue .
他们的 叹息 和 眼泪 不能 恢复 那 美德 .

他们的叹息和眼泪也无法挽回那份美德。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][lɔːst] , [gɔːn] [fər'evər] .
It is lost , gone forever .
它 是 丢失的 , 已消失 永远 .

它丢失了，永远消失了。

[ɑː] , ['betər] , [jes] , ['ɪnfɪnətli] ['betər] ,
Ah , better , yes , infinitely better ,
啊 , 更好的 , 是的 , 无限地 更好的 ,

啊，好多了，真的，好太多了。

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [ɪf] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðer; ðər]['oʊnli]['dɑːrlɪŋ][ɪn][ðə; ði]['dænsɪŋ]
would it have been if instead of placing their only darling in the dancing
会 它 有 到过 如果 反而 的 放置 他们的 仅有的 亲爱的 在 这 跳舞
[skuːl] ,
school ,
学校 ,

如果他们当初没有把唯一的心爱之人送去舞蹈学校，那会怎样呢?

[ðeɪ] [hæd; həd][leɪd][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [greɪv] [baɪ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['sɪstɚz] [saɪd] [waɪl] [hɜːr; hər][soʊl]

| they | had | laid | her | in | the | grave | by | her | little | sister's | side | while | her | soul |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 铺设 | 她 | 在 | 这 | 严重 | 经过 | 她 | 小的 | 姐妹 | 边 | 尽管 | 她 | 灵魂 |

[wʌz; wəz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['spɑːtləs] .

| was | pure | and | spotless | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 纯的 | 和 | 一尘不染 | . |

他们将她安葬在她妹妹身旁的坟墓里，那时她的灵魂纯洁无瑕。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][bɔːl] - [ruːm] [ə'pɑːloʊ] ?

| But | how | is | it | with | her | ball | - | room | Apollo | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 是 | 它 | 和 | 她 | 球 | - | 房间 | 阿波罗 | ? |

但她在舞厅里的阿波罗舞表现如何呢?

[dʌz] [sə'saɪəti] [ʃʌn] [hɪm; ɪm] ?

| Does | society | shun | him | ? |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 社会 | 回避 | 他 | ? |

社会是否排斥他?

[dʌz] [hiː; hi] [paɪn]

| Does | he | pine |
|---|---|---|
| 做 | 他 | 松树 |

他是否感到思念?

[ə'weɪ] [ænd; ənd][daɪ] ?

| away | and | die | ? |
|---|---|---|---|
| 离开 | 和 | 死 | ? |

离家远行然后死去?

[oʊ] , [noʊ] ; [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [ɪn][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [skuːl] , ['kɑːnstəntli] ['siːkɪŋ] [nuː] ['vɪktəms] [ə'mʌŋ]

| Oh | , | no | ; | he | continues | in | the | dancing | school | , | constantly | seeking | new | victims | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 不 | ; | 他 | 继续 | 在 | 这 | 跳舞 | 学校 | , | 不断地 | 寻求 | 新的 | 受害者 | 之中 |

[ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .

| the | pure | and | innocent | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 纯的 | 和 | 清白的 | . |

哦，不；他继续在舞蹈学校里作恶，不断在纯洁无辜的人们中寻找新的受害者。

[laɪk] ['flaʊərz] , [ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] [wʌnz][ɑːr; ər] [plʌkt] [fɜːrst] , [ænd; ənd][moʊst][əd'maɪəd] ,

| Like | flowers | , | the | choicest | ones | are | plucked | first | , | and | most | admired | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 花朵 | , | 这 | 精选 | 一个 | 是 | 拨弦 | 第一的 | , | 和 | 最多 | 钦佩 | , |

就像花朵一样，最好的总是最先被采摘，也最受赞赏。

[ðer; ðər] ['bjuːti] [suːn] [feɪdz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kæst][ə'saɪd][fɔːr; fər] [nuː] [wʌnz] .

| their | beauty | soon | fades | and | they | are | cast | aside | for | new | ones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 美丽 | 很快 | 淡出 | 和 | 他们 | 是 | 投掷 | 旁边 | 为了 | 新的 | 一个 | . |

它们的美貌很快就会消逝，然后就会被新的事物所取代。

['perənts] , [duː][nɑːt][dɪs'kredɪt][maɪ] ['steɪtmənt] .

| Parents | , | do | not | discredit | my | statement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 父母 | , | 做 | 不是 | 诋毁 | 我的 | 陈述 | . |

家长们，请不要轻视我的话。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mis'teik] ;

| There | is | no | mistake | ; |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 错误 | ; |

没有错误;

[aɪ] [noʊ] [wer'ʌv] [aɪ] [spiːk] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [dʒʌst] [sʌtʃ] ['vilənz] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]

| I | know | whereof | I | speak | when | I | say | that | just | such | villains | as | I | have | described |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 其中 | 我 | 说话 | 什么时候 | 我 | 说 | 那 | 只是 | 这样的 | 反派 | 作为 | 我 | 有 | 描述 |

[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ,

| are | to | be | found | in | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 是 | 成立 | 在 | , |

我知道我所说的这些恶棍确实存在，

[ænd; ənd] ['lidər] [ʌv; əv] , [ðə; ði] [sɪ'lekt] ['dænsɪŋ] [skuːl] , [ɪn][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

| and | leaders | of | , | the | select | dancing | school | , | in | the | ball | room | and | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 领导人 | 的 | , | 这 | 选择 | 跳舞 | 学校 | , | 在 | 这 | 球 | 房间 | 和 | 在 | 这 |

['pɑːrlər] [dæns] ,

| parlor | dance | , |
|---|---|---|
| 客厅 | 舞蹈 | , |

以及精选舞蹈学校的领导者，在舞厅和沙龙舞会上，

[ 'figəriŋ ] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][best][sə'saɪəti] ,

| figuring | in | what | is | called | the | best | society | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 计算 | 在 | 什么 | 是 | 称为 | 这 | 最好的 | 社会 | , |

融入所谓的理想社会，

[æz; əz][ðə; ði][moʊst] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt] [sə'saɪəti]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

| as | the | most | refined | and | highly | polished | society | gentlemen | of | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 最多 | 精制 | 和 | 高度 | 抛光 | 社会 | 先生们 | 的 | 这 | 天 | . |

作为当时最优雅、最有风度的绅士。

[nɔːr][ɪz][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] [siːn] [æn; ən][ɪ'mædʒɪneri][wʌn] .

| Nor | is | the | ball | - | room | scene | an | imaginary | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 这 | 球 | - | 房间 | 场景 | 一个 | 假想 | 一 | . |

舞厅里的场景也并非虚构。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] , ['hʌndrədz] , [jes] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] ,

| I | have | seen | it | , | just | as | described | , | hundreds | , | yes | , | thousands | of | times | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已见 | 它 | , | 只是 | 作为 | 描述 | , | 数百 | , | 是的 | , | 数千 | 的 | 时代 | , |

我见过这种情况，正如描述的那样，成百上千次，不，是数千次。

[ænd; ənd][hæv; həv] [noʊn] [ʌv; əv] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [sæd] ['endɪŋ] .

| and | have | known | of | many | and | many | a | case | with | the | same | sad | ending | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 已知 | 的 | 许多 | 和 | 许多 | 一个 | 案件 | 和 | 这 | 相同的 | 伤心 | 结束 | . |

而且我还听说过很多很多以同样悲惨结局收场的案例。

[duː][nɑːt] [dɪ'luːd] [jɔːr'self] , [maɪ] [dɪr] ['riːdər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [sʌtʃ] [siːnz]

| Do | not | delude | yourself | , | my | dear | reader | , | with | the | thought | that | such | scenes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 妄想 | 你自己 | , | 我的 | 亲爱的 | 读者 | , | 和 | 这 | 想法 | 那 | 这样的 | 场景 |

亲爱的读者，请不要自欺欺人地认为这样的场景

[ə'kɜːr] ['oʊnli][æt; ət] [loʊ] ['pʌblɪk]['dænsəz, 'dænsɪz] .

| occur | only | at | low | public | dances | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 发生 | 仅有的 | 在 | 低的 | 民众 | 舞蹈 | . |

只在低级别的公开舞会上发生。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] [ænd; ənd][moʊst] [dɪs'gʌstɪŋ] [diːdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd]

| Some | of | the | lowest | and | most | disgusting | deeds | of | which | I | have | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 最低 | 和 | 最多 | 令人作呕 | 契约 | 的 | 哪个 | 我 | 有 | 有 |

['eni] ['nɑːlɪdʒ] ,

| any | knowledge | , |
|---|---|---|
| 任何 | 知识 | , |

我所见过的最卑劣、最令人作呕的行径之一，

[hæv; həv] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ænd; ənd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði][moʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l]['pɑːrlər]

| have | occurred | at | and | in | connection | with | , | the | most | fashionable | parlor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 发生 | 在 | 和 | 在 | 联系 | 和 | , | 这 | 最多 | 时髦 | 客厅 |

['dænsəz, 'dænsɪz] .

| dances | . |
|---|---|
| 舞蹈 | . |

发生在最时髦的室内舞会上或与之相关。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪnfəməs] [diːdz] [wɜːr; wər] [dʌn] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ævəˌnjʊs][ænd; ənd]

| The | following | infamous | deeds | were | done | on | one | of | the | principal | avenues | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 臭名昭著的 | 契约 | 是 | 完毕 | 在 | 一 | 的 | 这 | 主要的 | 途径 | 和 |

[æt; ət][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][əˌrɪstə'krætɪk]['fæməliz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] .

| at | the | home | of | one | of | the | most | aristocratic | families | of | this | city | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 家 | 的 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 贵族 | 家庭 | 的 | 这 | 城市 | . |

以下这些臭名昭著的罪行发生在一条主要街道上，以及这座城市最显赫的贵族家庭之一的家中。

[ðə; ði] [ə'keɪʒn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [dæns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz]['mænɪdʒər] .

| The | occasion | was | a | fashionable | dance | of | which | I | was | manager | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场合 | 曾是 | 一个 | 时髦 | 舞蹈 | 的 | 哪个 | 我 | 曾是 | 经理 | . |

那次活动是一场时尚舞会，我是舞会的经理。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ðə; ði] [kriːm] [diː][lɑː] [kriːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] [sə'saɪəti] .

| There | was | present | the | creme | de | la | creme | of | the | city's | society | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 展示 | 这 | 奶油 | 德 | 拉 | 奶油 | 的 | 这 | 城市的 | 社会 | . |

出席者囊括了全城社会各界的精英。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər] ['æktər] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em]

| Among | them | two | beautiful | young | women | who | were | actors | in | the | play | I | am |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 他们 | 二 | 美丽的 | 年轻的 | 女性 | WHO | 是 | 演员 | 在 | 这 | 玩 | 我 | 是 |

[ə'baʊt][tuː; tə][pʊt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

| about | to | put | before | you | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 到 | 放 | 前 | 你 | . |

其中有两位美丽的年轻女性，她们是我即将向你们介绍的这部戏剧的演员。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][ɪn][faɪv][ækts] .

| The | play | is | in | five | acts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玩 | 是 | 在 | 五 | 行为 | . |

该剧共五幕。

[ðə; ði][fɜːrst] [siːn] [ɪz][ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['lʌvlinəs] .

| The | first | scene | is | of | exquisite | loveliness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 场景 | 是 | 的 | 精美的 | 可爱 | . |

第一幕美得令人窒息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['drɔːɪŋ] [ruːm] , ['elɪgənt] [ɪn][ɔːl][ɪts] [ə'pɔintmənts] .

| It | is | a | large | drawing | room | , | elegant | in | all | its | appointments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 大的 | 绘画 | 房间 | , | 优雅的 | 在 | 全部 | 它是 | 预约 | . |

这是一个宽敞的客厅，内部装饰典雅。

[ɪts] ['kʌlərɪŋ] [æz; əz] [siːn] [baɪ][gæs] [laɪt] [ɪz][sɔːft] , [rɪtʃ] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] ['blendɪd] [ɔːr] ['prɪtɪli]

| Its | coloring | as | seen | by | gas | light | is | soft | , | rich | , | and | beautifully | blended | or | prettily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 染色 | 作为 | 已见 | 经过 | 气体 | 光 | 是 | 柔软的 | , | 富有的 | , | 和 | 非常漂亮 | 混合 | 或者 | 漂亮 |

['kɔntræstid] .

| contrasted | . |
|---|---|
| 对比 | . |

在煤气灯下，它的颜色柔和、丰富，色彩融合得非常漂亮，或者形成了漂亮的对比。

[ɪts] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [rer] ['bɪts][ʌv; əv][ɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [brʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['ɑːrtɪsts]

| Its | pictures | are | rare | bits | of | art | from | the | brush | of | the | most | popular | artists |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 图片 | 是 | 稀有的 | 比特 | 的 | 艺术 | 从 | 这 | 刷子 | 的 | 这 | 最多 | 受欢迎的 | 艺术家 |

[ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] [taɪmz] ,

| of | ancient | and | modern | times | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 古老的 | 和 | 现代的 | 时代 | , |

它的画作是古代和现代最受欢迎的艺术家们的珍贵艺术作品。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪts][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n]

| and | all | its | ornamentation |
|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 它是 | 装饰 |

及其所有装饰

[ɪz]['fɔːrsəbli] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] .

| is | forcibly | suggestive | of | culture | and | refinement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 强制 | 暗示性的 | 的 | 文化 | 和 | 精炼 | . |

强烈暗示着文化和修养。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wiː; wi] [fiːl] ['ræðər] [ðæn; ðən] [siː] ,

| All | these | things | we | feel | rather | than | see | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这些 | 事物 | 我们 | 感觉 | 相当 | 比 | 看 | , |

所有这些都是我们用感觉而不是用眼睛看到的。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [geɪ] ['kʌmpəni] [ə'sembld] .

| for | our | attention | is | riveted | upon | the | gay | company | assembled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们的 | 注意力 | 是 | 铆接 | 之上 | 这 | 同性恋 | 公司 | 组装 | . |

因为我们的注意力完全被聚集在一起的同性恋群体所吸引。

[wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði] [hʌm] [ʌv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [siː] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] [siːnz] [ʌv; əv] [fer] ['wɪmɪn]

| We | hear | the | hum | of | many | voices | and | see | before | us | scenes | of | fair | women |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 听到 | 这 | 哼 | 的 | 许多 | 声音 | 和 | 看 | 前 | 我们 | 场景 | 的 | 公平的 | 女性 |

[ænd; ənd] ['hænsəm] [men] ,

| and | handsome | men | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 英俊的 | 男人 | , |

我们听到许多人声的嗡嗡声，眼前出现美丽的女子和英俊的男子。

[ 'daiəmənds ] [flæʃ] , [sɪlks] ['rʌs(ə)l] ,

| diamonds | flash | , | silks | rustle | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 钻石 | 闪光 | , | 帛 | 沙沙 | , |

钻石闪耀，丝绸沙沙作响

[ænd; ənd][noʊ] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ['evər] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] ['greɪtər] [və'raɪəti][ʌv; əv] [rɪtʃ] [ænd; ənd]

| and | no | garden | of | flowers | ever | displayed | a | greater | variety | of | rich | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 花园 | 的 | 花朵 | 曾经 | 显示 | 一个 | 更大的 | 种类 | 的 | 富有的 | 和 |

['deɪnti] ['kʌlər] [ˌɪntə'mɪŋgəld] ,

| dainty | color | intermingled | , |
|---|---|---|---|
| 纤巧 | 颜色 | 交织 | , |

没有哪个花园的花卉能像这里一样，呈现出如此丰富多彩、明艳动人的色彩交织在一起。

[ɔːr] [flæʃt] [mɔːr] ['braɪtli] [ɪts]['dʒɛmz][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [duː] .

| or | flashed | more | brightly | its | gems | of | morning | dew | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 闪光灯 | 更多的 | 明亮地 | 它是 | 宝石 | 的 | 早晨 | 露 | . |

或者闪耀着更加明亮的晨露。

[bʌt; bət][hɑːrk] !

| But | hark | ! |
|---|---|---|
| 但 | 听着 | ! |

但是，听！

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [ðæt] ['baʊər] [ʌv; əv] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] ['evəgriːnz] [ɪn]['jɑːndər] ['riːses] [kʌm]

| From | behind | that | bower | of | blossoms | and | evergreens | in | yonder | recess | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 在后面 | 那 | 凉亭 | 的 | 花朵 | 和 | 常绿植物 | 在 | 远处 | 凹陷处 | 来 |

[streɪnz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [set][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['slɪpər] [tuː; tə] ['tæpɪŋ] [aʊt][ðə; ði][taɪm][æz; əz][ɪts]

| strains | of | music | which | set | the | little | white | slipper | to | tapping | out | the | time | as | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 菌株 | 的 | 音乐 | 哪个 | 放 | 这 | 小的 | 白色的 | 拖鞋 | 到 | 窃听 | 出去 | 这 | 时间 | 作为 | 它是 |

['werər] [weɪts] [ɪm'peɪʃntli] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːlts][tuː; tə][bɪ'gɪn] ,

| wearer | waits | impatiently | for | the | waltz | to | begin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩戴者 | 等待 | 不耐烦地 | 为了 | 这 | 华尔兹 | 到 | 开始 | , |

从远处幽静处那片繁花似锦、绿树成荫的凉亭后传来悠扬的乐声，小白鞋也随之轻轻敲击着节拍，穿着它的人焦急地等待着华尔兹的开始。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ruːm] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] , ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] ['fɪgjərz] .

| and | now | the | room | presents | a | scene | of | whirling | , | whirling | figures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 这 | 房间 | 礼物 | 一个 | 场景 | 的 | 旋转 | , | 旋转 | 数据 | . |

现在，房间里呈现出一幅旋转的人影景象。

['noʊtɪs] [pər'tɪkjələrli] [ðɪs] ['kʌp(ə)l] [nɪr] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɪn]['jɑːndər]['kɔːrnər] , [fɔːr; fər][aɪ]
**Notice** **particularly** **this** **couple** **near** **us** **and** **that** **one** **in** **yonder** **corner** **,** **for** **I**
注意 特别 这 夫妻 靠近 我们 和 那 一 在 远处 角落 , 为了 我
[noʊ] [ðem; ðəm] [wel] .
**know** **them** **well** **.**
知道 他们 出色地 .

请特别注意我们附近的这对夫妇和角落里的那对夫妇，因为我认识他们。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] .
**The** **ladies** **are** **beautiful** **and** **respectable** **.**
这 女士们 是 美丽的 和 可敬 .

这些女士们既美丽又端庄。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [wʌn][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [siːnz] [wʊd] [kən'sɪdər][ðem; ðəm] ['eniθɪŋ]
**To** **be** **sure** **,** **one** **not** **accustomed** **to** **such** **scenes** **would** **consider** **them** **anything**
到 是 当然 , 一 不是 习惯 到 这样的 场景 会 考虑 他们 任何事物
[bʌt; bət]
**but**
但

当然，不习惯这种场景的人会觉得它们完全不像话。

[rɪ'spektəbli] [drest] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [nuːd] [ɑːrmz] , [nek] [ænd; ənd] ['pɑːrʃəli] [ɪk'spoʊzd] [brest] ,
**respectably** **dressed** **,** **with** **their** **nude** **arms** **,** **neck** **and** **partially** **exposed** **breast** **,**
体面地 穿着 , 和 他们的 裸体 武器 , 脖子 和 部分 裸露 胸部 ,

她们衣着得体，却裸露着手臂、脖子和部分胸部。

[ænd; ənd] ['taɪtli] ['klɪŋɪŋ] [ skəːts ] [wɪtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['kɑːntʊr] [ʌv; əv]['bɑːdi]
**and** **tightly** **clinging** **skirts** **which** **more** **than** **suggest** **the** **contour** **of** **body**
和 紧紧 依恋 裙子 哪个 更多的 比 建议 这 轮廓 的 身体
[ænd; ənd] [lɪm] .
**and** **limb** **.**
和 肢 .

紧身裙摆勾勒出身体和四肢的轮廓。

[bʌt; bət][sə'saɪəti][ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [dɪ'mænd] [sʌtʃ] [dres] ; [vaɪl] [men] [dɪ'mænd][ˌaɪ 'tiː] ;
**But** **society** **and** **fashion** **demand** **such** **dress** **;** **vile** **men** **demand** **it** **;**
但 社会 和 时尚 要求 这样的 裙子 ; 卑鄙的 男人 要求 它 ;

但社会和时尚要求这样的穿着；卑鄙的男人要求这样的穿着；

[fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðə; ði][wɔːlts] [wʊd] [biː; bi] [spɔɪld] [ʌv; əv][hæf][ɪts] ['pleʒər] [ɪf] [ðə; ði]['wʊmən]
**for** **them** **the** **waltz** **would** **be** **spoiled** **of** **half** **its** **pleasure** **if** **the** **woman**
为了 他们 这 华尔兹 会 是 被宠坏了 的 一半 它是 乐趣 如果 这 女士
[wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['nɪrli] [nuːd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [der] [biː; bi] .
**was** **not** **as** **nearly** **nude** **as** **she** **dare** **be** **.**
曾是 不是 作为 几乎 裸体 作为 她 敢 是 .

在他们看来，如果舞女不能像她敢做的那样近乎全裸，那么华尔兹的乐趣就会减半。

[ðə; ði] [meɪl] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][ɑːr; ər] ['hænsəm] [ænd; ənd]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ,
**The** **male** **companions** **of** **the** **two** **girls** **are** **handsome** **and** **fashionable** **,**
这 男性 同伴 的 这 二 女孩们 是 英俊的 和 时髦 ,

两位女孩的男伴都英俊潇洒，衣着时尚。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kærəktər] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] , [ɪk'sept] [ɪn] [ˌkɑːndem'neɪʃn] .
**but** **of** **their** **character** **not** **so** **much** **can** **be** **said** **,** **except** **in** **condemnation** **.**
但 的 他们的 特点 不是 所以 很多 能 是 说 , 除了 在 谴责 .

但对于他们的品格，除了谴责之外，却很难说些什么。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli] ['pliːzɪŋ] ,
**They** **are** **certainly** **pleasing** **,**
他们 是 当然 令人愉悦 ,

它们确实令人赏心悦目。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn] ['evri] [wei] [en'devərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][tuː; tə][ðer; ðər] [jʌŋ] ['leɪdi]
**and** **are** **in** **every** **way** **endeavoring** **to** **be** **so** **to** **their** **young** **lady**
和 是 在 每一个 方式 努力 到 是 所以 到 他们的 年轻的 女士
[kəm'pænjənz] ,
**companions** **,**
同伴 ,

他们竭尽所能地向他们的年轻女伴们展现这种态度。

[ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ['veri] [wel] [ɪn][ðer; ðər] ['efərts] , [fɔːr; fər] , [æz; əz]
**and** **appear** **to** **have** **succeeded** **very** **well** **in** **their** **efforts** **,** **for** **,** **as**
和 出现 到 有 成功了 非常 出色地 在 他们的 努力 , 为了 , 作为
[ðeɪ] [wɜːrl] ['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] ,
**they** **whirl** **over** **the** **floor** **,**
他们 旋转 超过 这 地面 ,

他们似乎在这方面取得了很大的成功，因为当他们在地板上旋转时，

[ðeɪ] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] ['gloʊtɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fjʊri][ʌv; əv]
**they** **gaze** **into** **the** **eyes** **gloating** **over** **them** **and** **gleaming** **with** **a** **fury** **of**
他们 目光 进入 这 眼睛 幸灾乐祸 超过 他们 和 闪闪发光 和 一个 愤怒 的
[lʌst] .
**lust** **.**
欲望 .

他们凝视着那些得意洋洋、眼中闪烁着淫邪光芒的眼睛。

[ðeɪ] [ə'laʊ] [wɜːrdz][tuː; tə][biː; bi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]
**They** **allow** **words** **to** **be** **whispered** **to** **them** **which** **they** **would** **not** **listen** **to**
他们 允许 字 到 是 低声说道 到 他们 哪个 他们 会 不是 听 到
[æt; ət]['eni] ['ʌðər] [taɪm] ;
**at** **any** **other** **time** **;**
在 任何 其他 时间 ;

他们允许别人对他们耳语，而这些话他们平时是绝对不会听的；

['lɪsnɪŋ] [naʊ] , [ðeɪ] [kʌm] ['kloʊzər] [stɪl] , [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['preʃər] [ʌv; əv]
**listening** **now** **,** **they** **come** **closer** **still** **,** **and** **in** **response** **to** **a** **pressure** **of**
聆听 现在 , 他们 来 更近 仍然 , 和 在 回复 到 一个 压力 的
[hɜːr; hər][hænd] ,
**her** **hand** **,**
她 手 ,

他们听着，又凑近了一些，似乎受到了她手部压力的影响。

[hɪz; ɪz][ɑːrm] ['taɪtnz]
**his** **arm** **tightens**
他的 手臂 收紧

他的手臂收紧了。

[ɪts][klæsp][ʌv; əv][hɜːr; hər][weɪst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , ['luːzɪŋ] [ɔːl] [rɪ'streɪnt] ,
**its** **clasp** **of** **her** **waist** **,** **and** **she** **,** **losing** **all** **restraint** **,**
它是 搭扣 的 她 腰部 , 和 她 , 输 全部 克制 ,

它搂住了她的腰，她也失去了所有理智，

[jiːldz] [hɜːr'self][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] .
**yields** **herself** **to** **the** **evil** **passion** **of** **the** **moment** **.**
产量 她自己 到 这 邪恶的 热情 的 这 片刻 .

她屈服于一时的邪恶欲望。

[ðʌs] [ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv] ['lʌstfl] [θɔːt] [bɪ'kʌmz] ['mjuːtʃuəl][ænd; ənd][ɪz]['mjuːtʃuəli] [ɪn'dʒɔɪd] .
**Thus** **the** **fury** **of** **lustful** **thought** **becomes** **mutual** **and** **is** **mutually** **enjoyed** **.**
因此 这 愤怒 的 好色的 想法 变成 相互的 和 是 相互 享受 .

因此，淫欲的狂怒变成了相互的，并且彼此享受着这种狂怒。

[ðə; ði]['sekənd] [si:n] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmər] [haʊs] .

| The | second | scene | is | in | a | summer | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 场景 | 是 | 在 | 一个 | 夏天 | 房子 | . |

第二幕发生在避暑别墅里。

['oʊnli] [fɔ:r] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ækt] .

| Only | four | characters | are | required | for | this | act | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 四 | 人物 | 是 | 必需的 | 为了 | 这 | 行为 | . |

此操作仅需四个字符。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fɔ:r] [wi:; wi][hæv; həv] [pər'tɪkjələrli] ['noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][bɔ:l] - [ru:m] [si:n] .

| They | are | the | four | we | have | particularly | noticed | in | the | ball | - | room | scene | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 四 | 我们 | 有 | 特别 | 注意到 | 在 | 这 | 球 | - | 房间 | 场景 | . |

在舞厅场景中，我们尤其注意到这四个人。

[ðɪs] , [tu:] , [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['prɪti] [si:n] ,

| This | , | too | , | would | be | a | pretty | scene | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | , | 也 | , | 会 | 是 | 一个 | 漂亮的 | 场景 | , |

这也会是一幅很美的景象。

[ɪf] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][nɑ:t] [spɔɪld] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][baɪ][ðə; ði]['i:v(ə)l][wi:; wi] [si:] [ɪn]

| if | the | pleasure | of | it | were | not | spoiled | for | us | by | the | evil | we | see | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 乐趣 | 的 | 它 | 是 | 不是 | 被宠坏了 | 为了 | 我们 | 经过 | 这 | 邪恶的 | 我们 | 看 | 在 |

[ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [noʊ] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

| it | and | know | may | result | from | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 和 | 知道 | 可能 | 结果 | 从 | 它 | . |

如果不是因为我们从中看到并知道它可能带来的恶果而破坏了我们对它的喜爱，那该多好啊。

[ðə; ði] ['sʌmər] [haʊs] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][vaɪnz][ænd; ənd] ['flaʊərz] ,

| The | summer | house | , | covered | with | vines | and | flowers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 夏天 | 房子 | , | 涵盖 | 和 | 藤蔓 | 和 | 花朵 | , |

这座被藤蔓和鲜花覆盖的避暑小屋，

[ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['gɑ:rdn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [tri:z] .

| is | in | a | beautiful | garden | filled | with | shrubs | and | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 一个 | 美丽的 | 花园 | 已填 | 和 | 灌木 | 和 | 树木 | . |

位于一个美丽的花园中，花园里满是灌木和树木。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz][kɑ:m][ænd; ənd] ['klaʊdləs] ,

| The | night | is | calm | and | cloudless | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 夜晚 | 是 | 冷静的 | 和 | 无云 | , |

夜色平静，万里无云。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvəri] [mu:n] [lʊks] ['sædli] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [si:n] [θru:] [ðə; ði] ['bræntʃɪz]

| and | the | silvery | moon | looks | sadly | down | upon | the | scene | through | the | branches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 银色 | 月亮 | 看起来 | 令人遗憾的是 | 向下 | 之上 | 这 | 场景 | 通过 | 这 | 分支 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] .

| of | the | trees | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 树木 | . |

一轮银月透过树枝，悲伤地俯瞰着眼前的景象。

[ðə; ði]['gɜ:lz][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][rɪ'taɪər] ['ðɪðər] [fɔ:r; fər][rest][ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] .

| The | girls | have | been | invited | to | retire | thither | for | rest | and | refreshment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女孩们 | 有 | 到过 | 受邀 | 到 | 退休 | 那里 | 为了 | 休息 | 和 | 清爽 | . |

女孩们被邀请到那里休息和放松。

[ðə; ði][men][hæv; həv] ['pri:viəsli] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜ:rvənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'freʃmənts] ,

| The | men | have | previously | arranged | with | a | servant | for | the | refreshments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 有 | 之前 | 安排 | 和 | 一个 | 仆人 | 为了 | 这 | 茶点 | , |

他们事先已安排好仆人准备茶点。

[wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv][oʊld][waɪn][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər][juːz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɜːrdʒ][ðə; ði]

| with | plenty | of | old | wine | provided | for | their | use | , | and | now | they | urge | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很多 | 的 | 老的 | 葡萄酒 | 假如 | 为了 | 他们的 | 使用 | , | 和 | 现在 | 他们 | 敦促 | 这 |

['leɪdiz] [tuː; tə] [pɑːr'teɪk] ,

| ladies | to | partake | , |
|---|---|---|---|
| 女士们 | 到 | 参加 | , |

他们准备了大量陈年佳酿供她们享用，现在正劝女士们也喝上几杯。

[seɪ]

| say |
|---|
| 说 |

说

[ɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [fiːl] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd][biː; bi] [sə'steɪnd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv]

| ing | they | will | feel | refreshed | and | be | sustained | by | it | for | the | remainder | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ing | 他们 | 将要 | 感觉 | 焕然一新 | 和 | 是 | 持续 | 经过 | 它 | 为了 | 这 | 余 | 的 |

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

| the | evening | . |
|---|---|---|
| 这 | 晚上 | . |

这样他们会感到神清气爽，并能精神饱满地度过余下的夜晚。

['æftər] [mʌtʃ] ['koʊksɪŋ][ænd; ənd] ['pliːdɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [glæs] .

| After | much | coaxing | and | pleading | they | are | induced | to | take | a | glass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 很多 | 哄骗 | 和 | 恳求 | 他们 | 是 | 诱导 | 到 | 拿 | 一个 | 玻璃 | . |

经过一番劝说和恳求，他们终于喝了一杯。

[ðɪs] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ðə; ði][men] [fiːl] [ðæt][ðer; ðər]['ɑːbdʒekt][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'tʃiːvd] .

| This | accomplished | , | the | men | feel | that | their | object | is | as | good | as | achieved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 完成 | , | 这 | 男人 | 感觉 | 那 | 他们的 | 目的 | 是 | 作为 | 好的 | 作为 | 已达成 | . |

事情完成后，男人们觉得他们的目标基本已经实现了。

[ðə; ði][waɪn] [suːn] [hæz; həz][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] [breɪn] ,

| The | wine | soon | has | a | visible | effect | upon | the | unaccustomed | brain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 葡萄酒 | 很快 | 有 | 一个 | 可见的 | 影响 | 之上 | 这 | 不习惯 | 脑 | , |

葡萄酒很快就会对不习惯饮酒的大脑产生明显的影响。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːlz][ɑːr; ər] ['iːzəli] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔːr] .

| and | the | girls | are | easily | induced | to | drink | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女孩们 | 是 | 容易地 | 诱导 | 到 | 喝 | 更多的 | . |

而且很容易让女孩们多喝水。

[ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] [ækts][ɑːr; ər]['oʊnli] [repɪ'tɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ,

| The | third | and | fourth | acts | are | only | repetitions | of | the | first | and | second | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第三 | 和 | 第四 | 行为 | 是 | 仅有的 | 重复 | 的 | 这 | 第一的 | 和 | 第二 | , |

第三幕和第四幕只是对第一幕和第二幕的重复。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst][ænd; ənd] [fɪfθ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːn] .

| and | the | last | and | fifth | takes | place | behind | the | scene | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最后的 | 和 | 第五 | 需要 | 地方 | 在后面 | 这 | 场景 | . |

最后一个，也就是第五个，发生在幕后。

[ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][mʌst; məst][fɔːl] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði]['goʊɪŋ][hoʊm] [siːn] [ɪn] [tuː] [hæks]

| The | curtain | must | fall | between | us | and | the | going | home | scene | in | two | hacks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 窗帘 | 必须 | 落下 | 之间 | 我们 | 和 | 这 | 去 | 家 | 场景 | 在 | 二 | 黑客 |

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][hæf][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd]['gɜːlz][hæv; həv] [bɪn] [kən'veid] [baɪ] [bruːts] [ɪn]['hjuːmən][fɔːrm] .

| to | which | the | half | intoxicated | girls | have | been | conveyed | by | brutes | in | human | form | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 哪个 | 这 | 一半 | 酣 | 女孩们 | 有 | 到过 | 传递 | 经过 | 野蛮人 | 在 | 人类 | 形式 | . |

帷幕必须落下，将我们和回家的场景隔开，两个半醉的女孩被人形野兽送到了两个棚户区。

[wiː; wi]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] ['gɝːlz][ɑːr; ər] [naʊ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə]

| We | only | know | that | these | girls | are | now | unable | to | resist | , | if | they | were | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 仅有的 | 知道 | 那 | 这些 | 女孩们 | 是 | 现在 | 无法 | 到 | 抵抗 | , | 如果 | 他们 | 是 | 到 |

[traɪ] ,

| try | , |
|---|---|
| 尝试 | , |

我们只知道，如果这些女孩试图反抗，她们现在已经无力抵抗了。

[ðə; ði] [diːd] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ðer; ðər] [meɪl] [kəm'pænjənz] [ɑːr; ər] [bent] [ə'pɑːn] ['duːɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [kloʊzd]

| the | deed | of | shame | their | male | companions | are | bent | upon | doing | , | in | that | closed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 契据 | 的 | 耻辱 | 他们的 | 男性 | 同伴 | 是 | 弯曲 | 之上 | 正在做 | , | 在 | 那 | 关闭 |

['kærɪdʒ] ,

| carriage | , |
|---|---|
| 运输 | , |

在那个封闭的车厢里，他们的男伴一心想要做出令人羞耻的事情。

[huːz] ['draɪvər][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] ['sloʊli] , [ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [hæz; həz]

| whose | driver | has | been | ordered | to | go | slowly | , | and | we | know | what | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 司机 | 有 | 到过 | 订购 | 到 | 去 | 缓慢地 | , | 和 | 我们 | 知道 | 什么 | 有 |

['teɪkən] [pleɪs] ,

| taken | place | , |
|---|---|---|
| 已采取 | 地方 | , |

司机被命令减速行驶，我们知道发生了什么事。

[æz; əz][ɪn]['æftər] [deɪz] [wiː; wi] [siː] [ðiːz] ['gɝːlz]

| as | in | after | days | we | see | these | girls |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | 后 | 天 | 我们 | 看 | 这些 | 女孩们 |

就像几天后我们看到的这些女孩一样

[noʊ] [mɔːr] [ɪn] [rɪ'spektəbl] [sə'saɪəti] , [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ə'kɔmplisiz] [stɪl] [ə'pɪr] [æz; əz][moʊst]

| no | more | in | respectable | society | , | although | their | accomplices | still | appear | as | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 更多的 | 在 | 可敬 | 社会 | , | 虽然 | 他们的 | 同谋 | 仍然 | 出现 | 作为 | 最多 |

['elɪgənt] [ænd; ənd] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] ['dʒent(ə)lmən] ,

| elegant | and | highly | respectable | gentlemen | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 优雅的 | 和 | 高度 | 可敬 | 先生们 | , |

虽然他们的同伙仍然以优雅得体、备受尊敬的绅士形象示人，但他们已不再是体面人中的一员。

['eɪliəs][bɔːl] - [ruːm] [ə'pɑːləs] .

| alias | ball | - | room | Apollos | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 别名 | 球 | - | 房间 | 阿波罗 | . |

别名舞厅阿波罗。

[ðɪs] ['trædʒədi] , [maɪ] [frendz] , [wʌz; wəz]['æktɪd] [aʊt] [ɪn]['riːəl] [laɪf] ,

| This | tragedy | , | my | friends | , | was | acted | out | in | real | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 悲剧 | , | 我的 | 朋友们 | , | 曾是 | 行动 | 出去 | 在 | 真实的 | 生活 | , |

朋友们，这场悲剧在现实生活中重演了。

[ænd; ənd][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['keɪsɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

| and | is | only | a | sample | of | hundreds | and | hundreds | of | cases | of | which | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 仅有的 | 一个 | 样本 | 的 | 数百 | 和 | 数百 | 的 | 案例 | 的 | 哪个 | 我 |

[hæv; həv][hæd; həd]['pɜːrsən(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .

| have | had | personal | knowledge | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 有 | 个人的 | 知识 | . |

这只是我亲身了解的成百上千个案例中的一小部分。

" [bʌt; bət] , " [sʌm; səm] ['mʌðərz] [seɪ] , " [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [trʌst] [maɪ] ['dɔːtər] .

| " | But | , | " | some | mothers | say | , | " | I | know | that | I | can | trust | my | daughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | , | " | 一些 | 母亲们 | 说 | , | " | 我 | 知道 | 那 | 我 | 能 | 相信 | 我的 | 女儿 | . |

"但是，"一些母亲说，"我知道我可以信任我的女儿。"

[ðə; ði][wɔ:lts] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'streɪ] [sʌm; səm] ['ʃæloʊ] , [loʊ] - ['maɪndɪd]

| The | waltz | may | be | the | means | of | leading | astray | some | shallow | , | low | - | minded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 华尔兹 | 可能 | 是 | 这 | 方法 | 的 | 领导 | 误入歧途 | 一些 | 浅的 | , | 低的 | - | 有思想 |

['gɜ:lz] ,

| girls | , |
|---|---|
| 女孩们 | , |

华尔兹舞可能会引诱一些肤浅、思想低俗的女孩误入歧途。

[ænd; ənd] [meɪ] [ə'raʊz] [ðə; ði] ['loʊər] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:z] ['loʊər] ['neɪtʃər] [laɪz]

| and | may | arouse | the | lower | nature | of | some | of | those | whose | lower | nature | lies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 引起 | 这 | 降低 | 自然 | 的 | 一些 | 的 | 那些 | 谁 | 降低 | 自然 | 谎言 |

['veri] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,

| very | near | the | surface | , |
|---|---|---|---|---|
| 非常 | 靠近 | 这 | 表面 | , |

而且可能会唤醒某些人内心深处的低级本性，这些人本身的低级本性就已非常明显。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['gɜ:lz] [wʊd] [goʊ] [ə'streɪ] ['eniweɪ] .

| but | such | girls | would | go | astray | anyway | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这样的 | 女孩们 | 会 | 去 | 误入歧途 | 反正 | . |

但这样的女孩无论如何都会误入歧途。

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz][ə; eɪ] [pjʊr] , [haɪ] - ['maɪndɪd][gɜ:rl] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['trʌstwɜ:rði] .

| My | daughter | is | a | pure | , | high | - | minded | girl | , | and | I | am | sure | she | is | trustworthy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 女儿 | 是 | 一个 | 纯的 | , | 高的 | - | 有思想 | 女孩 | , | 和 | 我 | 是 | 当然 | 她 | 是 | 值得信赖的 | . |

我的女儿是一个纯洁善良、品德高尚的女孩，我相信她值得信赖。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʃi:; ʃi][ɪz] .

| " | I | am | glad | she | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 高兴的 | 她 | 是 | . |

我很高兴她能来。

[ki:p] [hɜ:r; hər][soʊ] , [maɪ] [frend] , [ki:p] [hɜ:r; hər][soʊ] .

| Keep | her | so | , | my | friend | , | keep | her | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 她 | 所以 | , | 我的 | 朋友 | , | 保持 | 她 | 所以 | . |

朋友，就让她保持这样吧，就让她保持这样吧。

[du:][nɑ:t][rɪsk] ['meɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] ['ʌðərwaɪz] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [hɜ:r; hər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['gretɪst] [temp'teɪʃ(ə)n]

| Do | not | risk | making | her | otherwise | by | placing | her | under | the | greatest | temptation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 风险 | 制作 | 她 | 否则 | 经过 | 放置 | 她 | 在下面 | 这 | 最 | 诱惑 |

[ðæt] [kæn; kən] ['pɑ:səbli] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][gɜ:rl] .

| that | can | possibly | come | to | a | girl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 能 | 可能 | 来 | 到 | 一个 | 女孩 | . |

不要让她面临女孩所能遇到的最大诱惑，以免她改变主意。

[ɪf] [ju:; jʊ] [pleɪs] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ə'kædəmi][ɔ:r][bɔ:l] - [ru:m] [ʃi:; ʃi]['kænɑ:t][ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t]

| If | you | place | her | in | the | dancing | academy | or | ball | - | room | she | cannot | and | will | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 地方 | 她 | 在 | 这 | 跳舞 | 学院 | 或者 | 球 | - | 房间 | 她 | 不能 | 和 | 将要 | 不是 |

如果你把她送到舞蹈学院或舞厅，她既不能也不会……

[rɪ'meɪn] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ʃi:; ʃi] [naʊ] [ɪz] ,

| remain | what | you | say | she | now | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 什么 | 你 | 说 | 她 | 现在 | 是 | , |

保持你现在对她的评价，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔ:l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['ru:ɪn] —

| and | she | has | but | a | comparatively | small | chance | of | escaping | ruin | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 有 | 但 | 一个 | 比较 | 小的 | 机会 | 的 | 逃脱 | 废墟 | — |

[kəm'pærətɪvli] ['oʊnli][ə; eɪ][smɔ:l] [tʃæns] , [aɪ] [seɪ] .

| comparatively | only | a | small | chance | , | I | say | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 仅有的 | 一个 | 小的 | 机会 | , | 我 | 说 | . |

她摆脱破产的机会相对较小——我说，只是相对而言机会很小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [fækt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][fækt] [ˌnevərðə'les] ,

| It | is | a | startling | fact | , | but | a | fact | nevertheless | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 令人震惊 | 事实 | , | 但 | 一个 | 事实 | 尽管如此 | , |

这是一个令人震惊的事实，但它终究是事实。

[ðæt] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [huː] [ɑːr; ər] ['ruːɪnd] [fɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]

| that | two | - | thirds | of | the | girls | who | are | ruined | fall | through | the | influence | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 二 | - | 三分之一 | 的 | 这 | 女孩们 | WHO | 是 | 毁坏 | 落下 | 通过 | 这 | 影响 | 的 |

['dænsɪŋ] .

| dancing | . |
|---|---|
| 跳舞 | . |

三分之二堕落的女孩都是受跳舞的影响而堕落的。

[mɑːrk][maɪ][wɜːrdz] , [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

| Mark | my | words | , | I | know | this | to | be | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 我的 | 字 | , | 我 | 知道 | 这 | 到 | 是 | 真的 | . |

我敢肯定，这是真的。

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] .

| Let | me | give | you | two | reasons | why | it | is | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 给 | 你 | 二 | 原因 | 为什么 | 它 | 是 | 所以 | . |

让我来解释一下为什么会这样。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] ['wʊmən] [kæn; kən][ɔːr] [dʌz] [wɔːlts] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

| In | the | first | place | I | do | not | believe | that | any | woman | can | or | does | waltz | without | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | 我 | 做 | 不是 | 相信 | 那 | 任何 | 女士 | 能 | 或者 | 做 | 华尔兹 | 没有 | 存在 |

[ɪm'prɑːpərli] [ə'raʊzd] ,

| improperly | aroused | , |
|---|---|---|
| 不恰当 | 被唤醒 | , |

首先，我不相信任何女人能在没有性唤起的情况下跳华尔兹。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [dɪ'griː] .

| to | a | greater | or | less | degree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 更大的 | 或者较少的 | | 程度 | . |

程度或多或少。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɑːt] , [æt; ət][fɜːrst] , [ˌʌndər'stænd] [hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] ,

| She | may | not | , | at | first | , | understand | her | feelings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 可能 | 不是 | , | 在 | 第一的 | , | 理解 | 她 | 情怀 | , |

她可能一开始并不理解自己的感受，

[ɔːr] ['rekəgnaɪz] [æz; əz]['hɑːrmf(ə)l][ɔːr] ['sɪnfl] [ðoʊz] [ i'məuʃənz ] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] ['evri]

| or | recognize | as | harmful | or | sinful | those | emotions | which | must | come | to | every |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 认出 | 作为 | 有害 | 或者 | 罪恶的 | 那些 | 情绪 | 哪个 | 必须 | 来 | 到 | 每一个 |

['wʊmən] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [wɔːrmθ] [ɪn][hɜːr; hər]['neɪtʃər] ,

| woman | who | has | a | particle | of | warmth | in | her | nature | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女士 | WHO | 有 | 一个 | 粒子 | 的 | 温暖 | 在 | 她 | 自然 | , |

或者认为那些每个天性中带有一丝温情的女性都必须经历的情感是有害的或有罪的。

[wen] [ɪn] [sʌtʃ] [kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] , [ðoʊ]

| when | in | such | close | connection | with | the | opposite | sex | ; | but | she | is | , | though |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 在 | 这样的 | 关闭 | 联系 | 和 | 这 | 对面的 | 性别 | ; | 但 | 她 | 是 | , | 尽管 |

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,

| unconsciously | , |
|---|---|
| 不知不觉 | , |

当与异性如此亲密接触时；但她虽然无意识地，

[nʌn] [ðə; ði] [les] ['ʃʊrli] ['soʊɪŋ] [siːd] [wɪtʃ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] ['raɪpən] ,

| none | the | less | surely | sowing | seed | which | will | one | day | ripen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有任何 | 这 | 较少的 | 一定 | 播种 | 种子 | 哪个 | 将要 | 一 | 天 | 熟 | , |

然而，这无疑是在播下种子，它们终有一天会成熟。

[ɪf] [nɑːt]['ɪntuː]['oʊpən][sɪn][ænd; ənd] [ʃeɪm] ,
**if** **not** **into** **open** **sin** **and** **shame** **,**
如果 不是 进入 打开 罪 和 耻辱 ,

如果不是公开犯罪和羞耻的话，

['ɪntuː][ə; eɪ]['neɪtʃər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [dɪ'preɪvd] [ænd; ənd] [helθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪm'perd] .
**into** **a** **nature** **more** **or** **less** **depraved** **and** **health** **more** **or** **less** **impaired** **.**
进入 一个 自然 更多的 或者较少的 堕落的 和 健康 更多的 或者较少的 受损 .

变得天性或多或少堕落，健康状况或多或少受损。

[ænd; ənd]['eni] ['wʊmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['neɪtʃər][soʊ][koʊld][æz; əz]
**And** **any** **woman** **with** **a** **nature** **so** **cold** **as**
和 任何 女士 和 一个 自然 所以 寒冷的 作为

任何一个性格如此冷漠的女人

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði]['pɜːrfɪkt][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːlts] ,
**not** **to** **be** **aroused** **by** **the** **perfect** **execution** **of** **the** **waltz** **,**
不是 到 是 被唤醒 经过 这 完美的 执行 的 这 华尔兹 ,

不要被华尔兹舞的完美演绎所激起情绪，

[ɪz][ɪn'taɪərli] [ʌn'fɪt][tuː; tə] [meɪk] ['eni][mæn] ['hæpi] [æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] ,
**is** **entirely** **unfit** **to** **make** **any** **man** **happy** **as** **his** **wife** **,**
是 完全 不合格 到 制作 任何 男人 快乐的 作为 他的 妻子 ,

她完全不适合做妻子，无法让任何男人感到幸福。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] ['pleʒərz] [wɪð; wɪθ] ['evri] [bɔːl] - [ruːm]
**and** **if** **she** **be** **willing** **to** **indulge** **in** **such** **pleasures** **with** **every** **ball** **-** **room**
和 如果 她 是 愿意的 到 放纵 在 这样的 快乐 和 每一个 球 - 房间
['lɪbərtiːn] ,
**libertine** **,**
放荡不羁的 ,

如果她愿意与舞厅里的每个浪荡子一起沉溺于这种享乐，

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['wʊmən] ['eni][mæn]['wɒnts][fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪf] .
**she** **is** **not** **the** **woman** **any** **man** **wants** **for** **a** **wife** **.**
她 是 不是 这 女士 任何 男人 想要 为了 一个 妻子 .

她不是任何男人都想娶的妻子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['noʊtɪsəb(ə)l][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [noʊz] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɔːl] - [ruːm]
**It** **is** **a** **noticeable** **fact** **that** **a** **man** **who** **knows** **the** **ways** **of** **a** **ball** **-** **room**
它 是 一个 显 事实 那 一个 男人 WHO 知道 这 方式 的 一个 球 - 房间
['rerli] [siːks] [ə; eɪ][waɪf][ðer; ðər] .
**rarely** **seeks** **a** **wife** **there** **.**
很少 寻找 一个 妻子 那里 .

一个显而易见的事实是，熟悉舞厅礼仪的男人很少会在那里寻找妻子。

[wen] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['mæri] [hiː; hi] [tʃuːziz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪf][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [hæz; həz][nɑːt]
**When** **he** **wishes** **to** **marry** **he** **chooses** **for** **a** **wife** **a** **woman** **who** **has** **not**
什么时候 他 愿望 到 结婚 他 选择 为了 一个 妻子 一个 女士 WHO 有 不是
[bɪn] ['fɔndld] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [baɪ] ['evri] ['dænsɪŋ] [mæn][ɪn] [taʊn] .
**been** **fondled** **and** **embraced** **by** **every** **dancing** **man** **in** **town** **.**
到过 抚摸 和 拥抱 经过 每一个 跳舞 男人 在 镇 .

他想结婚时，会选择一位没有被镇上所有跳舞的男人抚摸和拥抱过的女人作为妻子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['noʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] ['æftər] ['mærɪdʒ] [fjuː] [men] [ker] [tuː; tə] [dæns] ,
**It** **is** **also** **noticeable** **that** **after** **marriage** **few** **men** **care** **to** **dance** **,**
它 是 还 显 那 后 婚姻 很少 男人 关心 到 舞蹈 ,

值得注意的是，婚后很少有男人愿意跳舞。

[ɔːr][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [waɪvz] [dæns] .
**or** **to** **have** **their** **wives** **dance** **.**
或者 到 有 他们的 妻子们 舞蹈 .

或者让他们的妻子跳舞。

[ðə; ði] ['sekənd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [soʊ] ['meni] ['dænsɪŋ] ['gɝːlz] [ɑːr; ər] ['ruːɪnd] [ɪz] ['ɑːbviəs] ,

| The | second | reason | why | so | many | dancing | girls | are | ruined | is | obvious | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 原因 | 为什么 | 所以 | 许多 | 跳舞 | 女孩们 | 是 | 毁坏 | 是 | 明显的 | , |

第二个导致众多舞女身败名裂的原因显而易见。

[wen] [wʌn] [kən'sɪdəz] [haʊ] ['meni] [fiːndz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [skuːlz]

| when | one | considers | how | many | fiends | there | are | hanging | about | the | dancing | schools |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一 | 考虑 | 如何 | 许多 | 恶魔 | 那里 | 是 | 绞刑 | 关于 | 这 | 跳舞 | 学校 |

[ænd; ənd][bɔːl] - [ruːmz; rʊmz] ,

| and | ball | - | rooms | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 球 | - | 房间 | , |

想想有多少恶棍在舞蹈学校和舞厅附近游荡，

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ə'loʊn] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

| for | this | purpose | alone | , | some | of | them | for | their | own | gratification | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 目的 | 独自的 | , | 一些 | 的 | 他们 | 为了 | 他们的 | 自己的 | 满足感 | , |

仅仅为了这个目的，有些人甚至是为了满足自己的私欲，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

| and | others | for | the | living | there | is | to | be | made | from | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他的 | 为了 | 这 | 活的 | 那里 | 是 | 到 | 是 | 制成 | 从 | 它 | . |

还有一些人则是为了谋生而来。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜːrsənəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][men] [huː] [ɑːr; ər] [prə'feʃən(ə)l] [sɪ'duːsərz] , [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər]

| I | am | personally | acquainted | with | men | who | are | professional | seducers | , | and | who | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 亲自 | 熟人 | 和 | 男人 | WHO | 是 | 专业的 | 诱惑者 | , | 和 | WHO | 是 |

我本人认识一些职业情场高手，他们.....

[tuː; tə] - [deɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][dʒʌst] [ðɪs] [weɪ] .

| to | - | day | making | a | living | in | just | this | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 天 | 制作 | 一个 | 活的 | 在 | 只是 | 这 | 方式 | . |

如今，我就是靠这种方式谋生的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][faɪn] ['lʊkɪŋ] , [gʊd] [ˌkɔnvə'seɪʃənəlɪsts] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['dɑːnsəz] .

| They | are | fine | looking | , | good | conversationalists | and | elegant | dancers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 美好的 | 寻找 | , | 好的 | 谈话者 | 和 | 优雅的 | 舞者 | . |

她们外形靓丽，健谈，舞姿优雅。

[ðeɪ] [baɪ] [ðer; ðər] [æd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'lekt] ( ? ) ['dænsɪŋ] [skuːl] [baɪ] ['peɪɪŋ] [æn; ən]['ekstrə] [fiː] ,

| They | buy | their | admittance | to | the | select | ( | ? | ) | dancing | school | by | paying | an | extra | fee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 买 | 他们的 | 准入 | 到 | 这 | 选择 | ( | ? | ) | 跳舞 | 学校 | 经过 | 付费 | 一个 | 额外的 | 费用 | , |

他们通过支付额外费用来获得进入这所精英舞蹈学校的资格。

[ænd; ənd] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [sneəz] [tuː; tə] [leɪ] [ænd; ənd] [wʌt] [ aːts ][tuː; tə] ['præktɪs] [ə'pɑːn][ðə; ði]

| and | know | just | what | snares | to | lay | and | what | arts | to | practice | upon | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知道 | 只是 | 什么 | 陷阱 | 到 | 躺 | 和 | 什么 | 艺术 | 到 | 实践 | 之上 | 这 |

['ɪnəs(ə)nt] ['gɝːlz] [ðeɪ] [miːt] [ðer; ðər][tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðer; ðər][ˌdaɪə'bɑːlɪk(ə)l] [səˌlɪsɪ'teɪʃnz] ,

| innocent | girls | they | meet | there | to | induce | them | to | yield | to | their | diabolical | solicitations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 清白的 | 女孩们 | 他们 | 见面 | 那里 | 到 | 诱导 | 他们 | 到 | 屈服 | 到 | 他们的 | 邪恶的 | 征集 | , |

他们深谙该设下哪些陷阱，该对遇到的无辜少女施以哪些诡计，以诱使她们屈服于他们邪恶的诱惑。

[ænd; ənd]['æftər] ['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd][ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'zaɪɚz][ænd; ənd] ['ruːɪnd] [ðə; ði]['gɝːlz] [ðeɪ] [ɪn'taɪs]

| and | after | having | satisfied | their | own | desires | and | ruined | the | girls | they | entice |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 拥有 | 使满意 | 他们的 | 自己的 | 欲望 | 和 | 毁坏 | 这 | 女孩们 | 他们 | 诱惑 |

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːθl] [wer] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm]

| them | to | the | brothel | where | they | receive | a | certain | sum | of | money | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 到 | 这 | 妓院 | 在哪里 | 他们 | 收到 | 一个 | 肯定 | 和 | 的 | 钱 | 从 |

[ðə; ði]['lændleɪdi] ,

| the | landlady | , |
|---|---|---|
| 这 | 房东 | , |

在满足了自己的欲望并毁了那些女孩之后，他们引诱她们到妓院，从老板娘那里收取一定数额的钱。

['reɪtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['bjuːti] [ænd; ənd][fɔːrm] .

| rated | according | to | their | beauty | and | form | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 评级 | 根据 | 到 | 他们的 | 美丽 | 和 | 形式 | . |

根据其美观程度和外形进行评级。

[kæn; kən][juː; jʊ] ['wʌndər] [wen] [ðə; ði] [dɪ'greɪdɪŋ] ,

| Can | you | wonder | when | the | degrading | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 你 | 想知道 | 什么时候 | 这 | 降级 | , |

你能想象这种退化是什么时候发生的吗?

[lʌst] - [kri'eɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːlts][ɪt'self][ɪz][juː'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

| lust | - | creating | influence | of | the | waltz | itself | is | united | with | the | efforts | of | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欲望 | - | 创建 | 影响 | 的 | 这 | 华尔兹 | 本身 | 是 | 团结的 | 和 | 这 | 努力 | 的 | 这样的 |

[vaɪl] ['diːmənz] [ʌv; əv][men][æz; əz][aɪ][hæv; həv] ,

| vile | demons | of | men | as | I | have | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卑鄙的 | 恶魔 | 的 | 男人 | 作为 | 我 | 有 | , |

华尔兹舞曲本身所具有的激发情欲的作用，与像我这样卑鄙无耻的人的种种努力结合在一起。

[dɪ'skraɪbd] , [ðæt] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - [skuːl] ['gɝːlz][ɑːr; ər] ['ruːɪnd] .

| described | , | that | two | - | thirds | of | the | dancing | - | school | girls | are | ruined | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 描述 | , | 那 | 二 | - | 三分之一 | 的 | 这 | 跳舞 | - | 学校 | 女孩们 | 是 | 毁坏 | . |

据称，三分之二的舞蹈学校女生都毁了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['greɪtər] ['wʌndər] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] .

| It | is | a | greater | wonder | that | any | of | them | escape | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 更大的 | 想知道 | 那 | 任何 | 的 | 他们 | 逃脱 | . |

更令人惊讶的是，他们中竟然有人能够逃脱。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [æskt] : [ɪf] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [biː; bi] [truː] ,

| The | question | is | often | asked | : | If | what | you | say | be | true | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 是 | 经常 | 问 | : | 如果 | 什么 | 你 | 说 | 是 | 真的 | , |

人们经常会问：如果你说的是真的，

[waɪ] [duː][nɑːt] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['gɝːlz] [bɪ'kʌm] ['mʌðərz] ?

| why | do | not | more | of | the | dancing | girls | become | mothers | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 做 | 不是 | 更多的 | 的 | 这 | 跳舞 | 女孩们 | 变得 | 母亲们 | ? |

为什么很多舞女没有成为母亲?

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] .

| I | will | tell | you | why | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 告诉 | 你 | 为什么 | . |

我会告诉你为什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dæns]

| It | is | because | they | dance |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 因为 | 他们 | 舞蹈 |

因为他们跳舞

[ə'weɪ] [ɔːl] [fɪr] [ʌv; əv][mə'tɜːrnəti] .

| away | all | fear | of | maternity | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 全部 | 害怕 | 的 | 产科 | . |

消除对生育的所有恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [flɔːr] ['eksərsaɪz] [wɪl] [rɪ'liːv] [ɪf] [ðeɪ] [get] ['ɪntuː]

| It | is | the | knowledge | that | the | dancing | floor | exercise | will | relieve | if | they | get | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 知识 | 那 | 这 | 跳舞 | 地面 | 锻炼 | 将要 | 缓解 | 如果 | 他们 | 得到 | 进入 |

['trʌb(ə)l] [ðæt] [meɪks] ['meni] [ə; eɪ] ['wʊmən] [boʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [rɪsks] .

| trouble | that | makes | many | a | woman | bold | enough | to | take | risks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 麻烦 | 那 | 制作 | 许多 | 一个 | 女士 | 大胆的 | 足够的 | 到 | 拿 | 风险 | . |

许多女性之所以敢于冒险，是因为她们知道，如果遇到麻烦，跳舞可以缓解她们的焦虑。

['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn'veriəbli] [goʊ] [tə'geðər] .

| Dancing | and | drinking | invariably | go | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳舞 | 和 | 喝 | 总是 | 去 | 一起 | . |

跳舞和喝酒总是形影不离。

[wʌn] ['rerli] [faindz][ə; eɪ] [dæns] [hɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][bɑːr][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

| One | rarely | finds | a | dance | hall | without | a | bar | in | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 很少 | 发现 | 一个 | 舞蹈 | 大厅 | 没有 | 一个 | 酒吧 | 在 | 它 | , |

很少有舞厅不设酒吧。

[ɔːr][ə; eɪ] [sə'luːn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

| or | a | saloon | within | a | few | steps | of | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 酒吧 | 之内 | 一个 | 很少 | 步骤 | 的 | 它 | , |

或者附近几步之遥的一家酒吧，

[ænd; ənd] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] [ðoʊz] [huː] [dæns] [wɪl] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [drɪŋk] ,

| and | sooner | or | later | those | who | dance | will | indulge | in | drink | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很快 | 或者 | 之后 | 那些 | WHO | 舞蹈 | 将要 | 放纵 | 在 | 喝 | , |

跳舞的人迟早都会沉迷于饮酒。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dɛvəlz] [best] ['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪl] ['bɪznəs] [træn'sæktid][ɪn]

| which | is | the | devil's | best | agent | in | the | carrying | on | of | the | vile | business | transacted | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 这 | 魔鬼的 | 最好的 | 代理人 | 在 | 这 | 携带 | 在 | 的 | 这 | 卑鄙的 | 商业 | 已交易 | 在 |

,

,

,

这是魔鬼进行这种卑鄙交易的最佳代理人。

[ænd; ənd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði] [dæns] [hɔːl] .

| and | in | connection | with | , | the | dance | hall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 联系 | 和 | , | 这 | 舞蹈 | 大厅 | . |

以及与之相关的舞厅。

['tʃæptər] [iː] .

| CHAPTER | II | . |
|---|---|---|
| 章 | 二 | . |

第二章

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .

| FROM | THE | BALL | - | ROOM | TO | THE | GRAVE | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 球 | - | 房间 | 到 | 这 | 严重 | . |

从舞厅到坟墓。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [pɔɪnt] .

| Let | me | tell | you | a | true | story | which | will | illustrate | this | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 告诉 | 你 | 一个 | 真的 | 故事 | 哪个 | 将要 | 阐明 | 这 | 观点 | . |

让我给你讲一个真实的故事来说明这一点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sætərdeɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - - .

| It | was | a | Saturday | night | in | the | month | of | December | , | in | the | year | ' | 91 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 周六 | 夜晚 | 在 | 这 | 月 | 的 | 十二月 | , | 在 | 这 | 年 | - | - | . |

那是1991年12月的一个星期六晚上。

[ðə; ði]['gɝ:lz] [hu:] [tɔɪl] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] ['stɔrz] [ænd; ənd] [ʃɑ:ps] [ɑ:n] [sprɪŋ] [stri:t] [wɜ:r; wər] ['heɪsənɪŋ]

| The | girls | who | toil | daily | in | the | stores | and | shops | on | Spring | street | were | hastening |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女孩们 | WHO | 辛劳 | 日常的 | 在 | 这 | 商店 | 和 | 商店 | 在 | 春天 | 街道 | 是 | 加速 |

[tu:; tə][ðer; ðər]['hoʊmz]['æftər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [wi:k] [ʌv; əv][tɔɪl] .

| to | their | homes | after | the | long | week | of | toil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他们的 | 房屋 | 后 | 这 | 长的 | 星期 | 的 | 辛劳 | . |

经过一周的辛勤劳作，每天在春街商店里忙碌的女孩们正匆匆赶回家。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæs] [ə'lɔ:ŋ] [wi:; wi]['noʊtɪs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][tɔ:l] ,

| As | they | pass | along | we | notice | among | them | the | tall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 经过 | 沿着 | 我们 | 注意 | 之中 | 他们 | 这 | 高的 | , |

他们走过来时，我们注意到他们当中有身材高大的，

['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [hu:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| graceful | figure | of | a | young | woman | who | seems | to | be | the | favorite | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 优美 | 数字 | 的 | 一个 | 年轻的 | 女士 | WHO | 似乎 | 到 | 是 | 这 | 最喜欢的 | 的 | 这 |

[gru:p] [ʌv; əv]['gɝ:lz][ə'baʊt][hɜ:r; hər] .

| group | of | girls | about | her | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 团体 | 的 | 女孩们 | 关于 | 她 | . |

这位年轻女子身姿优雅，似乎是周围一群女孩中最受欢迎的。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [blɑ:nd] [ʌv; əv] [ˌnaɪn'ti:n] ['jɪrz] ,

| She | is | a | handsome | blonde | of | nineteen | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 一个 | 英俊的 | 金发 | 的 | 十九 | 年 | , |

她是一位十九岁的漂亮金发女郎。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [swi:t] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] .

| with | a | face | as | sweet | and | loving | as | that | of | an | angel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 脸 | 作为 | 甜的 | 和 | 爱 | 作为 | 那 | 的 | 一个 | 天使 | . |

长着一张像天使一样甜美可爱的脸庞。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [taʊn] [ɪn] [nu:] ['ɪŋgləɪnd] , [ʌv; əv] [rɪ'spektəbl] ['perənts] .

| She | was | born | in | a | country | town | in | New | England | , | of | respectable | parents | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 出生 | 在 | 一个 | 国家 | 镇 | 在 | 新的 | 英格兰 | , | 的 | 可敬 | 父母 | . |

她出生在新英格兰的一个乡村小镇，父母都是体面人。

[hɜ:r; hər] ['mʌðər] [daɪd] [waɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [jet] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

| Her | mother | died | while | she | was | yet | but | a | little | girl | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 母亲 | 死亡 | 尽管 | 她 | 曾是 | 然而 | 但 | 一个 | 小的 | 女孩 | , |

她还是个小女孩的时候，母亲就去世了。

['li:vɪŋ] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'voʊtɪd] ['fɑ:ðər] , [hu:] , [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] ['ɪntrəst] ,

| leaving | her | to | the | care | of | a | devoted | father | , | who | , | with | loving | interest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 她 | 到 | 这 | 关心 | 的 | 一个 | 奉献 | 父亲 | , | WHO | , | 和 | 爱 | 兴趣 | , |

[riəd] [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][hɜ:r; hər] .

| reared | and | educated | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 饲养 | 和 | 受过教育 | 她 | . |

将她托付给一位慈爱的父亲照顾，父亲满怀爱意地抚养她、教育她。

['æftər][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʃi:; ʃi] ['entərd] [ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs] , [tu:; tə] [sɜ:rv]

| After | the | completion | of | her | education | she | entered | a | printing | office | , | to | serve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 完成 | 的 | 她 | 教育 | 她 | 进入 | 一个 | 印刷 | 办公室 | , | 到 | 服务 |

[æn; ən] [ə'prentɪʃɪp] ,

| an | apprenticeship | , |
|---|---|---|
| 一个 | 学徒制 | , |

完成学业后，她进入一家印刷厂当学徒。

[bʌt; bət][ðə; ði][kloʊz] [kən'faɪnmənt] , ['fɑ:loʊɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][dɪd] ,

| but | the | close | confinement | , | following | , | as | it | did | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 关闭 | 监禁 | , | 下列的 | , | 作为 | 它 | 做过 | , |

但随之而来的严密监禁，

[ɪn][kloʊz][prɑːkˈsɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [kənˈfaɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ruːm] ,

| in | close | proximity | to | the | confinement | of | the | school | room | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 关闭 | 邻近 | 到 | 这 | 监禁 | 的 | 这 | 学校 | 房间 | , |

在教室这种封闭空间附近，

[suːn] [ ˈʌndəˈmaind ] [hɜːr; hər] [helθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈklaɪmət] [wʌz; wəz] [prɪˈskraɪbd] .

| soon | undermined | her | health | and | a | change | of | climate | was | prescribed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 被削弱 | 她 | 健康 | 和 | 一个 | 改变 | 的 | 气候 | 曾是 | 规定 | . |

很快，这种环境损害了她的健康，医生建议她换个气候。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [felt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [pɑːrt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [ˈiːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,

| The | father | felt | he | could | not | part | from | her | even | for | a | few | months | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 毛毡 | 他 | 可以 | 不是 | 部分 | 从 | 她 | 甚至 | 为了 | 一个 | 很少 | 几个月 | , |

父亲觉得哪怕几个月都不能和她分开。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [gʊd] , [hiː; hi] [rɪˈlʌktəntli] [kənˈsentid] [tuː; tə] [hɜːr; hər]

| but | as | it | seemed | for | her | good | , | he | reluctantly | consented | to | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 它 | 似乎 | 为了 | 她 | 好的 | , | 他 | 勉强 | 同意 | 到 | 她 |

[ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [lɔːs] [ˈændʒəlɪs] ,

| going | to | Los | Angeles | , |
|---|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | , |

但考虑到这对她有好处，他勉强同意她去洛杉矶。

[ðə; ði] " [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪndʒəlz] , " [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] .

| the | " | City | of | the | Angels | , | " | for | a | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | " | 城市 | 的 | 这 | 天使 | , | " | 为了 | 一个 | 年 | . |

在“天使之城”待了一年。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sæd] [deɪ] [fɔːr; fər] [bəuθ] [wen] [ðæt] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈoʊnli] [ˈdɔːtər]

| It | was | a | sad | day | for | both | when | that | father | and | his | only | daughter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 伤心 | 天 | 为了 | 两个都 | 什么时候 | 那 | 父亲 | 和 | 他的 | 仅有的 | 女儿 |

[ˈpɑːrtɪd] .

| parted | . |
|---|---|
| 分手了 | . |

父亲和他唯一的女儿分别的那天，对他们两人来说都是悲伤的一天。

[ˈlɪt(ə)l] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [noʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd]

| Little | could | he | know | of | the | fate | that | was | in | store | for | his | pure | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 可以 | 他 | 知道 | 的 | 这 | 命运 | 那 | 曾是 | 在 | 店铺 | 为了 | 他的 | 纯的 | 和 |

[ˈlʌvɪŋ] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːr] [west] .

| loving | child | in | the | far | West | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱 | 孩子 | 在 | 这 | 远的 | 西方 | . |

他万万没想到，他纯洁善良的孩子在遥远的西部将面临怎样的命运。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [θɪŋk] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɪst] [hɪm; ɪm] [æn; ən] [əˈfekʃənət] [ˌferˈwel] ,

| Little | did | he | think | when | she | kissed | him | an | affectionate | farewell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 做过 | 他 | 思考 | 什么时候 | 她 | 亲吻 | 他 | 一个 | 亲热 | 告别 | , |

他万万没想到，她临别时深情地吻别了他。

[ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪˈtɜːrn] [ɪn] [dʒʌst] [wʌn] [jɪr] ,

| and | told | him | she | would | return | in | just | one | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 讲述 | 他 | 她 | 会 | 返回 | 在 | 只是 | 一 | 年 | , |

她告诉他，她一年后就会回来。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [siː] [hɜːr; hər] [ˈsmaɪlɪŋ] [feɪs] [əˈgen] .

| that | he | would | never | see | her | smiling | face | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 会 | 绝不 | 看 | 她 | 微笑 | 脸 | 再次 | . |

他再也见不到她灿烂的笑容了。

[nɔːr] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [driːm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈdʒɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [duːm] ;

| Nor | did | she | dream | that | she | was | journeying | to | her | doom | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 做过 | 她 | 梦 | 那 | 她 | 曾是 | 旅程 | 到 | 她 | 厄运 | ; |

她也从未想到自己正走向厄运；

[ðæt] [fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] - [niːθ] [ðə; ði] [saːd] [ʌv; əv]

| that | far | beyond | the | mountains | she | should | be | laid | to | rest | ' | neath | the | sod | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 远的 | 超过 | 这 | 山脉 | 她 | 应该 | 是 | 铺设 | 到 | 休息 | - | 下方 | 这 | 草皮 | 的 |

[ˈmʌðər] [ɜːrθ] .

| mother | earth | . |
|---|---|---|
| 母亲 | 地球 | . |

她应该长眠于群山之外的遥远之地，安息于大地母亲的泥土之下。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ɑːn] [sprɪŋ] [striːt] .

| But | to | return | to | the | scene | on | Spring | street | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 返回 | 到 | 这 | 场景 | 在 | 春天 | 街道 | . |

但让我们回到春街的场景。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gruːp] [pæs] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [hɜːr; hər] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [dʌz] [nɑːt] [ɪˈskeɪp]

| As | the | little | group | pass | up | the | street | her | very | beautiful | face | does | not | escape |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 小的 | 团体 | 经过 | 向上 | 这 | 街道 | 她 | 非常 | 美丽的 | 脸 | 做 | 不是 | 逃脱 |

[ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈaɪdləz] [ˈgæðərd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɔːrnərz] [geɪzɪŋ] [ 'impjudəntli ] [æt; ət]

| the | notice | of | the | crowd | of | idlers | gathered | on | the | corners | gazing | impudently | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 注意 | 的 | 这 | 人群 | 的 | 惰轮 | 聚集 | 在 | 这 | 角落 | 凝视 | 厚颜无耻地 | 在 |

[ðə; ði] [ˈpæsər] [baɪ] .

| the | passers | by | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 过路人 | 经过 | . |

当这群人沿着街道走过时，她那张非常美丽的脸庞并没有逃过聚集在街角的闲散人群的注意，他们肆无忌惮地盯着过往行人。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [ˈaɪdləz] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [moʊst] [ˈpɑːpjələr] [səˈsaɪəti] [ˈdʒent(ə)lmən] [ænd; ənd] [bɔːl] -

| Among | these | idlers | is | one | of | the | city's | most | popular | society | gentlemen | and | ball | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这些 | 惰轮 | 是 | 一 | 的 | 这 | 城市的 | 最多 | 受欢迎的 | 社会 | 先生们 | 和 | 球 | - |

[ruːm] [ˌdevəˈtiːz] ,

| room | devotees | , |
|---|---|---|
| 房间 | 信徒 | , |

这些游手好闲的人当中，有一位是城里最受欢迎的社交名流和舞厅常客。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ˈmʌtər] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æz; əz] [hiː; hi] [stɛəz] [ 'impjudəntli ] [æt; ət] [hɜːr; hər]

| and | we | hear | him | mutter | to | himself | as | he | stares | impudently | at | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 听到 | 他 | 低声 | 到 | 他自己 | 作为 | 他 | 凝视 | 厚颜无耻地 | 在 | 她 |

[ˈprɪti] [feɪs] :

| pretty | face | : |
|---|---|---|
| 漂亮的 | 脸 | : |

我们听到他一边肆无忌惮地盯着她漂亮的脸蛋，一边低声嘟囔着：

" [ɑː] , [maɪ] [ˈbjuːti] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈloʊkeɪt] [jʊr; jər] [ˈdwelɪŋ] [pleɪs] [ˈleɪtər] [ɑːn] .

| " | Ah | , | my | beauty | , | I | shall | locate | your | dwelling | place | later | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 啊 | , | 我的 | 美丽 | , | 我 | 将 | 定位 | 你的 | 住宅 | 地方 | 之后 | 在 | . |

“啊，我的美人，我稍后会找到你的住处。”

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː] [faɪn] [ə; eɪ] [bɜːrd] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] .

| You | are | too | fine | a | bird | to | be | lost | sight | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 也 | 美好的 | 一个 | 鸟 | 到 | 是 | 丢失的 | 视线 | 的 | . |

你是如此美丽的鸟儿，不应该被人遗忘。

" [hiː; hi] [ˈfɑːloʊz] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈlɑːdʒɪŋ] , [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ˈstʌdiz] [hɜːr; hər] [ˈhæbɪts] .

| " | He | follows | her | to | her | lodging | , | and | day | by | day | studies | her | habits | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 跟随 | 她 | 到 | 她 | 住宿 | , | 和 | 天 | 经过 | 天 | 研究 | 她 | 习惯 | . |

他跟踪她到她的住处，日复一日地观察她的生活习惯。

[hiː; hi] [disˈkʌvəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [goʊz] [ˈnoʊwer] [ɪkˈsept] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈdeɪli] [tɔɪl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

| He | discovers | that | she | goes | nowhere | except | to | her | daily | toil | and | to | church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 发现 | 那 | 她 | 去 | 无处 | 除了 | 到 | 她 | 日常的 | 辛劳 | 和 | 到 | 教会 | . |

他发现她除了每天上班和去教堂之外，哪儿也不去。

[hiː; hi]['vɪzɪts][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [hɜːr; hər][ðer; ðər] ,

| He | visits | the | church | , | and | finding | no | opportunity | to | approach | her | there | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 访问 | 这 | 教会 | , | 和 | 寻找 | 不 | 机会 | 到 | 方法 | 她 | 那里 | , |

他去了教堂，但在那里找不到接近她的机会。

[ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] [wen] [hiː; hi][faindz][aʊt] [ðæt][ðə; ði][dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt]

| is | about | to | give | up | the | chase | when | he | finds | out | that | the | denomination | does | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 关于 | 到 | 给 | 向上 | 这 | 追赶 | 什么时候 | 他 | 发现 | 出去 | 那 | 这 | 面值 | 做 | 不是 |

[kən'dem] ['dænsɪŋ] .

| condemn | dancing | . |
|---|---|---|
| 谴责 | 跳舞 | . |

正当他准备放弃追寻时，却发现该教派并不谴责跳舞。

" [ɑː] , [naʊ] , " [hiː; hi] [sez] , " [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] .

| " | Ah | , | now | , | " | he | says | , | " | I | have | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 啊 | , | 现在 | , | " | 他 | 说道 | , | " | 我 | 有 | 你 | . |

“啊，现在，”他说，“我抓到你了。”

" [hiː; hi][goʊz][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['dænsɪŋ] [skuːlz] , [wer] [hiː; hi][ɪz] [wel]

| " | He | goes | to | one | of | the | most | fashionable | dancing | schools | , | where | he | is | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 去 | 到 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 时髦 | 跳舞 | 学校 | , | 在哪里 | 他 | 是 | 出色地 |

[noʊn] ,

| known | , |
|---|---|
| 已知 | , |

“他在一所非常知名的舞蹈学校就读，在那里他很有名。”

[ænd; ənd][ɪk'spleɪnz][hɪz; ɪz] ['dɪfəkəltɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['mæstər] ,

| and | explains | his | difficulties | to | the | dancing | master | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 解释 | 他的 | 困难 | 到 | 这 | 跳舞 | 掌握 | , |

并向舞蹈老师解释了他的困难，

[huː] [ɪz]['evər] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] ['dɜːrti][wɜːrk] ,

| who | is | ever | ready | to | take | part | in | just | such | dirty | work | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 曾经 | 准备好 | 到 | 拿 | 部分 | 在 | 只是 | 这样的 | 肮脏的 | 工作 | , |

谁随时准备参与这种肮脏的勾当？

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][peɪ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɜːrk] [ðæt] [hiː; hi] [di'raivz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

| for | it | is | from | the | pay | for | such | work | that | he | derives | much | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 从 | 这 | 支付 | 为了 | 这样的 | 工作 | 那 | 他 | 衍生 | 很多 | 的 | 这 |

['prɑːfɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skuːl] .

| profit | of | his | school | . |
|---|---|---|---|---|
| 利润 | 的 | 他的 | 学校 | . |

因为他学校的大部分利润都来源于这项工作的报酬。

[hiː; hi] [sendz] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['haɪli] ['kʌlərd] , [gɪlt] - [edʒd] [kɑːrd] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['presɪŋ] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

| He | sends | her | a | highly | colored | , | gilt | - | edged | card | containing | a | pressing | invitation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 发送 | 她 | 一个 | 高度 | 有色 | , | 镀金 | - | 边缘 | 卡片 | 包含 | 一个 | 紧迫 | 邀请 |

[tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekt] [skuːl] .

| to | attend | his | select | school | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 出席 | 他的 | 选择 | 学校 | . |

他寄给她一张色彩艳丽、镶有金边的贺卡，诚挚地邀请她就读他所在的精英学校。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][rɪ'spɑːnd] , [soʊ][hiː; hi]['faɪnəli] [sendz][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [pres] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

| She | does | not | respond | , | so | he | finally | sends | his | wife | to | press | the | invitation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做 | 不是 | 回应 | , | 所以 | 他 | 最后 | 发送 | 他的 | 妻子 | 到 | 按 | 这 | 邀请 | . |

她没有回应，于是他最终派妻子去催促她发出邀请。

[ðə; ði][gɜːrl] , [nɑːt] [ 'driːmiŋ ] [ʌv; əv][ðə; ði][net] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['woʊv(ə)n][ə'baʊt][hɜːr; hər] ,

| The | girl | , | not | dreaming | of | the | net | that | is | being | woven | about | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女孩 | , | 不是 | 做梦 | 的 | 这 | 网 | 那 | 是 | 存在 | 编织 | 关于 | 她 | , |

女孩丝毫没有意识到自己正被一张网笼罩。

[ ˈprɔmisiz ] [ðæt] [ɪf] [hɜːr; hər][ˈpæstər] [dʌz] [nɑːt] [ˌdɪsəˈpruːv] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [əˈtend] .

| promises | that | if | her | pastor | does | not | disapprove | she | will | attend | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 承诺 | 那 | 如果 | 她 | 牧师 | 做 | 不是 | 不赞成 | 她 | 将要 | 出席 | . |

她承诺，如果牧师不反对，她就会参加。

[hɜːr; hər][ˈpæstər] [dʌz] [nɑːt] [ˌdɪsəˈpruːv] .

| Her | pastor | does | not | disapprove | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 牧师 | 做 | 不是 | 不赞成 | . |

她的牧师并不反对。

[hiː; hi] [telz] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [siːz] [noʊ][hɑːrm][ɪn] [ˈdænsɪŋ] .

| He | tells | her | that | he | sees | no | harm | in | dancing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 她 | 那 | 他 | 看到 | 不 | 伤害 | 在 | 跳舞 | . |

他告诉她，他觉得跳舞没什么害处。

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi][nɑːt] [siː] [hɑːrm][ɪn] [ˈdænsɪŋ] ?

| Why | does | he | not | see | harm | in | dancing | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 做 | 他 | 不是 | 看 | 伤害 | 在 | 跳舞 | ? |

他为什么不认为跳舞有害?

[hæz; həz][hiː; hi][ˈnevər] [bɪn] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ?

| Has | he | never | been | where | he | could | see | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他 | 绝不 | 到过 | 在哪里 | 他 | 可以 | 看 | ? |

他难道从未去过能看见的地方吗?

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər]['græntɪd] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] , [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] [ə'tendz]

| She | takes | it | for | granted | that | he | knows | , | and | acting | on | his | advice | attends |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 需要 | 它 | 为了 | 的确 | 那 | 他 | 知道 | , | 和 | 表演 | 在 | 他的 | 建议 | 参加 |

[ðə; ði] [skuːl] .

| the | school | . |
|---|---|---|
| 这 | 学校 | . |

她理所当然地认为他知道这件事，并听从他的建议去上学。

[ʃiː; ʃi][ɪz][met][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [baɪ][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['mæstər] ,

| She | is | met | at | the | door | by | the | dancing | master | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 遇见 | 在 | 这 | 门 | 经过 | 这 | 跳舞 | 掌握 | , |

她到达门口时，遇到了舞蹈老师。

[huː] [ɪz] ['veri] [pə'laɪt][ænd; ənd][soʊ]['kaɪndli] [ə'tentɪv] .

| who | is | very | polite | and | so | kindly | attentive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 非常 | 有礼貌的 | 和 | 所以 | 亲切地 | 细心 | . |

他非常有礼貌，而且非常体贴周到。

[ðə; ði][sə'saɪəti][mæn] [huː] [ɪz] ['plɑːtɪŋ] [hɜːr; hər]['ruːɪn][ɪz][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]

| The | society | man | who | is | plotting | her | ruin | is | the | first | person | presented | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 社会 | 男人 | WHO | 是 | 绘制 | 她 | 废墟 | 是 | 这 | 第一的 | 人 | 呈现 | 到 |

[hɜːr; hər] .

| her | . |
|---|---|
| 她 | . |

那个密谋毁掉她的上流社会人士，是第一个被介绍给她的人。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l]['dænsər][ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [pæs] ['plezntli] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

| He | is | a | graceful | dancer | and | makes | the | evening | pass | pleasantly | for | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | 优美 | 舞蹈家 | 和 | 制作 | 这 | 晚上 | 经过 | 愉快 | 为了 | 她 | , |

他舞姿优美，让她度过了一个愉快的夜晚。

[baɪ][hɪz; ɪz][kaɪnd] [əˈtenʃnz] [ænd; ənd] [preɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [greɪs] [ɪn] ['dænsɪŋ] ,

| by | his | kind | attentions | and | praise | of | her | grace | in | dancing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 他的 | 种类 | 注意 | 和 | 称赞 | 的 | 她 | 优雅 | 在 | 跳舞 | , |

他亲切的关怀和对她优美舞姿的赞美，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [ɪz] [dɪs'mɪst] [hiː; hi] ['ɛskɔrts] [hɜːr; hər] [hoʊm] , [wɪtʃ] ['kɜːrtəsi] [ʃiː; ʃi]

| and | when | the | school | is | dismissed | he | escorts | her | home | , | which | courtesy | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 学校 | 是 | 解雇 | 他 | 伴游 | 她 | 家 | , | 哪个 | 礼貌 | 她 |

[ək'septs] ,

| accepts | , |
|---|---|
| 接受 | , |

放学后，他送她回家，她欣然接受了这份礼遇。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['mæstər] [vaʊtʃiz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðæt] [ɪz]

| because | the | dancing | master | vouches | for | him | , | and | she | thinks | that | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 跳舞 | 掌握 | 代金券 | 为了 | 他 | , | 和 | 她 | 思考 | 那 | 是 |

[sə'fɪʃ(ə)nt] .

| sufficient | . |
|---|---|
| 充足的 | . |

因为舞蹈老师为他担保，她认为这就足够了。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃnz] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [in'vaits] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ə'tend] , [wɪð; wɪθ]

| He | continues | his | attentions | , | and | finally | invites | her | to | attend | , | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 继续 | 他的 | 注意 | , | 和 | 最后 | 邀请 | 她 | 到 | 出席 | , | 和 |

[hɪm; ɪm] ,

| him | , |
|---|---|
| 他 | , |

他继续示好，最后邀请她和他一起参加。

[ə; eɪ][grænd] [fʊl] [dres] [bɔːl][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][hoʊ'tel] .

| a | grand | full | dress | ball | to | be | given | at | one | of | the | principal | hotels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 盛大 | 满的 | 裙子 | 球 | 到 | 是 | 给定 | 在 | 一 | 的 | 这 | 主要的 | 酒店 | . |

将在一家主要酒店举办盛大的全套礼服舞会。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevər] [ ə'tendid ] [ə; eɪ][grænd][bɔːl][ɪn][hɜːr; hər][laɪf] ,

| She | has | never | attended | a | grand | ball | in | her | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 绝不 | 参加 | 一个 | 盛大 | 球 | 在 | 她 | 生活 | , |

她一生中从未参加过盛大舞会。

[ænd; ənd] [lʊks] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['pleʒər] .

| and | looks | forward | to | this | with | the | greatest | pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看起来 | 向前 | 到 | 这 | 和 | 这 | 最 | 乐趣 | . |

他对此充满期待，并欣然接受。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][læst] [ə'raivz] .

| The | evening | at | last | arrives | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 晚上 | 在 | 最后的 | 到达 | . |

夜幕终于降临。

[hɜːr; hər]['eskɔːrt][kɔːlz][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪn][æn; ən] ['elɪgənt] ['kærɪdʒ] .

| Her | escort | calls | for | her | in | an | elegant | carriage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 护送 | 呼叫 | 为了 | 她 | 在 | 一个 | 优雅的 | 运输 | . |

她的护送人员乘坐一辆优雅的马车来接她。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['evər][ɪn][hɜːr; hər] ['prɪti] , ['mɑːdɪst] ['iːvnɪŋ] [dres] , [ænd; ənd]

| She | looks | more | beautiful | than | ever | in | her | pretty | , | modest | evening | dress | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 看起来 | 更多的 | 美丽的 | 比 | 曾经 | 在 | 她 | 漂亮的 | , | 谦虚的 | 晚上 | 裙子 | , | 和 |

[hiː; hi] [sez] [tuː; tə][hɪm'self] ,

| he | says | to | himself | , |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 说道 | 到 | 他自己 | , |

她穿着漂亮朴素的晚礼服，看起来比以往任何时候都更加美丽动人，他心想：

" [ɑː] , [maɪ] [griːk] ['gɑːdəs] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] - [bel] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] - [fɔːr; fər][maɪ]['vɪktɪm]
" Ah , my Greek Goddess , I shall have the ' belle of the ball ' for my victim
" 啊 , 我的 希腊语 女神 , 我 将 有 这 - 美女 的 这 球 - 为了 我的 受害者
[tuː; tə] - [naɪt] .
to - night .
到 - 夜晚 .

“啊，我的希腊女神，今晚我要把舞会上的美人当作我的猎物。”

" [æz; əz] [ðeɪ] ['entər][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] [ʃiː; ʃi][ɪz][kwaɪt] [tʃɑːrmd] [ænd; ənd] ['dæzld] [baɪ][ɪts] ['splendər]
" As they enter the ball - room she is quite charmed and dazzled by its splendor
" 作为 他们 进入 这 球 - 房间 她 是 相当 迷住了 和 眼花缭乱 经过 它是 辉煌
[ænd; ənd]
and
和

“当他们走进舞厅时，她被舞厅的华丽和辉煌深深吸引，目眩神迷。”

[ðə; ði] ['geɪəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] , [wɪtʃ] [ɪz][soʊ]['nɑːv(ə)l][tuː; tə][hɜːr; hər] .
the gaiety of the scene , which is so novel to her .
这 欢乐 的 这 场景 , 哪个 是 所以 小说 到 她 .

眼前这欢乐的景象，对她来说是如此新鲜。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hɜːr; hər][kəm'pænjən][faindz][hɜːr; hər] [mɔːr] [rɪ'zɜːrvd]
During the first of the evening her companion finds her more reserved
期间 这 第一的 的 这 晚上 她 伴侣 发现 她 更多的 预订的
[ðæn; ðən][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] ,
than is to his taste ,
比 是 到 他的 品尝 ,

当晚早些时候，她的同伴觉得她过于矜持，不太符合他的喜好。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [tuː; tə][hɪm'self] , ['oʊnli][weɪt] , [maɪ] [fer] [wʌn] , [ʌn'tɪl] ['sʌpər] [taɪm] ,
but he says to himself , only wait , my fair one , until supper time ,
但 他 说道 到 他自己 , 仅有的 等待 , 我的 公平的 一 , 直到 晚餐 时间 ,

但他对自己说，我的美人，请稍等，等到晚餐时间再说吧。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪn] [wɪl] [duː][ðə; ði][wɜːrk] [dɪ'zaɪrd] .
and the wine will do the work desired .
和 这 葡萄酒 将要 做 这 工作 想要的 .

而葡萄酒会达到预期的效果。

[twelv] [ ə'klɔk, əu- ][æt; ət][læst] [kʌmz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['sʌmənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌpər]
Twelve o'clock at last comes , and with it the summons to the supper
十二 点钟 在 最后的 来 , 和 和 它 这 传票 到 这 晚餐
[ruːm] .
room .
房间 .

终于到了十二点，随之而来的是去餐厅吃饭的召唤。

[hɪr] [ðə; ði] [wel] - [spred] ['teɪbl] , [ðə; ði] ['brɪliənt] [laɪts] , [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Here the well - spread table , the brilliant lights , the flowers ,
这里 这 出色地 - 传播 桌子 , 这 杰出的 灯 , 这 花朵 ,

这里有摆满食物的餐桌、明亮的灯光和鲜花，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][ɔːl] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['pleʒər]
the music and the gay conversation are all sources of the greatest pleasure
这 音乐 和 这 同性恋 对话 是 全部 来源 的 这 最 乐趣
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] [gɜːrl] ,
to the unaccustomed girl ,
到 这 不习惯 女孩 ,

对于这位不习惯这种环境的女孩来说，音乐和同性恋人的谈话都是她最大的快乐来源。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [pli:z] [hɜ:r; hər] .

| but | there | is | one | thing | which | does | not | please | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 一 | 事物 | 哪个 | 做 | 不是 | 请 | 她 | . |

但有一件事让她很不高兴。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [waɪn][ɪz] ['floʊɪŋ] ['fri:li] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [pɑ:'teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

| It | is | the | fact | that | wine | is | flowing | freely | and | that | all | are | partaking | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 事实 | 那 | 葡萄酒 | 是 | 流动 | 自由 | 和 | 那 | 全部 | 是 | 参与 | 的 | 它 | . |

美酒佳酿源源不断，人人都能享用。

[ʃi:; ʃi] [fi:lz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kæn; kən]['nevər] [kən'sent] [tu:; tə] [drɪŋk] .

| She | feels | that | she | can | never | consent | to | drink | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 感觉 | 那 | 她 | 能 | 绝不 | 同意 | 到 | 喝 | . |

她觉得自己永远不可能同意喝酒。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz]['nevər] [dʌn] [ɪn][hɜ:r; hər][laɪf] .

| It | is | something | she | has | never | done | in | her | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 某物 | 她 | 有 | 绝不 | 完毕 | 在 | 她 | 生活 | . |

这是她一生中从未做过的事情。

[jet] [ʃi:; ʃi] [dɛəz] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] , [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] ['drɪŋkɪŋ] ,

| Yet | she | dares | not | refuse | , | for | all | the | others | are | drinking | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 她 | 敢于 | 不是 | 拒绝 | , | 为了 | 全部 | 这 | 其他的 | 是 | 喝 | , |

但她不敢拒绝，因为其他人都在喝酒。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [noʊz] [ðæt] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [wʊd] [brɪŋ] [ə'pɑ:n][hɜ:r'self][ðə; ði]['rɪdɪkju:l][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]

| and | she | knows | that | to | refuse | would | bring | upon | herself | the | ridicule | of | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 知道 | 那 | 到 | 拒绝 | 会 | 带来 | 之上 | 她自己 | 这 | 嘲笑 | 的 | 全部 | 这 |

['pɑ:rti] .

| party | . |
|---|---|
| 派对 | . |

她知道，如果拒绝，将会招致全党的嘲笑。

[ʃi:; ʃi] ['hi:rz] [hɜ:r; hər][kəm'pænjən]['ɔ:rdər][ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv][waɪn]['oʊpənd] .

| She | hears | her | companion | order | a | bottle | of | wine | opened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 听到 | 她 | 伴侣 | 命令 | 一个 | 瓶子 | 的 | 葡萄酒 | 打开 | . |

她听到同伴吩咐人开一瓶酒。

[hi:; hi] [pɔ:z] [ænd; ənd] ['ɔfɝz] [ˌaɪ 'ti:] ,

| He | pours | and | offers | it | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 倾倒 | 和 | 优惠 | 它 | , |

他倒酒并递给众人，

['seɪɪŋ] , " [dʒʌst][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] [glæs] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [rɪ'freʃ] [ju:; jʊ] .

| saying | , | " | Just | a | social | glass | , | it | will | refresh | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | " | 只是 | 一个 | 社会的 | 玻璃 | , | 它 | 将要 | 刷新 | 你 | . |

他说："就喝一杯，提提神。"

" [ʃi:; ʃi] [lʊks] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [tu:; tə]['proʊtest] ,

| " | She | looks | at | him | as | if | to | protest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 看起来 | 在 | 他 | 作为 | 如果 | 到 | 反对 | , |

她看着他，似乎想要抗议，

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] [geɪz] [ænd; ənd][hændz][hɜ:r; hər][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [glæs] ,

| but | he | returns | the | gaze | and | hands | her | the | fatal | glass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 返回 | 这 | 目光 | 和 | 双手 | 她 | 这 | 致命的 | 玻璃 | , |

但他回望了她，并将那杯致命的酒递给了她。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; həz][nɑ:t][ðə; ði]['mɔ:rəl] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] [seɪ] [noʊ] .

| and | she | has | not | the | moral | courage | to | say | no | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 有 | 不是 | 这 | 道德 | 勇气 | 到 | 说 | 不 | . |

她没有拒绝的道德勇气。

[æz; əz] [ðeɪ] [reɪz] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [hiː; hi] ['məːməz] ['sɔːftli] ,

| As | they | raise | their | glasses | he | murmurs | softly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 增加 | 他们的 | 眼镜 | 他 | 低语 | 轻轻 | , |

他们举起酒杯时，他轻声低语道：

" [hɪəz] ['hoʊpɪŋ][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['hæpi] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [lʌv] ,

| " | Here's | hoping | we | may | be | perfectly | happy | in | each | other's | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这里是 | 希望 | 我们 | 可能 | 是 | 完美 | 快乐的 | 在 | 每个 | 其他的 | 爱 | , |

“但愿我们能在彼此的爱情中幸福美满。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [blɪs] [naʊ] [reɪzd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [lɪps] [meɪ] ['nevər] [spɪl] .

| and | that | the | cup | of | bliss | now | raised | to | our | lips | may | never | spill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 杯子 | 的 | 极乐 | 现在 | 提高 | 到 | 我们的 | 嘴唇 | 可能 | 绝不 | 洒 | . |

愿此刻举到唇边的幸福之杯永不洒出。

" [wʌn] [glæs] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪn] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] [waɪn] [ɪz]

| " | One | glass | and | then | another | and | the | brain | unaccustomed | to | wine | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一 | 玻璃 | 和 | 然后 | 其他 | 和 | 这 | 脑 | 不习惯 | 到 | 葡萄酒 | 是 |

['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][ænd; ənd] ['gɪdi] .

| whirling | and | giddy | . |
|---|---|---|---|
| 旋转 | 和 | 头晕 | . |

“一杯接一杯，不习惯喝酒的大脑就会感到头晕目眩。”

[ðə; ði] [vaɪl] [retʃ] [siːz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɪz] [wʌn] .

| The | vile | wretch | sees | that | his | game | is | won | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 卑鄙的 | 可怜虫 | 看到 | 那 | 他的 | 游戏 | 是 | 韩元 | . |

这个卑鄙的家伙看到自己胜券在握。

[hiː; hi] ['hwispəz] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɪr] ['meni] [sɔːft] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [laɪz] , [telz] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz]

| He | whispers | in | her | ear | many | soft | and | foolish | lies | , | tells | her | that | he | loves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 低语 | 在 | 她 | 耳朵 | 许多 | 柔软的 | 和 | 愚蠢 | 谎言 | , | 讲述 | 她 | 那 | 他 | 爱 |

[hɜːr; hər] ,

| her | , |
|---|---|
| 她 | , |

他轻声在她耳边说了许多温柔而愚蠢的谎言，告诉她他爱她。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [ðæt] [lʌv] , [hiː; hi] [ɪz] [hɜːrz] , [ænd; ənd] [hɜːrz] [ə'loʊn] ,

| and | that | if | she | can | return | that | love | , | he | is | hers | , | and | hers | alone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 如果 | 她 | 能 | 返回 | 那 | 爱 | , | 他 | 是 | 她的 | , | 和 | 她的 | 独自的 | , |

如果她能回应这份爱，他就是她的，而且只属于她一个人。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [laɪf] [ʃæl; ʃəl] [læst] .

| so | long | as | life | shall | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 长的 | 作为 | 生活 | 将 | 最后的 | . |

只要生命尚存。

[ʃiː; ʃi] [sɪts] [tɪpt] [bæk] [ɪn] [wʌn] [tʃer] , [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [fiːt] [ɪn] [ə'nʌðər] ,

| She | sits | tipped | back | in | one | chair | , | with | her | feet | in | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 坐着 | 倾斜 | 后退 | 在 | 一 | 椅子 | , | 和 | 她 | 脚 | 在 | 其他 | , |

她斜倚在一把椅子上，双脚放在另一把椅子上。

[lɑːfs] ['laʊdli] [æt; ət] ['evri] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊk] , [ænd; ənd] [ri'spɔndz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪli] [ə'fekʃənət]

| laughs | loudly | at | every | poor | little | joke | , | and | responds | , | in | a | silly | affectionate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笑声 | 高声 | 在 | 每一个 | 贫穷的 | 小的 | 开玩笑 | , | 和 | 回应 | , | 在 | 一个 | 愚蠢的 | 亲热 |

['mænər] ,

| manner | , |
|---|---|
| 方式 | , |

她对每一个蹩脚的小笑话都哈哈大笑，并且以一种傻乎乎的亲昵方式回应。

[tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [meɪks] [prə'pəʊzlz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

| to | all | his | words | of | love | , | and | when | he | makes | proposals | to | which | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 全部 | 他的 | 字 | 的 | 爱 | , | 和 | 什么时候 | 他 | 制作 | 提案 | 到 | 哪个 | 她 |

她对他的所有情话，以及他提出的求婚，都让她感到欣然接受。

[wʊd] [hæv; həv] [skɔːnd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][æt; ət]['eni] ['ʌðər] [taɪm] ,

| would | have | scorned | to | listen | at | any | other | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 有 | 被鄙视 | 到 | 听 | 在 | 任何 | 其他 | 时间 | , |

换作其他任何时候，我都会嗤之以鼻。

[ʃiː; ʃi][nɑːt]['oʊnli] ['lisnz] [bʌt; bət] ['gɪvz] [kən'sent][tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [liːv] [ðə; ðɪ] [haʊs]

| she | not | only | listens | but | gives | consent | to | all | , | and | does | not | leave | the | house |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 不是 | 仅有的 | 听着 | 但 | 给予 | 同意 | 到 | 全部 | , | 和 | 做 | 不是 | 离开 | 这 | 房子 |

[ðæt] [naɪt] .

| that | night | . |
|---|---|---|
| 那 | 夜晚 | . |

她不仅听从了所有提议，而且表示同意，当晚也没有离开家。

[wen] [ʃiː; ʃi][ə'weɪkənz][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] [ruːm] .

| When | she | awakens | next | morning | , | it | is | in | a | strange | room | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 觉醒 | 下一个 | 早晨 | , | 它 | 是 | 在 | 一个 | 奇怪的 | 房间 | . |

第二天早上醒来时，她发现自己身处一个陌生的房间。

[hɜːr; hər] [hed] [hwəːlz] ,

| Her | head | whirls | , |
|---|---|---|---|
| 她 | 头 | 旋转 | , |

她猛地转过头，

[ʃiː; ʃi] [geiziz] [æb'stræktɪdli] [ə'baʊt][hɜːr; hər][ænd; ənd][traɪz][tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːf] [wʌt] [siːmz] [tuː; tə]

| she | gazes | abstractedly | about | her | and | tries | to | shake | off | what | seems | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 凝视 | 抽象地 | 关于 | 她 | 和 | 尝试 | 到 | 摇 | 离开 | 什么 | 似乎 | 到 |

[hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɔːrɪd] [driːm] ,

| her | to | be | a | horrid | dream | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 到 | 是 | 一个 | 可怕的 | 梦 | , |

她目光空洞地环顾四周，试图摆脱那场在她看来可怕的梦境。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] [brɔːt] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['sliːpɪŋ] ['fænsi] ,

| but | she | is | brought | suddenly | to | realize | that | it | is | no | sleeping | fancy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 是 | 带来 | 突然 | 到 | 意识到 | 那 | 它 | 是 | 不 | 睡眠 | 想要 | , |

但她突然意识到，这并非梦境。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [stiːm] [riˈæləti] , [æz; əz][ə; eɪ][loʊ] [vɔɪs] [baɪ][hɜːr; hər][saɪd] [sez] ,

| but | a | steam | reality | , | as | a | low | voice | by | her | side | says | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 蒸汽 | 现实 | , | 作为 | 一个 | 低的 | 嗓音 | 经过 | 她 | 边 | 说道 | , |

但正如她身旁低声所说，现实却截然不同。

" [dɪd][juː; jʊ][rest] ['iːzi] , [maɪ] [dɪr] ? "

| " | Did | you | rest | easy | , | my | dear | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做过 | 你 | 休息 | 简单的 | , | 我的 | 亲爱的 | ? | " |

“亲爱的，你睡得安稳吗？”

" [maɪ][gɑːd] !

| " | My | God | ! |
|---|---|---|---|
| " | 我的 | 上帝 | ! |

“我的上帝！

" [ʃiː; ʃi] ['ferli] [ʃriːks] , [æz; əz][ðə; ðɪ]['ɔːf(ə)l] [truːθ] [bəːsts] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] , " [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ,

| " | she | fairly | shrieks | , | as | the | awful | truth | bursts | upon | her | , | " | is | it | possible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 相当 | 尖叫 | , | 作为 | 这 | 可怕 | 真相 | 爆发 | 之上 | 她 | , | " | 是 | 它 | 可能的 | , |

“当可怕的真相冲击着她时，她几乎尖叫起来，‘这可能吗？’”

[ɔːr][ˌeɪ 'em][aɪ] [ 'driːmiŋ ] ?

| or | am | I | dreaming | ? |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 是 | 我 | 做梦 | ? |

还是我在做梦？

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ ˈpaːsiz ][hɜːr; hər][hænd][ˈwaɪldli][əˈkrɔːs][hɜːr; hər][feɪs] .
" and she passes her hand wildly across her face .
" 和 她 通过 她 手 疯狂地 穿过 她 脸 .

“她胡乱地用手捂住脸。”

" [duː][nɑːt][ɪkˈsaɪt] [jɔːrˈself] , [maɪ] [dɪr] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][wel] .
" Do not excite yourself , my dear ; you are not well .
" 做 不是 激发 你自己 , 我的 亲爱的 ; 你 是 不是 出色地 .

“亲爱的，不要激动，你身体不舒服。”

[juː; jʊ][wɪl] [fiːl] [ˈbetər][ˈprez(ə)ntli] . "
You will feel better presently . "
你 将要 感觉 更好的 目前 . "

你很快就会感觉好些。

" [ˈbetər] !
" Better !
" 更好的 !

“更好的!

" [ʃiː; ʃi][kraɪz] , [ˈbɜːrstɪŋ][ˈɪntuː] [terz] .
" she cries , bursting into tears .
" 她 哭泣 , 爆发 进入 眼泪 .

她哭了起来，嚎啕大哭。

" [ˈbetər] ! !
" Better ! !
" 更好的 ! !

“更好的！！

[wʌt] [ɪz][laɪf][tuː; tə][ˌem ˈiː] [naʊ] [ðæt][juː; jʊ][hæv; həv] [rɔbd] [ˌem ˈiː][ʌv; əv][maɪ][ˈvɜːrtʃuː] ?
What is life to me now that you have robbed me of my virtue ?
什么 是 生活 到 我 现在 那 你 有 被抢劫 我 的 我的 美德 ?

你夺走了我的贞洁，如今我的生命还有什么意义?

[oʊ] ! [ðæt][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ˈsʌŋkən][ˈɪntuː] [sʌtʃ] [depθs]
Oh ! that I should have sunken into such depths
哦 ! 那 我 应该 有 凹陷 进入 这样的 深度

唉！我真该沉沦到那样的深渊!

[ʌv; əv][sɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] , [vaɪl] [mæn] , [huːm] [aɪ] [ˈtrʌstɪd] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][led][ˌem ˈiː][tuː; tə]
of sin , and that you , vile man , whom I trusted , should have led me to
的 罪 , 和 那 你 , 卑鄙的 男人 , 谁 我 可信 , 应该 有 引领 我 到
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

罪恶，以及你，卑鄙的男人，我曾信任你，你竟然把我引向罪恶。

" [ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə] [raɪz] , [bʌt; bət][faindz][hɜːrˈself] [tuː] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈdɪzi] ,
" She tries to rise , but finds herself too weak and dizzy ,
" 她 尝试 到 上升 , 但 发现 她自己 也 虚弱的 和 晕眩的 ,

她试图起身，却发现自己太过虚弱和头晕。

[ænd; ənd] [fɔːlz] [bæk] [ˈhevɪli] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [ˈpɪloʊ] .
and falls back heavily upon her pillow .
和 瀑布 后退 重度 之上 她 枕头 .

她重重地倒在枕头上。

" [laɪ] [stɪl] , [maɪ] [lʌv] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][aɪ] [wɪl] [let][juː; jʊ][goʊ] .
" Lie still , my love , and when you are able I will let you go .
" 说谎 仍然 , 我的 爱 , 和 什么时候 你 是 有能力的 我 将要 让 你 去 .

“我的爱人，别动，等你能够动弹的时候，我就会放你走。”

[bʌt; bət][duː][nɑːt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [wʌt] [hæz; həz] [əˈkɜːrd] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][baɪ][jʊr; jər] [oʊn]

| But | do | not | blame | me | for | what | has | occurred | , | it | was | by | your | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 做 | 不是 | 责备 | 我 | 为了 | 什么 | 有 | 发生 | , | 它 | 曾是 | 经过 | 你的 | 自己的 |

[kənˈsent] .

| consent | . |
|---|---|
| 同意 | . |

但不要把发生的事情归咎于我，这是你自己的选择。

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] . "

| You | know | I | am | going | to | marry | you | , | and | all | will | be | well | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 我 | 是 | 去 | 到 | 结婚 | 你 | , | 和 | 全部 | 将要 | 是 | 出色地 | . | " |

你知道我会娶你的，一切都会好起来的。

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃi]['sɒbz] , " [ɔːl] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [wel] ; ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['evər][biː; bi] [wel] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː]

| " | No | , | " | she | sobs | , | " | all | will | not | be | well | ; | nothing | will | ever | be | well | with | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | , | " | 她 | 啜泣 | , | " | 全部 | 将要 | 不是 | 是 | 出色地 | ; | 没有什么 | 将要 | 曾经 | 是 | 出色地 | 和 | 我 |

[əˈgen] ,

| again | , |
|---|---|
| 再次 | , |

“不，”她抽泣着说，“一切都不会好起来的；我的一切都再也不会好起来了。”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][left][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [bɪˈfɔːr] [æz; əz]

| " | and | she | returns | to | the | room | which | she | has | left | a | few | hours | before | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 她 | 返回 | 到 | 这 | 房间 | 哪个 | 她 | 有 | 左边 | 一个 | 很少 | 小时 | 前 | 作为 |

[ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] [gɜːrl] ,

| a | bright | and | happy | girl | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 明亮的 | 和 | 快乐的 | 女孩 | , |

“然后她回到了几个小时前离开的房间，那时她还是个容光焕发、快乐无比的女孩。”

[naʊ] ['broʊkən] ['hɑrtɪd] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] [dɪ'sper] ,

| now | broken | hearted | and | on | the | verge | of | despair | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 破碎的 | 心地 | 和 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 绝望 | , |

如今他心碎欲绝，濒临绝望。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][blɑːt][əˈpɑːn][hɜːr; hər] [jʌŋ] [laɪf] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [kæn; kən] [ɪˈfeɪs] .

| with | a | blot | upon | her | young | life | which | nothing | on | earth | can | efface | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 印迹 | 之上 | 她 | 年轻的 | 生活 | 哪个 | 没有什么 | 在 | 地球 | 能 | 抹去 | . |

在她年轻的生命中留下了一道无法抹去的污点，这污点是世上任何东西都无法抹去的。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,

| To | be | sure | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 当然 | , |

的确如此，

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [əˈpɑːn][hɜːr; hər][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [rɔːŋ]

| he | who | has | brought | all | this | upon | her | has | promised | to | right | the | wrong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 有 | 带来 | 全部 | 这 | 之上 | 她 | 有 | 承诺 | 到 | 正确的 | 这 | 错误的 |

[baɪ] ['mærɪdʒ] ,

| by | marriage | , |
|---|---|---|
| 经过 | 婚姻 | , |

那个给她带来这一切的人承诺会通过婚姻来弥补过错。

[bʌt; bət] [pʊr] [ˌkɑːnsəˈleɪʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ][mæn]

| but | poor | consolation | it | seems | to | her | to | have | to | marry | a | man |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 贫穷的 | 安慰 | 它 | 似乎 | 到 | 她 | 到 | 有 | 到 | 结婚 | 一个 | 男人 |

[huːm] [ʃiː; ʃi] [fiːlz] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['mɜːrdərər] ;

| whom | she | feels | to | be | worse | than | a | murderer | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 她 | 感觉 | 到 | 是 | 更糟 | 比 | 一个 | 凶手 | ; |

但令她感到遗憾的是，她不得不嫁给一个她认为比杀人犯还不如的男人；

['i:v(ə)n] [ðɪs] [pʊr] [ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'naɪd] [hɜ:r; hər] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [retʃ] , [wen]

| even | this | poor | consolation | is | denied | her | , | however | , | for | the | wretch | , | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 贫穷的 | 安慰 | 是 | 否认 | 她 | , | 然而 | , | 为了 | 这 | 可怜虫 | , | 什么时候 |

然而，就连这微不足道的安慰她也无法得到，因为对于这个可怜的人来说，当……

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['prɑ:mɪs] , [hæd; həd][noʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

| he | gave | the | promise | , | had | no | thought | of | fulfilling | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 给予 | 这 | 承诺 | , | 有 | 不 | 想法 | 的 | 满足 | 它 | . |

他许下了承诺，却从未想过要履行。

[sʌtʃ] ['traɪfəlz][æz; əz] [ðɪs] [hi:; hi] [θɪŋks] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] .

| Such | trifles | as | this | he | thinks | nothing | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 琐事 | 作为 | 这 | 他 | 思考 | 没有什么 | 的 | . |

他对这种小事毫不在意。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][moʊst] [haɪ] [sə'saɪəti][men] ,

| It | is | the | way | of | most | high | society | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 方式 | 的 | 最多 | 高的 | 社会 | 男人 | , |

这是大多数上流社会男士的行事方式。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [kʌmz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ə'gen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][tu:; tə] ['mæri] [hɜ:r; hər] ,

| and | when | he | comes | to | her | again | it | is | not | to | marry | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 来 | 到 | 她 | 再次 | 它 | 是 | 不是 | 到 | 结婚 | 她 | , |

他再次来到她身边，并非是为了娶她。

[bʌt; bət][tu:; tə] [si:k] [tu:; tə][dræg][hɜ:r; hər] ['loʊər] [daʊn] .

| but | to | seek | to | drag | her | lower | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 寻找 | 到 | 拖 | 她 | 降低 | 向下 | . |

但目的却是为了把她拉得更低。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'pel] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [si:n] [baɪ][hɜ:r; hər][noʊ] [mɔ:r] .

| She | repels | him | and | he | is | seen | by | her | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 排斥 | 他 | 和 | 他 | 是 | 已见 | 经过 | 她 | 不 | 更多的 | . |

她厌恶他，从此不再见他。

[hi:; hi][hæz; həz][noʊ] ['fɜ:rðər] [ju:z][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .

| He | has | no | further | use | for | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 不 | 更远 | 使用 | 为了 | 她 | . |

他已经对她没有任何用处了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 从舞厅到地狱(From the Ball-Room to Hell)
# 第2/3页

[deɪz] [groʊ] [tuː; tə] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [naʊ] ['ædɪd] ['sɑːroʊ] [fɪlz] [hɜːr; hər] [kʌp] [ʌv; əv] [griːf] [tuː; tə]
**Days grow to months , and now added sorrow fills her cup of grief to**
天 生长 到 几个月 , 和 现在 额外 悲哀 填充 她 杯子 的 悲伤 到
[ˌoʊvər'floʊɪŋ] .
**overflowing .**
溢出 .

日子一天天过去，几个月过去了，如今更多的悲伤让她悲痛欲绝。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊr] [gɜːrl] [kraɪz] [aʊt] [ɪn] ['bɪtər] ['æŋgwɪʃ] :
**She is to become a mother , and the poor girl cries out in bitter anguish :**
她 是 到 变得 一个 母亲 , 和 这 贫穷的 女孩 哭泣 出去 在 苦的 痛苦 :

她即将成为母亲，可怜的女孩发出痛苦的哭喊:

" [maɪ] [gɑːd] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] , [mʌst; məst] [aɪ] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] .
**" My God , what shall I do , must I commit murder .**
" 我的 上帝 , 什么 将 我 做 , 必须 我 犯罪 谋杀 .

我的上帝啊，我该怎么办？难道我要杀人吗?

[oʊ] , [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['entərd] [ə; eɪ] [bɔːl] - [ruːm] .
**Oh , that I had never entered a ball - room .**
哦 , 那 我 有 绝不 进入 一个 球 - 房间 .

唉，我真希望自己从未踏入过舞厅。

" [ɔːl] [hɜːr; hər] [oʊld] [kəm'pænjənz] [ʃʌn] [hɜːr; hər] , ['evri] [wʌn] [ʃʌnz] [hɜːr; hər] ,
**" All her old companions shun her , every one shuns her ,**
" 全部 她 老的 同伴 回避 她 , 每一个 一 回避 她 ,

"她所有的老朋友都疏远她，每个人都疏远她。"

['iːv(ə)n] [hiː; hi] [huː] [led] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['ruːɪn] [ʃʌnz] [hɜːr; hər] .
**even he who led her to her ruin shuns her .**
甚至 他 WHO 引领 她 到 她 废墟 回避 她 .

就连将她引向毁灭的人也对她避之不及。

[ʃiː; ʃi] [goʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , ['hoʊpɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] ,
**She goes to him , hoping he will have compassion upon her ,**
她 去 到 他 , 希望 他 将要 有 同情 之上 她 ,

她去找他，希望他能怜悯她。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [miːts] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [snɪr] , [kɔːlz] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [fuːl] ,
**but he meets her with a sneer , calls her a fool ,**
但 他 满足 她 和 一个 冷笑 , 呼叫 她 一个 傻子 ,

但他却对她冷笑，骂她是傻瓜。

[ænd; ənd] [telz] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [jet] ['greɪtər] [kraɪm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɜːrst] ,
**and tells her to commit a yet greater crime than the first ,**
和 讲述 她 到 犯罪 一个 然而 更大的 犯罪 比 这 第一的 ,

并命令她犯下比第一次更大的罪行。

[wɪtʃ] [ɪn] [hɜːr; hər] [dɪ'sper] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ænd; ənd] " [siːlz] [ðə; ði] [bænd] [ʌv; əv] [deθ] .
**which in her despair she does and " seals the band of death .**
哪个 在 她 绝望 她 做 和 " 封印 这 乐队 的 死亡 .

她在绝望中照做了，并"封印了死亡之带"。

" [ʃiː; ʃi] [suːn] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd] [sæŋk] ['ræpɪdli] ,
**" She soon became very ill and sank rapidly ,**
" 她 很快 成为 非常 患病的 和 沉没 快速 ,

"她很快病得很重，病情迅速恶化。"

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ʃi:; ʃi] [felt] [ðæt] [laɪf] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] ,

| and | then | came | a | time | when | she | felt | that | life | was | short | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 来了 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 她 | 毛毡 | 那 | 生活 | 曾是 | 短的 | , |

后来，她开始觉得人生苦短。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] [tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi]

| and | that | if | she | wished | to | leave | a | message | on | earth | it | must | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 如果 | 她 | 希望 | 到 | 离开 | 一个 | 信息 | 在 | 地球 | 它 | 必须 | 是 |

[dɪ'lɪvərd] ['kwɪkli] .

| delivered | quickly | . |
|---|---|---|
| 发表 | 迅速地 | . |

如果她想在人间留下信息，就必须尽快传达。

['hævɪŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [maɪ] [kən'vɜ:rʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ɪn'tendɪd] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] ['i:vəlz] [wɪtʃ]

| Having | heard | of | my | conversion | and | that | I | intended | exposing | the | evils | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 听到 | 的 | 我的 | 转换 | 和 | 那 | 我 | 故意的 | 暴露 | 这 | 罪恶 | 哪个 |

['dʒɜ:rmɪneɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bɔ:l] - [ru:m] [ʃi:; ʃi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [kɔ:l]

| germinate | in | the | ball | - | room | she | sent | a | messenger | requesting | me | to | call |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发芽 | 在 | 这 | 球 | - | 房间 | 她 | 发送 | 一个 | 信使 | 请求 | 我 | 到 | 称呼 |

[ɪ'mi:diətli] .

| immediately | . |
|---|---|
| 立即地 | . |

她听说我皈依基督教，并且打算揭露舞厅里滋生的罪恶，就派人来请我立即打电话。

[ɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [aɪ] [wʌz; wəz] [led] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ɪn] [ə; eɪ] ['koʊzi] [ru:m] [wer] [leɪ] [ðə; ði]

| On | entering | the | house | I | was | led | to | a | couch | in | a | cosy | room | where | lay | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 进入 | 这 | 房子 | 我 | 曾是 | 引领 | 到 | 一个 | 长椅 | 在 | 一个 | 舒适 | 房间 | 在哪里 | 躺 | 这 |

['bju:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [hu:z] [peɪl] [feɪs] [ʃoʊd] [ɔ:l] [tu:; tə] ['pleɪnli] ,

| beautiful | young | woman | whose | pale | face | showed | all | to | plainly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 年轻的 | 女士 | 谁 | 苍白 | 脸 | 显示 | 全部 | 到 | 显然 | , |

进入屋内后，我被引到一间舒适房间的沙发上，一位美丽的年轻女子躺在那里，她苍白的脸庞清晰地展现了一切。

[æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ʌn'wɔ:rəntɪd] [baɪ] [hɜ:r; hər] ['jɪrz] .

| an | amount | of | sorrow | and | suffering | unwarranted | by | her | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 数量 | 的 | 悲哀 | 和 | 痛苦 | 毫无根据的 | 经过 | 她 | 年 | . |

她年纪轻轻就承受了如此多的悲伤和痛苦，实在不应该。

[ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərər] ['braɪtnd] [æz; əz] [aɪ] ['entərd] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [ɪk'stendɪd]

| The | countenance | of | the | sufferer | brightened | as | I | entered | , | and | she | extended |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 面容 | 的 | 这 | 患者 | 明亮 | 作为 | 我 | 进入 | , | 和 | 她 | 扩展 |

[hɜ:r; hər] [hænd] ['seɪɪŋ] :

| her | hand | saying | : |
|---|---|---|---|
| 她 | 手 | 说 | : |

我进去时，那位病人的脸色顿时明亮起来，她伸出手说：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] [glæd] [ju:; jʊ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] ,

| " | I | am | so | glad | you | came | to | see | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 所以 | 高兴的 | 你 | 来了 | 到 | 看 | 我 | , |

"我很高兴你来看我，"

[soʊ] [glæd] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [bʌdz] [ɪn] [ðə; ði] [dæns]

| so | glad | to | know | that | you | are | to | expose | the | evil | which | buds | in | the | dance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 高兴的 | 到 | 知道 | 那 | 你 | 是 | 到 | 暴露 | 这 | 邪恶的 | 哪个 | 花蕾 | 在 | 这 | 舞蹈 |

[hɔ:l] .

| hall | . |
|---|---|
| 大厅 | . |

很高兴得知你要揭露舞厅里滋生的邪恶。

[du:] [nɑ:t] [dɪ'leɪ] [jʊr; jər] [wɜ:rk] .

| Do | not | delay | your | work | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 延迟 | 你的 | 工作 | . |

不要耽误工作。

[aɪ][hæv; həv] [preɪd] [gɑːd][tuː; tə] [sper] [maɪ][laɪf] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [goʊ][ænd; ənd][wɔːrn] [jʌŋ] ['gɝːlz]

| I | have | prayed | God | to | spare | my | life | that | I | might | go | and | warn | young | girls |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 祈祷 | 上帝 | 到 | 空闲的 | 我的 | 生活 | 那 | 我 | 可能 | 去 | 和 | 警告 | 年轻的 | 女孩们 |

[ə'genst] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sæd] [rek] [ʌv; əv][maɪ][wʌns] [pjʊr] [ænd; ənd] ['hæpi]

| against | that | which | has | made | such | a | sad | wreck | of | my | once | pure | and | happy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 那 | 哪个 | 有 | 制成 | 这样的 | 一个 | 伤心 | 破坏 | 的 | 我的 | 一次 | 纯的 | 和 | 快乐的 |

[laɪf] ,

| life | , |
|---|---|
| 生活 | , |

我向上帝祈祷，求他饶恕我的生命，让我能够去警告年轻女孩们，远离那些毁了我原本纯洁幸福生活的悲惨事物。

[fɔːr; fər] , [wen] [aɪ] ['entərd] ['dænsɪŋ] [skuːl] ,

| for | , | when | I | entered | dancing | school | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | , | 什么时候 | 我 | 进入 | 跳舞 | 学校 | , |

因为，当我进入舞蹈学校时，

[aɪ][wʌz; wəz][æz; əz] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm][sɪn][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,

| I | was | as | innocent | as | a | child | and | free | from | sin | and | sorrow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 作为 | 清白的 | 作为 | 一个 | 孩子 | 和 | 自由的 | 从 | 罪 | 和 | 悲哀 | , |

我曾像孩子一样天真无邪，没有罪恶和悲伤。

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][ɪn][ɪts][ə˛səʊsi'eɪʃn; ə˛səʊʃi'eɪʃn][aɪ][lɔːst][maɪ]['pjʊrəti] , [maɪ]

| but | under | its | influence | and | in | its | association | I | lost | my | purity | , | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在下面 | 它是 | 影响 | 和 | 在 | 它是 | 协会 | 我 | 丢失的 | 我的 | 纯度 | , | 我的 |

['ɪnəsns] , [maɪ][ɔːl] ,

| innocence | , | my | all | , |
|---|---|---|---|---|
| 无辜 | , | 我的 | 全部 | , |

但是，在它的影响和交往中，我失去了我的纯洁、我的天真、我的一切。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [gɑːd][hæz; həz] [ fə'givn ] [ðə; ði][sɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] ['ɜːrli]

| but | I | know | that | God | has | forgiven | the | sin | which | is | sending | me | to | my | early |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 知道 | 那 | 上帝 | 有 | 已原谅 | 这 | 罪 | 哪个 | 是 | 发送 | 我 | 到 | 我的 | 早期的 |

[greɪv] ,

| grave | , |
|---|---|
| 严重 | , |

但我知道上帝已经宽恕了我即将英年早逝的罪孽。

[wer] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [baɪ][ɔːl] ['ɜːrθli] [frendz] .

| where | I | shall | soon | be | forgotten | by | all | earthly | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我 | 将 | 很快 | 是 | 被遗忘的 | 经过 | 全部 | 尘世的 | 朋友们 | . |

我很快就会被世间所有的朋友遗忘。

" [duː][nɑːt] [griːv] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

| " | Do | not | grieve | for | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 不是 | 悲伤 | 为了 | 我 | . |

“不要为我悲伤。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [dɑːrk][wɜːrld][fɔːr; fər][ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] [wʌn] [wer] [sɪn][ænd; ənd]

| I | am | leaving | this | dark | world | for | a | bright | and | happy | one | where | sin | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 离开 | 这 | 黑暗的 | 世界 | 为了 | 一个 | 明亮的 | 和 | 快乐的 | 一 | 在哪里 | 罪 | 和 |

['sɑːroʊ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .

| sorrow | are | unknown | . |
|---|---|---|---|
| 悲哀 | 是 | 未知 | . |

我要离开这个黑暗的世界，去往一个光明快乐、没有罪恶和悲伤的世界。

['mʌðər] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ðer; ðər][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə][goʊ] .

| Mother | is | waiting | for | me | there | and | I | am | not | afraid | to | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母亲 | 是 | 等待 | 为了 | 我 | 那里 | 和 | 我 | 是 | 不是 | 害怕的 | 到 | 去 | . |

妈妈在那里等我，我不怕去。

" [wi:; wi] [spoʊk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hoʊp] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [jet] [rɪ'kʌvər] ,
**"** **We** **spoke** **of** **a** **hope** **that** **she** **might** **yet** **recover** **,**
" 我们 辐 的 一个 希望 那 她 可能 然而 恢复 ,

我们曾抱有希望，希望她还能康复。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] ['oʊnli] [kloʊzd] [hɜ:r; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] ['sloʊli] .
**but** **she** **only** **closed** **her** **eyes** **and** **shook** **her** **head** **slowly** **.**
但 她 仅有的 关闭 她 眼睛 和 摇晃 她 头 缓慢地 .

但她只是闭上眼睛，缓缓地摇了摇头。

" [noʊ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['efərt] , " [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [li:v] [ðɪs] [ru:m] [ə'laɪv] ,
**"** **No** **,** **"** **she** **said** **,** **with** **considerable** **effort** **,** **"** **I** **shall** **never** **leave** **this** **room** **alive** **,**
" 不 , " 她 说 , 和 大量 努力 , " 我 将 绝不 离开 这 房间 活 ,

“不，”她费了好大劲才说道，“我永远也无法活着离开这个房间了。”

['nevər] [si:] [ðə; ði] [gri:n] [hɪlz] [ʌv; əv] [hoʊm] , ['nevər] [si:] [maɪ] ['fɑ:ðɚz] [feɪs] ,
**never** **see** **the** **green** **hills** **of** **home** **,** **never** **see** **my** **father's** **face** **,**
绝不 看 这 绿色的 丘陵 的 家 , 绝不 看 我的 父亲的 脸 ,

再也看不到家乡的青山，再也看不到父亲的脸庞。

[bʌt; bət] [tel] [hɪm; ɪm] [nɑ:t] [tu:; tə] [mɔ:rn] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:rmz] [ʌv; əv]
**but** **tell** **him** **not** **to** **mourn** **for** **me** **,** **I** **shall** **be** **happy** **in** **the** **arms** **of**
['dʒi:zəs] . "
**Jesus** **.** **"**
耶稣 . "

但请告诉他不要为我悲伤，我会在耶稣的怀抱中感到幸福。

" [ɪz] [ðer; ðər] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [du:] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] ?
**"** **Is** **there** **nothing** **I** **can** **do** **for** **you** **?**
" 是 那里 没有什么 我 能 做 为了 你 ?

“难道我什么都帮不了你吗？”

" [aɪ] [æskt] .
**"** **I** **asked** **.**
" 我 问 .

我问了。

" [jes] , " [sed] [ʃi:; ʃi] ['feɪntli] , ['lʊkɪŋ] ['ɜ:rnɪstli] ['ɪntu:] [maɪ] [feɪs] , " [jes] , [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ;
**"** **Yes** **,** **"** **said** **she** **faintly** **,** **looking** **earnestly** **into** **my** **face** **,** **"** **Yes** **,** **there** **is** **one** **thing** **;**
" 是的 , " 说 她 淡淡的 , 寻找 切实 进入 我的 脸 , " 是的 , 那里 是 一 事物 ;

“是的，”她轻声说道，认真地看着我的脸，“是的，有一件事；

[ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [hæd; həd] [hoʊpt] [aɪ] [maɪt]
**that** **which** **I** **had** **hoped** **I** **might**
那 哪个 我 有 希望 我 可能

我曾希望我能做到的事

[lɪv; laɪv] [tu:; tə] [du:] [maɪ'self] .
**live** **to** **do** **myself** **.**
居住 到 做 我 .

活出自我。

['prɑ:mɪs] [ˌem 'i:] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [du:] [ðæt] [ænd; ənd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] ['kɑ:ntent] .
**Promise** **me** **that** **you** **will** **do** **that** **and** **I** **shall** **die** **content** **.**
承诺 我 那 你 将要 做 那 和 我 将 死 内容 .

答应我你会这样做，我死而无憾。

['prɑːmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [spiːk] [aʊt][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ə'genst]

| **Promise** | **me** | **that** | **you** | **will** | **go** | **before** | **the** | **world** | **and** | **speak** | **out** | **a** | **warning** | **against** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 承诺 | 我 | 那 | 你 | 将要 | 去 | 前 | 这 | 世界 | 和 | 说话 | 出去 | 一个 | 警告 | 反对 |

[ðə; ði]['ɔːf(ə)l]['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] [dæns] [hɔːl] ,

| **the** | **awful** | **dangers** | **of** | **the** | **dance** | **hall** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 可怕 | 危险 | 的 | 这 | 舞蹈 | 大厅 | , |

答应我，你会走到世人面前，发出警告，告诫他们舞厅里可怕的危险。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [seɪv] [jʌŋ] ['gɝːlz][frʌm; frəm][ðə; ði][sɪn] , [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn]

| **and** | **try** | **to** | **save** | **young** | **girls** | **from** | **the** | **sin** | **,** | **disgrace** | **and** | **destruction** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尝试 | 到 | 节省 | 年轻的 | 女孩们 | 从 | 这 | 罪 | , | 耻辱 | 和 | 破坏 |

['dænsɪŋ] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

| **dancing** | **has** | **brought** | **upon** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 跳舞 | 有 | 带来 | 之上 | 我 | . |

并努力拯救年轻女孩，使她们免受舞蹈给我带来的罪恶、耻辱和毁灭。

" [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɑːləm] ['prɑːmɪs] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] [ðæt] [hɜːr; hər] [rɪ'kwest] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'plaɪd]

| **"** | **I** | **made** | **a** | **solemn** | **promise** | **before** | **God** | **that** | **her** | **request** | **should** | **be** | **complied** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 制成 | 一个 | 庄严 | 承诺 | 前 | 上帝 | 那 | 她 | 要求 | 应该 | 是 | 遵命 |

[wɪð; wɪθ] .

| **with** | **.** |
|---|---|
| 和 | . |

“我向上帝郑重承诺，一定会满足她的请求。”

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [gɜːrl] [ʃoʊd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [saɪnz] [ʌv; əv] ['pleʒər] [æt; ət] ['hævɪŋ] [maɪ]['feɪθf(ə)l] ['prɑːmɪs]

| **The** | **dying** | **girl** | **showed** | **unmistakable** | **signs** | **of** | **pleasure** | **at** | **having** | **my** | **faithful** | **promise** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 垂死 | 女孩 | 显示 | 毋庸置疑 | 标志 | 的 | 乐趣 | 在 | 拥有 | 我的 | 忠实 | 承诺 |

.

| **.** |
|---|
| . |

垂死的女孩对我的真诚承诺表现出了明显的喜悦之情。

[ʃiː; ʃi] [prest] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] ['skersli] ['ɔːdəbl] ,

| **She** | **pressed** | **my** | **hand** | **and** | **said** | **in** | **a** | **voice** | **scarcely** | **audible** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 按下 | 我的 | 手 | 和 | 说 | 在 | 一个 | 嗓音 | 几乎 | 可听见的 | , |

她握住我的手，用几乎听不见的声音说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [bɔːl] - [ruːmz; rʊmz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [maɪ] [frend] ,

| **"** | **You** | **have** | **seen** | **ball** | **-** | **rooms** | **as** | **they** | **are** | **,** | **my** | **friend** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 有 | 已见 | 球 | - | 房间 | 作为 | 他们 | 是 | , | 我的 | 朋友 | , |

“朋友，你已经见识过舞厅的真实面貌了。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [wɜːrk] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

| **and** | **there** | **is** | **a** | **great** | **and** | **good** | **work** | **before** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 一个 | 伟大的 | 和 | 好的 | 工作 | 前 | 你 | . |

你面前有一项伟大而美好的工作要做。

[meɪ] [gɑːd] [bles] [juː; jʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

| **May** | **God** | **bless** | **you** | **in** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 上帝 | 保佑 | 你 | 在 | 它 | . |

愿上帝保佑你。

[aɪ] [siːl] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] [wɪð; wɪθ] [deθ] ,

| **I** | **seal** | **your** | **promise** | **with** | **death** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 海豹 | 你的 | 承诺 | 和 | 死亡 | , |

我用死亡来印证你的承诺，

" [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] [spiːk] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ded] [ænd; ənd][hɜːr; hər][soʊl][hæd; həd] [wɪŋd]

| " | and | before | I | could | speak | she | was | dead | and | her | soul | had | winged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 前 | 我 | 可以 | 说话 | 她 | 曾是 | 死的 | 和 | 她 | 灵魂 | 有 | 有翅膀的 |

[ɪts] [flaɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['hev(ə)n][ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] ,

| its | flight | to | a | heaven | of | love | and | peace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 航班 | 到 | 一个 | 天堂 | 的 | 爱 | 和 | 和平 | , |

“我还没来得及说话，她就死了，她的灵魂已经飞向了充满爱与和平的天堂。”

[wer] ['wɪri] ['hɑːrts] [ʃæl; ʃəl][faɪnd]['pɜːrfɪkt] [lʌv] [ænd; ənd]['pɜːrfɪkt]['dʒʌstɪs] — [wer] [nɑːt][mæn] ,

| where | weary | hearts | shall | find | perfect | love | and | perfect | justice | — | where | not | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 厌倦 | 心 | 将 | 寻找 | 完美的 | 爱 | 和 | 完美的 | 正义 | — | 在哪里 | 不是 | 男人 | , |

[bʌt; bət][gɑːd] , ['dʒʌdʒɪz][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

| but | God | , | judges | his | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 上帝 | , | 法官 | 他的 | 孩子们 | . |

在那里，疲惫的心灵将找到完美的爱和完美的正义——在那里，审判他的儿女的不是人，而是上帝。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrpətreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][kraɪm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]

| I | know | the | man | who | was | the | perpetrator | of | the | crime | which | was | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 这 | 男人 | WHO | 曾是 | 这 | 犯罪者 | 的 | 这 | 犯罪 | 哪个 | 曾是 | 这 |

[kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sæd] [deθ] .

| cause | of | this | sad | death | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 原因 | 的 | 这 | 伤心 | 死亡 | . |

我知道造成这场悲惨死亡的罪行的凶手是谁。

[hiː; hi] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hʌŋ] [fɔːr; fər]['mɜːrdər] , [æz; əz][hiː; hi][soʊ] ['rɪtʃli] [dɪ'zɜːrvd]

| He | , | to | - | day | , | instead | of | being | hung | for | murder | , | as | he | so | richly | deserved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | , | 到 | - | 天 | , | 反而 | 的 | 存在 | 悬挂 | 为了 | 谋杀 | , | 作为 | 他 | 所以 | 丰富 | 应得的 |

,

,

,

今天，他本应因谋杀罪被绞死，尽管他罪有应得，

[ɪz][ə; eɪ] ['liːdər] [ɪn][sə'saɪəti] .

| is | a | leader | in | society | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 领导者 | 在 | 社会 | . |

是社会上的领导者。

[hɪz; ɪz] [neɪm] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['kɑːləmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪli] ['pepərz][ʌv; əv] [lɔːs]

| His | name | often | appears | in | the | social | columns | of | the | daily | papers | of | Los |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 姓名 | 经常 | 出现 | 在 | 这 | 社会的 | 列 | 的 | 这 | 日常的 | 文件 | 的 | 洛杉矶 |

['ændʒəlɪs] ,

| Angeles | , |
|---|---|
| 洛杉矶 | , |

他的名字经常出现在洛杉矶日报的社交版面上。

[æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][sʌm; səm]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['dænsɪŋ] ['pɑːrti][ɔːr]['kɜːrməs] .

| as | the | leader | of | some | fashionable | dancing | party | or | Kirmess | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 领导者 | 的 | 一些 | 时髦 | 跳舞 | 派对 | 或者 | 柯尔梅斯 | . |

作为某个时尚舞会或集会的领导者。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['wɪnər] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['praɪzɪz][ɪn] ['dænsɪŋ] , [ɪn][fækt] ,

| He | has | been | the | winner | of | several | prizes | in | dancing | , | in | fact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到过 | 这 | 优胜者 | 的 | 一些 | 奖品 | 在 | 跳舞 | , | 在 | 事实 | , |

事实上，他曾多次获得舞蹈奖项。

[ɪz][æn; ən] ['elɪgənt] ['dænsər][ænd; ənd][ɪz] ['welθi] .

| is | an | elegant | dancer | and | is | wealthy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 优雅的 | 舞蹈家 | 和 | 是 | 富裕 | . |

是一位优雅的舞者，而且家境富裕。

[ðiːz] [fækts][geɪn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌwʌtsoʊ'evər] [sə'saɪəti]
**These facts gain for him admission to whatsoever society**
这些 事实 获得 为了 他 入学 到 任何 社会

这些事实使他得以进入任何社会。

[hiː; hi] [tʃuːziz] [tuː; tə]['entər] .
**he chooses to enter .**
他 选择 到 进入 .

他选择进入。

[θɪŋk] , [jiː; ji]['perənts] [huː] [hæv; həv] ['dɔtɜ-z] [huː] [dæns] ,
**Think , ye parents who have daughters who dance ,**
思考 , 是的 父母 WHO 有 女儿们 WHO 舞蹈 ,

想想看，那些女儿会跳舞的父母们，

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [naɪt] ['æftər] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men][æz; əz][hiː; hi] ,
**of their being night after night in the embrace of such men as he ,**
的 他们的 存在 夜晚 后 夜晚 在 这 拥抱 的 这样的 男人 作为 他 ,

他们夜复一夜地依偎在像他这样的男人怀里，

[æz; əz] [ðeɪ] [moʊst]['sɜːrt(ə)nli][ɑːr; ər] [ɪf] [ðeɪ] [dæns] [mʌtʃ] .
**as they most certainly are if they dance much .**
作为 他们 最多 当然 是 如果 他们 舞蹈 很多 .

如果他们经常跳舞，那他们肯定就是这样的人。

[sʌtʃ] [men][æz; əz][hiː; hi] [flɑːk] [tuː; tə]['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['veri] ['pɜːrpəs] .
**Such men as he flock to places of dancing for that very purpose .**
这样的 男人 作为 他 群 到 地方 的 跳舞 为了 那 非常 目的 .

像他这样的人，正是为此目的而聚集到跳舞的地方。

[sʌm; səm] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli]['pleɪsɪz] [wer] [sʌtʃ] [men]
**Some may say that places of dancing are not the only places where such men**
一些 可能 说 那 地方 的 跳舞 是 不是 这 仅有的 地方 在哪里 这样的 男人
[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
**are to be found .**
是 到 是 成立 .

有人可能会说，这类男人并不只出现在舞厅之类的场所。

[truː] , [bʌt; bət][æt; ət][noʊ] ['ʌðər]
**True , but at no other**
真的 , 但 在 不 其他

没错，但除此之外别无其他。

[pleɪs] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] ['libətiz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['dɔtɜ-z] [ðæt] [ðeɪ]
**place would they be allowed to take such liberties with your daughters that they**
地方 会 他们 是 允许 到 拿 这样的 自由 和 你的 女儿们 那 他们
[meɪ] [ðer; ðər] .
**may there .**
可能 那里 .

如果是在其他地方，他们会被允许对你的女儿们做出如此不轨之事吗?

[ðɪs] [ðeɪ] [wel] [noʊ] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]
**This they well know and consequently there are more of them to be**
这 他们 出色地 知道 和 最后 那里 是 更多的 的 他们 到 是
[faʊnd] [ɪn]['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ðæn; ðən] ['elsˌwer] ,
**found in places of dancing than elsewhere ,**
成立 在 地方 的 跳舞 比 别处 ,

他们很清楚这一点，因此在跳舞的地方比其他地方更容易见到他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['wɜ-ːlɪŋ, 'hwɜ-ːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [goʊ][fɔːr; fər][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] .
**and it is not the whirling that they go for and enjoy .**
和 它 是 不是 这 旋转 那 他们 去 为了 和 享受 .

他们追求和享受的并不是旋转。

[haʊ] [lɔːŋ] [wʊd] ['dænsɪŋ] [biː; bi] [kept] [ʌp] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [wɜːrl] [ə'loʊn] ,

| How | long | would | dancing | be | kept | up | if | they | were | to | whirl | alone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 长的 | 会 | 跳舞 | 是 | 保留 | 向上 | 如果 | 他们 | 是 | 到 | 旋转 | 独自的 | , |

如果他们独自旋转，舞蹈能持续多久？

[ɔːr] [ɪf] [men] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [dæns] [wɪð; wɪθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] ?

| or | if | men | were | to | dance | with | men | and | women | with | women | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如果 | 男人 | 是 | 到 | 舞蹈 | 和 | 男人 | 和 | 女性 | 和 | 女性 | ? |

或者，如果男人和男人跳舞，女人和女人跳舞呢？

[ɑː] , [noʊ] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['libətiz] [ðə; ði] [wɔːlts] [ə'fɔːrdz] ,

| Ah | , | no | ; | it | is | not | the | whirling | , | but | the | liberties | the | waltz | affords | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 啊 | , | 不 | ; | 它 | 是 | 不是 | 这 | 旋转 | , | 但 | 这 | 自由 | 这 | 华尔兹 | 提供 | , |

啊，不；吸引人的不是旋转，而是华尔兹舞所赋予的自由。

[wɪtʃ] [fɔːrmz] [ɪts] [tʃiːf] [ə'trækʃ(ə)n] .

| which | forms | its | chief | attraction | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 表格 | 它是 | 首席 | 景点 | . |

这也是它的主要吸引力所在。

[juː; jʊ] , [pər'hæps] , [θɪŋk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [sɪ'lekt] [sə'saɪəti] , [ænd; ənd] ['oʊnli] [ɪn] [sʌtʃ] ,

| You | , | perhaps | , | think | your | daughter | is | in | the | most | select | society | , | and | only | in | such | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | , | 也许 | , | 思考 | 你的 | 女儿 | 是 | 在 | 这 | 最多 | 选择 | 社会 | , | 和 | 仅有的 | 在 | 这样的 | , |

你或许认为你的女儿身处最精英的圈子，而且只属于这样的圈子。

[ænd; ənd] [wɪl] [ək'sept] ['oʊnli] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'spektəbl] ['dʒent(ə)lmən] [æz; əz] ['pɑːrtnərz] .

| and | will | accept | only | the | most | respectable | gentlemen | as | partners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 接受 | 仅有的 | 这 | 最多 | 可敬 | 先生们 | 作为 | 合作伙伴 | . |

并且只会接受最受尊敬的绅士作为合伙人。

[bʌt; bət] , [haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] ?

| But | , | how | are | you | to | know | this | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 如何 | 是 | 你 | 到 | 知道 | 这 | ? |

但是，你怎么会知道这一点呢？

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðɪs] ['veri] [mæn] [ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['spiːkɪŋ] ,

| How | can | you | be | sure | that | this | very | man | of | whom | I | have | been | speaking | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 你 | 是 | 当然 | 那 | 这 | 非常 | 男人 | 的 | 谁 | 我 | 有 | 到过 | 请讲 | , |

你怎么能确定我刚才提到的这个人，

[ɔːr] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] ,

| or | another | of | the | same | type | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 其他 | 的 | 这 | 相同的 | 类型 | , |

或同类型的其他物品，

[ɪz] [nɑːt] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'spektəbl] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'lekt] ['pɑːrlər] ['dænsəz, 'dænsɪz] ?

| is | not | among | those | considered | the | most | respectable | in | the | select | parlor | dances | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 之中 | 那些 | 经过考虑的 | 这 | 最多 | 可敬 | 在 | 这 | 选择 | 客厅 | 舞蹈 | ? |

难道不属于那些在高级沙龙舞会上被认为最体面的舞种吗？

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['nevər] ['pʌblɪʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [mɪsdiːzd] ,

| You | may | be | perfectly | certain | that | he | will | never | publish | his | own | misdeeds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 是 | 完美 | 肯定 | 那 | 他 | 将要 | 绝不 | 发布 | 他的 | 自己的 | 不当行为 | , |

你可以完全肯定，他绝不会公开自己的不法行为。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːrl] ['kænɑːt] [ɪk'spoʊz] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['mæk]

| and | the | girl | cannot | expose | him | without | mak |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女孩 | 不能 | 暴露 | 他 | 没有 | 制作 |

而女孩不能在不作证的情况下揭露他

[ɪŋ] ['pʌblɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] [dɪs'greɪs] ,

| ing | public | her | own | disgrace | , |
|---|---|---|---|---|---|
| ing | 民众 | 她 | 自己的 | 耻辱 | , |

公开羞辱自己，

[soʊ] [hɪz; ɪz] [beɪs] [diːdz] [goʊ] [ˌʌndɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] ['dænsɪŋ]

| so | his | base | deeds | go | undiscovered | and | he | may | still | be | found | at | dancing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他的 | 根据 | 契约 | 去 | 未被发现的 | 和 | 他 | 可能 | 仍然 | 是 | 成立 | 在 | 跳舞 |

['pɑːrtiz] [ɔːr] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] ['kɔːrnərz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [fɜːrst] [met]

| parties | or | on | the | street | corners | engaged | in | the | occupation | in | which | we | first | met |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 各方 | 或者 | 在 | 这 | 街道 | 角落 | 已订婚的 | 在 | 这 | 职业 | 在 | 哪个 | 我们 | 第一的 | 遇见 |

[hɪm; ɪm] ,

| him | , |
|---|---|
| 他 | , |

因此，他的卑劣行径没有被发现，人们或许还能在舞会上或街角看到他从事我们最初认识他时的那种勾当。

[vɪz] . :

| viz | . | : |
|---|---|---|
| 即 | . | : |

即：

['siːkɪŋ] [huːm] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'strɔɪ] .

| seeking | whom | he | might | destroy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 寻求 | 谁 | 他 | 可能 | 破坏 | . |

他正在寻找可以毁灭的人。

[wʌt] ['diːsnt] ['wʊmən] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['riːəl] ['kærəktər] ,

| What | decent | woman | , | if | she | knew | his | real | character | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 体面的 | 女士 | , | 如果 | 她 | 知道 | 他的 | 真实的 | 特点 | , |

哪个正经女人知道他的真实品性会如此?

[wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [θroʊ] [hɜːr'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] .

| would | wish | to | throw | herself | into | the | arms | of | such | a | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 希望 | 到 | 扔 | 她自己 | 进入 | 这 | 武器 | 的 | 这样的 | 一个 | 男人 | . |

她渴望投入这样一个男人的怀抱。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [truː] ['wɪmɪn] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɔːlmoʊst] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

| If | she | were | a | true | women | she | would | almost | rather | die | than | have | such | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 是 | 一个 | 真的 | 女性 | 她 | 会 | 几乎 | 相当 | 死 | 比 | 有 | 这样的 | 一个 |

[mæn] ['iːv(ə)n] [tʌtʃ] [hɜːr; hər] ,

| man | even | touch | her | , |
|---|---|---|---|---|
| 男人 | 甚至 | 触碰 | 她 | , |

如果她真是个女人，她宁愿死也不会让这样的男人碰她一下。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [ɪm'breɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɔːlts] .

| to | say | nothing | of | being | in | his | close | embrace | for | the | space | of | a | waltz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 说 | 没有什么 | 的 | 存在 | 在 | 他的 | 关闭 | 拥抱 | 为了 | 这 | 空间 | 的 | 一个 | 华尔兹 | . |

更不用说在他温暖的怀抱中翩翩起舞一整支华尔兹了。

[ɔːr] , [wʌt] ['leɪdi] [wʊd] [ə'laʊ] ['eni] [mæn] , [ɪn] ['eni] ['ʌðər] ['pʌblɪk] [pleɪs] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] ,

| Or | , | what | lady | would | allow | any | man | , | in | any | other | public | place | , | except | the | ball | - | room | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | , | 什么 | 女士 | 会 | 允许 | 任何 | 男人 | , | 在 | 任何 | 其他 | 民众 | 地方 | , | 除了 | 这 | 球 | - | 房间 | , |

或者说，除了舞厅之外，哪位女士会允许任何男人在任何其他公共场所.....

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbətɪz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [teɪks] [ðer; ðər] ?

| to | take | the | liberties | with | her | that | he | takes | there | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 这 | 自由 | 和 | 她 | 那 | 他 | 需要 | 那里 | ? |

他会像在那里那样对她为所欲为吗?

[wʊd] [ə; eɪ] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spɑːrk] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'spekt] , [æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [pleɪs] ,

| Would | a | lady | with | a | spark | of | self | - | respect | , | at | any | other | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 一个 | 女士 | 和 | 一个 | 火花 | 的 | 自己 | - | 尊重 | , | 在 | 任何 | 其他 | 地方 | , |

一个有丝毫自尊的女士，在其他任何地方，会.....

[leɪ] [hɜːr; hər] [hed] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [pleɪs] [hɜːr; hər] [brest] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ,

| lay | her | head | upon | his | shoulder | , | place | her | breast | against | his | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 躺 | 她 | 头 | 之上 | 他的 | 肩膀 | , | 地方 | 她 | 胸部 | 反对 | 他的 | , |

她将头靠在他的肩膀上，胸部贴着他的胸部。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [hɜːr; hər] [weɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

| and | allow | him | to | encircle | her | waist | with | his | arm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 允许 | 他 | 到 | 包围 | 她 | 腰部 | 和 | 他的 | 手臂 | , |

并允许他用手臂环住她的腰，

[pleɪs] [hɪz; ɪz] [fʊt] [bɪ'twiːn] [hɜːrz][ænd; ənd][klæsp][hɜːr; hər][hændz][ɪn][hɪz; ɪz] ?

| place | his | foot | between | hers | and | clasp | her | hands | in | his | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | 他的 | 脚 | 之间 | 她的 | 和 | 搭扣 | 她 | 双手 | 在 | 他的 | ? |

他把脚放在她两脚之间，然后握住她的双手?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'suːmd] [ɪn] [wɔːltsɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ] [frendz] , [ðæt] [sʌtʃ]

| This | is | the | position | assumed | in | waltzing | , | and | I | tell | you | , | my | friends | , | that | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 位置 | 假定 | 在 | 华尔兹 | , | 和 | 我 | 告诉 | 你 | , | 我的 | 朋友们 | , | 那 | 这样的 |

[ə; eɪ][ˌpiː 'oʊ]

| a | po |
|---|---|
| 一个 | 波 |

这是跳华尔兹时所采取的姿势，我的朋友们，我告诉你们，这样的姿势

[sɪʃən] [tendz] , [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [dɪ'griː] , [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['loʊər] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]

| sition | tends | , | in | a | greater | or | less | degree | , | to | develop | the | lower | nature | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立场 | 倾向于 | , | 在 | 一个 | 更大的 | 或者较少的 | | 程度 | , | 到 | 发展 | 这 | 降低 | 自然 | 的 |

['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

| sexes | . |
|---|---|
| 性别 | . |

社会在某种程度上会助长两性低劣本性的滋生。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] ['ʌðərwaɪz] .

| It | cannot | be | otherwise | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 不能 | 是 | 否则 | . |

不可能有别的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['pɜːrfɪkt] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] .

| It | is | in | perfect | accordance | with | nature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 完美的 | 根据 | 和 | 自然 | . |

这完全符合自然规律。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['gɜːlz] [ɪk'spres] ['ʌtər] ['ɪnəsns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['eni] [ɪm'prɑːpər][ɪ'moʊʃ(ə)n] [ə'raʊzd]

| I | have | heard | girls | express | utter | innocence | of | having | any | improper | emotion | aroused |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听到 | 女孩们 | 表达 | 说出 | 无辜 | 的 | 拥有 | 任何 | 不当 | 情感 | 被唤醒 |

[baɪ][ðə; ði][wɔːlts] ,

| by | the | waltz | , |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 华尔兹 | , |

我曾听一些女孩表示，她们完全没有因为跳华尔兹而产生任何不恰当的情感。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['strɪktli] [truː] [ʌv; əv] ['eni] [gɜːrl] .

| but | I | do | not | believe | this | to | be | strictly | true | of | any | girl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 做 | 不是 | 相信 | 这 | 到 | 是 | 严格 | 真的 | 的 | 任何 | 女孩 | . |

但我认为这种情况并不完全适用于任何女孩。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðæt] [gɜːrl] ,

| If | it | is | , | I | am | sorry | for | that | girl | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | , | 我 | 是 | 对不起 | 为了 | 那 | 女孩 | , |

如果真是这样，我为那个女孩感到难过。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][sæd] [læk] [ɪn][hɜːr; hər] ['neɪtʃər] .

| for | she | has | a | sad | lack | in | her | nature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 有 | 一个 | 伤心 | 缺少 | 在 | 她 | 自然 | . |

因为她的性格中存在着一种令人遗憾的缺陷。

" [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,
" **Male** **and** **female** **,**
" 男性 和 女性 ,

"男女，

[gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] " [ænd; ənd] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][ i'məuʃənz ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]
**God** **created** **them** **"** **and** **placed** **within** **them** **emotions** **intended** **to** **be**
上帝 创建 他们 " 和 放置 之内 他们 情绪 故意的 到 是
[ʃerd] ['oʊnli][baɪ][mæn][ænd; ənd][waɪf] ,
**shared** **only** **by** **man** **and** **wife** **,**
共享 仅有的 经过 男人 和 妻子 ,

上帝创造了他们，并在他们心中植入了只有夫妻之间才能分享的情感。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ʌðər] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðoʊz] [ i'məuʃənz ] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] [ə'raʊz] [ðem; ðəm][baɪ]
**and** **if** **others** **indulge** **in** **those** **emotions** **,** **and** **continually** **arouse** **them** **by**
和 如果 其他的 放纵 在 那些 情绪 , 和 持续 引起 他们 经过
[ə'suːmɪŋ] [ðə; ði][wɔːlts][pə'zɪʃ(ə)n] ,
**assuming** **the** **waltz** **position** **,**
假设 这 华尔兹 位置 ,

如果其他人也沉溺于这些情绪，并通过摆出华尔兹舞的姿势不断激起这些情绪，

[wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][fɪt][fɔːr; fər][mæn][ænd; ənd][waɪf] , [ðeɪ] [kə'mɪt] [ə; eɪ][sɪn] [ə'genst] [gɑːd][ænd; ənd]
**which** **is** **only** **fit** **for** **man** **and** **wife** **,** **they** **commit** **a** **sin** **against** **God** **and**
哪个 是 仅有的 合身 为了 男人 和 妻子 , 他们 犯罪 一个 罪 反对 上帝 和
['neɪtʃər] .
**nature** **.**
自然 .

这只是男女之间才有的行为，他们违背了上帝和自然的法则。

[ə'genst] [gɑːd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [sed] " [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ,
**Against** **God** **because** **He** **has** **said** **"** **Thou** **shalt** **not** **commit** **adultery** **,**
反对 上帝 因为 他 有 说 " 你 应 不是 犯罪 通奸 ,

违背上帝，因为上帝说过"不可奸淫"，

" [ænd; ənd] " [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] [ðæt] [ˌhuːsoʊ'evər] ['lʊkəθ] [ɑːn][ə; eɪ] ['wʊmən] , [tuː; tə] [lʌst] ['æftər]
**"** **and** **"** **I** **say** **unto** **you** **that** **whosoever** **looketh** **on** **a** **woman** **,** **to** **lust** **after**
" 和 " 我 说 到 你 那 无论谁 看看 在 一个 女士 , 到 欲望 后
[hɜːr; hər] ,
**her** **,**
她 ,

"我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，

[hæθ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
**hath** **committed** **adultery** **with** **her** **already** **in** **his** **heart** **.**
有 坚定的 通奸 和 她 已经 在 他的 心 .

他心里已经与她犯了奸淫罪。

" [ænd; ənd] [ə'genst] ['neɪtʃər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][gɜːrl] [ðʌs] ['kɑːnstəntli] [ə'raʊzd] , [suːn] [breɪks]
**"** **And** **against** **nature** **,** **because** **a** **girl** **thus** **constantly** **aroused** **,** **soon** **breaks**
" 和 反对 自然 , 因为 一个 女孩 因此 不断地 被唤醒 , 很快 休息
[hɜːr; hər] [helθ] .
**her** **health** **.**
她 健康 .

"违背自然规律，因为一个女孩如果经常受到刺激，很快就会损害她的健康。"

[wʌn] [meɪ] [wɜːrk][sɪks] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][ə'raɪz] [freʃ] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ,
**One** **may** **work** **six** **days** **in** **the** **week** **and** **arise** **fresh** **every** **morning** **,**
一 可能 工作 六 天 在 这 星期 和 出现 新鲜的 每一个 早晨 ,

一个人一周可以工作六天，每天早上都能精神焕发地醒来。

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm] [ə'tend] [ə; eɪ] [dæns] [fɔ:r; fər]['oʊnli][ə; eɪ][fju:] ['aʊərz] [i:tʃ] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd] [si:]

| but | let | him | attend | a | dance | for | only | a | few | hours | each | evening | and | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 他 | 出席 | 一个 | 舞蹈 | 为了 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 小时 | 每个 | 晚上 | 和 | 看 |

[wʌt] [wɪl] [ə'kɜ:r] .

| what | will | occur | . |
|---|---|---|---|
| 什么 | 将要 | 发生 | . |

但让他每晚只参加几个小时的舞会，看看会发生什么。

[helθ] [ænd; ənd]['vɪgər] ['vænɪʃ] [laɪk][ðə; ði] [du:] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][sʌn] .

| Health | and | vigor | vanish | like | the | dew | before | the | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 健康 | 和 | 活力 | 消失 | 喜欢 | 这 | 露 | 前 | 这 | 太阳 | . |

健康和活力如同露水在阳光下消逝。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði]['eksərsaɪz] [wɪtʃ] ['hɑ:rmz][ðə; ði]['dænsər][ɪn][maɪnd][ænd; ənd]['bɑ:di] ,

| It | is | not | the | exercise | which | harms | the | dancer | in | mind | and | body | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 这 | 锻炼 | 哪个 | 危害 | 这 | 舞蹈家 | 在 | 头脑 | 和 | 身体 | , |

真正损害舞者身心健康的并非锻炼本身，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [kloʊz]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [seks] .

| but | the | coming | in | such | close | contact | with | the | opposite | sex | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 未来 | 在 | 这样的 | 关闭 | 接触 | 和 | 这 | 对面的 | 性别 | . |

但与异性如此近距离的接触。

[dɪd][ju:; jʊ]['evər] [noʊ] [ə; eɪ]['leɪdi] [hu:] [dɑ:nst] [tu:; tə] [ɪk'ses] [tu:; tə][lɪv; laɪv][tu:; tə][bi:; bi]['oʊvər] ['twenti]

| Did | you | ever | know | a | lady | who | danced | to | excess | to | live | to | be | over | twenty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 你 | 曾经 | 知道 | 一个 | 女士 | WHO | 跳舞 | 到 | 过量的 | 到 | 居住 | 到 | 是 | 超过 | 二十 |

- [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ?

| - | five | years | of | age | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 五 | 年 | 的 | 年龄 | ? |

你认识哪个女人为了活过二十五岁而过度沉迷于跳舞吗?

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [ʃi:; ʃi][ɪz] , [ɪn][moʊst] ['instənsiz] , ['broʊkən][ɪn] [helθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mɔ:rəli] .

| If | she | does | she | is | , | in | most | instances | , | broken | in | health | physically | and | morally | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 做 | 她 | 是 | , | 在 | 最多 | 实例 | , | 破碎的 | 在 | 健康 | 身体 | 和 | 道德上 | . |

如果她这样做，在大多数情况下，她的身体和精神都已崩溃。

['dɑ:ktɚz] [kleɪm] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][moʊst]['hɑ:rmf(ə)l]['eksərsaɪz] ['fɪzɪkli] [fɔ:r; fər][bəuθ]

| Doctors | claim | it | to | be | a | most | harmful | exercise | physically | for | both |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 医生 | 宣称 | 它 | 到 | 是 | 一个 | 最多 | 有害 | 锻炼 | 身体 | 为了 | 两个都 |

['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

| sexes | . |
|---|---|
| 性别 | . |

医生称，这对男女的身体都是极其有害的运动。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [meɪl] ['dænsər][ɪz] ['θɜ:rti] - [wʌn] .

| The | average | age | of | the | excessive | male | dancer | is | thirty | - | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 平均的 | 年龄 | 的 | 这 | 过多的 | 男性 | 舞蹈家 | 是 | 三十 | - | 一 | . |

过度活跃的男舞者的平均年龄为31岁。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['hɑ:rmf(ə)l]['eksərsaɪz][ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] ,

| Beside | the | harmful | exercise | there | is | great | danger | from | the | exposure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旁 | 这 | 有害 | 锻炼 | 那里 | 是 | 伟大的 | 危险 | 从 | 这 | 接触 | , |

除了有害的运动本身，暴露在外也存在很大的危险。

[ə; eɪ][gɜ:rl][ɪz][soʊ]['ɔ:f(ə)n][səb'dʒɛktɪd][tu:; tə][ɪn][ə; eɪ][bɔ:l] [ru:m] .

| a | girl | is | so | often | subjected | to | in | a | ball | room | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女孩 | 是 | 所以 | 经常 | 受 | 到 | 在 | 一个 | 球 | 房间 | . |

在舞厅里，女孩经常会遭受这样的对待。

[ʃi:; ʃi] [gets] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpɜ:rspə'reɪʃn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dæns] ,

| She | gets | in | a | perspiration | during | the | dance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 获得 | 在 | 一个 | 汗 | 期间 | 这 | 舞蹈 | , |

跳舞时她出了很多汗。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊvər] ['rʌʃɪz] [tu:; tə][æn; ən]['oʊpən] [dɔ:r] [ɔ:r] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ]

| and | as | soon | as | it | is | over | rushes | to | an | open | door | or | window | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 很快 | 作为 | 它 | 是 | 超过 | 冲刺 | 到 | 一个 | 打开 | 门 | 或者 | 窗户 | 和 |

[ɑ:rmz][ænd; ənd] [tʃest] [ɪk'spoʊzd] .

| arms | and | chest | exposed | . |
|---|---|---|---|---|
| 武器 | 和 | 胸部 | 裸露 | . |

事情一结束，就立刻冲到敞开的门窗前，露出双臂和胸膛。

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['wʌndər] [ðæt] [soʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:r; ər] [ʌn'helθi] ?

| Is | there | any | wonder | that | so | many | women | of | to | - | day | are | unhealthy | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 任何 | 想知道 | 那 | 所以 | 许多 | 女性 | 的 | 到 | - | 天 | 是 | 不良 | ? |

难怪如今这么多女性身体不好！

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| CHAPTER | III | . |
|---|---|---|
| 章 | 三、 | . |

第三章

['pɑ:rlər] ['dænsɪŋ] .

| PARLOR | DANCING | . |
|---|---|---|
| 客厅 | 跳舞 | . |

室内舞蹈。

[sʌm; səm] [kən'tend] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑ:rm][ɪn]['pɑ:rlər] ['dænsɪŋ] .

| Some | contend | that | there | is | no | harm | in | parlor | dancing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 抗衡 | 那 | 那里 | 是 | 不 | 伤害 | 在 | 客厅 | 跳舞 | . |

有人认为室内舞并无害处。

[haʊ] ['meni] ['perənts] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'strɪkt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tu:; tə]['pɑ:rlər] ['dænsɪŋ] ['oʊnli] ?

| How | many | parents | are | able | to | restrict | their | children | to | parlor | dancing | only | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 父母 | 是 | 有能力的 | 到 | 限制 | 他们的 | 孩子们 | 到 | 客厅 | 跳舞 | 仅有的 | ? |

有多少家长能够限制自己的孩子只能参加室内舞蹈?

[nɑ:t][wʌn][ɪn][ten] ['θaʊz(ə)nd] .

| Not | one | in | ten | thousand | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一 | 在 | 十 | 千 | . |

万分之一都不是。

['dænsɪŋ] [ɪz] [tu:] ['fæsɪneɪtɪŋ] ,

| Dancing | is | too | fascinating | , |
|---|---|---|---|---|
| 跳舞 | 是 | 也 | 迷人 | , |

跳舞太迷人了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hu:] [wɜ:r; wər][æt; ət][fɜ:rst]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ]['pɑ:rlər] ['dænsɪŋ] [su:n] [wɑ:nt] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

| and | they | who | were | at | first | content | with | parlor | dancing | soon | want | something | else | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | WHO | 是 | 在 | 第一的 | 内容 | 和 | 客厅 | 跳舞 | 很快 | 想 | 某物 | 别的 | , |

起初满足于室内舞的人，很快就想要别的了。

[ænd; ənd] [wɪl] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] , [goʊ][tu:; tə]['ɔ:lmoʊst]['eni] [pleɪs] .

| and | will | , | for | the | sake | of | dancing | , | go | to | almost | any | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | , | 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 跳舞 | , | 去 | 到 | 几乎 | 任何 | 地方 | . |

为了跳舞，他几乎愿意去任何地方。

[ɪf] ['praɪvət] ['dænsɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] , [ænd; ənd][ɔ:l] [els] ['strɪktli] [fər'bɪdn] ,

| If | private | dancing | is | allowed | , | and | all | else | strictly | forbidden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 私人的 | 跳舞 | 是 | 允许 | , | 和 | 全部 | 别的 | 严格 | 禁止 | , |

如果允许私人跳舞，而其他一切活动都严格禁止，

[ðə; ði][tʃaɪld] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [dæns] [æt; ət] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn]['pleɪsɪz]

| the | child | will | often | deceive | his | parents | and | dance | at | times | and | in | places |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子 | 将要 | 经常 | 欺骗 | 他的 | 父母 | 和 | 舞蹈 | 在 | 时代 | 和 | 在 | 地方 |

[ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [nɑːt][ʌv; əv] .

| that | they | know | not | of | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 知道 | 不是 | 的 | . |

孩子经常会欺骗父母，在他们不知道的时间和地点跳舞。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['sʌndeɪ] [naɪt] ['dænsəz, 'dænsɪz] , [ænd; ənd][ɪn]

| I | have | known | young | people | to | be | at | Sunday | night | dances | , | and | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已知 | 年轻的 | 人们 | 到 | 是 | 在 | 星期日 | 夜晚 | 舞蹈 | , | 和 | 在 |

[loʊ] ['kʌmpəni] ,

| low | company | , |
|---|---|---|
| 低的 | 公司 | , |

我认识一些年轻人，他们周日晚上参加舞会，而且只和一些低级人士在一起。

[wen] [ðer; ðər] ['perənts] ( [huː] ['oʊnli] [ə'laʊ] ['pɑːrlər] ['dænsɪŋ] ) [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [tʃɜːrtʃ] .

| when | their | parents | ( | who | only | allow | parlor | dancing | ) | thought | they | were | at | church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们的 | 父母 | ( | WHO | 仅有的 | 允许 | 客厅 | 跳舞 | ) | 想法 | 他们 | 是 | 在 | 教会 | . |

他们的父母（只允许他们跳舞）以为他们在教堂。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

| They | made | a | practice | of | going | to | the | church | and | remaining | long | enough | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制成 | 一个 | 实践 | 的 | 去 | 到 | 这 | 教会 | 和 | 其余的 | 长的 | 足够的 | 到 |

[get]

| get |
|---|
| 得到 |

他们养成了一个习惯，就是去教堂，并且待足够长的时间以获得.....

[ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæstɚz] ['dɪskɔːrs] , [ænd; ənd] [ðen] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [taɪm]

| the | text | of | the | pastor's | discourse | , | and | then | going | away | to | spend | the | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 文本 | 的 | 这 | 牧师的 | 话语 | , | 和 | 然后 | 去 | 离开 | 到 | 花费 | 这 | 时间 |

[ɪn] ['dænsɪŋ] ,

| in | dancing | , |
|---|---|---|
| 在 | 跳舞 | , |

牧师讲道的内容，然后就去跳舞消磨时间。

[ænd; ənd] [ɪf] ['kwestʃənd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋz]

| and | if | questioned | , | they | were | able | to | give | the | text | of | the | evening's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 被质问 | , | 他们 | 是 | 有能力的 | 到 | 给 | 这 | 文本 | 的 | 这 | 晚上 |

['sɜːrmən] ,

| sermon | , |
|---|---|
| 讲道 | , |

如果被问及，他们能够提供当晚布道的内容。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌstɪŋ] ['perənts] [wʊd] [nɑːt] [driːm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hævɪŋ] [bɪn] ['eni] [wer] [bʌt; bət]

| and | the | trusting | parents | would | not | dream | of | their | having | been | any | where | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 信任 | 父母 | 会 | 不是 | 梦 | 的 | 他们的 | 拥有 | 到过 | 任何 | 在哪里 | 但 |

[æt; ət] [tʃɜːrtʃ] .

| at | church | . |
|---|---|---|
| 在 | 教会 | . |

而信任他们的父母做梦也想不到他们除了在教堂以外还会去哪里。

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] ['perənts] ,

| I | only | wish | that | certain | parents | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 仅有的 | 希望 | 那 | 肯定 | 父母 | , |

我只希望某些父母，

[huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ ris'triktiŋ ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] " ['pɑːrlər] ['dænsɪŋ] [æt; ət] [hoʊm]['oʊnli] ,

| who | think | they | are | restricting | their | children | to | " | parlor | dancing | at | home | only | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 思考 | 他们 | 是 | 限制 | 他们的 | 孩子们 | 到 | " | 客厅 | 跳舞 | 在 | 家 | 仅有的 | , |

他们认为这样就能限制孩子"只能在家跳室内舞"。

" [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][meɪ] 30th , - , [ænd; ənd] [si:n] ,
" could have been with me the night of May 30th , 1892 , and seen ,
" 可以 有 到过 和 我 这 夜晚 的 可能 30th , - , 和 已见 ,

"他本可以和我一起度过1892年5月30日的那个夜晚，并且看到……"

[æz; əz][aɪ][dɪd] , [ðer; ðər]['gɜ:lz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][bʌt; bət] [twelv] [ɔ:r] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv]
as I did , their girls , some of them but twelve or fourteen years of
作为 我 做过 , 他们的 女孩们 , 一些 的 他们 但 十二 或者 十四 年 的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

就像我一样，她们的女孩们，有些只有十二三岁，

['dænsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pʌblɪk] [sə'lu:n] ,
dancing in a public saloon ,
跳舞 在 一个 民众 酒吧 ,

在公共酒吧跳舞

[wer] [soʊ] [mʌtʃ] [bɪr] [hæd; həd] [bɪn] [spɪlt][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ðæt][ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd][tu:; tə]
where so much beer had been spilt on the floor that the women had to
在哪里 所以 很多 啤酒 有 到过 洒了 在 这 地面 那 这 女性 有 到
[hoʊld][ðer; ðər] ['dresɪz] [ʌp][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [sɔɪld] [ænd; ənd][wet][æz; əz]
hold their dresses up to keep them from getting soiled and wet as
抓住 他们的 连衣裙 向上 到 保持 他们 从 获得 脏的 和 湿的 作为
[ðeɪ] [dɑ:nst] .
they danced .
他们 跳舞 .

地板上洒了太多啤酒，以至于女人们跳舞时不得不提着裙子，以免弄脏或弄湿裙子。

[ðɪs] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə] [dæns] [ænd; ənd] [ðen]
This is usually the result of teaching the child to dance and then
这 是 通常 这 结果 的 教学 这 孩子 到 舞蹈 和 然后
[ ris'triktiŋ ] [ðem; ðəm][tu:; tə][hoʊm] ['dænsɪŋ] .
restricting them to home dancing .
限制 他们 到 家 跳舞 .

这通常是由于教孩子跳舞后，却限制他们只能在家跳舞造成的。

[ɪf] [ðeɪ] [wʌns] [bɪ'kʌm] ['fæsɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [ðeɪ] [mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl] , [baɪ][sʌm; səm]
If they once become fascinated with it they must and will , by some
如果 他们 一次 变得 着迷 和 它 他们 必须 和 将要 , 经过 一些
[mi:nz] ,
means ,
方法 ,

如果他们一旦对它着迷，他们就一定会通过某种方式……

[fer] [ɔ:r] [faʊl] , [hæv; həv] [mɔ:r] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən][ðer; ðər]['hoʊmz] [ə'fɔ:rd] .
fair or foul , have more of it than their homes afford .
公平的或者 犯规 , 有 更多的 的 它 比 他们的 房屋 买得起 .

无论公平与否，他们拥有的东西都超过了他们家中所能负担的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [prə'fesɪŋ] ['kristʃənz] [hu:] [kən'dem] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['lɪkər] , ['ædvəkeɪt] [ðə; ði]
There are professing Christians who condemn the sale of liquor , advocate the
那里 是 声称 基督徒 WHO 谴责 这 销售 的 酒 , 提倡 这

有些自称基督徒的人谴责售卖酒类，并提倡……

['kloʊzɪŋ][ʌv; əv] [sə'lu:n] , [ænd; ənd] [fraʊn] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] ['pikniks][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌə'mju:zmənts] ,
closing of saloons , and frown on Sunday picnics and other amusements ,
结束 的 酒吧 , 和 皱眉 在 星期日 野餐 和 其他 娱乐 ,

关闭酒吧，并对周日野餐和其他娱乐活动表示不悦。

[huː] [əˈlaʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [əˈtend] [soʊ] - [kɔːld] [sɪˈlekt] [ˈdænsɪŋ] [ˈpɑːrtiz] .

| who | allow | their | own | children | to | attend | so | - | called | select | dancing | parties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 允许 | 他们的 | 自己的 | 孩子们 | 到 | 出席 | 所以 | - | 称为 | 选择 | 跳舞 | 各方 | . |

允许自己的孩子参加所谓的精英舞会。

[ɪn] [ðiːz] [ˈpleɪsɪz] [ɑːr; ər] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈruːdɪmənts] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [meɪk]

| In | these | places | are | taught | the | rudiments | of | an | education | which | may | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这些 | 地方 | 是 | 教授 | 这 | 基本原理 | 的 | 一个 | 教育 | 哪个 | 可能 | 制作 |

[ðem; ðəm] [ˈgrædʒʊeɪts; ˈgrædʒuəts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈluːn] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈbrɑːθl] .

| them | graduates | of | the | saloon | or | the | brothel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 毕业生 | 的 | 这 | 酒吧 | 或者 | 这 | 妓院 | . |

在这些地方，人们接受着基础教育，而这些教育可能会使他们成为酒吧或妓院的毕业生。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [dʌz] , [bʌt; bət] [aɪ] [duː] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːf(ə)n] [dʌz] .

| I | do | not | say | that | it | always | does | , | but | I | do | say | that | it | often | does | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 说 | 那 | 它 | 总是 | 做 | , | 但 | 我 | 做 | 说 | 那 | 它 | 经常 | 做 | . |

我不是说它总是如此，但我的确说它经常如此。

[ðə; ði] [seɪf] [saɪd] [ɪz] [ðə; ði] [best] [saɪd] .

| The | safe | side | is | the | best | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 安全的 | 边 | 是 | 这 | 最好的 | 边 | . |

稳妥的做法才是最好的。

[kiːp] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [step] [tuː; tə] [ˈruːɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈnevər] [teɪk] [ðə; ði] [læst] .

| Keep | them | from | taking | the | first | step | to | ruin | , | and | they | can | never | take | the | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 他们 | 从 | 采取 | 这 | 第一的 | 步 | 到 | 废墟 | , | 和 | 他们 | 能 | 绝不 | 拿 | 这 | 最后的 | . |

阻止他们迈出走向毁灭的第一步，他们就永远不会迈出最后一步。

[wer] [dɪd] [ðə; ði] [məˈdʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdrʌŋkədz] [teɪk] [ðer; ðər] [fɜːrst] [drɪŋk] ?

| Where | did | the | majority | of | the | drunkards | take | their | first | drink | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 做过 | 这 | 多数 | 的 | 这 | 醉汉 | 拿 | 他们的 | 第一的 | 喝 | ? |

大多数醉汉的第一杯酒是在哪里喝的?

[wer] [dɪd] [ðə; ði] [ˈgæmblər] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [kɑːrd] ?

| Where | did | the | gambler | play | his | first | card | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 做过 | 这 | 赌徒 | 玩 | 他的 | 第一的 | 卡片 | ? |

赌徒的第一张牌打在了哪里?

[wer] [dɪd] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] , [huː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] - [deɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ʃeɪm] ,

| Where | did | three | - | fourths | of | the | women | , | who | are | to | - | day | living | a | life | of | shame | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 做过 | 三 | - | 第四部分 | 的 | 这 | 女性 | , | WHO | 是 | 到 | - | 天 | 活的 | 一个 | 生活 | 的 | 耻辱 | , |

如今，四分之三的女性生活在耻辱之中，她们究竟去了哪里?

[hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈmænz] [ɑːrm] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] ?

| have | a | man's | arm | about | them | for | the | first | time | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 男人的 | 手臂 | 关于 | 他们 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | ? |

第一次被男人搂在怀里?

[let] [ˌem ˈiː] [ˈænsər] .

| Let | me | answer | . |
|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 回答 | . |

让我来回答。

[ðə; ði] [fɜːrst] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdrʌŋkərd] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈsoʊʃ(ə)l] [glæs] .

| The | first | drink | of | the | drunkard | was | just | a | social | glass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 喝 | 的 | 这 | 酒鬼 | 曾是 | 只是 | 一个 | 社会的 | 玻璃 | . |

醉汉的第一杯酒只是社交用的一杯。

[ðə; ði][fɜːrst] [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['gæmblər][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] [geɪm] .

| The | first | game | of | the | gambler | was | just | a | social | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 游戏 | 的 | 这 | 赌徒 | 曾是 | 只是 | 一个 | 社会的 | 游戏 | . |

赌徒的第一局游戏只是一场社交游戏。

[ænd; ənd] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtˌkæsts][hæd; həd][ə; eɪ]['mænz][ɑːrm][ə'baʊt][ðem; ðəm][fɔːr; fər]

| And | three | - | fourths | of | the | outcasts | had | a | man's | arm | about | them | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 三 | - | 第四部分 | 的 | 这 | 被排斥者 | 有 | 一个 | 男人的 | 手臂 | 关于 | 他们 | 为了 |

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] ['gɝːlz][æt; ət][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] [dæns] .

| the | first | time | when | they | were | young | girls | at | a | social | dance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 时间 | 什么时候 | 他们 | 是 | 年轻的 | 女孩们 | 在 | 一个 | 社会的 | 舞蹈 | . |

四分之三的被排斥者第一次被男人搂在怀里，是在她们还是年轻女孩的时候，参加社交舞会的时候。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ][ˌtuː'tuː] , - [ə'bændənd] ['wɪmɪn] .

| There | are | in | San | Francisco | 2 | , | 500 | abandoned | women | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 在 | 圣 | 弗朗西斯科 | 2 | , | - | 弃 | 女性 | . |

旧金山有2500名被遗弃的妇女。

[prɑːf] . [lɑː] ['flɔrɪs] [sez] :

| Prof | . | La | Floris | says | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 教授 | . | 拉 | 弗洛里斯 | 说道 | : |

拉弗洛里斯教授说：

" [aɪ][kæn; kən] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][led][tuː; tə][ðer; ðər]

| " | I | can | safely | say | that | three | - | fourths | of | these | women | were | led | to | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 能 | 安全 | 说 | 那 | 三 | - | 第四部分 | 的 | 这些 | 女性 | 是 | 引领 | 到 | 他们的 |

['daʊnfɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] .

| downfall | through | the | influence | of | dancing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 倒台 | 通过 | 这 | 影响 | 的 | 跳舞 | . |

我可以肯定地说，这些女性中有四分之三是因为跳舞的影响而走向堕落的。

" [ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['niːgres] [ɪn][ðə; ði][ˌekwə'tɔːriəl; ˌiːkwə'tɔːriəl]['fɔːrɪst][ɪz][nɑːt] , [pər'hæps] , [ə; eɪ] ['veri]

| " | The | lot | of | a | Negress | in | the | equatorial | forest | is | not | , | perhaps | , | a | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 很多 | 的 | 一个 | 黑人女性 | 在 | 这 | 赤道 | 森林 | 是 | 不是 | , | 也许 | , | 一个 | 非常 |

['hæpi] [wʌn] ,

| happy | one | , |
|---|---|---|
| 快乐的 | 一 | , |

"赤道森林里黑人女性的命运或许并不幸福。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ɔːrf(ə)n] [gɜːrl][ɪn]['aʊər; ɑːr]

| but | it | is | not | much | worse | than | that | of | many | a | pretty | orphan | girl | in | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 不是 | 很多 | 更糟 | 比 | 那 | 的 | 许多 | 一个 | 漂亮的 | 孤儿 | 女孩 | 在 | 我们的 |

['krɪstʃən] [lænd] .

| Christian | land | . |
|---|---|---|
| 基督教 | 土地 | . |

但这与我们基督教国家里许多漂亮孤女的遭遇相比，也好不到哪里去。

[wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruː'tælɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] , [dɑːrk]['eɪdʒɪz] ,

| We | talk | of | the | brutalities | of | the | dark | , | dark | ages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 讲话 | 的 | 这 | 暴行 | 的 | 这 | 黑暗的 | , | 黑暗的 | 年龄 | , |

我们谈论的是黑暗时代的残酷暴行，

[ænd; ənd] [prə'fes] [tuː; tə] ['ʃʌdər] [æz; əz][wiː; wi] [riːd] [ɪn] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['præktɪsɪz]

| and | profess | to | shudder | as | we | read | in | books | of | the | shameful | practices |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 宣称 | 到 | 不寒而栗 | 作为 | 我们 | 读 | 在 | 图书 | 的 | 这 | 可耻 | 实践 |

[ʌv; əv] [ðoʊz] [taɪmz] ,

| of | those | times | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 那些 | 时代 | , |

当我们从书中读到那些时代可耻的行为时，都会感到不寒而栗。

[ænd; ənd] [jet] , [hɪr] [bɪ'ni:θ] ['aʊər; ɑ:r] ['veri] [aɪz] , [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [bɔ:l] - [ru:mz; rʊmz][ænd; ənd]

| and | yet | , | here | beneath | our | very | eyes | , | in | our | ball | - | rooms | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | , | 这里 | 下面 | 我们的 | 非常 | 眼睛 | , | 在 | 我们的 | 球 | - | 房间 | 和 |

['θiətəz] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

| theatres | and | in | many | other | places | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 剧院 | 和 | 在 | 许多 | 其他 | 地方 | , |

然而，就在我们眼前，在我们的舞厅、剧院以及许多其他地方，

[ðə; ði] [seɪm] ['hɪdiəs] [ə'bju:s] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['neɪmləs] [hɪr] , ['flʌrɪʃiz] [ˌʌn'tʃekt] :

| the | same | hideous | abuse | , | which | must | be | nameless | here | , | flourishes | unchecked | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 可怕 | 虐待 | , | 哪个 | 必须 | 是 | 无名 | 这里 | , | 繁花 | 未经核实 | : |

同样令人发指的虐待行为（在此不便透露名称）却肆无忌惮地滋生蔓延：

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['peniləs] [gɜ:rl] , [ɪf] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] ['prɪti] ,

| A | young | penniless | girl | , | if | she | be | pretty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年轻的 | 身无分文 | 女孩 | , | 如果 | 她 | 是 | 漂亮的 | , |

一个年轻、身无分文的女孩，如果她长得漂亮的话，

[ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['hɔ:ntɪd] [frʌm; frəm] ['pɪlər] [tu:; tə][poʊst][baɪ][hɜ:r; hər] [ɪm'plɔɪər] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [feɪlz]

| is | often | haunted | from | pillar | to | post | by | her | employer | , | and | if | he | fails |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 经常 | 闹鬼的 | 从 | 支柱 | 到 | 邮政 | 经过 | 她 | 雇主 | , | 和 | 如果 | 他 | 失败 |

[tu:; tə][get][hɜ:r; hər]

| to | get | her |
|---|---|---|
| 到 | 得到 | 她 |

她经常被雇主纠缠不休，如果他没能找到她，她就会遭到报复。

[tu:; tə][səb'mɪt][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˌdaɪə'bɑ:lɪk(ə)l] [sə,lɪsɪ'teɪʃnz] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɔ:l] [ru:m] ,

| to | submit | to | his | diabolical | solicitations | outside | of | the | ball | room | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 提交 | 到 | 他的 | 邪恶的 | 征集 | 外部 | 的 | 这 | 球 | 房间 | , |

在舞厅外屈服于他邪恶的诱惑，

[hi:; hi] [wɪl] ['mænɪdʒ] [tu:; tə][get][hɜ:r; hər][tu:; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] ['dænsɪŋ] [sku:l] ,

| he | will | manage | to | get | her | to | attend | a | dancing | school | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 管理 | 到 | 得到 | 她 | 到 | 出席 | 一个 | 跳舞 | 学校 | , |

他会想办法让她去上舞蹈学校。

[wer] [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [ɪn'sɜ:rkl] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [pres]

| where | he | has | the | right | to | encircle | her | with | his | arms | and | press |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 有 | 这 | 正确的 | 到 | 包围 | 她 | 和 | 他的 | 武器 | 和 | 按 |

[hɜ:r; hər][tu:; tə][hɪm'self] [ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi][ɪz] [ɪn'fleɪmd] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .

| her | to | himself | until | she | is | inflamed | with | passion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 到 | 他自己 | 直到 | 她 | 是 | 发炎的 | 和 | 热情 | . |

他有权用双臂将她拥入怀中，紧紧地搂住她，直到她情欲高涨。

[ʃi:; ʃi] ['hi:rz] [ɪn][ðə; ði][bɔ:l] [ru:m] [noʊ] ['wɔ:rnɪŋ] [vɔɪs] ,

| She | hears | in | the | ball | room | no | warning | voice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 听到 | 在 | 这 | 球 | 房间 | 不 | 警告 | 嗓音 | , |

她在舞厅里没有听到任何警告的声音。

[faindz][noʊ] ['helpɪŋ] [hænd][tu:; tə] [gaɪd] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:] .

| finds | no | helping | hand | to | guide | her | in | the | path | of | virtue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发现 | 不 | 帮助 | 手 | 到 | 指导 | 她 | 在 | 这 | 小路 | 的 | 美德 | . |

她找不到任何帮助者来引导她走上美德之路。

[ðə; ði]['oʊnli] ['helpɪŋ] [hændz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['baɪrən] [roʊt] ,

| The | only | helping | hands | there | are | those | of | which | Byron | wrote | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 帮助 | 双手 | 那里 | 是 | 那些 | 的 | 哪个 | 拜伦 | 写道 | , |

那里唯一伸出援手的，就是拜伦笔下描绘的那种人。

" [hændz] [wɪtʃ] [meɪ] ['fri:li] [reɪndʒ][ɪn]['pʌblɪk] [saɪt]

| " | Hands | which | may | freely | range | in | public | sight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 手 | 哪个 | 可能 | 自由 | 范围 | 在 | 民众 | 视线 |

在公共场合可以自由活动的双手

[wɜːr; wər] [ nɛə ] [bɪˈfɔːr] —

| Were | ne'er | before | — |
|---|---|---|---|
| 是 | 从未 | 前 | — |

以前从未有过——

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈhɛlps] [hɜːr; hər] [ˈræpɪdli] [daʊn] [ðə; ðɪ] [roʊd] [tuː; tə] [ˈruːɪn] .

| " | and | which | helps | her | rapidly | down | the | road | to | ruin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 哪个 | 帮助 | 她 | 快速 | 向下 | 这 | 路 | 到 | 废墟 | . |

“而这只会让她迅速走向毁灭。”

[wen] [ðə; ðɪ] [pʊr] [gɜːrl] [ɪz] [wʌns] [ɪnˈdjʊst] [tuː; tə] [ˈsækrɪfaɪs] [hɜːr; hər] [ˈvɜːrtʃuː] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈtriːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ]

| When | the | poor | girl | is | once | induced | to | sacrifice | her | virtue | she | is | treated | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 贫穷的 | 女孩 | 是 | 一次 | 诱导 | 到 | 牺牲 | 她 | 美德 | 她 | 是 | 治疗 | 作为 | 一个 |

[sleɪv] [ænd; ənd] [ˈaʊtkæst] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈveri] [mæn] [huː] [brɔːt] [hɜːr; hər] [ˈruːɪn] [əˈpɑːn] [hɜːr; hər] .

| slave | and | outcast | by | the | very | man | who | brought | her | ruin | upon | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奴隶 | 和 | 被排斥者 | 经过 | 这 | 非常 | 男人 | WHO | 带来 | 她 | 废墟 | 之上 | 她 | . |

当这个可怜的女孩被诱使牺牲贞洁后，她却被给她带来毁灭的男人当作奴隶和弃儿对待。

[hɜːr; hər] [self] - [rɪˈspekt] [ɪz] [gɔːn] .

| Her | self | - | respect | is | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 自己 | - | 尊重 | 是 | 已消失 | . |

她已经丧失了自尊。

[hɜːr; hər] [laɪf] [bɪˈkʌmz] [ˈvæljuːləs] [tuː; tə] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [swept] [ˈdaʊnwərd] , [ˈevər] [ˈdaʊnwərd] ,

| Her | life | becomes | valueless | to | her | , | and | she | is | swept | downward | , | ever | downward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 生活 | 变成 | 无价值 | 到 | 她 | , | 和 | 她 | 是 | 扫荡 | 向下 | , | 曾经 | 向下 | , |

她的生命对她来说变得毫无价值，她被卷入深渊，不断下坠。

[ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [ˈbɑːtəmləs] [pɪt] [ʌv; əv] [ˌprɑːstɪˈtuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [æn; ən] [ˈaʊtkæst] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [ˈfeloʊ] - [ˈbiːɪŋs] .

| into | the | bottomless | pit | of | prostitution | , | and | becomes | an | outcast | from | her | fellow | - | beings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 无底 | 坑 | 的 | 卖淫 | , | 和 | 变成 | 一个 | 被排斥者 | 从 | 她 | 同伴 | - | 生物 | . |

她堕入了卖淫的无底深渊，并被同胞们排斥。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [fɑːr] [ˈnɪrər] [ðə; ðɪ] [ˈlʌvɪŋ] ,

| But | she | is | far | nearer | the | loving | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 是 | 远的 | 更近 | 这 | 爱 | , |

但她与爱更亲近，

[ˈpɪtiɪŋ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [kraɪst] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [men] [huː] [fɔːrst] [hɜːr; hər] [daʊn] .

| pitying | heart | of | Christ | than | all | the | men | who | forced | her | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 怜悯 | 心 | 的 | 基督 | 比 | 全部 | 这 | 男人 | WHO | 强制 | 她 | 向下 | . |

基督的怜悯之心远胜过所有强迫她下去的男人。

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [lʌvz] [hɜːr; hər] [les] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [dʌz] [ðoʊz] [huː] [prəˈfes] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [ ˈfɔːləuəz ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [krɔːs] ,

| And | who | shall | say | that | Jesus | loves | her | less | than | He | does | those | who | profess | to | be | His | followers | and | the | soldiers | of | His | cross | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 将 | 说 | 那 | 耶稣 | 爱 | 她 | 较少的 | 比 | 他 | 做 | 那些 | WHO | 宣称 | 到 | 是 | 他的 | 追随者 | 和 | 这 | 士兵 | 的 | 他的 | 叉 | , |

谁又能说耶稣对她的爱少于对那些自称是他的追随者和十字架战士的人的爱呢？

[ænd; ənd] [jet] [stænd] [ˈsaɪləntli] [ænd; ənd] [ˈaɪdli] [baɪ] [waɪl] [ɔːl] [ðɪs] [ˈfɪrf(ə)l] [rɔːŋ] [goʊz] [ɑːn] .

| and | yet | stand | silently | and | idly | by | while | all | this | fearful | wrong | goes | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 站立 | 默默 | 和 | 闲散地 | 经过 | 尽管 | 全部 | 这 | 可怕 | 错误的 | 去 | 在 | . |

然而，当这一切可怕的罪恶发生时，他们却保持沉默，袖手旁观。

[ðə; ði]['meɪtrən][ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊm][fɔːr; fər]['fɔːlən] ['wɪmɪn] [ɪn] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] , [sez] :

| The | matron | of | a | home | for | fallen | women | in | Los | Angeles | , | says | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 护士长 | 的 | 一个 | 家 | 为了 | 倒下 | 女性 | 在 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | , | 说道 | : |

洛杉矶一家收容堕落女性的收容所的院长说：

" ['sev(ə)n] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [rɪ'siːvd] [hɪr] [hæv; həv]['fɔːlən] [θruː] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['ɪnfluəns] .

| " | Seven | - | tenths | of | the | girls | received | here | have | fallen | through | dancing | and | its | influence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 七 | - | 十分之一 | 的 | 这 | 女孩们 | 已收到 | 这里 | 有 | 倒下 | 通过 | 跳舞 | 和 | 它是 | 影响 | . |

“这里收留的女孩中，十分之七是因为跳舞及其影响而堕落的。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] , ['iːðər] [frʌm; frəm] [ɪn'herɪtɪd] ['pæʃ(ə)n] [ɔːr]['iːv(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ,

| " | Of | course | , | some | of | these | , | either | from | inherited | passion | or | evil | education | , | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 的 | 课程 | , | 一些 | 的 | 这些 | , | 任何一个 | 从 | 遗传 | 热情 | 或者 | 邪恶的 | 教育 | , | , |

“当然，其中一些人，要么是出于继承的激情，要么是出于不良的教育，

[hæv; həv] [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd][ʌv; əv] [friː] [tʃɔɪs] ['entərd] [ə'pɑːn][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ʃeɪm] ;

| have | deliberately | and | of | free | choice | entered | upon | a | life | of | shame | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 故意地 | 和 | 的 | 自由的 | 选择 | 进入 | 之上 | 一个 | 生活 | 的 | 耻辱 | ; |

蓄意且自愿地走上了耻辱的生活；

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][duː][soʊ]['ʌndər][ðə; ði] [stres] [ʌv; əv][temp'teɪʃ(ə)n] ;

| but | the | great | majority | do | so | under | the | stress | of | temptation | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 伟大的 | 多数 | 做 | 所以 | 在下面 | 这 | 压力 | 的 | 诱惑 | ; |

但绝大多数人这样做都是迫于诱惑；

['sʌmtaɪmz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['pɑːvərti][ɔːr] ['tʃeɪfɪŋ] [ə'genst] [ˌʌnkən'dʒiːniəl] [ɪm'plɔɪmənt] , [wɪð; wɪθ] ['miːgər] ['weɪdʒɪz] .

| sometimes | because | of | poverty | or | chafing | against | uncongenial | employment | , | with | meager | wages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 因为 | 的 | 贫困 | 或者 | 摩擦 | 反对 | 忤 | 就业 | , | 和 | 微薄 | 工资 | . |

有时是因为贫困，或是因为厌倦了收入微薄、不合心意的工作。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kæn; kən] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lʌki] ,

| They | are | told | that | in | the | profession | of | prostitution | , | they | can | , | if | they | are | lucky | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 讲述 | 那 | 在 | 这 | 职业 | 的 | 卖淫 | , | 他们 | 能 | , | 如果 | 他们 | 是 | 幸运的 | , |

她们被告知，在卖淫行业，如果她们足够幸运，她们可以.....

[meɪk] [mɔːr] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][baɪ] ['soʊɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] .

| make | more | in | a | single | night | than | they | could | by | sewing | a | week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 更多的 | 在 | 一个 | 单身的 | 夜晚 | 比 | 他们 | 可以 | 经过 | 缝纫 | 一个 | 星期 | . |

他们一晚上赚的钱比他们一周缝制的钱还多。

[kæn; kən][juː; jʊ]['wʌndər] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ][gɜːrl] ,

| Can | you | wonder | that | many | a | girl | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 你 | 想知道 | 那 | 许多 | 一个 | 女孩 | , |

你能想象那么多女孩会怎么想吗？

[əˈraʊzd] [baɪ][ðə; ði][wɔːlts][ænd; ənd] [ðen] [ˈlʊrd] [baɪ] [sʌtʃ] [ˈglɪtərɪŋ] [beɪt] , [ɪz][led][tuː; tə] [sel] [hɜːrˈself]

| **aroused** | **by** | **the** | **waltz** | **and** | **then** | **lured** | **by** | **such** | **glittering** | **bait** | **,** | **is** | **led** | **to** | **sell** | **herself** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被唤醒 | 经过 | 这 | 华尔兹 | 和 | 然后 | 诱饵 | 经过 | 这样的 | 闪闪发光 | 饵 | , | 是 | 引领 | 到 | 卖 | 她自己 |

,

**,**

,

她被华尔兹的旋律所吸引，又被如此诱人的诱惑所吸引，最终出卖了自己。

[soʊl][ænd; ənd]['bɑːdi] , [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][hɜːr; hər][ænd; ənd] [ðen] [kæst][hɜːr; hər]

| **soul** | **and** | **body** | **,** | **to** | **those** | **who** | **make** | **use** | **of** | **her** | **and** | **then** | **cast** | **her** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灵魂 | 和 | 身体 | , | 到 | 那些 | WHO | 制作 | 使用 | 的 | 她 | 和 | 然后 | 投掷 | 她 |

[əˈsaɪd][fɔːr; fər] [əˈnʌðər] ?

| **aside** | **for** | **another** | **?** |
|---|---|---|---|
| 旁边 | 为了 | 其他 | ? |

那些利用了她，然后又为了另一个人而抛弃她的人，会如何对待她的灵魂和肉体呢?

[ænd; ənd] [jet] [bɔːl] - [ruːmz; rʊmz] , [wer] [ðɪs] [kəˈrʌpʃ(ə)n] ['dʒɜːməˌneɪts] , ['flɜːrɪʃ] [ænd; ənd][ɑːr; ər]

| **And** | **yet** | **ball** | **-** | **rooms** | **,** | **where** | **this** | **corruption** | **germinates** | **,** | **flourish** | **and** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 球 | - | 房间 | , | 在哪里 | 这 | 腐败 | 发芽 | , | 繁荣 | 和 | 是 |

['kaʊntənənst] [baɪ] ['meni] ['priːtʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ,

| **countenanced** | **by** | **many** | **preachers** | **of** | **the** | **gospel** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 默许 | 经过 | 许多 | 传道者 | 的 | 这 | 福音 | , |

然而，舞厅——这种腐败滋生的温床——却蓬勃发展，并得到许多福音传道者的默许。

[ænd; ənd] [ əˈtendid ] [ænd; ənd] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [baɪ] [tʃɜːrtʃ] ['membər] [huːz] ['pæstər] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði]

| **and** | **attended** | **and** | **encouraged** | **by** | **church** | **members** | **whose** | **pastors** | **have** | **not** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 参加 | 和 | 鼓励 | 经过 | 教会 | 成员 | 谁 | 牧师 | 有 | 不是 | 这 |

['mɔːrəl] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [kənˈdem] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ,

| **moral** | **courage** | **to** | **condemn** | **the** | **evil** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 道德 | 勇气 | 到 | 谴责 | 这 | 邪恶的 | , |

而那些牧师却缺乏道德勇气谴责这种罪恶的教会成员也参与其中，并鼓励这种行为。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [əˈfendɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['membər] [huː] [dæns] .

| **for** | **fear** | **of** | **offending** | **some** | **of** | **their** | **members** | **who** | **dance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 害怕 | 的 | 犯罪 | 一些 | 的 | 他们的 | 成员 | WHO | 舞蹈 | . |

因为他们害怕冒犯一些会跳舞的成员。

[ðə; ði] ['ministəz] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] , [set][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][məˈræləti][ɪn]['aʊər; ɑːr][lænd] ,

| **The** | **ministers** | **,** | **in** | **a** | **great** | **measure** | **,** | **set** | **the** | **standard** | **of** | **morality** | **in** | **our** | **land** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部长们 | , | 在 | 一个 | 伟大的 | 措施 | , | 放 | 这 | 标准 | 的 | 道德 | 在 | 我们的 | 土地 | , |

在很大程度上，部长们确立了我们国家的道德标准。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [straɪk] ,

| **and** | **when** | **they** | **will** | **rise** | **to** | **the** | **occasion** | **and** | **make** | **a** | **long** | **strike** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 将要 | 上升 | 到 | 这 | 场合 | 和 | 制作 | 一个 | 长的 | 罢工 | , |

当他们挺身而出，发起一场持久战时，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [straɪk] , [ə; eɪ] [straɪk] [ˌɔːltəˈgeðər] [əˈgenst] [ðɪs] [bɔːl] - [ruːm] [kɜːrs] , ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l]

| **a** | **strong** | **strike** | **,** | **a** | **strike** | **altogether** | **against** | **this** | **ball** | **-** | **room** | **curse** | **,** | **Christian** | **people** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 强的 | 罢工 | , | 一个 | 罢工 | 共 | 反对 | 这 | 球 | - | 房间 | 诅咒 | , | 基督教 | 人们 |

[wɪl] [straɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| **will** | **strike** | **with** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 将要 | 罢工 | 和 | 他们 | . |

基督徒们将与他们一起，对舞厅里的这种诅咒发起强有力的反击，彻底的反击。

[ðen] , [ænd; ənd][nɑːt][ʌnˈtɪl] [ðen] , [wɪl] [ðɪs] ['iːv(ə)l][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] .

| **Then** | **,** | **and** | **not** | **until** | **then** | **,** | **will** | **this** | **evil** | **be** | **wiped** | **out** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 和 | 不是 | 直到 | 然后 | , | 将要 | 这 | 邪恶的 | 是 | 擦拭 | 出去 | . |

只有到那时，这种邪恶才能被彻底根除。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [ðə; ði] [straɪk] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] .

| It | is | at | the | cause | and | not | the | effect | that | the | strike | must | be | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 这 | 原因 | 和 | 不是 | 这 | 影响 | 那 | 这 | 罢工 | 必须 | 是 | 制成 | . |

必须针对原因而不是结果发起罢工。

[ɪn][sʌm; səm] [ˈsɪtiz] [ðə; ði][ədˌvaɪzəˈbɪləti][ʌv; əv][ˈkloʊzɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ˌprɑːstɪˈtuːʃ(ə)n][baɪ] [lɔːz]

| In | some | cities | the | advisability | of | closing | all | the | houses | of | prostitution | by | laws |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 城市 | 这 | 建议性 | 的 | 结束 | 全部 | 这 | 房屋 | 的 | 卖淫 | 经过 | 法律 |

[hæz; həz] [bɪn] [dɪˈskʌst] .

| has | been | discussed | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 讨论 | . |

一些城市已经讨论过是否应该通过法律手段关闭所有卖淫场所。

[wʌn] [maɪt] [æz; əz] [wel] [traɪ][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvər][frʌm; frəm] [ˈfloʊɪŋ] [baɪ] [ˈdæmɪŋ]

| One | might | as | well | try | to | stop | the | Mississippi | river | from | flowing | by | damming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 可能 | 作为 | 出色地 | 尝试 | 到 | 停止 | 这 | 密西西比州 | 河 | 从 | 流动 | 经过 | 筑坝 |

[ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɪts] [maʊθ] ,

| it | at | its | mouth | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 在 | 它是 | 嘴 | , |

这就好比试图在密西西比河口筑坝阻止河水流动一样。

[æz; əz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][stɑːp] [ðɪs] [greɪt] [striːm] [ʌv; əv][vaɪs][baɪ]['kloʊzɪŋ][ðə; ði] [ dɔːz ] [ʌv; əv][ðə; ði]

| as | to | try | to | stop | this | great | stream | of | vice | by | closing | the | doors | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 尝试 | 到 | 停止 | 这 | 伟大的 | 溪流 | 的 | 副 | 经过 | 结束 | 这 | 门 | 的 | 这 |

['brɑːθl] .

| brothel | . |
|---|---|
| 妓院 | . |

就像试图通过关闭妓院大门来阻止这股罪恶之流一样。

[tuː; tə][dæm][ðə; ði]['rɪvər][æt; ət][ɪts] [maʊθ] [wʊd] ['oʊnli] [kɔːz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌoʊvərˈfloʊ][ɪts][bæŋks]

| To | dam | the | river | at | its | mouth | would | only | cause | it | to | overflow | its | banks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 坝 | 这 | 河 | 在 | 它是 | 嘴 | 会 | 仅有的 | 原因 | 它 | 到 | 溢出 | 它是 | 银行 |

[ænd; ənd] [siːk] [əˈnʌðər] ['aʊtlet] ,

| and | seek | another | outlet | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 寻找 | 其他 | 出路 | , |

在河口筑坝只会导致河水漫过河岸，寻找其他出口。

[ænd; ənd][tuː; tə][kloʊz][ðə; ði] [ dɔːz ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɔθəlz] [ɑːn][wʌn] [striːt] [wʊd] ['oʊnli][draɪv]

| and | to | close | the | doors | of | the | brothels | on | one | street | would | only | drive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 关闭 | 这 | 门 | 的 | 这 | 妓院 | 在 | 一 | 街道 | 会 | 仅有的 | 驾驶 |

[ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈnʌðər] .

| them | to | another | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 到 | 其他 | . |

关闭一条街上的妓院只会把她们赶到另一条街上。

[tuː; tə][stɑːp] [ðɪs] [greɪt] [taɪd][ʌv; əv][sɪn][wiː; wi][mʌst; məst][bɪˈgɪn][æt; ət][ɪts] [sɔːrs] .

| To | stop | this | great | tide | of | sin | we | must | begin | at | its | source | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 停止 | 这 | 伟大的 | 潮 | 的 | 罪 | 我们 | 必须 | 开始 | 在 | 它是 | 来源 | . |

要遏制这股罪恶的浪潮，我们必须从源头入手。

[tuː; tə][kloʊz][ðə; ði] [ dɔːz ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑːθl] , [kloʊz][fɜːrst][ðə; ði] [ dɔːz ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [skuːl]

| To | close | the | doors | of | the | brothel | , | close | first | the | doors | of | the | dancing | school |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 关闭 | 这 | 门 | 的 | 这 | 妓院 | , | 关闭 | 第一的 | 这 | 门 | 的 | 这 | 跳舞 | 学校 |

.

:

.

要关闭妓院的大门，首先要关闭舞蹈学校的大门。

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .

| CHAPTER | IV | . |
|---|---|---|
| 章 | 第四 | . |

第四章

[ə'bændənd] ['wɪmɪn] [ðə; ði] [best] ['dɑ:nsəz] .
**ABANDONED WOMEN THE BEST DANCERS .**
弃 女性 这 最好的 舞者 .

被遗弃的女人们是最棒的舞者。

[ðə; ði][moʊst] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ænd; ənd][moʊst]['pɜ:rfɪkt] ['dɑ:nsəz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
**The most accomplished and most perfect dancers are to be found among the**
这 最多 完成 和 最多 完美的 舞者 是 到 是 成立 之中 这
[ə'bændənd] ['wɪmɪn] .
**abandoned women .**
弃 女性 .

最有才华、最完美的舞者往往出自那些被遗弃的妇女之中。

[waɪ] ?
**Why ?**
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [sku:lz] .
**Because they are graduates of dancing schools .**
因为 他们 是 毕业生 的 跳舞 学校 .

因为她们都是舞蹈学校的毕业生。

[ɪf] ['eni] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðɪs] [let][hɪm; ɪm][æsk][ðə; ði]['gɜ:lz]
**If any should wish to ascertain the truth of this let him ask the girls**
如果 任何 应该 希望 到 探明 这 真相 的 这 让 他 问 这 女孩们
[ðəm'selvz] .
**themselves .**
他们自己 .

如果有人想查明此事的真相，就让他去问那些女孩本人吧。

[aɪ][hæv; həv][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lɔ:s] ['ændʒəlɪs] ,
**I have for several months been working in a Mission of Los Angeles ,**
我 有 为了 一些 几个月 到过 在职的 在 一个 使命 的 洛杉矶 洛杉矶 ,

几个月来，我一直在洛杉矶的一个教会机构工作。

[ænd; ənd] [wer] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [si:n] ['kɔ:zɪz] [æt; ət][wɜ:rk] ,
**and where I have before seen causes at work ,**
和 在哪里 我 有 前 已见 原因 在 工作 ,

而我以前也曾见过这些原因发挥作用的地方，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [hæd; həd]['æmp(ə)l] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
**I have now had ample opportunity of seeing the effect ,**
我 有 现在 有 充足 机会 的 看到 这 影响 ,

我现在已经有很多机会看到这种效果了。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [hɜ:rd] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [wʌnz][kraɪ][aʊt][ɪn] ['bɪtər]
**and I have often heard some of these unfortunate ones cry out in bitter**
和 我 有 经常 听到 一些 的 这些 不幸 一个 哭 出去 在 苦的
['æŋgwɪʃ] " [wʊd] [tu:; tə][gɑ:d] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['nevər] ['entərd] [ə; eɪ] ['dænsɪŋ] [sku:l] .
**anguish " Would to God that I had never entered a dancing school .**
痛苦 " 会 到 上帝 那 我 有 绝不 进入 一个 跳舞 学校 .

我经常听到一些不幸的人痛苦地哭喊："但愿我从未进入过舞蹈学校。"

" [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] - [wɜ:r; wər]['keɪsɪz][ʌv; əv]['gɜ:lz] [hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə] - [deɪ] ['inmeits] [ʌv; əv][ðə; ði]
**" The following 200 were cases of girls who are to - day inmates of the**
" 这 下列的 - 是 案例 的 女孩们 WHO 是 到 - 天 囚犯 的 这
['brɑ:θl] [hu:m] [aɪ] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rsənəli] .
**brothel whom I talked with personally .**
妓院 谁 我 谈话 和 亲自 .

"以下 200 例是我亲自与目前仍是妓院住户的女孩们交谈过的案例。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][fræŋk][tuː; tə] ['ænsər] [tuː; tə][maɪ] ['kwestʃənz] [ɪn]
**They were frank to answer to my questions in**
他们 是 坦率 到 回答 到 我的 问题 在

他们坦诚地回答了我的问题。

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][də'rekt] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['daʊnfɔːl] , [ænd; ənd][aɪ] ['gæðərd] [ðæt] [ðiːz]
**regard to the direct cause of their downfall , and I gathered that these**
看待 到 这 直接的 原因 的 他们的 倒台 , 和 我 聚集 那 这些
[wɜːr; wər] ['ruːɪnd] [baɪ] :
**were ruined by :**
是 毁坏 经过 :

至于他们衰落的直接原因，我了解到这些衰落是由以下原因造成的：

['dænsɪŋ] [skuːl] [ænd; ənd][bɔːl][ruːmz; rʊmz] -
**Dancing school and ball rooms 163**
跳舞 学校 和 球 房间 -

舞蹈学校和舞厅 163

[drɪŋk] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['perənts] -
**Drink given by parents 20**
喝 给定 经过 父母 -

父母给的饮料 20

['wɪlf(ə)l] [tʃɔɪs] -
**Willful choice 10**
任性的 选择 -

自愿选择 10

['pɑːvərti] [ænd; ənd][ə'bjuːs] -
**Poverty and abuse 7200**
贫困 和 虐待 -

贫困和虐待 7200

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'lekt] ['dænsɪŋ] [skuːl] [wer] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [θriː] [mʌnθs] [ɪ'lev(ə)n]
**I know of a select dancing school where in a course of three months eleven**
我 知道 的 一个 选择 跳舞 学校 在哪里 在 一个 课程 的 三 几个月 十一
[ʌv; əv][ɪts]['vɪktəms][ɑːr; ər] ['brɑːθl] ['inmeits] [tuː; tə] - [deɪ] .
**of its victims are brothel inmates to - day .**
的 它是 受害者 是 妓院 囚犯 到 - 天 .

我知道有一所高级舞蹈学校，在短短三个月内，就有 11 名学员沦落到妓院。

['tʃæptər] [viː] .
**CHAPTER V .**
章 V .

第五章

['iːkwəli] [ə; eɪ] [sɪn] [fɔːr; fər] [bəuθ] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] .
**EQUALLY A SIN FOR BOTH SEXES .**
同样地 一个 罪 为了 两个都 性别 .

男女皆为罪过。

[aɪ][hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] , ['spoʊkən] ['tʃiːfli] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrm] [ðæt] [kʌmz] [tuː; tə]
**I have , in the preceding pages , spoken chiefly of the harm that comes to**
我 有 , 在 这 前 页面 , 说 主要 的 这 伤害 那 来 到
['wɪmɪn] [frʌm; frəm] ['dænsɪŋ] ,
**women from dancing ,**
女性 从 跳舞 ,

在前文中，我主要谈到了跳舞对女性造成的伤害。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ʃoʊn] [haʊ] [vaɪl] [men] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ðə; ði][wɔːlts][ænd; ənd]

| and | have | shown | how | vile | men | make | use | of | the | privileges | the | waltz | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 所示 | 如何 | 卑鄙的 | 男人 | 制作 | 使用 | 的 | 这 | 特权 | 这 | 华尔兹 | 和 |

[ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [liːd] [wʌns] [pjʊr] ['gɝːlz][tuː; tə][ɪm'pjʊrətɪ][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][kraɪm]

| its | surroundings | afford | to | lead | once | pure | girls | to | impurity | and | often | to | crime |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 周围环境 | 买得起 | 到 | 带领 | 一次 | 纯的 | 女孩们 | 到 | 杂质 | 和 | 经常 | 到 | 犯罪 |

.

.

.

并揭示了卑鄙的男人如何利用华尔兹及其环境所带来的特权，引诱曾经纯洁的女孩走向堕落，甚至犯罪。

[bʌt; bət][duː][nɑːt] [θɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [hɪr] [ðʌs] ['spoʊkən] ,

| But | do | not | think | for | a | moment | that | because | I | have | here | thus | spoken | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 做 | 不是 | 思考 | 为了 | 一个 | 片刻 | 那 | 因为 | 我 | 有 | 这里 | 因此 | 说 | , |

但千万不要以为我这样说，

[ðæt] [aɪ][hoʊld][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['bleɪmləs] [ɔːr][ðə; ði] [dæns] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ['hɑːrmləs] .

| that | I | hold | the | women | blameless | or | the | dance | to | the | man | harmless | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 抓住 | 这 | 女性 | 无责 | 或者 | 这 | 舞蹈 | 到 | 这 | 男人 | 无害 | . |

我不认为这些女性有罪，也不认为跳舞对男性有害。

[waɪl] [ðə; ði]['wʊmən][ɪz] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [dɪs'greɪst] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][mæn] ,

| While | the | woman | is | more | often | disgraced | in | the | sight | of | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 女士 | 是 | 更多的 | 经常 | 蒙羞的 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 男人 | , |

虽然女性在男性眼中往往更受羞辱，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd][ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ɪz] ['iːkwəli] [ə; eɪ][sɪn][fɔːr; fər]

| I | believe | that | in | the | sight | of | God | the | sin | of | dancing | is | equally | a | sin | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 那 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 上帝 | 这 | 罪 | 的 | 跳舞 | 是 | 同样地 | 一个 | 罪 | 为了 |

[bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

| both | sexes | . |
|---|---|---|
| 两个都 | 性别 | . |

我认为在上帝眼中，跳舞的罪过对男女来说都是一样的。

[ə; eɪ][gɜːrl][ɪz]['ɔːf(ə)n] [en'sneəd] ['ɪntuː][ɪn˛tɑːksɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðʌs] ['ɪntuː] ['greɪtər] [sɪn][baɪ] [vaɪl] [men] ,

| A | girl | is | often | ensnared | into | intoxication | and | thus | into | greater | sin | by | vile | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女孩 | 是 | 经常 | 陷入 | 进入 | 中毒 | 和 | 因此 | 进入 | 更大的 | 罪 | 经过 | 卑鄙的 | 男人 | , |

卑鄙的男人常常诱使女孩沉溺于酒精，从而犯下更大的罪恶。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] ['hoʊlli] [ɪk'skjuːzəb(ə)l] .

| but | she | is | not | wholly | excusable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 是 | 不是 | 完全 | 情有可原 | . |

但她的行为并非完全可以原谅。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə][ə; eɪ][bɔːl][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

| If | she | goes | to | a | ball | she | must | take | the | consequences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 去 | 到 | 一个 | 球 | 她 | 必须 | 拿 | 这 | 结果 | . |

如果她去参加舞会，就必须承担后果。

['evri] ['wʊmən][hæz; həz][ə; eɪ][gɑːd] - ['gɪv(ə)n]['ɪnstɪŋkt]

| Every | woman | has | a | God | - | given | instinct |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 女士 | 有 | 一个 | 上帝 | - | 给定 | 本能 |

每个女人都有上帝赋予的本能

[wɪtʃ] ['tiːtʃɪz] [hɜːr; hər] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ,

| which | teaches | her | right | from | wrong | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 教导 | 她 | 正确的 | 从 | 错误的 | , |

这能让她明辨是非。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['kænɑ:t][bʌt; bət] [noʊ] [ðæt][tu:; tə][ɪn'dʌldʒ][ɪn] [sʌtʃ] [ i'məuʃənz ][æz; əz][ðə; ði]['mɑ:dərn]

| and | she | cannot | but | know | that | to | indulge | in | such | emotions | as | the | modern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 不能 | 但 | 知道 | 那 | 到 | 放纵 | 在 | 这样的 | 情绪 | 作为 | 这 | 现代的 |

[wɔ:lts] ['fɔstəz] [ɪz] [rɔ:ŋ] .

| waltz | fosters | is | wrong | . |
|---|---|---|---|---|
| 华尔兹 | 寄养 | 是 | 错误的 | . |

她不可能不知道，沉溺于现代华尔兹所滋生的这种情感是错误的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l][fækt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][fækt] [nʌn] [ðə; ði] [les] ,

| It | is | a | horrible | fact | , | but | a | fact | none | the | less | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 可怕 | 事实 | , | 但 | 一个 | 事实 | 没有任何 | 这 | 较少的 | , |

这是一个可怕的事实，但它终究是事实。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] [ðæt][ə; eɪ]['wʊmən][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]

| that | it | is | absolutely | necessary | that | a | woman | shall | be | able | and | willing | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 是 | 绝对地 | 必要的 | 那 | 一个 | 女士 | 将 | 是 | 有能力的 | 和 | 愿意的 | 到 |

[rɪ'sɪprəkeɪt] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['pɑ:rtnər] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi][kæn; kən]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ə; eɪ]

| reciprocate | the | feelings | of | her | partner | before | she | can | graduate | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 往复 | 这 | 情怀 | 的 | 她 | 伙伴 | 前 | 她 | 能 | 毕业 | 一个 |

['pɜ:rfɪkt]['dænsər] .

| perfect | dancer | . |
|---|---|---|
| 完美的 | 舞蹈家 | . |

只有当一名女性能够并且愿意回应舞伴的感情时，她才能成为一名完美的舞者。

[soʊ] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ə'laʊd] [ðæt][ə; eɪ]['wʊmən][meɪ][wɔ:lts] ['vɜ:rtʃuəsli] , [ʃi:; ʃi]['kænɑ:t] ,

| So | , | even | if | it | be | allowed | that | a | woman | may | waltz | virtuously | , | she | cannot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 甚至 | 如果 | 它 | 是 | 允许 | 那 | 一个 | 女士 | 可能 | 华尔兹 | 有德行 | , | 她 | 不能 | , |

所以，即使允许女性优雅地跳华尔兹，她也不能.....

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wɔ:lts] [wel] .

| in | that | case | , | waltz | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 案件 | , | 华尔兹 | 出色地 | . |

既然如此，那就好好跳华尔兹吧。

[ˌaɪ 'ti:] ['mætərz] [nɑ:t] [haʊ] ['pɜ:rfɪktli] [ʃi:; ʃi] [noʊz] [ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði][steps] ,

| It | matters | not | how | perfectly | she | knows | and | takes | the | steps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 事情 | 不是 | 如何 | 完美 | 她 | 知道 | 和 | 需要 | 这 | 步骤 | , |

她是否完全了解并执行了这些步骤都无关紧要。

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [ji:ld] [hɜ:r'self][ɪn'taɪərli][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['pɑ:rtnɚz] [ɪm'breɪs] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə]

| she | must | yield | herself | entirely | to | her | partner's | embrace | , | and | also | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 必须 | 屈服 | 她自己 | 完全 | 到 | 她 | 合伙人的 | 拥抱 | , | 和 | 还 | 到 |

[hɪz; ɪz][ i'məuʃənz ] .

| his | emotions | . |
|---|---|---|
| 他的 | 情绪 | . |

她必须完全臣服于伴侣的拥抱，以及他的情感。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ][gɜ:rl][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [du:] [ðɪs] [ʃi:; ʃi][ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ə; eɪ] [skrʌb] [baɪ][ðə; ði] [meɪl]

| Until | a | girl | can | and | will | do | this | she | is | regarded | a | scrub | by | the | male |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 一个 | 女孩 | 能 | 和 | 将要 | 做 | 这 | 她 | 是 | 认为 | 一个 | 擦洗 | 经过 | 这 | 男性 |

['ekspɜ:rts] .

| experts | . |
|---|---|
| 专家 | . |

如果一个女孩不能并且愿意这样做，她就会被男性专家视为庸才。

[aɪ] [wʊd] [ðæt] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [hu:] [dæns] [kʊd; kəd][dʒʌst][wʌns][bi:; bi] " [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [si:nz] "

| I | would | that | young | women | who | dance | could | just | once | be | " | behind | the | scenes | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 那 | 年轻的 | 女性 | WHO | 舞蹈 | 可以 | 只是 | 一次 | 是 | " | 在后面 | 这 | 场景 | " |

[wen] [jʌŋ] [men] [mi:t] ['æftər][æn; ən] ['i:vnɪŋz] [dæns] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'ti:] [tə'geðər] ,

| when | young | men | meet | after | an | evening's | dance | to | discuss | it | together | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 年轻的 | 男人 | 见面 | 后 | 一个 | 晚上 | 舞蹈 | 到 | 讨论 | 它 | 一起 | , |

我希望年轻的舞女们能有一次机会"退居幕后"，在年轻男士们舞会结束后聚在一起讨论舞会上的感受。

[ænd; ənd] [hɪr] [sʌtʃ] [ riˈmaːks ][æz; əz] " [ðæt] [mɪs] — — [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [stɪk] .

| and | hear | such | remarks | as | " | that | Miss | — | — | is | a | perfect | stick | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 听到 | 这样的 | 评论 | 作为 | " | 那 | 错过 | — | — | 是 | 一个 | 完美的 | 戳 | . |

并听到诸如"那位小姐真是一根完美的棍子"之类的评论。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ][fɪg][tuː; tə] [dæns]

| I | would | not | give | a | fig | to | dance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 不是 | 给 | 一个 | 如图 | 到 | 舞蹈 |

我才懒得跳舞呢。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

| with | her | . |
|---|---|---|
| 和 | 她 | . |

和她一起。

[juː; jʊ][kɑːnt] [əˈraʊz] ['eni] [mɔːr] ['pæʃ(ə)n] [ɪn][hɜːr; hər][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ] ['pʌti] [mæn] .

| You | can't | arouse | any | more | passion | in | her | than | you | could | in | a | putty | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不能 | 引起 | 任何 | 更多的 | 热情 | 在 | 她 | 比 | 你 | 可以 | 在 | 一个 | 油灰 | 男人 | . |

你不可能在她心中激起比在橡皮泥人身上更多的激情。

[tuː; tə][wɔːlts][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ][goʊ][fɔːr; fər] .

| To | waltz | with | such | as | she | is | not | what | I | go | for | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 华尔兹 | 和 | 这样的 | 作为 | 她 | 是 | 不是 | 什么 | 我 | 去 | 为了 | . |

和她这样的人跳华尔兹不是我的菜。

" [ɔːr] , [əˈnʌðər] [sez] : " [ɑː] !

| " | Or | , | another | says | : | " | Ah | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 或者 | , | 其他 | 说道 | : | " | 啊 | ! |

或者，另一个人说："啊！

[bʌt; bət] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɪs] [smɪθ] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪzi] .

| but | that | beautiful | Miss | Smith | is | a | daisy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 美丽的 | 错过 | 史密斯 | 是 | 一个 | 雏菊 | . |

但那位美丽的史密斯小姐就像一朵雏菊。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['poʊstɪd] .

| She | is | posted | . |
|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 发布 | . |

她已被派驻。

[ðɪs] [wɔːltsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

| This | waltzing | is | the | greatest | thing | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 华尔兹 | 是 | 这 | 最 | 事物 | 在 | 这 | 世界 | . |

跳华尔兹是世界上最美好的事情。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [dɪr] ['kriːtʃərz] , [ɪf] [juː; jʊ][duː][ðə; ði] [θɪŋ]

| While | you | are | whirling | one | of | these | dear | creatures | , | if | you | do | the | thing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 你 | 是 | 旋转 | 一 | 的 | 这些 | 亲爱的 | 生物 | , | 如果 | 你 | 做 | 这 | 事物 |

[kəˈrektli] ,

| correctly | , |
|---|---|
| 正确 | , |

当你旋转这些可爱的生物时，如果你操作正确，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['wɪspər] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪr] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʃuːt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [æt; ət]['eni]

| you | can | whisper | in | her | ear | things | she | would | shoot | you | for | saying | at | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 耳语 | 在 | 她 | 耳朵 | 事物 | 她 | 会 | 射击 | 你 | 为了 | 说 | 在 | 任何 |

['ʌðər] [taɪm] ,

| other | time | , |
|---|---|---|
| 其他 | 时间 | , |

你可以对着她的耳朵低语一些平时她会因为你说这些话而毙了你的话。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][laɪks][ˌaɪ'ti:][ɔ:l][ðə; ði][seɪm] .

| but | she | likes | it | all | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 点赞 | 它 | 全部 | 这 | 相同的 | . |

但她还是很喜欢。

[ðeɪ] [teɪk] [tu:; tə][ˌaɪ'ti:]['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['prɑ:pərli] [tɔ:t] .

| They | take | to | it | naturally | enough | if | they | are | properly | taught | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 拿 | 到 | 它 | 自然 | 足够的 | 如果 | 他们 | 是 | 适当地 | 教授 | . |

只要教导得当，他们自然而然就能学会。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] [goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['dænsɪŋ] ['mæstər] ,

| If | you | don't | know | just | how | it | is | done | go | to | a | dancing | master | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 不 | 知道 | 只是 | 如何 | 它 | 是 | 完毕 | 去 | 到 | 一个 | 跳舞 | 掌握 | , |

如果你不知道该怎么做，就去找舞蹈大师学习。

[ɔ:r]['eni] [prə'feʃən(ə)l] ['dænsər] .

| or | any | professional | dancer | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 专业的 | 舞蹈家 | . |

或者任何专业舞蹈演员。

[ðeɪ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [let][ju:; jʊ] [noʊ] .

| They | know | , | and | they | will | soon | let | you | know | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 知道 | , | 和 | 他们 | 将要 | 很快 | 让 | 你 | 知道 | . |

他们知道，很快就会告诉你。

[ju:; jʊ] [wɪl] [su:n] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɔ:lsə] [ænd; ənd] [ðʌs] [faɪnd][aʊt] [wʌt] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

| You | will | soon | become | a | waltzer | and | thus | find | out | what | there | is | in | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 很快 | 变得 | 一个 | 华尔兹 | 和 | 因此 | 寻找 | 出去 | 什么 | 那里 | 是 | 在 | 它 | . |

你很快就会成为一名华尔兹舞者，从而发现其中的奥妙。

" [sʌtʃ] [ ri'mɑ:ks ] , [ænd; ənd] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ði:z] ,

| " | Such | remarks | , | and | worse | than | these | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这样的 | 评论 | , | 和 | 更糟 | 比 | 这些 | , |

“这样的言论，以及比这更糟糕的言论，

( [ ri'mɑ:ks ] [ʌn'fɪt][tu:; tə] ['pʌblɪʃ] ['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['pleɪnli] ['rɪt(ə)n] [bʊk] ) [ɑ:r; ər] [meɪd] , [maɪ] [fer] [jʌŋ] ['leɪdiz] ,

| ( | remarks | unfit | to | publish | even | in | this | plainly | written | book | ) | are | made | , | my | fair | young | ladies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 评论 | 不合格 | 到 | 发布 | 甚至 | 在 | 这 | 显然 | 书面 | 书 | ) | 是 | 制成 | , | 我的 | 公平的 | 年轻的 | 女士们 | , |

（即便在这本语言浅显易懂的书中，也不宜发表这些言论）我美丽的年轻女士们，

['æftər][ðə; ði][bɔ:l] , [ə'baʊt][ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði]['veri] [jʌŋ] [men] [hu:] , [æt; ət][ðə; ði] [dæns] ,

| after | the | ball | , | about | you | by | the | very | young | men | who | , | at | the | dance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 球 | , | 关于 | 你 | 经过 | 这 | 非常 | 年轻的 | 男人 | WHO | , | 在 | 这 | 舞蹈 | , |

舞会结束后，那些在舞会上的年轻男士们都在谈论你，

[ju:; jʊ] [θɔ:t] [soʊ][naɪs][ænd; ənd] [hu:] [ɑ:r; ər][soʊ] [kən'sɪdərd] .

| you | thought | so | nice | and | who | are | so | considered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 想法 | 所以 | 好的 | 和 | WHO | 是 | 所以 | 经过考虑的 | . |

你真是太好了，考虑得真周到。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tu:; tə][seɪ][ɪn][baɪ] - [gɔ:n] [deɪz] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ði:z] [jʌŋ] [men] [maɪ'self] ,

| I | am | ashamed | to | say | in | by | - | gone | days | , | I | have | been | among | these | young | men | myself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 羞愧 | 到 | 说 | 在 | 经过 | - | 已消失 | 天 | , | 我 | 有 | 到过 | 之中 | 这些 | 年轻的 | 男人 | 我 | , |

惭愧地说，过去我也曾是这些年轻人中的一员。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [gɪv] [friː] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [luːs] - [tʌŋd] ,

| and | I | know | that | to | hear | them | give | free | expression | , | loose | - | tongued | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 知道 | 那 | 到 | 听到 | 他们 | 给 | 自由的 | 表达 | , | 松动的 | - | 舌头 | , |

我知道，听他们畅所欲言、口无遮拦，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [luːd] [ iˈməuʃənz ][ænd; ənd] ['senʃuəl] ['pleʒərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] [waɪl] [ɪn][jʊr; jər]

| to | the | lewd | emotions | and | sensual | pleasures | in | which | they | indulge | while | in | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 猥亵 | 情绪 | 和 | 感性的 | 快乐 | 在 | 哪个 | 他们 | 放纵 | 尽管 | 在 | 你的 |

[ɪm'breɪs] ,

| embrace | , |
|---|---|
| 拥抱 | , |

在你怀抱中，他们沉溺于淫秽的情感和感官的愉悦之中。

[ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['kɑːmən] [æz; əz][ðə; ðɪ][wɔːlts][ɪt'self] .

| is | almost | as | common | as | the | waltz | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 几乎 | 作为 | 常见的 | 作为 | 这 | 华尔兹 | 本身 | . |

几乎和华尔兹舞本身一样常见。

[aɪ] [rɪ'piːt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔːr] , [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][rɪ'fɜːr][tuː; tə] [rʌf] ,

| I | repeat | what | I | have | said | before | , | that | I | do | not | refer | to | rough | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 重复 | 什么 | 我 | 有 | 说 | 前 | , | 那 | 我 | 做 | 不是 | 参考 | 到 | 粗糙的 | , |

我重申我之前说过的话，我指的不是粗糙，

[ˌʌn'kʌltʃərd] [men] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [lʊkt] [ə'pɑːn][baɪ][sə'saɪəti][æz; əz][moʊst]

| uncultured | men | , | but | to | those | who | are | looked | upon | by | society | as | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没文化的 | 男人 | , | 但 | 到 | 那些 | WHO | 是 | 看起来 | 之上 | 经过 | 社会 | 作为 | 最多 |

['pɑːlɪʃt] ,

| polished | , |
|---|---|
| 抛光 | , |

那些粗俗无礼的人，却被社会视为最有教养的人。

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [jʌŋ] [men] .

| refined | and | desirable | young | men | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 精制 | 和 | 理想 | 年轻的 | 男人 | . |

风度翩翩、魅力十足的年轻男士。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [ə; eɪ]['wʊmən] , [haʊ'evər] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn] [θɔːt] ,

| If | it | be | true | that | a | woman | , | however | innocent | in | thought | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 真的 | 那 | 一个 | 女士 | , | 然而 | 清白的 | 在 | 想法 | , |

如果一个女人，无论她思想多么纯洁无辜，

[ɪz][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [vaɪl] ['kɑːment] ,

| is | the | subject | of | such | vile | comment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 主题 | 的 | 这样的 | 卑鄙的 | 评论 | , |

成为如此卑劣评论的对象，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ðɪ] ['bɛrəst] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] ,

| if | there | is | the | barest | possibility | that | it | may | be | true | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 这 | 最简陋 | 可能性 | 那 | 它 | 可能 | 是 | 真的 | , |

如果哪怕只有一丝可能性是真的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['ɔːlsoʊ] [truː] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [pə'zest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv] ['delɪkəsi] ,

| is | it | not | also | true | that | if | she | is | possessed | of | a | remnant | of | delicacy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 不是 | 还 | 真的 | 那 | 如果 | 她 | 是 | 拥有 | 的 | 一个 | 剩 | 的 | 美味 | , |

难道如果她还保留着一丝温柔细腻的本性，就不是这样吗?

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm][ɪk'spoʊzɪŋ][hɜːr'self][tuː; tə] [sʌtʃ] ['kɑːment] ,

| she | will | shrink | from | exposing | herself | to | such | comment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 将要 | 收缩 | 从 | 暴露 | 她自己 | 到 | 这样的 | 评论 | , |

她会极力避免让自己暴露在这种评论之下。

[ænd; ənd] [fliː] [frʌm; frəm]['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [æz; əz][frʌm; frəm][ə; eɪ][den][ʌv; əv]['vaɪpərz] ?

| and | flee | from | places | of | dancing | as | from | a | den | of | vipers | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 逃跑 | 从 | 地方 | 的 | 跳舞 | 作为 | 从 | 一个 | 丹 | 的 | 蝰蛇 | ? |

逃离跳舞的地方，如同逃离毒蛇的巢穴?

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

| CHAPTER | VI | . |
|---|---|---|
| 章 | 六年级 | . |

第六章

[ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] [ɪz][noʊ] [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] .

| THE | APPROVAL | OF | SOCIETY | IS | NO | PROOF | AGAINST | THE | DEGRADATION | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 赞同 | 的 | 社会 | 是 | 不 | 证明 | 反对 | 这 | 降解 | . |

社会的认可并不能阻止这种堕落行为。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [huː] [wɪl] [kən'tend] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['selfɪʃ] [ɔːr]

| I | know | that | there | are | many | who | will | contend | that | I | have | some | selfish | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 那 | 那里 | 是 | 许多 | WHO | 将要 | 抗衡 | 那 | 我 | 有 | 一些 | 自私 | 或者 |

['spaɪtf(ə)l]['moʊtɪv][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðʌs] ['strɔːŋli] [ɪn] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːlts] .

| spiteful | motive | in | writing | thus | strongly | in | condemnation | of | the | waltz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 恶毒的 | 动机 | 在 | 写作 | 因此 | 强烈 | 在 | 谴责 | 的 | 这 | 华尔兹 | . |

我知道很多人会认为我如此强烈地谴责华尔兹舞是出于某种自私或恶意动机。

['meni] [wɪl] ['daʊtləs] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði][wɔːlts][ɪz] ['veri] ['mɔːrəl][ænd; ənd] ['helθf(ə)l] ,

| Many | will | doubtless | claim | that | the | waltz | is | very | moral | and | healthful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 将要 | 毫无疑问 | 宣称 | 那 | 这 | 华尔兹 | 是 | 非常 | 道德 | 和 | 健康的 | , |

许多人无疑会声称华尔兹舞非常有道德且有益健康。

[ɪz] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][baɪ][ðə; ði][best] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['evri] [lænd] , ['siːmɪŋli] ['tɔləreitid] [baɪ][ɔːl] ,

| is | indulged | in | by | the | best | people | of | every | land | , | seemingly | tolerated | by | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 沉溺其中 | 在 | 经过 | 这 | 最好的 | 人们 | 的 | 每一个 | 土地 | , | 似乎 | 容忍 | 经过 | 全部 | , |

世界各地最优秀的人都沉迷其中，似乎所有人都对此习以为常。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [huː] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [soʊ][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['məutivz]

| and | that | he | who | raises | his | voice | against | it | does | so | from | other | motives |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | WHO | 提高 | 他的 | 嗓音 | 反对 | 它 | 做 | 所以 | 从 | 其他 | 动机 |

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][wɔːrn][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - [men] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

| than | a | disinterested | desire | to | warn | his | fellow | - | men | against | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 一个 | 无私的 | 欲望 | 到 | 警告 | 他的 | 同伴 | - | 男人 | 反对 | 它 | . |

而那些对此提出反对意见的人，其动机并非出于无私地想要警告同胞们不要这样做。

[aɪ][ædˈmɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [in'dʌldʒd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] ( [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][best] ) [bʌt; bət]

| I | admit | that | it | is | indulged | in | by | a | great | multitude | ( | not | of | the | best | ) | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 承认 | 那 | 它 | 是 | 沉溺其中 | 在 | 经过 | 一个 | 伟大的 | 民众 | ( | 不是 | 的 | 这 | 最好的 | ) | 但 |

[ðə; ði][moʊst][əˌrɪstə'krætɪk][sə'saɪəti]['piːp(ə)l] .

| the | most | aristocratic | society | people | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 贵族 | 社会 | 人们 | . |

我承认，这种行为被很多人所沉迷（并非都是上流人士），尤其是上流社会人士。

[bʌt; bət] [dʌz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [sə'saɪəti][hæz; həz] [pər'mɪtɪd] [ɪt'self][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [baɪ][stɔːrm]

| But | does | the | fact | that | society | has | permitted | itself | to | be | carried | by | storm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 做 | 这 | 事实 | 那 | 社会 | 有 | 允许 | 本身 | 到 | 是 | 携带 | 经过 | 风暴 |

['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] [dæns] [meɪk] [ðə; ði] [dæns] ['eni] [les] [dɪ'greɪdɪŋ] [ænd; ənd]

| into | a | toleration | of | the | modern | dance | make | the | dance | any | less | degrading | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 一个 | 容忍 | 的 | 这 | 现代的 | 舞蹈 | 制作 | 这 | 舞蹈 | 任何 | 较少的 | 降级 | 和 |

['sɪnfl] .

| sinful | . |
|---|---|
| 罪恶的 | . |

但是，社会被卷入对现代舞的容忍浪潮中，这难道就能使现代舞变得不那么堕落和罪恶吗?

[noʊ] [mɔːr] [soʊ] , [ˌaɪ 'tiː]

| **No** | **more** | **so** | **,** | **it** |
|---|---|---|---|---|
| 不 | 更多的 | 所以 | , | 它 |

不再如此。

[siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

| **seems** | **to** | **me** | **,** |
|---|---|---|---|
| 似乎 | 到 | 我 | , |

在我看来，

[ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][juːz][ʌv; əv]['ælkəhɔːl] [meɪk] [ɪts] [ɪ'fekt] [les]

| **than** | **does** | **the** | **fact** | **of** | **the** | **universal** | **use** | **of** | **alcohol** | **make** | **its** | **effect** | **less** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 做 | 这 | 事实 | 的 | 这 | 普遍的 | 使用 | 的 | 酒精 | 制作 | 它是 | 影响 | 较少的 |

['hɑːrmf(ə)l][ɔːr] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['eni][ðə; ði] [les] [ə; eɪ] [dɪ'strɔɪər] [ʌv; əv]['hoʊmz] ,

| **harmful** | **or** | **make** | **it** | **any** | **the** | **less** | **a** | **destroyer** | **of** | **homes** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有害 | 或者 | 制作 | 它 | 任何 | 这 | 较少的 | 一个 | 驱逐舰 | 的 | 房屋 | , |

酒精的普遍使用难道就能减轻其危害，或者减少其对家庭的破坏吗?

['hæpinəs] [ænd; ənd] ['kærəktər] .

| **happiness** | **and** | **character** | **.** |
|---|---|---|---|
| 幸福 | 和 | 特点 | . |

幸福和品格。

[noʊ] , [ɪts][ˌjuːnɪvɜːr'sæləti] [dʌz] [nɑːt] [pruːv] [ɪts][mə'rælәti] ,

| **No** | **,** | **its** | **universality** | **does** | **not** | **prove** | **its** | **morality** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 它是 | 普遍性 | 做 | 不是 | 证明 | 它是 | 道德 | , |

不，它的普遍性并不能证明它的道德性。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [pruːv] [kən'kluːsɪvli] [ɪts] [ˌɪmə'rælәti] ,

| **and** | **it** | **is** | **certain** | **that** | **results** | **prove** | **conclusively** | **its** | **immorality** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 肯定 | 那 | 结果 | 证明 | 最终 | 它是 | 不道德 | , |

结果可以肯定地证明其不道德性。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ['ʌðərwaɪz] ,

| **and** | **all** | **who** | **try** | **to** | **make** | **it** | **out** | **otherwise** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | WHO | 尝试 | 到 | 制作 | 它 | 出去 | 否则 | , |

以及所有试图得出相反结论的人，

[ɑːr; ər] ['iːðər] [ðoʊz] [huː] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]

| **are** | **either** | **those** | **who** | **know** | **nothing** | **at** | **all** | **about** | **it** | **and** | **are** | **unwilling** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 任何一个 | 那些 | WHO | 知道 | 没有什么 | 在 | 全部 | 关于 | 它 | 和 | 是 | 不情愿 | 到 |

[bɪ'liːv] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən]['iːv(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðer; ðər][mɪdst] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] ,

| **believe** | **that** | **such** | **an** | **evil** | **could** | **be** | **in** | **their** | **midst** | **without** | **their** | **knowledge** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相信 | 那 | 这样的 | 一个 | 邪恶的 | 可以 | 是 | 在 | 他们的 | 中间 | 没有 | 他们的 | 知识 | , |

要么是对此一无所知，并且不愿相信这种邪恶会在他们身边悄然发生的人；

[ɔːr] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] [əˌbɔmə'neɪʃənz] ,

| **or** | **those** | **who** | **know** | **and** | **practice** | **the** | **abominations** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那些 | WHO | 知道 | 和 | 实践 | 这 | 可憎之物 | , |

或者那些知道并实践这些可憎之事的人，

[bʌt; bət][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][fɑːr] [tuː] [wel] [tuː; tə] [kən'fes] [wʌt] [ðeɪ] [noʊ] .

| **but** | **enjoy** | **it** | **far** | **too** | **well** | **to** | **confess** | **what** | **they** | **know** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 享受 | 它 | 远的 | 也 | 出色地 | 到 | 承认 | 什么 | 他们 | 知道 | . |

但他们太享受这种感觉了，所以不会轻易承认自己知道的事情。

[ðiːz] [læst] [wɪl] [biː; bi] ['laʊdəst] [ɪn][ðer; ðər]['klæmər] [ə'genst] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][ɪts] ['ɔːθər] ,

| **These** | **last** | **will** | **be** | **loudest** | **in** | **their** | **clamor** | **against** | **this** | **book** | **and** | **its** | **author** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 最后的 | 将要 | 是 | 最响亮 | 在 | 他们的 | 叫嚣 | 反对 | 这 | 书 | 和 | 它是 | 作者 | , |

最后这些人将会对这本书及其作者发出最强烈的反对声。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] ['ɪnəsns] .

| and | in | their | profession | of | perfect | innocence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 他们的 | 职业 | 的 | 完美的 | 无辜 | . |

他们还声称自己完全无辜。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][soʊl] [pə'zesəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [wɪtʃ] [meɪks]

| They | believe | themselves | to | be | the | sole | possessors | of | the | secret | which | makes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 相信 | 他们自己 | 到 | 是 | 这 | 唯一 | 拥有者 | 的 | 这 | 秘密 | 哪个 | 制作 |

[ðə; ði][wɔːlts][ðer; ðər][pet] [ə'mjuːzmənt] .

| the | waltz | their | pet | amusement | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 华尔兹 | 他们的 | 宠物 | 娱乐 | . |

他们自认为是唯一掌握了华尔兹秘密的人，而华尔兹正是他们最喜欢的娱乐方式。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [miːn] [ðæt] [ðer; ðər]['siːkrət][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ di'vʌldʒd ] ,

| They | do | not | mean | that | their | secret | shall | be | divulged | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 不是 | 意思是 | 那 | 他们的 | 秘密 | 将 | 是 | 泄露 | , |

他们的意思并非要泄露他们的秘密。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːz] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] " ['bjuːti] [ænd; ənd][və'raɪəti] " [ʌv; əv]

| and | they | seize | every | opportunity | of | praising | the | " | beauty | and | variety | " | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 抢占 | 每一个 | 机会 | 的 | 赞扬 | 这 | " | 美丽 | 和 | 种类 | " | 的 |

[ðə; ði][wɔːlts] .

| the | waltz | . |
|---|---|---|
| 这 | 华尔兹 | . |

他们抓住一切机会赞美华尔兹的"美丽和多样性"。

[ɪts] " [helθ] ['gɪvɪŋ] ['eksərsaɪz] , "

| Its | " | health | giving | exercise | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | " | 健康 | 给予 | 锻炼 | , | " |

它的"有益健康的运动"

" [ɪts] ['ɪnəs(ə)nt] [ə'mjuːzmənt] " [ænd; ənd][ɪts] [greɪs] - ['gɪvɪŋ] ['kwɑːlətiz] .

| " | its | innocent | amusement | " | and | its | grace | - | giving | qualities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它是 | 清白的 | 娱乐 | " | 和 | 它是 | 优雅 | - | 给予 | 品质 | . |

它"纯真的乐趣"和它赋予人的美好品质。

[greɪs] - ['gɪvɪŋ] , [fər'suːθ] .

| Grace | - | giving | , | forsooth | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 优雅 | - | 给予 | , | 真的 | . |

确实很慷慨。

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrlət] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] , [ɪz][nɑːt][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pə'zeʃn] .

| The | grace | of | the | harlot | , | to | my | mind | , | is | not | the | most | desirable | possession | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 优雅 | 的 | 这 | 妓女 | , | 到 | 我的 | 头脑 | , | 是 | 不是 | 这 | 最多 | 理想 | 拥有 | . |

在我看来，妓女的优雅并非最令人向往的品质。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][nɑːn] - ['dænsɪŋ] ['mʌðər] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɜːr; hər]

| I | have | known | many | and | many | a | non | - | dancing | mother | to | encourage | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已知 | 许多 | 和 | 许多 | 一个 | 非 | - | 跳舞 | 母亲 | 到 | 鼓励 | 她 |

[tʃaɪld][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [dæns] ,

| child | to | learn | to | dance | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 孩子 | 到 | 学习 | 到 | 舞蹈 | , |

我认识很多不会跳舞的母亲，她们鼓励孩子学习跳舞。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][hɜːr; hər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['greɪsf(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt]

| because | she | wanted | her | to | become | graceful | , | and | in | many | a | case | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 她 | 通缉 | 她 | 到 | 变得 | 优美 | , | 和 | 在 | 许多 | 一个 | 案件 | 那 |

['dɔːtər] [hæz; həz][lɔːst] [greɪs] ,

| daughter | has | lost | grace | , |
|---|---|---|---|---|
| 女儿 | 有 | 丢失的 | 优雅 | , |

因为她希望女儿变得优雅，但在很多情况下，这样的女儿反而失去了优雅。

[helθ] , ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hoʊldz] [dɪr] .

| health | , | virtue | and | all | that | a | woman | holds | dear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 健康 | , | 美德 | 和 | 全部 | 那 | 一个 | 女士 | 持有 | 亲爱的 | . |

健康、美德以及女人所珍视的一切。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'luːn] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] ,

| If | you | have | a | choice | of | a | saloon | for | your | son | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 一个 | 选择 | 的 | 一个 | 酒吧 | 为了 | 你的 | 儿子 | , |

如果你可以选择一辆轿车给你的儿子，

[ænd; ənd][ə; eɪ][soʊ] - [kɔːld] [sɪ'lekt] ['dænsɪŋ] [skuːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['dɔːtər] , [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] , [ɪn]

| and | a | so | - | called | select | dancing | school | for | your | daughter | , | I | beseech | you | , | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 所以 | - | 称为 | 选择 | 跳舞 | 学校 | 为了 | 你的 | 女儿 | , | 我 | 恳求 | 你 | , | 在 |

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd] ,

| the | name | of | God | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 姓名 | 的 | 上帝 | , |

我以上帝的名义恳求您，不要送您的女儿去所谓的精英舞蹈学校。

[pleɪs] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [sə'luːn] , [bʌt; bət] [kiːp] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [skuːl]

| place | your | son | in | the | saloon | , | but | keep | your | daughter | out | of | the | dancing | school |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | 你的 | 儿子 | 在 | 这 | 酒吧 | , | 但 | 保持 | 你的 | 女儿 | 出去 | 的 | 这 | 跳舞 | 学校 |

.

:

.

让你的儿子去酒吧，但不要让你的女儿去舞蹈学校。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['greɪsf(ə)l][ðer; ðər][ɑːr; ər] [skuːlz] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['kʌltʃər]

| If | you | wish | her | to | become | graceful | there | are | schools | of | physical | culture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 希望 | 她 | 到 | 变得 | 优美 | 那里 | 是 | 学校 | 的 | 身体的 | 文化 |

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['betər] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [greɪs] ,

| which | are | much | better | adapted | to | the | development | of | health | and | grace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 很多 | 更好的 | 改编 | 到 | 这 | 发展 | 的 | 健康 | 和 | 优雅 | , |

如果你希望她举止优雅，那么有一些体育训练学校更适合培养她的健康和优雅气质。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [vaɪl] ['pæʃnz] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] ['neɪtʃɚz] .

| and | much | less | to | the | development | of | vile | passions | and | depraved | natures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很多 | 较少的 | 到 | 这 | 发展 | 的 | 卑鄙的 | 激情 | 和 | 堕落的 | 自然 | . |

更不会导致卑劣情欲和堕落本性的滋生。

[wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔːr] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [sər'praɪz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɔːlts] ,

| What | I | have | said | before | will | be | no | surprise | to | those | who | waltz | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 我 | 有 | 说 | 前 | 将要 | 是 | 不 | 惊喜 | 到 | 那些 | WHO | 华尔兹 | , |

我之前所说的话，对于那些跳华尔兹的人来说并不意外。

[ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [wɪl] [feɪn] [greɪt] [sər'praɪz] , ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd] ['ɪnəsns] [ʌv; əv]

| though | , | of | course | , | they | will | feign | great | surprise | , | ignorance | , | and | innocence | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | , | 的 | 课程 | , | 他们 | 将要 | 假装 | 伟大的 | 惊喜 | , | 无知 | , | 和 | 无辜 | 的 |

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

| it | all | . |
|---|---|---|
| 它 | 全部 | . |

当然，他们会假装对此感到非常惊讶、一无所知、毫无防备。

[bʌt; bət] ['dænsɪŋ] [skuːlz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ɪz][nɑːt][soʊ] [wel] [noʊn] .

| But | dancing | schools | are | often | made | use | of | in | a | way | that | is | not | so | well | known | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 跳舞 | 学校 | 是 | 经常 | 制成 | 使用 | 的 | 在 | 一个 | 方式 | 那 | 是 | 不是 | 所以 | 出色地 | 已知 | . |

但舞蹈学校的用途往往不为人知。

[prə'feʃən(ə)l] [θiːvz] ['ɔːf(ə)n] ['friːkwənt] [ðiːz] ['pleɪsɪz] .

| Professional | thieves | often | frequent | these | places | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 专业的 | 窃贼 | 经常 | 频繁 | 这些 | 地方 | . |

职业窃贼经常出没这些地方。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər]['pɜ:rfɪkt] ['dɑ:nsəz] [ænd; ənd] [gʊd] [ˌkɔnvə'seɪʃənəlɪsts] .

| Many | of | them | are | perfect | dancers | and | good | conversationalists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 他们 | 是 | 完美的 | 舞者 | 和 | 好的 | 谈话者 | . |

他们当中许多人都是优秀的舞者，也是很好的谈话者。

[ðeɪ] [ə'pɪr] [moʊst] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [soʊ] [kən'sɪdərd] ,

| They | appear | most | respectable | and | are | , | of | course | , | so | considered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 出现 | 最多 | 可敬 | 和 | 是 | , | 的 | 课程 | , | 所以 | 经过考虑的 | , |

他们看起来都非常体面，当然，他们也的确如此。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekt] [sku:l] , [wer] ['refrənsɪz] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd] .

| since | they | are | found | in | the | select | school | , | where | references | are | required | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他们 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 选择 | 学校 | , | 在哪里 | 参考 | 是 | 必需的 | . |

因为他们就读于精英学校，而精英学校需要推荐信。

[ðeɪ] [geɪn] [æd'mɪt(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] ['i:ðər] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [frɔ:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['dænsɪŋ]

| They | gain | admittance | to | the | school | either | by | practising | fraud | upon | the | dancing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 获得 | 准入 | 到 | 这 | 学校 | 任何一个 | 经过 | 练习 | 欺诈罪 | 之上 | 这 | 跳舞 |

['mæstər] ,

| master | , |
|---|---|
| 掌握 | , |

他们要么通过欺骗舞蹈老师的方式进入学校，要么.....

[ɔ:r] [ɪn'djʊs] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['præktɪs] [frɔ:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['pʌblɪk][baɪ][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]

| or | inducing | him | to | practice | fraud | upon | the | public | by | admitting | such | a | man |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 诱导 | 他 | 到 | 实践 | 欺诈罪 | 之上 | 这 | 民众 | 经过 | 承认 | 这样的 | 一个 | 男人 |

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪbərəl][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] ,

| for | a | liberal | compensation | , |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 自由主义 | 赔偿 | , |

或者通过给予丰厚报酬而诱使他欺骗公众，从而允许这样的人入场。

[tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] ['ædvətaiziz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sɪ'lekt] [sku:l] .

| to | what | he | advertises | to | be | a | select | school | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 什么 | 他 | 广告 | 到 | 是 | 一个 | 选择 | 学校 | . |

他宣称那是一所精英学校。

[wen] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [sku:l] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['i:zi] ['mætər] [tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv]

| When | once | in | a | school | it | is | an | easy | matter | to | form | the | acquaintance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一次 | 在 | 一个 | 学校 | 它 | 是 | 一个 | 简单的 | 事情 | 到 | 形式 | 这 | 熟人 | 的 |

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [ʌv; əv] ['welθi] [men] .

| the | wives | and | daughters | of | wealthy | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 妻子们 | 和 | 女儿们 | 的 | 富裕 | 男人 | . |

一旦进入学校，结识富裕男人的妻子和女儿就很容易。

[tu:; tə] [ði:z] [hi:; hi] [meɪks] [hɪm'self] [moʊst] [ə'gri:əb(ə)l] , [æz; əz][hi:; hi] [wel] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə][du:] ,

| To | these | he | makes | himself | most | agreeable | , | as | he | well | knows | how | to | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这些 | 他 | 制作 | 他自己 | 最多 | 同意 | , | 作为 | 他 | 出色地 | 知道 | 如何 | 到 | 做 | , |

他竭尽所能地讨好这些人，因为他很擅长这样做。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , ['mænɪdʒɪz][baɪ][sʌm; səm] [mi:nz] [ɔ:r] ['ʌðər] , [tu:; tə][get][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

| and | , | if | possible | , | manages | by | some | means | or | other | , | to | get | an | invitation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 如果 | 可能的 | , | 管理 | 经过 | 一些 | 方法 | 或者 | 其他 | , | 到 | 得到 | 一个 | 邀请 |

[tu:; tə][kɔ:l] .

| to | call | . |
|---|---|---|
| 到 | 称呼 | . |

如果可能的话，设法通过某种方式获得通话邀请。

[ɪf] [hi:; hi]

| If | he |
|---|---|
| 如果 | 他 |

如果他

[feilz] , [hi:; hi] [meɪks] [sʌm; səm][ɪk'skju:s][tu:; tə][kɔ:l] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

| fails | , | he | makes | some | excuse | to | call | without | an | invitation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 失败 | , | 他 | 制作 | 一些 | 原谅 | 到 | 称呼 | 没有 | 一个 | 邀请 | . |

如果失败，他就会找借口不经邀请就打电话。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][kɔ:lz][hi:; hi]['mænɪdʒɪz] , [ɪf] [ˌɑ:pər'tu:nəti]['prez(ə)nts][ɪt'self] , [tu:; tə] [si:z] [sʌm; səm]

| During | his | calls | he | manages | , | if | opportunity | presents | itself | , | to | seize | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 他的 | 呼叫 | 他 | 管理 | , | 如果 | 机会 | 礼物 | 本身 | , | 到 | 抢占 | 一些 |

['væljuəblz] ;

| valuables | ; |
|---|---|
| 贵重物品 | ; |

在通话过程中，如果机会合适，他会设法攫取一些贵重物品；

[ɪf] [nɑ:t][hi:; hi] [wɪl] ['loʊkeɪt][ðem; ðəm] , [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ə'pɑ:n][sʌm; səm]['fju:tʃər][dɑ:rk] [naɪt]

| if | not | he | will | locate | them | , | to | be | called | for | upon | some | future | dark | night |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 不是 | 他 | 将要 | 定位 | 他们 | , | 到 | 是 | 称为 | 为了 | 之上 | 一些 | 未来 | 黑暗的 | 夜晚 |

,

| , |
|---|
| , |

否则他会找到他们，以便在未来的某个漆黑夜晚被召唤。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][kwaɪt] [seɪf] [frʌm; frəm] [ə'rest] ,

| and | he | is | quite | safe | from | arrest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 相当 | 安全的 | 从 | 逮捕 | , |

他完全不会被逮捕。

[fɔ:r; fər]['i:v(ə)n] [ɪf] [sə'spektɪd] [hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [hu:] [hæv; həv] [bɪn]

| for | even | if | suspected | he | knows | that | the | ladies | of | the | house | who | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 甚至 | 如果 | 怀疑 | 他 | 知道 | 那 | 这 | 女士们 | 的 | 这 | 房子 | WHO | 有 | 到过 |

[si:n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn]['pʌblɪk] [wʊd] ['oʊnli] [brɪŋ] [dɪs'greɪs] [ə'pɑ:n] [ðəm'selvz] [baɪ] [ə'restɪŋ]

| seen | with | him | in | public | would | only | bring | disgrace | upon | themselves | by | arresting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已见 | 和 | 他 | 在 | 民众 | 会 | 仅有的 | 带来 | 耻辱 | 之上 | 他们自己 | 经过 | 逮捕 |

[fɔ:r; fər] [θeft] [ə; eɪ][mæn][ə'pɑ:n] [hu:z] [brest] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'klaɪnd] [ɪn]['pʌblɪk] .

| for | theft | a | man | upon | whose | breast | they | often | reclined | in | public | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 盗窃 | 一个 | 男人 | 之上 | 谁 | 胸部 | 他们 | 经常 | 斜倚 | 在 | 民众 | . |

即使有人怀疑他，他也知道那些曾与他一起出现在公共场合的家中女眷，如果因为盗窃罪逮捕一个她们经常在公共场合倚靠的男人，只会给自己带来耻辱。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][ʌv; əv] [smɔ:l] [ə'kaʊnt] .

| This | , | however | , | is | of | small | account | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | , | 然而 | , | 是 | 的 | 小的 | 帐户 | . |

但这无关紧要。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['oʊnli]['i:v(ə)l] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['dænsɪŋ] , [ðɪs] [bʊk] [wʊd] ['nevər][hæv; həv]

| If | it | was | the | only | evil | connected | with | dancing | , | this | book | would | never | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 曾是 | 这 | 仅有的 | 邪恶的 | 连接 | 和 | 跳舞 | , | 这 | 书 | 会 | 绝不 | 有 |

[bɪn] ['rɪt(ə)n] .

| been | written | . |
|---|---|---|
| 到过 | 书面 | . |

如果舞蹈只有这一种罪恶，那么这本书就不会被写出来了。

[ðə; ðɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['ɜ:rθli] [pə'zeʃnz] [ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɑ:nsɪkwens] [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]

| The | loss | of | earthly | possessions | is | of | little | consequence | when | compared | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 损失 | 的 | 尘世的 | 财产 | 是 | 的 | 小的 | 结果 | 什么时候 | 比较的 | 和 | 这 |

[lɔ:s] [ʌv; əv] [helθ] ,

| loss | of | health | , |
|---|---|---|---|
| 损失 | 的 | 健康 | , |

与失去健康相比，失去物质财富显得微不足道。

['hæpinəs] , ['pjʊrəti][ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

| **happiness** | **,** | **purity** | **and** | **virtue** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 幸福 | , | 纯度 | 和 | 美德 | . |

幸福、纯洁和美德。

[aɪ] ['sɪmpli] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] ['iːvəlz][ə; eɪ] ['dænsɪŋ] ['mæstər][ɪz]['kɑːgnɪzənt]

| **I** | **simply** | **tell** | **you** | **this** | **to** | **show** | **you** | **how** | **many** | **evils** | **a** | **dancing** | **master** | **is** | **cognizant** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 简单地 | 告诉 | 你 | 这 | 到 | 展示 | 你 | 如何 | 许多 | 罪恶 | 一个 | 跳舞 | 掌握 | 是 | 认知 |

[ʌv; əv][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['dænsɪŋ] ,

| **of** | **in** | **connection** | **with** | **dancing** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 在 | 联系 | 和 | 跳舞 | , |

我告诉你这些，只是想让你明白一位舞蹈老师在舞蹈方面意识到了多少弊端。

[ðæt] [ðə; ði][ˌdʒenə'rælәti][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [noʊ] ['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] .

| **that** | **the** | **generality** | **of** | **people** | **know** | **little** | **or** | **nothing** | **about** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 概论 | 的 | 人们 | 知道 | 小的 | 或者 | 没有什么 | 关于 | . |

大多数人对此知之甚少或一无所知。

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [sed] [ðæt] [fjuː] ['piːp(ə)l] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['mæstər]

| **Some** | **one** | **has** | **said** | **that** | **few** | **people** | **know** | **better** | **than** | **the** | **dancing** | **master** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 有 | 说 | 那 | 很少 | 人们 | 知道 | 更好的 | 比 | 这 | 跳舞 | 掌握 |

[ænd; ənd] [sə'luːn] ['kiːpər] ,

| **and** | **saloon** | **keeper** | **,** |
|---|---|---|---|
| 和 | 酒吧 | 守门员 | , |

有人说过，很少有人比舞蹈老师兼酒吧老板更懂行。

[haʊ] ['meni] [soʊlz] [ɑːr; ər] [sent] [θruː] [ðə; ði][pɔːrt] [hoʊlz] [ʌv; əv] [hel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] [ʌv; əv]

| **how** | **many** | **souls** | **are** | **sent** | **through** | **the** | **port** | **holes** | **of** | **hell** | **between** | **the** | **ages** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 灵魂 | 是 | 发送 | 通过 | 这 | 港口 | 孔 | 的 | 地狱 | 之间 | 这 | 年龄 | 的 |

[ˌfɔːr'tiːn] [ænd; ənd] ['twenti] [baɪ] [ðiːz] [tuː] ['eɪdʒənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] .

| **fourteen** | **and** | **twenty** | **by** | **these** | **two** | **agencies** | **of** | **the** | **devil** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十四 | 和 | 二十 | 经过 | 这些 | 二 | 机构 | 的 | 这 | 魔鬼 | . |

魔鬼的这两个爪牙在十四岁到二十岁之间，将多少灵魂送入地狱之门?

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [raɪt] .

| **And** | **he** | **is** | **right** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 正确的 | . |

他说得对。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['mæstər][mʌst; məst][biː; bi]['iːv(ə)n]['hɑːrdər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **The** | **heart** | **of** | **the** | **dancing** | **master** | **must** | **be** | **even** | **harder** | **than** | **that** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 心 | 的 | 这 | 跳舞 | 掌握 | 必须 | 是 | 甚至 | 更难 | 比 | 那 | 的 | 这 |

[sə'luːn] ['kiːpər] ,

| **saloon** | **keeper** | **,** |
|---|---|---|
| 酒吧 | 守门员 | , |

舞蹈老师的心肠一定比酒馆老板的心肠还要硬。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði] [sə'luːn] ['kiːpər] [mʌst; məst] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['hɑːrmf(ə)l][ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl]

| **for** | **while** | **the** | **saloon** | **keeper** | **must** | **witness** | **the** | **harmful** | **and** | **disgraceful** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 尽管 | 这 | 酒吧 | 守门员 | 必须 | 证人 | 这 | 有害 | 和 | 可耻 |

[ɪn'dʌldʒəns] [ʌv; əv][men] ,

| **indulgence** | **of** | **men** | **,** |
|---|---|---|---|
| 放纵 | 的 | 男人 | , |

因为酒吧老板必须亲眼目睹男人们有害且可耻的放纵行为，

['prɪnsəpli] , [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] ['oʊnli][ə; eɪ]['hɑːrmf(ə)l]

| **principally** | **,** | **he** | **knows** | **that** | **there** | **is** | **a** | **chance** | **that** | **it** | **may** | **prove** | **only** | **a** | **harmful** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主要 | , | 他 | 知道 | 那 | 那里 | 是 | 一个 | 机会 | 那 | 它 | 可能 | 证明 | 仅有的 | 一个 | 有害 |

[ɪn'dʌldʒəns] .

| **indulgence** | **.** |
|---|---|
| 放纵 | . |

他主要明白，这很可能只是一种有害的放纵。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən]['kɑːnstəntli] [siː] [pjʊr] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['wɪmɪn] ['biːɪŋ] [wɜːrl]

| But | the | man | who | can | constantly | see | pure | and | lovely | women | being | whirled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 男人 | WHO | 能 | 不断地 | 看 | 纯的 | 和 | 迷人的 | 女性 | 存在 | 旋转 |

[tuː; tə][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['nevər] [rɪ'kʌvər] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt]

| to | a | disgrace | from | which | she | can | never | recover | must | have | a | heart |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 耻辱 | 从 | 哪个 | 她 | 能 | 绝不 | 恢复 | 必须 | 有 | 一个 | 心 |

[hɑːrd] [ɪn'diːd] .

| hard | indeed | . |
|---|---|---|
| 难的 | 的确 | . |

但是，一个男人如果总是看到纯洁可爱的女子被卷入永无翻身之痛的耻辱之中，他的心一定非常冷酷无情。

[jet] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['witnist] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] ['dænsɪŋ]

| Yet | this | is | what | I | have | witnessed | and | helped | to | perpetuate | by | teaching | dancing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 是 | 什么 | 我 | 有 | 目击者 | 和 | 帮助 | 到 | 延续 | 经过 | 教学 | 跳舞 |

.

:

.

然而，这正是我亲眼所见，并且通过教授舞蹈而助长其蔓延的现象。

[stɪl] [aɪ] ['hiːdləsli] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] , [ʌn'tɪl] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɜːrd] [wɪtʃ] [set][ˌem 'iː]

| Still | I | heedlessly | continued | in | the | business | , | until | something | occurred | which | set | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 我 | 鲁莽地 | 持续 | 在 | 这 | 商业 | , | 直到 | 某物 | 发生 | 哪个 | 放 | 我 |

[tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] .

| to | thinking | . |
|---|---|---|
| 到 | 思维 | . |

但我依然漫不经心地继续经营这项业务，直到发生了一件事，让我开始思考。

[aɪ][met][ɑːn][ə; eɪ][treɪn] , [waɪl] ['liːvɪŋ] [taʊn] , [wʌn][deɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [huː] , [ə; eɪ][fjuː]

| I | met | on | a | train | , | while | leaving | town | , | one | day | a | young | woman | , | who | , | a | few |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 遇见 | 在 | 一个 | 火车 | , | 尽管 | 离开 | 镇 | , | 一 | 天 | 一个 | 年轻的 | 女士 | , | WHO | , | 一个 | 很少 |

[mʌnθs]

| months |
|---|
| 几个月 |

有一天，我离开这座城市时，在火车上遇到了一位年轻女子，几个月后……

[bɪ'fɔːr] , [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['membər] [ʌv; əv][maɪ] [sɪ'lekt] ['dænsɪŋ] [ə'kædəmi] .

| before | , | had | been | a | member | of | my | select | dancing | academy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | , | 有 | 到过 | 一个 | 成员 | 的 | 我的 | 选择 | 跳舞 | 学院 | . |

之前，我曾是我所在精英舞蹈学院的成员。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['ruːɪnd] [ðer; ðər] ,

| She | had | been | ruined | there | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 到过 | 毁坏 | 那里 | , |

她在那里毁了自己。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'skɑːrdɪd][wʌnz] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz][kloʊzd][fɔːr; fər][ə; eɪ]

| and | was | one | of | the | discarded | ones | when | the | school | was | closed | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 丢弃 | 一个 | 什么时候 | 这 | 学校 | 曾是 | 关闭 | 为了 | 一个 |

[fjuː] [wiːks] ,

| few | weeks | , |
|---|---|---|
| 很少 | 周 | , |

学校停课几周期间，它是被丢弃的物品之一。

[æz; əz][ɔːl] ['dænsɪŋ] - [skuːlz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

| as | all | dancing | - | schools | have | to | be | every | little | while | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 全部 | 跳舞 | - | 学校 | 有 | 到 | 是 | 每一个 | 小的 | 尽管 | , |

所有舞蹈学校都必须时不时地进行这样的调整。

[tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] [ðoʊz] ['gɜːrlz] [huː] [hæv; həv][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪt] ['sɪmələr][tuː; tə][hɜːrz] .

| to | get | rid | of | those | girls | who | have | met | with | a | fate | similar | to | hers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 摆脱 | 的 | 那些 | 女孩们 | WHO | 有 | 遇见 | 和 | 一个 | 命运 | 相似的 | 到 | 她的 | . |

除掉那些和她遭遇相似命运的女孩。

[aɪ] ['entərd] ['ɪntuː][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd][faʊnd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [ɪn'dʊr]

| I | entered | into | conversation | with | her | and | found | she | could | no | longer | endure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 进入 | 进入 | 对话 | 和 | 她 | 和 | 成立 | 她 | 可以 | 不 | 更长 | 忍受 |

['biːɪŋ] [ʃʌnd] [ænd; ənd] [slaitid] [baɪ][ɔːl][hɜːr; hər][oʊld][kəm'pænjənz] ,

| being | shunned | and | slighted | by | all | her | old | companions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 被排斥 | 和 | 轻视 | 经过 | 全部 | 她 | 老的 | 同伴 | , |

我和她攀谈起来，发现她再也无法忍受被所有老朋友冷落和轻视了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ][frʌm; frəm][hoʊm] .

| and | was | running | away | from | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 跑步 | 离开 | 从 | 家 | . |

他当时正离家出走。

[aɪ] [nuː] [ðæt][hɜːr; hər]['perənts] [wʊd] [biː; bi] [hɑːrt] ['broʊkən] , [ænd; ənd][ðæt][ʃiː; ʃi] ,

| I | knew | that | her | parents | would | be | heart | broken | , | and | that | she | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 那 | 她 | 父母 | 会 | 是 | 心 | 破碎的 | , | 和 | 那 | 她 | , |

我知道她的父母会心碎，而且她，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊm] , [wʊd] [suːn] [sɪŋk][tuː; tə] ['ʌtər] [ə'bændənmənt] ,

| without | the | protection | of | a | home | , | would | soon | sink | to | utter | abandonment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这 | 保护 | 的 | 一个 | 家 | , | 会 | 很快 | 下沉 | 到 | 说出 | 放弃 | , |

如果没有家的庇护，很快就会彻底沦为孤儿。

[ænd; ənd][aɪ][traɪd] ['evri] [pər'sweɪʒ(ə)n][tuː; tə][ɪn'duːs][hɜːr; hər][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʃiː; ʃi]

| and | I | tried | every | persuasion | to | induce | her | to | return | to | the | home | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 尝试 | 每一个 | 劝说 | 到 | 诱导 | 她 | 到 | 返回 | 到 | 这 | 家 | 她 |

[wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] .

| was | leaving | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 离开 | . |

我尝试了各种方法劝说她回到她离开的家。

[aɪ] — [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːr; hər]['ruːɪn] ,

| I | — | who | was | still | teaching | the | very | thing | which | had | been | her | ruin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | — | WHO | 曾是 | 仍然 | 教学 | 这 | 非常 | 事物 | 哪个 | 有 | 到过 | 她 | 废墟 | , |

我——仍然在教授着曾经毁了她的东西，

[naʊ] [ðæt] [self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ɔːl][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [laɪf][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,

| now | that | self | - | respect | and | all | for | which | life | was | worth | the | living | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那 | 自己 | - | 尊重 | 和 | 全部 | 为了 | 哪个 | 生活 | 曾是 | 值得 | 这 | 活的 | , |

如今，自尊以及所有让生命值得活下去的东西，

[wʌz; wəz][lɔːst][tuː; tə][hɜːr; hər][fər'evər] — [aɪ][traɪd][tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['fɜːrðər]

| was | lost | to | her | forever | — | I | tried | to | save | her | from | further |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 丢失的 | 到 | 她 | 永远 | — | 我 | 尝试 | 到 | 节省 | 她 | 从 | 更远 |

[ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] .

| degradation | . |
|---|---|
| 降解 | . |

她永远失去了她——我试图阻止她进一步堕落。

['æftər][aɪ][hæd; həd]['ɑːrgjuːd][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] ['fɪrsli] [ə'pɑːn][ˌem 'iː]

| After | I | had | argued | for | some | time | with | her | she | turned | fiercely | upon | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 我 | 有 | 争论 | 为了 | 一些 | 时间 | 和 | 她 | 她 | 转向 | 激烈地 | 之上 | 我 |

, [hɜːr; hər][wʌns]

| , | her | once |
|---|---|---|
| , | 她 | 一次 |

我和她争吵了一会儿之后，她突然对我恶语相向，她曾经的.....

['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdespə'reɪʃn] [bɔːrn][ʌv; əv] [dɪ'sper] , [ænd; ənd] [sed] ,

| beautiful | eyes | now | filled | with | a | desperation | born | of | despair | , | and | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 眼睛 | 现在 | 已填 | 和 | 一个 | 绝望 | 出生 | 的 | 绝望 | , | 和 | 说 | , |

美丽的双眸此刻充满了绝望的神情，说道：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd][toʊn][ʌv; əv] [rɪ'proʊtʃ] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][fər'get] : " ['mɪstər] .

| with | a | look | and | tone | of | reproach | which | I | shall | never | forget | : | " | Mr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 看 | 和 | 语气 | 的 | 责备 | 哪个 | 我 | 将 | 绝不 | 忘记 | : | " | 先生 | . |

['fɔ:knər] ,

| Faulkner | , |
|---|---|
| 福克纳 | , |

他带着一种我永远不会忘记的责备的眼神和语气说："福克纳先生，

[wen] [ju:; jʊ] [wɪl] [kloʊz][jʊr; jər] ['dænsɪŋ] [sku:lz] [ænd; ənd][stɑ:p] [ðɪs] ['bɪznəs] ,

| when | you | will | close | your | dancing | schools | and | stop | this | business | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 将要 | 关闭 | 你的 | 跳舞 | 学校 | 和 | 停止 | 这 | 商业 | , |

你什么时候会关闭你的舞蹈学校，停止这项业务？

[wɪtʃ] [ɪz] ['sendɪŋ] [soʊ] ['meni] ['gɜ˞:lz][baɪ] [swɪft] ['steɪdʒɪz][ɑ:n][ə; eɪ] [streɪt] [roʊd][tu:; tə] [hel] ,

| which | is | sending | so | many | girls | by | swift | stages | on | a | straight | road | to | hell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 发送 | 所以 | 许多 | 女孩们 | 经过 | 迅速 | 阶段 | 在 | 一个 | 直的 | 路 | 到 | 地狱 | , |

这正一步步将众多女孩送上通往地狱的捷径。

[ðen] , [sɜ:r] , [ænd; ənd][nɑ:t] [tɪl] [ðen] , [wɪl] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'fɔ:rm] .

| then | , | sir | , | and | not | till | then | , | will | I | think | of | reform | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 先生 | , | 和 | 不是 | 直到 | 然后 | , | 将要 | 我 | 思考 | 的 | 改革 | . |

先生，只有到那时，我才会考虑改革。

" [aɪ][wʌz; wəz] [stɜ:rd] [baɪ][hɜ:r; hər][wɜ:rdz][æz; əz][aɪ][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [stɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] .

| " | I | was | stirred | by | her | words | as | I | had | never | been | stirred | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 曾是 | 搅拌 | 经过 | 她 | 字 | 作为 | 我 | 有 | 绝不 | 到过 | 搅拌 | 前 | . |

"她的话语深深触动了我，这种触动是我以前从未有过的。"

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][aɪ] [maɪt] , [pər'hæps] , [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [tu:; tə] - [deɪ]

| But | for | them | I | might | , | perhaps | , | not | have | been | writing | this | book | to | - | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 他们 | 我 | 可能 | , | 也许 | , | 不是 | 有 | 到过 | 写作 | 这 | 书 | 到 | - | 天 |

.

:

.

但如果没有他们，我今天或许就不会写这本书了。

[æt; ət] [ðɪs] [aɪ] [noʊ] ['meni] [meɪ] [snɪr] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][maɪ'self] [dʌn] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

| At | this | I | know | many | may | sneer | and | say | that | I | have | myself | done | more | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 我 | 知道 | 许多 | 可能 | 冷笑 | 和 | 说 | 那 | 我 | 有 | 我 | 完毕 | 更多的 | 比 |

[moʊst][men] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['fɜ:rðərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l][aɪ][soʊ] ['strɔ:ŋli] [kən'dem] .

| most | men | towards | the | furtherance | of | the | evil | I | so | strongly | condemn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 男人 | 向 | 这 | 进一步 | 的 | 这 | 邪恶的 | 我 | 所以 | 强烈 | 谴责 | . |

我知道很多人可能会嘲笑我，说我本人对助长我强烈谴责的罪恶所做的贡献比大多数人还要多。

[aɪ][baʊ; boʊ][maɪ] [ək'nɔlidʒmənts] .

| I | bow | my | acknowledgements | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 弓 | 我的 | 致谢 | . |

我谨致以最诚挚的谢意。

[aɪ] [oʊn] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .

| I | own | it | all | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 自己的 | 它 | 全部 | . |

这一切都是我的。

" [aɪ] [lɪvd] [fɔ:r; fər][self] , [aɪ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][self] ,

| " | I | lived | for | self | , | I | thought | for | self | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 居住地 | 为了 | 自己 | , | 我 | 想法 | 为了 | 自己 | , |

我为自己而活，为自己而想，

[fɔ:r; fər][self][ænd; ənd] [nʌn] [bɪ'saɪd] ,

| For | self | and | none | beside | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 自己 | 和 | 没有任何 | 旁 | , |

只为自己，别无他人。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [kraɪst] [hæd; həd]['nevər] [lɪvd] .

| Just | as | if | Christ | had | never | lived | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 如果 | 基督 | 有 | 绝不 | 居住地 | . |

就好像基督从未存在过一样。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər][daɪd] .

| As | though | he | had | never | died | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 尽管 | 他 | 有 | 绝不 | 死亡 | . |

仿佛他从未死去一样。

" [aɪ] [sind] [ə'genst] ['hev(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][mæn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

| " | I | sinned | against | heaven | and | in | the | sight | of | God | and | man | , | and | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 罪过 | 反对 | 天堂 | 和 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 上帝 | 和 | 男人 | , | 和 | 曾是 |

[ɪn][noʊ][waɪz]

| in | no | wise |
|---|---|---|
| 在 | 不 | 明智的 |

"我得罪了天，得罪了神和人，我毫无道理可言。"

['wɜːrðɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [huːm] [aɪ] [keɪm] [ten] [mʌnθs] [ə'goʊ] ,

| worthy | to | become | a | child | of | him | to | whom | I | came | ten | months | ago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 值得 | 到 | 变得 | 一个 | 孩子 | 的 | 他 | 到 | 谁 | 我 | 来了 | 十 | 几个月 | 前 | , |

配得上成为我十个月前来到他面前的那位的儿女，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː][dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] , [ɔːl] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] ['meni] , ['meni] [sɪnz] ,

| and | he | received | me | just | as | I | was | , | all | stained | with | many | , | many | sins | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 已收到 | 我 | 只是 | 作为 | 我 | 曾是 | , | 全部 | 染色 | 和 | 许多 | , | 许多 | 罪孽 | , |

他接纳了我，就像我原本那样，浑身沾满了各种各样的罪孽。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['baʊndləs] [lʌv] [ænd; ənd]['mɜːrsi][hiː; hi] [fər'geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

| and | in | his | boundless | love | and | mercy | he | forgave | them | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 他的 | 无边无际 | 爱 | 和 | 怜悯 | 他 | 原谅了 | 他们 | 全部 | . |

他以无尽的爱和怜悯，原谅了他们所有人。

[aɪ] [fiːl] [aɪ]['kænɑːt][kloʊz] [ðɪs] [bʊk] [wɪ'ðaʊt] [dʒʌst][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə]['eni][ʌv; əv][maɪ][oʊld]

| I | feel | I | cannot | close | this | book | without | just | a | word | to | any | of | my | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 感觉 | 我 | 不能 | 关闭 | 这 | 书 | 没有 | 只是 | 一个 | 单词 | 到 | 任何 | 的 | 我的 | 老的 |

[kəm'pænjənz] [huː] [meɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

| companions | who | may | chance | to | read | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同伴 | WHO | 可能 | 机会 | 到 | 读 | 它 | , |

我觉得合上这本书之前，一定要跟可能偶然读到这本书的老朋友们说几句话。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][laɪf][aɪ][wʌns][led] .

| and | to | others | who | are | leading | the | life | I | once | led | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 其他的 | WHO | 是 | 领导 | 这 | 生活 | 我 | 一次 | 引领 | . |

也献给那些过着我曾经过的生活的人们。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [fər'seɪk] [ðæt] [oʊld][laɪf][aɪ][wʌns] [ʃerd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] ,

| I | want | you | to | forsake | that | old | life | I | once | shared | with | you | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 你 | 到 | 背叛 | 那 | 老的 | 生活 | 我 | 一次 | 共享 | 和 | 你 | 和 | , |

我希望你放弃我们曾经共同拥有的那种生活，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] , [gɪv] [jɔːr'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] , ['dʒiːzəs] [kraɪst] .

| as | I | have | done | , | give | yourselves | into | the | hands | of | the | Master | , | Jesus | Christ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 有 | 完毕 | , | 给 | 你们自己 | 进入 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 掌握 | , | 耶稣 | 基督 | . |

你们要像我一样，把自己交托给主耶稣基督。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ænd; ənd] [wʌt] [juː; jʊ]

| You | don't | know | what | you | are | missing | of | happiness | in | this | world | and | what | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不 | 知道 | 什么 | 你 | 是 | 丢失的 | 的 | 幸福 | 在 | 这 | 世界 | 和 | 什么 | 你 |

[meɪ] [mɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [kʌm] .

| may | miss | in | the | world | to | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 错过 | 在 | 这 | 世界 | 到 | 来 | . |

你不知道你在这个世界上错过了哪些幸福，也不知道你来世可能会错过哪些幸福。

[aɪ][duː][nɑːt][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [maɪ][laɪf][fɔːr; fər][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .

| I | do | not | ask | you | to | take | my | life | for | an | example | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 问 | 你 | 到 | 拿 | 我的 | 生活 | 为了 | 一个 | 例子 | . |

我并不要求你们以我的生活为例。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [pʊr] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn'diːd] .

| That | would | be | a | poor | example | , | indeed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 会 | 是 | 一个 | 贫穷的 | 例子 | , | 的确 | . |

那确实是个糟糕的例子。

[wiː; wi][duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['hjuːmən][laɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɑːpi] .

| We | do | not | have | to | take | any | human | life | for | a | copy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 有 | 到 | 拿 | 任何 | 人类 | 生活 | 为了 | 一个 | 复制 | . |

我们不需要为了复制而夺走任何人的生命。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [truː] [ɪg'zæmp(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɔːl] ,

| The | life | of | Christ | is | the | one | true | example | for | us | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生活 | 的 | 基督 | 是 | 这 | 一 | 真的 | 例子 | 为了 | 我们 | 全部 | , |

基督的一生是我们所有人唯一的真实榜样。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wen] [wiː; wi][stænd] [bɪ'fɔːr] , [ðə; ði] [greɪt] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] ,

| and | I | believe | that | when | we | stand | before | , | the | great | Judge | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 相信 | 那 | 什么时候 | 我们 | 站立 | 前 | , | 这 | 伟大的 | 法官 | 的 | 全部 | , |

我相信，当我们站在那位伟大的审判者面前时，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] , [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [lɪvd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðɪs] [prə'fesɪŋ]

| the | question | will | not | be | , | if | we | have | lived | as | well | as | this | professing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 将要 | 不是 | 是 | , | 如果 | 我们 | 有 | 居住地 | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 声称 |

['krɪstʃən] [ɔːr]

| Christian | or |
|---|---|
| 基督教 | 或者 |

问题不再是，我们是否像这位自称基督徒的人那样生活过，或者

[ðæt] [tʃɜːrtʃ] ['membər] ,

| that | church | member | , |
|---|---|---|---|
| 那 | 教会 | 成员 | , |

那位教会成员，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [lɪvd] ['aʊər; ɑːr][laɪf][æz; əz] ['nɪrli] [laɪk][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] [æz; əz]

| but | if | we | have | lived | our | life | as | nearly | like | the | life | of | Christ | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 我们 | 有 | 居住地 | 我们的 | 生活 | 作为 | 几乎 | 喜欢 | 这 | 生活 | 的 | 基督 | 作为 |

[wiː; wi][kʊd; kəd] .

| we | could | . |
|---|---|---|
| 我们 | 可以 | . |

但如果我们尽可能地效法基督的生活方式。

[ænd; ənd] [raɪt] [hɪr] [let][ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][tuː; tə] [prə'fesɪŋ] ['kristʃənz] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ]

| And | right | here | let | me | say | a | few | words | to | professing | Christians | and | church |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 正确的 | 这里 | 让 | 我 | 说 | 一个 | 很少 | 字 | 到 | 声称 | 基督徒 | 和 | 教会 |

['membər] [huː] [dæns] .

| members | who | dance | . |
|---|---|---|---|
| 成员 | WHO | 舞蹈 | . |

在此，我想对那些自称基督徒、却跳舞的教会成员说几句话。

[aɪ] [seɪ] " [prə'fesɪŋ] " ['krɪstʃənz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [væst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn]

| I | say | " | professing | " | Christians | because | I | believe | there | is | a | vast | difference | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | " | 声称 | " | 基督徒 | 因为 | 我 | 相信 | 那里 | 是 | 一个 | 广阔的 | 不同之处 | 之间 |

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] " [prə'fesɪŋ] " ['krɪstʃən] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] ['membər] [huː]

| a | Christian | and | a | " | professing | " | Christian | and | church | member | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 基督教 | 和 | 一个 | " | 声称 | " | 基督教 | 和 | 教会 | 成员 | WHO |

['dænsəz, 'dænsɪz] .

| dances | . |
|---|---|
| 舞蹈 | . |

我之所以说"自称"基督徒，是因为我认为真正的基督徒和"自称"基督徒、跳舞的教会成员之间存在着巨大的差异。

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kraɪstlaɪk] ,

| To | be | a | Christian | is | to | be | Christlike | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 一个 | 基督教 | 是 | 到 | 是 | 基督般的 | , |

成为基督徒就是效法基督，

[ænd; ənd] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['kraɪstlaɪk] [ɪn] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pleʒərz] [æz; əz]

| and | I | believe | there | is | nothing | Christlike | in | partaking | of | such | pleasures | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 相信 | 那里 | 是 | 没有什么 | 基督般的 | 在 | 参与 | 的 | 这样的 | 快乐 | 作为 |

[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

| have | been | described | in | the | foregoing | pages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 描述 | 在 | 这 | 前文 | 页面 | , |

我认为，享受前面几页所描述的那些享乐，并没有任何基督精神可言。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ] [ɪn'dʌldʒ] [noʊ] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːlts] .

| even | though | you | indulge | no | further | than | the | license | of | the | waltz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 你 | 放纵 | 不 | 更远 | 比 | 这 | 执照 | 的 | 这 | 华尔兹 | . |

即使你只跳华尔兹，也仅止于此。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [g'rɑːntɪŋ] ( [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər] ['pɑːsəb(ə)l] ) [ðæt] [juː; jʊ] ['oʊnli] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði]

| And | even | granting | ( | if | this | were | possible | ) | that | you | only | engage | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 授予 | ( | 如果 | 这 | 是 | 可能的 | ) | 那 | 你 | 仅有的 | 从事 | 在 | 这 |

[ɪn'diːsnt] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['məuʃənz] ,

| indecent | and | suggestive | position | and | motions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不雅 | 和 | 暗示性的 | 位置 | 和 | 运动 | , |

即使假设（如果可能的话）你只是做出不雅和带有暗示性的姿势和动作，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sɪnfl] [θɔːt] [ɔːr] ['fiːlɪŋ] ,

| without | a | single | sinful | thought | or | feeling | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 一个 | 单身的 | 罪恶的 | 想法 | 或者 | 感觉 | , |

没有一丝罪恶的念头或感觉，

[duː] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [jʊr; jər] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [wel] [dʌn] ,

| do | you | believe | that | your | Heavenly | Father | could | say | to | you | , | " | Well | done | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 相信 | 那 | 你的 | 天上 | 父亲 | 可以 | 说 | 到 | 你 | , | " | 出色地 | 完毕 | , |

你相信你的天父会对你说道："做得好，

[ðaʊ] [gʊd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvənt] .

| thou | good | and | faithful | servant | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 好的 | 和 | 忠实 | 仆人 | . |

你这又良善又忠心的仆人。

[ðaʊ] [hæst] [spent] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri] .

| Thou | hast | spent | the | evening | to | my | honor | and | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 哈斯特 | 花费 | 这 | 晚上 | 到 | 我的 | 荣誉 | 和 | 荣耀 | . |

你今晚的所作所为令我倍感荣幸和荣耀。

[ðaʊ] [ɑːrt] [ɪn] [ðə; ði]

| Thou | art | in | the |
|---|---|---|---|
| 你 | 艺术 | 在 | 这 |

你在.....

[wɜːrld][ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
**world** **and** **not** **of** **it** **.**
世界 和 不是 的 它 .

世界，却不属于世界。

[ðaʊ] [hæst] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ðaɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [ə'fend] ,
**Thou** **hast** **done** **nothing** **that** **could** **cause** **thy** **brother** **to** **offend** **,**
你 哈斯特 完毕 没有什么 那 可以 原因 你的 兄弟 到 得罪 ,

你没有做任何可能冒犯你兄弟的事，

[bʌt; bət][hæst][set][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]['gɑːdli][ɪg'zæmp(ə)l] .
**but** **hast** **set** **a** **good** **and** **Godly** **example** **.**
但 哈斯特 放 一个 好的 和 敬虔的 例子 .

但他树立了美好而敬虔的榜样。

[ðaʊ] [ɑːrt] ['letɪŋ] [ðaɪ] [laɪt] [soʊ] [ʃaɪn] [bɪ'fɔːr] [men] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [siː] [jʊr; jər] [gʊd] [wɜːrks]
**Thou** **art** **letting** **thy** **light** **so** **shine** **before** **men** **that** **they** **will** **see** **your** **good** **works**
你 艺术 出租 你的 光 所以 闪耀 前 男人 那 他们 将要 看 你的 好的 作品
[ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪ][jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] .
**and** **glorify** **your** **Father** **which** **is** **in** **heaven** **.**
和 荣耀 你的 父亲 哪个 是 在 天堂 .

你要让你的光也这样照在人前，叫他们看见你的好行为，便将荣耀归给你在天上的父。

[ðaʊ] [ɑːrt] [dɪ'naɪɪŋ] [ðaɪ'self][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðaɪ] [krɔːs] ['deɪli][ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌem 'iː] .
**Thou** **art** **denying** **thyself** **and** **taking** **thy** **cross** **daily** **and** **following** **me** **.**
你 艺术 否认 你自己 和 采取 你的 叉 日常的 和 下列的 我 .

你舍己，天天背起自己的十字架来跟随我。

[aɪ][left][maɪ][hoʊm][ɪn]['glɔːri][ænd; ənd] [lɪvd] [ænd; ənd] ['sʌfərd] [ænd; ənd][daɪd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]
**I** **left** **my** **home** **in** **glory** **and** **lived** **and** **suffered** **and** **died** **the** **death** **of**
我 左边 我的 家 在 荣耀 和 居住地 和 遭受 和 死亡 这 死亡 的
[ðə; ði] ['kruːsəˌfaɪd] [ðæt] [ðaʊ] [maɪt] [teɪk] [ðaɪn] [iːz] ,
**the** **crucified** **that** **thou** **mightest** **take** **thine** **ease** **,**
这 被钉在十字架上 那 你 最强 拿 你的 舒适 ,

我荣耀地离开家乡，经历了苦难，最终死于十字架上，只为让你得享安息。

[dæns] , [drɪŋk] , [ænd; ənd][biː; bi] ['meri] , [ænd; ənd] [ðen] ,
**dance** **,** **drink** **,** **and** **be** **merry** **,** **and** **then** **,**
舞蹈 , 喝 , 和 是 欢乐 , 和 然后 ,

跳舞、喝酒、尽情欢乐，然后，

[leɪ] [daʊn] [ðaɪ] [krɔːs] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [kraʊn] [ɪn]['glɔːri][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðaɪ]['seɪvjər]
**lay** **down** **thy** **cross** **and** **take** **up** **thy** **crown** **in** **glory** **to** **be** **with** **thy** **Savior**
躺 向下 你的 叉 和 拿 向上 你的 王冠 在 荣耀 到 是 和 你的 救主
[ænd; ənd][biː; bi][laɪk][hɪm; ɪm] . "
**and** **be** **like** **Him** **.** **"**
和 是 喜欢 他 . "

放下你的十字架，戴上荣耀的冠冕，与你的救主同在，效法他。

" [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][mæn] ['kʌmɪθ] [æt; ət][æn; ən]['aʊər] [wen] [jiː; ji] [noʊ] [nɑːt] .
**"** **The** **Son** **of** **man** **cometh** **at** **an** **hour** **when** **ye** **know** **not** **.**
" 这 儿子 的 男人 到来 在 一个 小时 什么时候 是的 知道 不是 .

"人子来的时候，你们还不知道。"

" [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [dæns] ,
**"** **If** **he** **should** **come** **and** **find** **you** **at** **the** **dance** **,**
" 如果 他 应该 来 和 寻找 你 在 这 舞蹈 ,

"如果他在舞会上找到你，

[ lɔkt ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] , [duː][juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]
**locked in the embrace of another woman's husband , do you feel that he would**
已锁定 在 这 拥抱 的 其他 女性的 丈夫 , 做 你 感觉 那 他 会
[kən'sɪdər] [juː; jʊ] ['redi] ?
**consider you ready ?**
考虑 你 准备好 ?

被另一个女人的丈夫紧紧拥抱，你觉得他会认为你已经准备好了吗?

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [fiːl] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,
**Do you not feel the slightest fear that He would say , " Depart from me ,**
做 你 不是 感觉 这 丝毫 害怕 那 他 会 说 , " 离开 从 我 ,

难道你丝毫没有害怕祂会说：“离开我吧”，

[aɪ]['nevər] [nuː] [juː; jʊ] ?
**I never knew you ?**
我 绝不 知道 你 ?

我从未认识你?

" [ɑː] , [maɪ] [frendz] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː]['veri] [mʌtʃ] .
**" Ah , my friends , I should fear it very much .**
" 啊 , 我的 朋友们 , 我 应该 害怕 它 非常 很多 .

“啊，我的朋友们，我非常害怕它。”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [fɪr] [ðæt] [tuː; tə][maɪ] [ə'kaʊnt] [wʊd] [biː; bi][leɪd][ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrlət] .
**I should fear that to my account would be laid the sin of the harlot .**
我 应该 害怕 那 到 我的 帐户 会 是 铺设 这 罪 的 这 妓女 .

我恐怕会把妓女的罪孽归到我身上。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [dæns] ['veri] ['prɑːpərli] .
**You say that you dance very properly .**
你 说 那 你 舞蹈 非常 适当地 .

你说你跳舞跳得很好。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] , ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['krɪstʃən]
**What have you to say for those who , looking to you for a Christian**
什么 有 你 到 说 为了 那些 WHO , 寻找 到 你 为了 一个 基督教
[ɪg'zæmp(ə)l] ,
**example ,**
例子 ,

对于那些将你视为基督徒榜样的人，你有什么话要说?

[siː] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ['membər] , [dæns] ,
**see that you , a church member , dance ,**
看 那 你 , 一个 教会 成员 , 舞蹈 ,

看看你，一个教会成员，跳舞，

[ænd; ənd] [kən'kluːd] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][hɑːrm][ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
**and conclude that there can be no harm in it for them ,**
和 结束 那 那里 能 是 不 伤害 在 它 为了 他们 ,

并得出结论，认为这样做对他们没有任何害处。

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ruːɪnd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
**so they indulge and are ruined by it ,**
所以 他们 放纵 和 是 毁坏 经过 它 ,

所以他们放纵自己，最终被其毁掉。

[ænd; ənd][ɪn]['æftər] [deɪz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ʃeɪm] [ɪn][ðə; ði]
**and in after days are to be found leading a life of shame in the**
和 在 后 天 是 到 是 成立 领导 一个 生活 的 耻辱 在 这
['brɑːθl] ,
**brothel ,**
妓院 ,

后来，人们发现他们沦落到妓院，过着耻辱的生活。

[ɔ:l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][jʊr; jər][ɪg'zæmp(ə)l] [wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜ:rst][step][ɑ:n][ðə; ði]

| all | because | of | your | example | which | led | them | to | take | the | first | step | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 因为 | 的 | 你的 | 例子 | 哪个 | 引领 | 他们 | 到 | 拿 | 这 | 第一的 | 步 | 在 | 这 |

['daʊnwərd] [roʊd] ?

| downward | road | ? |
|---|---|---|
| 向下 | 路 | ? |

这一切都是因为你以身作则，才让他们踏上了堕落之路的第一步吗?

[du:][ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][bəuθ][stænd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɑ:r][ʌv; əv][gɑ:d][fɔ:r; fər][dʒʌst]

| Do | you | believe | that | when | you | shall | both | stand | before | the | bar | of | God | for | just |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 相信 | 那 | 什么时候 | 你 | 将 | 两个都 | 站立 | 前 | 这 | 酒吧 | 的 | 上帝 | 为了 | 只是 |

['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][sɪn] [wɪl] [bi:; bi][leɪd][tu:; tə][jʊr; jər] [tʃɑ:rdʒ] ?

| judgment | that | none | of | her | sin | will | be | laid | to | your | charge | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 判断 | 那 | 没有任何 | 的 | 她 | 罪 | 将要 | 是 | 铺设 | 到 | 你的 | 收费 | ? |

你是否相信，当你们二人站在上帝的审判台前接受公正的审判时，她的任何罪行都不会归咎于你?

['krɪstʃən] [frendz] , [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [rests] [ə'pɑ:n][ˌju: 'es][ɔ:l] ,

| Christian | friends | , | a | great | responsibility | rests | upon | us | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督教 | 朋友们 | , | 一个 | 伟大的 | 责任 | 休息 | 之上 | 我们 | 全部 | , |

基督徒朋友们，我们每个人都肩负着重大的责任，

[nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [si:] [ðæt] [wi:; wi] " [ki:p] [ɑ:r'selvz] [ˌʌn'spɑ:tɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rld] ,

| not | only | to | see | that | we | " | keep | ourselves | unspotted | from | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 到 | 看 | 那 | 我们 | " | 保持 | 我们自己 | 未发现的 | 从 | 这 | 世界 | , |

不仅要确保我们"不沾染世俗的污秽，

" [bʌt; bət] [ðæt] [wi:; wi][du:][ɔ:l][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['paʊər] [tu:; tə] [draɪv][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [fer] [lænd] [ðɪs]

| " | but | that | we | do | all | in | our | power | to | drive | from | our | fair | land | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 那 | 我们 | 做 | 全部 | 在 | 我们的 | 力量 | 到 | 驾驶 | 从 | 我们的 | 公平的 | 土地 | 这 |

['ɔ:f(ə)l][blɑ:t][ænd; ənd] [kɜ:rs] .

| awful | blot | and | curse | . |
|---|---|---|---|---|
| 可怕 | 印迹 | 和 | 诅咒 | . |

但我们将竭尽全力，把这可怕的污点和诅咒从我们美丽的土地上驱逐出去。

[ˌtestə'məʊni:əlz] .

| TESTIMONIALS | . |
|---|---|
| 用户评价 | . |

用户评价。

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ['mɪstər] . ['fɔknɚz] [bʊk] , [kɔ:ld] " [frʌm; frəm][ðə; ði][bɔ:l] -

| We | have | just | finished | reading | Mr | . | Faulkner's | book | , | called | " | From | the | Ball | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 只是 | 完成的 | 阅读 | 先生 | . | 福克纳的 | 书 | , | 称为 | " | 从 | 这 | 球 | - |

[ru:m] [tu:; tə] [hel] ,

| Room | to | Hell | , |
|---|---|---|---|
| 房间 | 到 | 地狱 | , |

我们刚刚读完福克纳先生的书，书名是《从舞厅到地狱》。

" [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [prə'faʊndlɪ] [mu:vd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

| " | and | we | are | profoundly | moved | by | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我们 | 是 | 深刻地 | 已搬 | 经过 | 它 | . |

我们深受感动。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] ['evrɪ] [wɜ:rd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,

| We | believe | every | word | of | it | is | true | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 相信 | 每一个 | 单词 | 的 | 它 | 是 | 真的 | , |

我们相信它所写的每一个字都是真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌkærəktərə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˌmɔːrələ'zeɪʃn] [ænd; ənd]['ruːɪn] [rɔːt] [baɪ]

| and | that | his | characterization | of | the | demoralization | and | ruin | wrought | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他的 | 特征描述 | 的 | 这 | 士气低落 | 和 | 废墟 | 锻 | 经过 |

[ðə; ði]['mɑːdərn] [dæns] [ɪz] [nʌn] [tuː] ['strɔːŋli] [pʊt] .

| the | modern | dance | is | none | too | strongly | put | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 现代的 | 舞蹈 | 是 | 没有任何 | 也 | 强烈 | 放 | . |

他对现代舞造成的士气低落和破坏的描述也并不十分强烈。

['ʃʊrli] ['nʌθɪŋ] [wɜːrs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ 'sɔdəm ][ðæn; ðən] [ðiːz] ['dænsɪŋ]

| Surely | nothing | worse | could | have | been | found | in | Sodom | than | these | Dancing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | 没有什么 | 更糟 | 可以 | 有 | 到过 | 成立 | 在 | 所多玛 | 比 | 这些 | 跳舞 |

[ə'kædəmiz] ,

| Academies | , |
|---|---|
| 学院 | , |

索多玛城里肯定找不到比这些舞蹈学院更糟糕的地方了。

[æz; əz][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [gɑːd] [sent]['faɪər][ænd; ənd] ['brɪmstoʊn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd]

| as | a | reason | why | the | righteous | God | sent | fire | and | brimstone | and | destroyed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 原因 | 为什么 | 这 | 正义 | 上帝 | 发送 | 火 | 和 | 硫磺 | 和 | 损毁 |

[ðem; ðəm][ɔːl] .

| them | all | . |
|---|---|---|
| 他们 | 全部 | . |

这就是公义的上帝降下硫磺火，毁灭他们所有人的原因。

[ðiːz] [iks'pəuʒəz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['delɪkətli] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,

| These | exposures | are | as | carefully | and | delicately | written | as | could | be | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 暴露 | 是 | 作为 | 小心 | 和 | 轻柔地 | 书面 | 作为 | 可以 | 是 | , |

这些揭露性的文章写得非常谨慎细致，

[ænd; ənd] [jet] [nɑːt][feɪl][tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] .

| and | yet | not | fail | to | be | fully | understood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 不是 | 失败 | 到 | 是 | 完全 | 理解 | . |

然而，它们并非无法被完全理解。

[wiː; wi][hoʊp][ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ][waɪd] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd][help][tuː; tə]['oʊpən] ['meni] [aɪz] [ðæt]

| We | hope | the | book | will | find | a | wide | reading | and | help | to | open | many | eyes | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 希望 | 这 | 书 | 将要 | 寻找 | 一个 | 宽的 | 阅读 | 和 | 帮助 | 到 | 打开 | 许多 | 眼睛 | 那 |

[ɑːr; ər][blaɪnd][ænd; ənd]['stɑːrt(ə)l] ['meni] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kerləs] ,

| are | blind | and | startle | many | that | are | careless | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 瞎的 | 和 | 惊吓 | 许多 | 那 | 是 | 粗心 | , |

我们希望这本书能被广泛阅读，帮助许多盲人睁开双眼，并警醒许多粗心大意的人。

[ænd; ənd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bɑːrbd] ['waɪər] [fens] [ə'raʊnd] ['meni] ['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .

| and | prove | to | be | a | barbed | wire | fence | around | many | homes | of | the | innocent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 证明 | 到 | 是 | 一个 | 带倒刺的 | 金属丝 | 栅栏 | 大约 | 许多 | 房屋 | 的 | 这 | 清白的 | . |

事实证明，这就像一道带刺铁丝网，包围着许多无辜者的家园。

[meɪ] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] [bles] ['aʊər; ɑːr] ['krɪstʃən] ['brʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə][ɪk'spoʊz]

| May | the | Holy | Spirit | of | God | bless | our | Christian | brother | in | his | efforts | to | expose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 这 | 圣 | 精神 | 的 | 上帝 | 保佑 | 我们的 | 基督教 | 兄弟 | 在 | 他的 | 努力 | 到 | 暴露 |

[ðiːz] [hɑːt] - [bedz][ʌv; əv][vaɪs] .

| these | hot | - | beds | of | vice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 热的 | - | 床 | 的 | 副 | . |

愿上帝的圣灵保佑我们的基督徒弟兄，使他能够揭露这些罪恶的温床。

[wiː; wi][əd'vaɪz][ɔːl] ['pæstər] [ænd; ənd] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tʃɜːrtʃɪz] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [bʊk] ,

| We | advise | all | pastors | and | members | of | our | Churches | to | read | this | book | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 建议 | 全部 | 牧师 | 和 | 成员 | 的 | 我们的 | 教堂 | 到 | 读 | 这 | 书 | , |

我们建议所有牧师和教会成员阅读这本书。

[ænd; ənd][send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [frendz] .

| and | send | it | to | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发送 | 它 | 到 | 朋友们 | . |

然后转发给朋友。

[saɪnd] [baɪ][ðə; ðiː] ['fɑːloʊɪŋ] ['ministəz] , [ʌv; əv] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] , [ˌkælə'fɔːrniə] .

| Signed | by | the | following | ministers | , | of | Los | Angeles | , | California | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 签名 | 经过 | 这 | 下列的 | 部长们 | , | 的 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | , | 加利福尼亚州 | . |

由以下来自加利福尼亚州洛杉矶的部长签署。

[rev] . [brɪ'siː] , ['pæstər] [ 'simpsn ] [em] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] .

| Rev | . | BRESEE | , | Pastor | Simpson | M | . | E | . | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 布雷塞 | , | 牧师 | 辛普森 | M | . | E | . | 教会 | . |

布雷西牧师，辛普森缅因州教堂牧师。

[rev] . [diː] . [riːd] , ['pæstər][fɜːrst]['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] .

| Rev | . | D | . | READ | , | Pastor | First | Baptist | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | D | . | 读 | , | 牧师 | 第一的 | 浸信会 | 教会 | . |

D. READ牧师，第一浸信会牧师。

[rev] . [eɪtʃ] . [juː] . ['kræb] , ['pæstər][juˈnaɪtɪd] [ˌprezbɪ'tɪriən] .

| Rev | . | H | . | U | . | CRABBE | , | Pastor | United | Presbyterian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | H | . | U | . | 克拉布 | , | 牧师 | 团结的 | 长老会 | . |

胡·克拉布牧师，联合长老会牧师。

[rev] . [em] . [eɪtʃ] . ['staɪn] , [fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] ['luːθərən] [tʃɜːrtʃ] .

| Rev | . | M | . | H | . | STINE | , | First | English | Lutheran | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | M | . | H | . | 斯泰恩 | , | 第一的 | 英语 | 路德宗 | 教会 | . |

MH STINE牧师，第一英语路德教会。

[rev] . [ə; eɪ] . [siː] . ['smiðəz] , ['temp(ə)l][ˌes 'tiː] . ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] .

| Rev | . | A | . | C | . | SMITHERS | , | Temple | St | . | Christian | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 一个 | . | C | . | 史密瑟斯 | , | 寺庙 | 英石 | . | 基督教 | 教会 | . |

AC SMITHERS 牧师，圣殿街基督教堂。

[rev] . [ef] . [viː] . - , ['vɪnsnt] [em] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] .

| Rev | . | F | . | V | . | FESHER | , | Vincent | M | . | E | . | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | F | . | V | . | - | , | 文森特 | M | . | E | . | 教会 | . |

FV FESHER 牧师，文森特 ME 教堂。

[rev] . [ə; eɪ] . [biː] . ['fɪlɪps] , ['sɪti] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['mɪʃəneri] .

| Rev | . | A | . | B | . | PHILLIPS | , | City | and | County | Missionary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 一个 | . | B | . | 菲利普斯 | , | 城市 | 和 | 县 | 传教士 | . |

AB PHILLIPS 牧师，市县传教士。

[rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ 'kɔlinz ] , [θɜːrd] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːrtʃ] .

| Rev | . | J | . | H | . | COLLINS | , | Third | Congregational | Church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | J | . | H | . | 柯林斯 | , | 第三 | 公理会 | 教会 | . |

JH COLLINS牧师，第三公理会教堂。

[rev] . [ə; eɪ] . ['ændərsn] , [ˌjʊnə'vɜːrslɪst] .

| Rev | . | A | . | ANDERSON | , | Universalist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 一个 | . | 安德森 | , | 普救论者 | . |

A. 安德森牧师，普救派信徒。

[rev] . ['fɑːðər] ['mɔrli] , ['kæθlɪk] [priːst] .

| Rev | . | FATHER | MORLEY | , | Catholic | Priest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 父亲 | 莫利 | , | 天主教 | 牧师 | . |

莫利神父，天主教神父。

[rev] . [oʊ] . [riːd] [raɪts] — " [juː; jʊ][hæv; həv] ['foʊtəˌgræft] [ðə; ðiː][bɔːl] - [ruːm] [kə'rektli] .

| Rev | . | O | . | Read | writes | — | " | You | have | photographed | the | ball | - | room | correctly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 哦 | . | 读 | 写 | — | " | 你 | 有 | 拍摄 | 这 | 球 | - | 房间 | 正确 | . |

O. Read 牧师写道——“你正确地拍摄了舞厅的照片。

" [rev] . [biː] . [feɪ] [mɪlz] [sez] : [meɪ] [gɑːd] [bles] [juː; jʊ] [ɪn] [jʊr; jər] [wɜːrk] ,
" Rev . B . Fay Mills says : May God bless you in your work ,
" 牧师 . B . 仙女 米尔斯 说道 : 可能 上帝 保佑 你 在 你的 工作 ,

B·费伊·米尔斯牧师说：愿上帝保佑你的工作，

[ænd; ənd] [hoʊp] [ðæt] [greɪt] [gʊd] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [bʊk] .
and hope that great good will be accomplished by this book .
和 希望 那 伟大的 好的 将要 是 完成 经过 这 书 .

希望这本书能带来巨大的益处。

[aɪ] [bɪ'liːv] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] .
I believe what you say is true .
我 相信 什么 你 说 是 真的 .

我相信你说的是真的。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .
I know of such cases as you have described .
我 知道 的 这样的 案例 作为 你 有 描述 .

我知道一些像你描述的那样的情况。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riːd] [baɪ] [ɔːl] ['kristʃənz] .
It should be read by all Christians .
它 应该 是 读 经过 全部 基督徒 .

所有基督徒都应该读一读。

[kæpt] . [iː] . [ɑːr] . ['dʒenɪŋz] : " [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['spoʊkən] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] [jʊr; jər]
Capt . E . R . Jennings : " Among those who have spoken in praise of your
船长 . E . 拉 . 詹宁斯 : " 之中 那些 WHO 有 说 在 称赞 的 你的
['paʊərfəli] ['rɪt(ə)n] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
powerfully written little book ,
强大的 书面 小的 书 ,

ER Jennings 上尉："在那些赞扬你这本文笔有力的小书的人当中，

- [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] , - [let] [maɪ] [neɪm] [biː; bi] [ɪn'roʊld] .
' From the Ball - Room to Hell , ' let my name be enrolled .
- 从 这 球 - 房间 到 地狱 , - 让 我的 姓名 是 已注册 .

"从舞厅到地狱"，让我的名字被铭记。

" [rev] . [iː] . [es] . [ ˈteilə ] [raɪts] : " [læst] ['iːvnɪŋ] [aɪ] [ ˈpəːtʃəst ] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm] [ðə; ði]
" Rev . E . S . Taylor writes : " Last evening I purchased a copy of ' From the
" 牧师 . E . S . 泰勒 写 : " 最后的 晚上 我 购买 一个 复制 的 - 从 这
[bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] . -
Ball - Room to Hell . '
球 - 房间 到 地狱 . -

"ES Taylor牧师写道：'昨晚我买了一本《从舞厅到地狱》。

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [æt; ət] [wʌn] ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['heɪs(ə)n] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər]
I read it through at one sitting , and hasten to thank you for your
我 读 它 通过 在 一 坐着 , 和 趋 到 感谢 你 为了 你的
['noʊb(ə)l] ['ʌtərəns] .
noble utterance .
高贵 发声 .

我一口气读完了，并立即感谢您这番高尚的言论。

[aɪ] [noʊ] [frʌm; frəm] [maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] ['evri] [wɜːrd] [ɪz] [truː] .
I know from my own experience that every word is true .
我 知道 从 我的 自己的 经验 那 每一个 单词 是 真的 .

我从自身经历中得知，每一句话都是真的。

" [rev] . [es] . [iː] . ['wɪlsn] , [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌjuːlə'dʒɪstɪk] ['letər] , [sez] :
" Rev . S . E . Wilson , in a long and eulogistic letter , says :
" 牧师 . S . E . 威尔逊 , 在 一个 长的 和 颂词 信 , 说道 :

"威尔逊牧师在一封篇幅很长、充满赞扬的信中写道：

" [ðɪs] [bʊk] [fɪlz] [ə; eɪ]['veɪkənt] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃʊr] , [nɑːt]
" **This** **book** **fills** **a** **vacant** **niche** **in** **the** **temple** **of** **literature** , **not**
" 这 书 填充 一个 空缺 小众市场 在 这 寺庙 的 文学 , 不是
['ɑːkjupaɪd][baɪ] ['səːmənz] [ɔːr] ['hɔmiliz] .
**occupied** **by** **sermons** **or** **homilies** .
占领 经过 布道 或者 布道 .

"这本书填补了文学殿堂中一个空缺的角落，这个角落并非由布道或说教占据。"

" [prɑːf] . ['hoʊmz] , [eks] - ['dænsɪŋ] ['mæstər] , [raɪts] : " [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn][fækts] .
" **Prof** . **Homes** , **ex** - **dancing** **master** , **writes** : " **This** **book** **is** **founded** **on** **facts** .
" 教授 . 房屋 , 前任 - 跳舞 掌握 , 写 : " 这 书 是 创立 在 事实 .

"前舞蹈教师霍姆斯教授写道：'这本书是建立在事实基础上的。'

" [ðə; ði] [rev] . ['fɑːðər] ['mɔrli] , [ə; eɪ] ['kæθlɪk] [priːst] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [raɪts] : " ['hævɪŋ] ['kerfəli]
" **The** **Rev** . **Father** **Morley** , **a** **Catholic** **Priest** **of** **California** , **writes** : " **Having** **carefully**
" 这 牧师 . 父亲 莫利 , 一个 天主教 牧师 的 加利福尼亚州 , 写 : " 拥有 小心
[riːd] [jʊr; jər] ['eksələnt] [bʊk] ,
**read** **your** **excellent** **book** ,
读 你的 出色的 书 ,

加州天主教神父莫利写道："我仔细阅读了您这本优秀的书，

- [frʌm; frəm][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] , - [aɪ]['kænɑːt] [fɔːr'ber] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ] [fʊl] [ə'pruːv(ə)l] ,
- **From** **the** **Ball** - **Room** **to** **Hell** , ' **I** **cannot** **forbear** **expressing** **my** **full** **approval** ,
- 从 这 球 - 房间 到 地狱 , - 我 不能 忍耐 表达 我的 满的 赞同 ,

"从舞厅到地狱"，我忍不住要表达我完全赞同。

['ðerfɔːr] [aɪ] ['tʃɪrfəli] [ɪn'dɔːrs] ['evri] [laɪn] [kən'teɪnd] [ˌðer'ɪn] .
**therefore** **I** **cheerfully** **endorse** **every** **line** **contained** **therein** .
所以 我 愉快地 认可 每一个 线 包含 其中 .

因此，我欣然赞同其中的每一句话。

[juː; jʊ][hæv; həv]['oʊpənd] , [dɪr] [sɜːr] , [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['pʌblɪk]['iːv(ə)l] .
**You** **have** **opened** , **dear** **sir** , **a** **campaign** **against** **public** **evil** .
你 有 打开 , 亲爱的 先生 , 一个 活动 反对 民众 邪恶的 .

先生，您开启了一场反对公共罪恶的运动。

[juː; jʊ][kæn; kən][send][tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn] ['hʌndrəd] ['kɑːpiz] ,
**You** **can** **send** **to** **me** **one** **hundred** **copies** ,
你 能 发送 到 我 一 百 副本 ,

你可以寄给我一百份，

[wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][maɪ] [ 'fɔːləuəz ] . "
**which** **I** **shall** **place** **in** **the** **hands** **of** **my** **followers** . "
哪个 我 将 地方 在 这 双手 的 我的 追随者 . "

我将把这些权力交到我的追随者手中。

" [ðə; ði] ['ɔːθər] [raɪts] ['evɪdəntli] ['ʌndər][ə; eɪ] [diːp] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,
" **The** **author** **writes** **evidently** **under** **a** **deep** **conviction** **of** **the** **truth** ,
" 这 作者 写 显然 在下面 一个 深的 定罪 的 这 真相 ,

"作者显然是在对真理抱有坚定信念的情况下写作的。"

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] [ɪn][tɜːrmz] [ðæt] [wɪl] [naɪ] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv]
**and** **gives** **a** **voice** **of** **warning** **in** **terms** **that** **will** **nigh** **take** **away** **the** **breath** **of**
和 给予 一个 嗓音 的 警告 在 条款 那 将要 夜 拿 离开 这 气息 的
['meni] ['perənts] [huː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
**many** **parents** **who** **read** **it** .
许多 父母 WHO 读 它 .

它以近乎令人窒息的措辞发出警告，许多读到此书的父母都会感到震惊。

[wi:; wi] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] ['pæstər] [ɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
**We think that every pastor ought to see that one of these books should be**
我们 思考 那 每一个 牧师 应该 到 看 那 一 的 这些 图书 应该 是
[pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃɜ:rtʃ] . " — [ˌkælə'fɔ:rniə]
**placed in the hands of all members of their church . " — California**
放置 在 这 双手 的 全部 成员 的 他们的 教会 . " — 加利福尼亚州

我们认为，每位牧师都应该确保教会所有成员都能拿到这样一本书。——加利福尼亚州

['krɪstʃən] ['ædvəkeɪt] .
**Christian Advocate .**
基督教 提倡 .

基督教倡导者。

[ðə; ði]['leɪdi]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['fi:meɪl] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [is'tæbliʃmənts] [ɑ:n][ðə; ði]
**The lady principal of one of the chief female educational establishments on the**
这 女士 主要的 的 一 的 这 首席 女性 教育 机构 在 这
[pə'sɪfɪk] [sloʊp] [raɪts] :
**Pacific Slope writes :**
太平洋 坡 写 :

太平洋沿岸一所主要女子教育机构的女校长写道：

" [maɪ'self][ænd; ənd]['leɪdi] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn] [hæv; həv] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] - [frʌm; frəm][ðə; ði][bɔ:l] -
**" Myself and lady friends of mine have read the book ' From the Ball -**
" 我 和 女士 朋友们 的 矿 有 读 这 书 - 从 这 球 -
[ru:m] [tu:; tə] [hel] ,
**Room to Hell ,**
房间 到 地狱 ,

我和我的女性朋友们都读过《从舞厅到地狱》这本书，

- [ænd; ənd] [θɪŋk] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][wɜ:rk] ,
**' and think you have done a noble work ,**
- 和 思考 你 有 完毕 一个 高贵 工作 ,

并认为自己做了一件高尚的事，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [riːd] [baɪ][ɔ:l] ['perənts] .
**and think it ought to be read by all parents .**
和 思考 它 应该 到 是 读 经过 全部 父母 .

我认为所有家长都应该读一读这本书。

" [prɑ:f] . [ə; eɪ] . [ti:] . ['sʌlɪvən] , [eks] - ['dænsɪŋ] ['mæstər] , [sez] : " [wɔ:ltsɪŋ] [ɪz][ðə; ði][spɜ:r][ʌv; əv] [lʌst] .
**" Prof . A . T . Sullivan , ex - dancing master , says : " Waltzing is the spur of lust .**
" 教授 . 一个 . T . 沙利文 , 前任 - 跳舞 掌握 , 说道 : " 华尔兹 是 这 刺 的 欲望 .
"
**"**
"

前舞蹈教师 A.T. Sullivan 教授说："华尔兹舞是欲望的刺激。"

" [wi:; wi] [fi:l] [pli:zd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ə; eɪ][pen][boʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [dɪ'naʊns] [ðə; ði]['i:v(ə)l]
**" We feel pleased that there exists a pen bold enough to denounce the evil**
" 我们 感觉 高兴 那 那里 存在 一个 笔 大胆的 足够的 到 声讨 这 邪恶的
[kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ɪn][soʊ] ['mæstərli] [ə; eɪ] ['mænər] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['vɪgərəs] ['ɪŋglɪʃ] .
**complained of in so masterly a manner and in such vigorous English .**
抱怨 的 在 所以 精湛 一个 方式 和 在 这样的 蓬勃 英语 .

"我们感到欣慰的是，有一位笔者如此大胆，以如此精湛的技艺和如此铿锵有力的英语，谴责所抱怨的罪恶。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 从舞厅到地狱(From the Ball-Room to Hell)
# 第3/3页

[ɪf] [wiː; wi] [mis'teik] [nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːrk] [greɪt] [gʊd] [ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][wɜːrld] . " — [lɔːs]

| If | we | mistake | not | , | it | will | work | great | good | in | the | social | world | . | " | — | Los |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 错误 | 不是 | , | 它 | 将要 | 工作 | 伟大的 | 好的 | 在 | 这 | 社会的 | 世界 | . | " | — | 洛杉矶 |

如果我们没有犯错，这将对社会产生巨大的积极影响。——洛杉矶

['ændʒələɪs] ['iːvnɪŋ] [ɪk'spres] .

| Angeles | Evening | Express | . |
|---|---|---|---|
| 洛杉矶 | 晚上 | 表达 | . |

安吉利斯晚报。

" [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['flʌtər] [ɪn]['soʊʃ(ə)l] ['sɜːrkl] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] ['pʌblɪʃt]

| " | This | book | has | created | a | greater | flutter | in | social | circles | than | anything | published |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 书 | 有 | 创建 | 一个 | 更大的 | 扑 | 在 | 社会的 | 界 | 比 | 任何事物 | 已发布 |

[wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'membrəns] .

| within | our | remembrance | . |
|---|---|---|---|
| 之内 | 我们的 | 纪念 | . |

“这本书在社交圈引起的轰动比我们记忆中出版的任何书籍都要大。”

[ɪts]['peɪdʒɪz][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['kerf(ə)l][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv]['perənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːkwəli] ['kerf(ə)l]

| Its | pages | should | receive | careful | perusal | of | parents | , | and | the | equally | careful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 页面 | 应该 | 收到 | 小心 | 仔细阅读 | 的 | 父母 | , | 和 | 这 | 同样地 | 小心 |

[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .

| attention | of | the | young | . |
|---|---|---|---|---|
| 注意力 | 的 | 这 | 年轻的 | . |

家长应该仔细阅读本书，孩子们也应该认真阅读。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] ['evri] [wɜːrd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] . " — [lɔːs]

| We | believe | every | word | of | it | is | true | . | " | — | Los |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 相信 | 每一个 | 单词 | 的 | 它 | 是 | 真的 | . | " | — | 洛杉矶 |

我们相信它说的每一个字都是真的。——洛杉矶

['ændʒələɪs] [taɪmz] .

| Angeles | Times | . |
|---|---|---|
| 洛杉矶 | 《时代周刊》 | . |

洛杉矶时报。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神